



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGEN
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

OIL PUMP

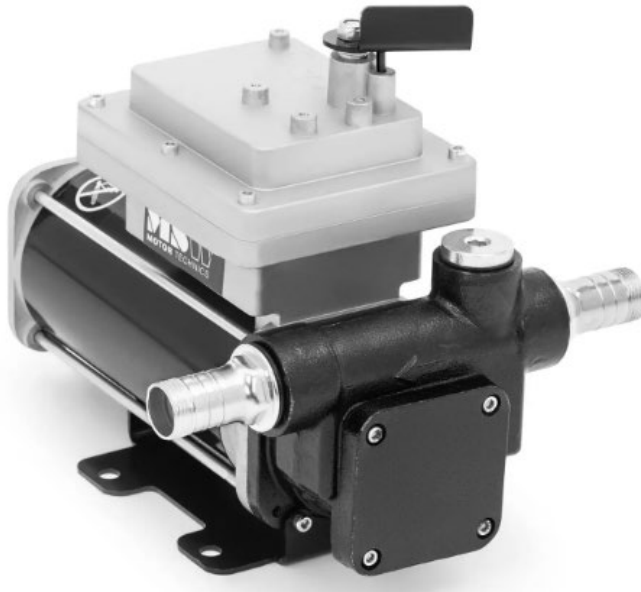
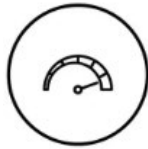
DE	Produktname	Dieselpumpe
EN	Product name	Oil Pump
PL	Nazwa produktu	Pompa oleju
CZ	Název výrobku	Olejové čerpadlo
FR	Nom du produit	Pompe à huile
IT	Nome del prodotto	Pompa dell'olio
ES	Nombre del producto	Bomba de aceite
HU	Termék neve	Olajszivattyú
DA	Produktnavn	Oliepumpe
FI	Tuotteen nimi	Öljypumppu
NL	Productnaam	Oliepomp
NO	Produktnavn	Oljepumpe
SE	Produktnamn	Oljepump
PT	Nome do produto	Bomba de óleo
SK	Názov produktu	Olejové čerpadlo
BG	Име на продукта	Маслена помпа
EL	Όνομα προϊόντος	Αντλία λαδιού
HR	Naziv proizvoda	Pumpa za ulje
LT	Produkto pavadinimas	Alyvos siurblys
RO	Numele produsului	Pompa de ulei
SL	Ime izdelka	Oljna črpalka
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-OP67S MSW-OP67
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert	
Produktname	Ölpumpe	
Modell	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [W]	360	
Schutzklasse	I	
Leerlaufgeschwindigkeit:	2800	
Max. Höhe der Pumpe [m]	10	
Max. Durchflussmenge [L/min]	60	
Einschaltdauer:	Kontinuierlich	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Gewicht [kg]	15,25	11,35





WARNUNG: Lesen Sie alle Montage- und Betriebsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsregeln und anderer grundlegender Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen führen.

DIESE ANLEITUNG LESEN UND SPEICHERN

Bewahren Sie die Quittung, die Garantie und dieses Handbuch auf. Es ist wichtig, dass Sie das gesamte Handbuch lesen, um sich mit dem Produkt vertraut zu machen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Diese Kraftstoffförderpumpe ist nur für bestimmte Anwendungen vorgesehen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Probleme, die sich aus einer Änderung oder unsachgemäßen Verwendung dieses Produkts ergeben, z. B. bei einer Anwendung, für die es nicht konzipiert wurde. Wir empfehlen dringend, dieses Produkt nicht zu modifizieren und/oder für eine andere als die vorgesehene Anwendung zu verwenden.

Verwendungszweck

Das Gerät dient zum sicheren und effizienten Umfüllen von Kraftstoff von einem Behälter in einen anderen, der üblicherweise zum Betanken von Fahrzeugen, Maschinen oder Geräten verwendet wird. Es ist besonders nützlich in Situationen, in denen der Kraftstofftransfer durch Schwerkraft unpraktisch ist oder wenn große Mengen schnell bewegt werden müssen. Das Gerät ist in der Regel mit einer

Motorpumpe ausgestattet, die für einen gleichmäßigen Durchfluss sorgt, was den manuellen Aufwand reduziert und Verschüttungen oder Abfälle minimiert.

Elektrische Spezifikationen

Wichtige Sicherheitsinformationen

⚠WARNUNG

- **Πεαδ**und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.
- **Warnungen und Anweisungen:** Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken, die auftreten können. Gehen Sie mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht an die Arbeit mit diesem Werkzeug. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung und stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher und verantwortungsbewusst verwendet wird.
- **Verantwortung des Bedieners:** Erlauben Sie niemandem, das Produkt zu bedienen oder zu montieren, bevor er dieses Handbuch nicht gründlich gelesen und die Funktionsweise des Geräts verstanden hat.
- **Keine Modifikationen:** Dieses Produkt darf in keiner Weise verändert werden. Unerlaubte Änderungen können die Funktionalität und Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und seine Lebensdauer verkürzen. Dieses Produkt ist für bestimmte Anwendungen konzipiert, und eine Veränderung kann zu Fehlfunktionen oder Gefahren führen.
- **Verwenden Sie das richtige Werkzeug:** Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Aufgabe. Versuchen Sie nicht, mit kleinen Geräten die Aufgaben größerer Industrieanlagen zu übernehmen. Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt und ist sicherer und effektiver, wenn es innerhalb seiner vorgesehenen Kapazität verwendet wird. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- **Einhaltung der OSHA-Bestimmungen:** Bei industriellen oder kommerziellen Anwendungen muss sichergestellt werden, dass alle OSHA-Anforderungen eingehalten werden.

⚠WARNUNG

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- **Überprüfen Sie den Arbeitsbereich:** Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Arbeitsbereich. Achten Sie darauf, dass er sauber, trocken, frei von Unordnung und gut beleuchtet ist. Unordentliche, nasse oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Verletzungen führen. Die Verwendung des Produkts in engen Räumen kann Sie in gefährliche Nähe von Schneidwerkzeugen und rotierenden Teilen bringen.

- **Vermeiden Sie Brand- und Explosionsgefahren:** Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt kann Funken erzeugen, die diese Stoffe entzünden können.
- **Elektrische Sicherheit:** Halten Sie das Produkt von elektrischen Quellen fern. Das Werkzeug ist nicht isoliert und der Kontakt mit Elektrizität kann zu einem Stromschlag führen.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern:** Achten Sie darauf, dass Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs des Werkzeugs einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Kinder sollten nicht mit dem Produkt umgehen dürfen.
- **Achten Sie auf Gefahren:** Achten Sie auf alle Stromleitungen, Stromkreise, Wasserrohre und andere mechanische Gefahren in Ihrem Arbeitsbereich. Einige Gefahrenquellen sind möglicherweise nicht sichtbar und können bei Berührung zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

⚠WARNUNG

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam:** Bleiben Sie stets konzentriert und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Kleiden Sie sich angemessen:** Tragen Sie keine weite Kleidung, keine baumelnden Gegenstände und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Gegenstände können sich leicht in beweglichen Teilen verfangen, und die Lüftungsschlitze des Geräts verdecken oft diese beweglichen Teile und sollten daher vermieden werden.
- **Tragen Sie die richtige Schutzausrüstung:** Tragen Sie immer eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille (nicht nur eine Schutzbrille) mit Seitenschutz oder einen Gesichtsschutz, falls erforderlich. Tragen Sie in staubiger Umgebung eine Staubmaske. Benutzen Sie außerdem rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm, Handschuhe, Staubauffangsysteme und bei Bedarf einen Gehörschutz. Dies gilt für alle Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten.
- **Halten Sie das richtige Gleichgewicht:** Nicht zu weit ausholen. Achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Entfernen Sie Schlüssel oder Schraubenschlüssel:** Ziehen Sie immer alle Schlüssel oder Schraubenschlüssel ab, bevor Sie das Gerät an die Luft- oder Stromversorgung anschließen oder das Gerät einschalten. Ein Schlüssel, der an einem sich drehenden Teil verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- **Sichern Sie das Werkstück:** Wenn möglich, sollten Sie das Werkstück mit Klemmen oder einem Schraubstock sichern, anstatt es mit der Hand zu halten. Diese

Vorsichtsmaßnahme ermöglicht eine sicherere Bedienung des Werkzeugs, so dass Sie beide Hände effektiv einsetzen können.

⚠CAUTION

VERWENDUNG UND PFLEGE DER PUMPE

- **Überfordern Sie die Pumpe nicht:** Die Produkte sind sicherer und leistungsfähiger, wenn sie wie vorgesehen verwendet werden. Planen Sie Ihre Arbeit sorgfältig und verwenden Sie das richtige Produkt für die jeweilige Aufgabe.
- **Auf Beschädigungen untersuchen:** Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Teile beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort. Betreiben Sie das Produkt niemals mit beschädigten Teilen.
- **Überprüfen Sie den Schalter:** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter nicht richtig funktioniert. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Netzschalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und sollte vor dem Gebrauch von einem autorisierten Kundendienst repariert werden.
- **Trennen Sie die Strom-/Luftzufuhr:** Trennen Sie immer die Strom- oder Luftzufuhr und stellen Sie den Schalter in die verriegelte oder ausgeschaltete Position, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Präventivmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme.
- **Richtige Lagerung:** Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn Sie es nicht benutzen. Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Lagerung und vor der Wiederverwendung, um sicherzustellen, dass es sich in einem guten Betriebszustand befindet.
- **Verwenden Sie empfohlenes Zubehör:** Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Produkt empfohlen wird. Zubehör, das mit einem Produkt gut funktioniert, kann bei der Verwendung mit einem anderen Produkt eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie niemals ein Zubehörteil mit einer niedrigeren Betriebsgeschwindigkeit oder einem niedrigeren Druck als das Werkzeug selbst.
- **Schutzvorrichtungen in Position halten:** Sorgen Sie dafür, dass die Schutzvorrichtungen stets angebracht und funktionstüchtig sind. Betreiben Sie das Produkt niemals ohne diese Schutzvorrichtungen.
- **Nicht unbeaufsichtigt lassen:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß ausgeschaltet und gesichert ist, wenn es nicht benutzt wird.

Besondere Warnhinweise zum Betrieb

⚠WARNUNG

Um schwere Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, und machen Sie sich mit ihr vertraut.

- □□Follow Sicherheitsbestimmungen: Beachten Sie alle geltenden nationalen,

bundesstaatlichen und örtlichen Sicherheitsvorschriften für die Installation und den Betrieb elektrischer Geräte zur Verwendung mit entflammbaren Flüssigkeiten und halten Sie diese ein.

- **Sicherer Umgang mit Kraftstoffen:** Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen beim Umgang mit Mineralölkraftstoffen.
- **Anweisungen bereitstellen:** Stellen Sie sicher, dass alle Bediener der Ausrüstung Zugang zu angemessenen Anweisungen über sichere Betriebs- und Wartungsverfahren haben.
- **Ordnungsgemäße Erdung:** Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen alle Kraftstofftransfersysteme ordnungsgemäß geerdet sein. Zur ordnungsgemäßen Erdung gehört ein ständiger Metallkontakt zwischen allen Komponenten, einschließlich Tank, Spund, Pumpe, Messgerät, Filter, Schlauch und Düse. Achten Sie bei der Erstinstallation und nach jeder Wartung oder Reparatur auf eine ordnungsgemäße Erdung.
- **Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen:** Um Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie beim Abfüllen von Kraftstoff Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen treffen. Betreiben Sie das System nicht in der Nähe von Zündquellen, einschließlich laufender oder heißer Motoren, angezündeter Zigaretten oder Gas- oder Elektroheizungen.
- **Vorsichtsmaßnahmen gegen elektrischen Schlag:** Treffen Sie beim Betrieb des Systems Vorkehrungen gegen Stromschläge. Beim Betrieb elektrischer Geräte in feuchten oder nassen Räumen kann es zu schweren oder tödlichen Stromschlägen kommen.
- **Verkabelung prüfen:** Überprüfen Sie regelmäßig die externe Pumpenverkabelung, um sicherzustellen, dass sie korrekt an die Batterie angeschlossen ist. Seien Sie besonders vorsichtig, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, wenn Sie die Pumpe an das Stromnetz anschließen.
- **Schützen Sie sich vor der Exposition gegenüber Kraftstoffen:** Längeren Hautkontakt mit Erdölkraftstoffen vermeiden. Schutzbrille, Handschuhe und Schürze tragen, wenn Spritzer oder Verschüttungen möglich sind. Durchtränkte Kleidung sofort wechseln und Haut mit Wasser und Seife waschen.
- **Vor dem Anschließen ausschalten:** Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- **Schutzausrüstung tragen:** Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts immer eine geeignete Schutzausrüstung, einschließlich einer ANSI Z87.1-konformen Schutzbrille.
- **Sichere Wartung:** Treffen Sie bei der Wartung der Pumpe Vorkehrungen gegen Stromschlag. Trennen Sie das Gerät vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung. Legen Sie niemals Strom an das System an, wenn Abdeckplatten entfernt sind.
- **Lösungsmittel sicher verwenden:** Wenn Sie Lösungsmittel zum Reinigen der Pumpenkomponenten oder des Tanks verwenden, befolgen Sie die Empfehlungen des Lösungsmittelherstellers zur sicheren Verwendung und Entsorgung.
- **Professionelle Verkabelung:** Die elektrische Verdrahtung sollte von einem lizenzierten Elektriker unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Verwenden Sie eine starre Leitung und sorgen Sie für eine ordnungsgemäße Erdung, um Stromschläge zu vermeiden. Die Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen und/oder zum Verlust von Eigentum führen. Verwenden Sie beim Pumpen von brennbaren Flüssigkeiten nur

statisches Kabel und einen leitfähigen Schlauch.

- **Verwendungsbeschränkungen:** Dieses Produkt sollte nicht zum Umfüllen von Flüssigkeiten in ein Flugzeug verwendet werden und ist nicht für Flüssigkeiten geeignet, die für den menschlichen Verzehr bestimmt sind, oder für Flüssigkeiten, die Wasser enthalten.
- **Motorbetrieb:** Extreme Betriebsbedingungen mit Arbeitszyklen, die länger als 30 Minuten dauern, können zu einem Anstieg der Motortemperatur führen, wodurch der Motor beschädigt werden kann. Nach jedem 30-minütigen Arbeitszyklus lassen Sie den Motor 30 Minuten lang abkühlen.
- **Rohrgewinde:** Verwenden Sie PTFE-Band für alle Rohrgewinde.
- **Grenzwerte für Bypassing und Trockenlauf:** Die maximale Bypass-Zeit von 30 Minuten darf nicht überschritten werden, und die Pumpe darf nicht länger als 30 Sekunden trocken laufen.
- **Verbrennungsgefahr:** Um die Gefahr von Verbrennungen zu verringern, vermeiden Sie es, heiße Oberflächen zu berühren.
- **Stromkreissicherheit:** Trennen Sie den Stromkreis ab, bevor Sie die Abdeckung entfernen, und stellen Sie sicher, dass das Gehäuse fest verschlossen ist, wenn die Stromkreise unter Spannung stehen.
- **Einbau der Dichtung:** Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss innerhalb von 50 mm um das Gehäuse herum eine Dichtung angebracht werden.

Wenn Sie diese Sicherheitsvorkehrungen beachten, können Sie dazu beitragen, Unfälle zu vermeiden und den sicheren und effektiven Betrieb Ihrer Geräte zu gewährleisten.

Montageanleitung

Installation des Ansaugrohrs:

- Schrauben Sie alle Saugrohrteile fest zusammen und befestigen Sie sie am 1-Zoll-Innengewinde des Tankadapters.
- Führen Sie das Ansaugrohr in den Lkw-Tank oder das Fass ein und achten Sie darauf, dass es bis auf 3 Zoll an den Tankboden heranreicht.

Einbau des Adapters:

- Schrauben Sie den Adapter in die 2"-Öffnung des Tanks oder Fasses.
- Stellen Sie sicher, dass die Einlasskupplung vollständig und sicher in einen unbeschädigten Tank- oder Fassspund eingeschraubt ist.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie bei der Installation und Wartung darauf, dass die elektrischen Versorgungsleitungen nicht unter Spannung stehen.
- Schalten Sie immer den Schalter aus, bevor Sie das Gerät mit Strom versorgen.

Gleichstrompumpen-Drehung prüfen:

- Überprüfen Sie die korrekte Drehrichtung der Gleichstrompumpe. Wenn die Drehung nicht korrekt ist, überprüfen Sie die Polarität der Anschlusskabel:
 - **SCHWARZES Kabel:** Schließen Sie es an den Pluspol (+) an.
 - **WEISSES Kabel:** Schließen Sie es an den Minuspol (-) an.

Überlegungen zum Systemdesign:

- Entwerfen Sie das System so, dass die erforderliche Ansaughöhe möglichst gering ist. Die maximale "äquivalente Hubhöhe" beträgt 8 Fuß für Dieseldieselkraftstoff.

Belüftung und Filtration:

- Stellen Sie sicher, dass der Tank oder das Fass ordnungsgemäß entlüftet ist.
- Verwenden Sie beim Pumpen von Dieseldieselkraftstoff einen Wasserabscheider, um Verunreinigungen zu vermeiden.

Installation auf einem Skid-Tank

Wenn Sie die Pumpe auf einem Skid-Tank installieren, verwenden Sie den mit der Pumpe gelieferten Gewindeeingang (siehe beigegefügte Abbildungen). Die Pumpe verfügt über ein integriertes Bypass-Ventil, das die Flüssigkeit zurückführt, wenn die Pumpe mit geschlossener Düse arbeitet.

Wichtige Sicherheitshinweise:

WARNUNG:

- Bei der Verwendung von Skid-Tanks ist darauf zu achten, dass der Tank ordnungsgemäß gesichert ist, um jegliche Bewegung zu verhindern, unabhängig davon, ob der Tank leer oder voll ist.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine zusätzlichen Rückschlagventile oder Fußventile, es sei denn, sie verfügen über ein eingebautes Druckbegrenzungsventil. Zusätzliche Rückschlagventile reduzieren die Durchflussmenge.
- Ein druckhaltender Tankdeckel kann verwendet werden, um den Kraftstoffverlust durch Verdunstung zu minimieren, aber beachten Sie, dass dadurch auch die Durchflussmenge verringert wird.

WARNUNG:

- Diese Pumpe ist sowohl für den Einsatz in stationären als auch in mobilen Tanks konzipiert. Gleichstrombetriebene Geräte sind eine ausgezeichnete Wahl für mobile Anwendungen, aber es ist wichtig, den Tank, an dem die Pumpe montiert ist, sicher zu verankern. Wird der Tank während des Transports nicht gesichert, kann es zu unkontrollierten Bewegungen kommen, die zu Schäden, Verletzungen und potenziellen Bränden führen können.

Installationsverfahren:

1. Montage der Pumpe:

- Die Pumpe wird über den Einlassflansch am Spund eines Skid-Tanks befestigt.
- Das Ansaugrohr wird in die Unterseite des Einlassflansches geschraubt und muss so lang sein, dass es mindestens 3 Zoll über dem Boden des Tanks liegt.

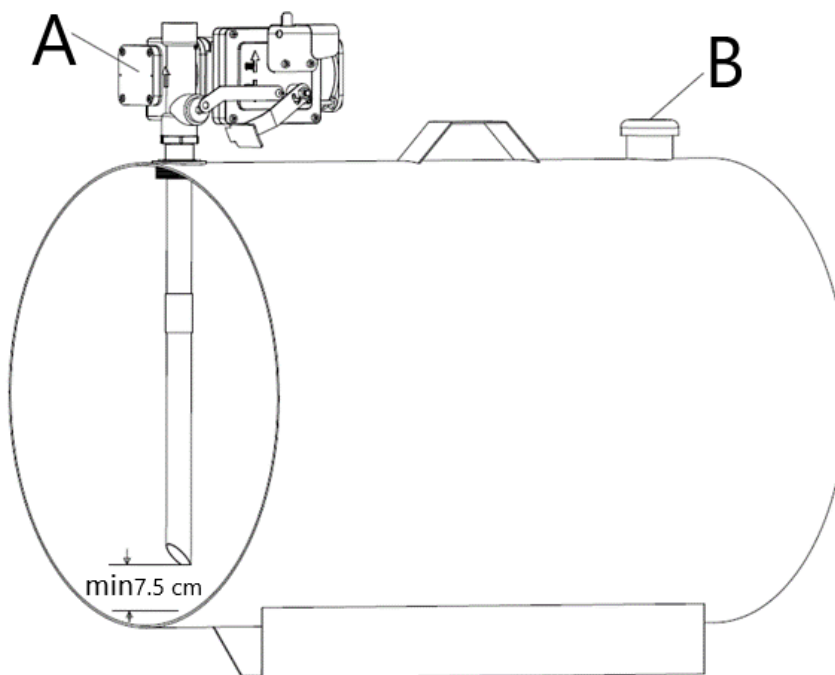
2. Entlüftungskappe:

- Der Skid-Tank sollte mit einem Entlüftungsdeckel ausgestattet sein, um eine angemessene

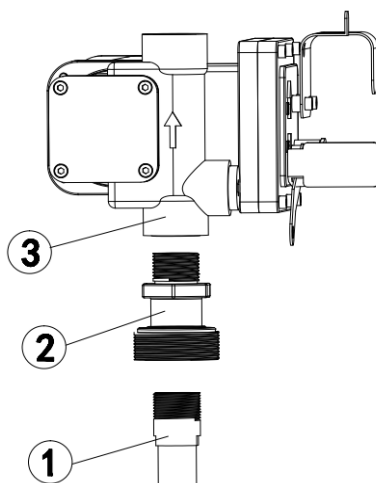
Belüftung zu ermöglichen.

3. Installation des Ansaugrohrs:

- Schrauben Sie alle Saugrohrteile fest zusammen.
- Schrauben Sie das Ansaugrohr in das 1-Zoll-Innengewinde des Tankadapters und führen Sie das Ansaugrohr in den Skid-Tank oder das Fass ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass es bis auf 3 Zoll an den Tankboden heranreicht.
- Schrauben Sie den Adapter in die 2"-Tanköffnung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Einlasskupplung vollständig und sicher in einen unbeschädigten Tankspund eingeschraubt ist.

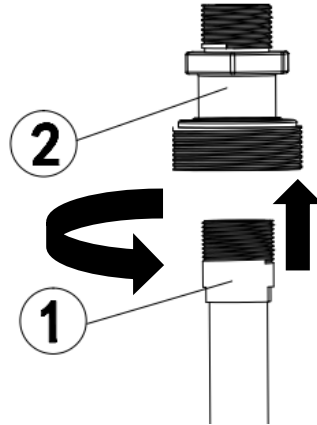


A Pumpe
B Entlüftungskappe

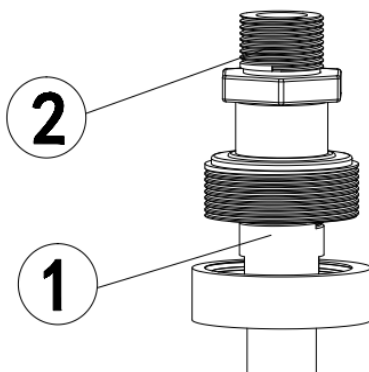


Installationsverfahren:

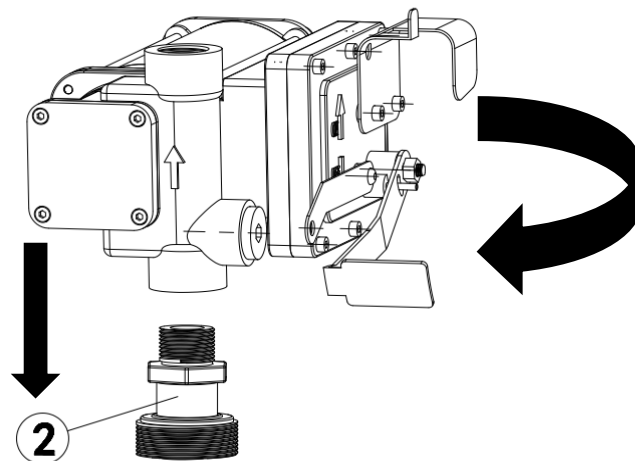
1. Schrauben Sie das 1"-Rohr in den Tankadapter. Dichten Sie die Gewinde mit einem geeigneten Dichtungsmittel flüssigkeitsdicht ab.



2. Einlassflansch (mit Saugrohr) in den Tankspund einschrauben; Gewinde mit geeignetem Gewindedichtmittel flüssigkeitsdicht abdichten.



3. Montieren Sie die Pumpe auf den Adapter und stellen Sie sicher, dass die Dichtung und das Sieb wie gezeigt installiert sind. (Abbildung 3).



Elektrische Installationsanweisungen:

1. Zugang zu den Drähten:

- Entfernen Sie den Deckel des Anschlusskastens der Pumpe.
- Richten Sie die beiden Drähte im Inneren so aus, dass die abisolierten Drahtenden außerhalb der Anschlussdose zugänglich sind.

2. Installieren Sie den Kabelstecker:

- Schrauben Sie den mitgelieferten Kabelanschluss in die 1/2"-NPT-Rohröffnung in der Pumpenanschlussdose.

3. Bereiten Sie das Elektrokabel vor:

- Entfernen Sie die äußere Ummantelung des einen Endes des mitgelieferten Stromkabels und achten Sie dabei darauf, die Isolierung der schwarzen und roten Adern nicht zu beschädigen.

4. Sichern Sie das Kabel:

- Lösen Sie die Mutter des Kabelanschlusses.
- Führen Sie das abisolierte Ende des elektrischen Kabels durch den Kabelstecker, bis sich 2 Zoll des nicht abisolierten Kabels im Stecker befinden.
- Ziehen Sie die Mutter des Kabelanschlusses fest, um das Kabel zu sichern.

5. Schließen Sie die Drähte an:

- Entfernen Sie 1/2" der Isolierung von den Enden des roten und schwarzen Kabels.
- Verbinden Sie diese Drähte mit den mitgelieferten Kabelmuttern mit den entsprechenden Drähten an der Pumpe, wobei die Farben übereinstimmen müssen (rot mit rot, schwarz mit schwarz).
- Achten Sie darauf, dass nach dem Anschließen kein blanker Draht freiliegt.

6. Bringen Sie die Abdeckung der Anschlussdose wieder an:

- Falten Sie die Drähte vorsichtig in die Abzweigdose.
- Bringen Sie den Deckel der Anschlussdose wieder an und achten Sie darauf, dass die Dichtung vorhanden ist.
- Ziehen Sie alle Schrauben fest, um sicherzustellen, dass zwischen der Abdeckung und der Anschlussdose kein Zwischenraum vorhanden ist.

7. Verwenden Sie die richtige Sicherheitsausrüstung:

- Stellen Sie sicher, dass Sie ein explosionsgeschütztes Netzkabel und einen zugentlasteten Dichtungsgriff für zusätzliche Sicherheit verwenden.

Vor jeder Verwendung

⚠WARNUNG

- Um schwere Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- **Befolgen Sie die Sicherheitsbestimmungen:** Kennen und befolgen Sie alle geltenden nationalen, staatlichen und örtlichen Sicherheitsvorschriften für die Installation und den Betrieb elektrischer Geräte mit entflammaren Flüssigkeiten.
- **Sicherheit von Erdölkraftstoffen:** Beachten Sie alle Sicherheitsvorkehrungen beim

Umgang mit Erdölkraftstoffen.

- **Angemessene Anweisungen bereitstellen:** Stellen Sie sicher, dass alle Bediener der Ausrüstung Zugang zu den sicheren Betriebs- und Wartungsverfahren haben und diese verstehen.
- **Ordnungsgemäße Erdung:** Alle Kraftstofftransportsysteme müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Dazu ist ein ständiger Metallkontakt von einer Komponente zur nächsten erforderlich, einschließlich Tank, Spund, Pumpe, Messgerät, Filter, Schlauch und Düse. Die ordnungsgemäße Erdung muss bei der Erstinstallation und nach jeder Wartung oder Reparatur überprüft werden.
- **Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen:** Um Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie beim Abfüllen von Kraftstoff Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen treffen. Betreiben Sie das System nicht in der Nähe von Zündquellen, wie z. B. laufenden oder heißen Motoren, brennenden Zigaretten oder Gas- oder Elektroheizungen.
- **Vorsichtsmaßnahmen gegen elektrischen Schlag:** Vermeiden Sie Stromschläge, indem Sie das System nicht in feuchten oder nassen Räumen betreiben. Unter solchen Bedingungen kann es zu schweren oder tödlichen Schocks kommen.
- **Sicherheit des Netzschalters:** Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- **Schutzausrüstung:** Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts die richtige Schutzausrüstung, einschließlich einer ANSI Z87.1-konformen Schutzbrille.
- **Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung:** Trennen Sie bei Wartungsarbeiten an der Pumpe immer die Stromversorgung, bevor Sie mit der Reparatur beginnen. Legen Sie niemals elektrischen Strom an, wenn Abdeckungen entfernt sind.
- **Stromkreissicherheit:** Schalten Sie den Stromkreis ab, bevor Sie die Abdeckung entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse fest verschlossen ist, wenn die Stromkreise unter Spannung stehen.

Betriebsanleitung

⚠WARNUNG

- **Befolgen Sie die Sicherheitsbestimmungen:** Verstehen und befolgen Sie alle geltenden nationalen, staatlichen und örtlichen Sicherheitsvorschriften für die Installation und den Betrieb elektrischer Geräte zur Verwendung mit entflammbaren Flüssigkeiten.
- **Sicherheit von Erdölkraftstoffen:** Beachten Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen beim Umgang mit Petroleumkraftstoffen.
- **Angemessene Anweisungen bereitstellen:** Stellen Sie sicher, dass alle Bediener der Ausrüstung Zugang zu angemessenen Anweisungen bezüglich des sicheren Betriebs und der Wartungsverfahren haben.
- **Ordnungsgemäße Erdung:** Alle Kraftstofftransportsysteme müssen ordnungsgemäß geerdet sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Zur ordnungsgemäßen Erdung gehört ein ständiger Metallkontakt von einer Komponente zur nächsten,

einschließlich Tank, Spund, Pumpe, Messgerät, Filter, Schlauch und Düse. Dies muss bei der Erstinstallation und nach jeder Wartung oder Reparatur bestätigt werden.

- **Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen:** Um Körperverletzungen zu vermeiden, müssen Sie beim Ablassen von Kraftstoff alle Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer und Explosionen beachten. Betreiben Sie das System nicht in der Nähe von Zündquellen, einschließlich laufender oder heißer Motoren, angezündeter Zigaretten oder Gas-/Elektroheizungen.
- **Vorsichtsmaßnahmen gegen elektrischen Schlag:** Achten Sie beim Betrieb des Systems darauf, dass Sie keinen Stromschlag bekommen. Der Betrieb elektrischer Geräte in feuchten oder nassen Räumen kann zu schweren oder tödlichen Stromschlägen führen.
- **Prüfen Sie die Verkabelung regelmäßig:** Prüfen Sie regelmäßig die externe Pumpenverkabelung, um sicherzustellen, dass sie korrekt an die Batterie angeschlossen ist. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Pumpe an das Stromnetz anschließen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie Hautkontakt mit Kraftstoffen:** Längeren Hautkontakt mit Erdölbrennstoffen minimieren. Bei Spritzern oder Verschüttungen Schutzbrille, Handschuhe und Schürze tragen. Wenn die Kleidung durchtränkt wird, sofort wechseln und die Haut mit Wasser und Seife waschen.
- **Geeignete Schutzausrüstung:** Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts immer die entsprechende Schutzausrüstung, einschließlich einer Schutzbrille.
- **Verbotene Verwendungen:** Dieses Produkt sollte nicht für den Flüssigkeitstransfer in Flugzeuge verwendet werden. Es ist auch nicht zur Verwendung mit Flüssigkeiten geeignet, die für den menschlichen Verzehr bestimmt sind oder Wasser enthalten.
- **Betriebsbedingungen:** Vermeiden Sie extreme Betriebsbedingungen. Bei Arbeitszyklen, die länger als 30 Minuten dauern, kann die Motortemperatur ansteigen, was zu einer Beschädigung des Motors führen kann. Nach jedem 30-minütigen Arbeitszyklus ist eine 30-minütige Abkühlphase vorzusehen.
- **Verwendung von PTFE-Band:** Verwenden Sie PTFE-Band an allen Rohrgewinden, um sichere und leckfreie Verbindungen zu gewährleisten.
- **Bypass-Zeit und Trockenlauf:** Die maximale Überbrückungszeit von 30 Minuten darf nicht überschritten werden. Außerdem darf die Pumpe nicht länger als 30 Sekunden trocken laufen.
- **Verbrennungsgefahr:** Um die Gefahr von Verbrennungen zu verringern, vermeiden Sie es, heiße Oberflächen zu berühren.

FLUIDKOMPATIBILITÄT

Diese Produkte sind mit den folgenden Flüssigkeiten kompatibel:

Benzin, Diesel, Kerosin und Mineralalkohol

VORSICHT

Ohne Rücksprache mit dem Hersteller NICHT mit anderen Flüssigkeiten verwenden.

Betriebsanleitung:

- **Flexibler Schlauchaufbau:**
 - Wenn Sie flexible Schläuche verwenden, befestigen Sie die Enden der Schläuche sicher an den Tanks. Wenn kein geeigneter Schlitz vorhanden ist, fassen Sie das Abgaberohr fest an, bevor Sie mit dem Abgeben beginnen.
- **Rückschlagventil:**
 - Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Pumpe, dass das Druckventil (z. B. die Zapfpistole oder das Leitungsventil) geschlossen ist.
- **Starten Sie die Pumpe:**
 - Drehen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position "ON". Beachten Sie, dass das Bypass-Ventil den Betrieb der Pumpe bei geschlossenem Auslass ermöglicht, allerdings nur für kurze Zeit.
- **Mit der Ausgabe beginnen:**
 - Öffnen Sie das Druckventil und halten Sie dabei das Ende des Schlauches fest.
- **Ausgabe stoppen:**
 - Schließen Sie das Druckventil, um den Durchfluss der Flüssigkeit zu stoppen.
- **Schalten Sie die Pumpe aus:**
 - Schalten Sie die Pumpe nach Beendigung der Abgabe aus, um unnötigen Betrieb zu vermeiden.

Nach jeder Verwendung

⚠WARNUNG

Verwendung von Lösungsmitteln:

- Wenn Sie ein Lösungsmittel zum Reinigen von Pumpenteilen oder des Tanks verwenden, befolgen Sie stets die Empfehlungen des Lösungsmittelherstellers zur sicheren Verwendung und Entsorgung. Um Gefahren zu vermeiden, ist eine ordnungsgemäße Handhabung und Entsorgung unerlässlich.

Verbrennungsgefahr:

- Um das Risiko von Verbrennungen zu verringern, vermeiden Sie es, heiße Oberflächen des Geräts zu berühren.

Richtige Lagerung:

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Lagerung und Wiederverwendung, um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Zustand ist.

WARTUNG

Pflegen Sie das Produkt, indem Sie ein Programm zur gewissenhaften Reparatur und Wartung in Übereinstimmung mit den folgenden empfohlenen Verfahren einführen. Es wird empfohlen, den allgemeinen Zustand eines jeden Werkzeugs zu prüfen, bevor es

verwendet wird. Halten Sie Ihr Werkzeug in gutem Zustand. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Weitere Informationen zur Wartung des Motors finden Sie in der Betriebsanleitung des Motorherstellers. Die folgende Tabelle basiert auf einem normalen Betriebsplan.

Wartungsintervall	Wartungspunkt
Täglicher Betrieb	Unter normalen Arbeitsbedingungen überschreitet die Geräuschemission aller Modelle den Wert von 70 db in einem Abstand von 1 Meter von der elektrischen Pumpe nicht.

Fehlerbehebung

Verwenden Sie die nachstehende Tabelle, um Probleme zu beheben, bevor Sie sich an den Kundendienst oder Ihren Händler vor Ort wenden. Wenn das Problem nach der Fehlerbehebung weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

Versagen	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Der Motor dreht sich nicht	Mangel an elektrischer Energie	Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Sicherheitssysteme
	Rotorstau	Prüfen Sie auf mögliche Schäden oder Verstopfung der rotierenden Komponenten.
	Motorische Probleme	Kontakt mit der Serviceabteilung
	Thermischer Überlastungsschutz schaltet ab	A: Wenn der thermische Überlastungsschutz aktiviert wird, schalten Sie bitte den Pumpenschalter aus, trennen Sie das Kabel vom Strom und warten Sie, bis es abgekühlt ist, schließen Sie dann das Kabel wieder an den Strom an und schalten Sie den Pumpenschalter wieder ein.)
Geringe oder keine Durchflussmenge	Niedriger Füllstand im Ansaugbehälter	Nachfüllen des Tanks
	Fußventil blockiert	Das Ventil reinigen und/oder ersetzen
	Verstopfter Filter	Reinigen Sie den Filter
	Übermäßiger Saugdruck	Senken Sie die Pumpe in Bezug auf das Niveau ab
	Hoher Druckverlust im Kreislauf (Arbeiten mit offenem Bypass)	Verwenden Sie kürzere Schläuche oder einen größeren Durchmesser
	By-Pass-Ventil blockiert	Ventil demontieren, reinigen und/oder

DE

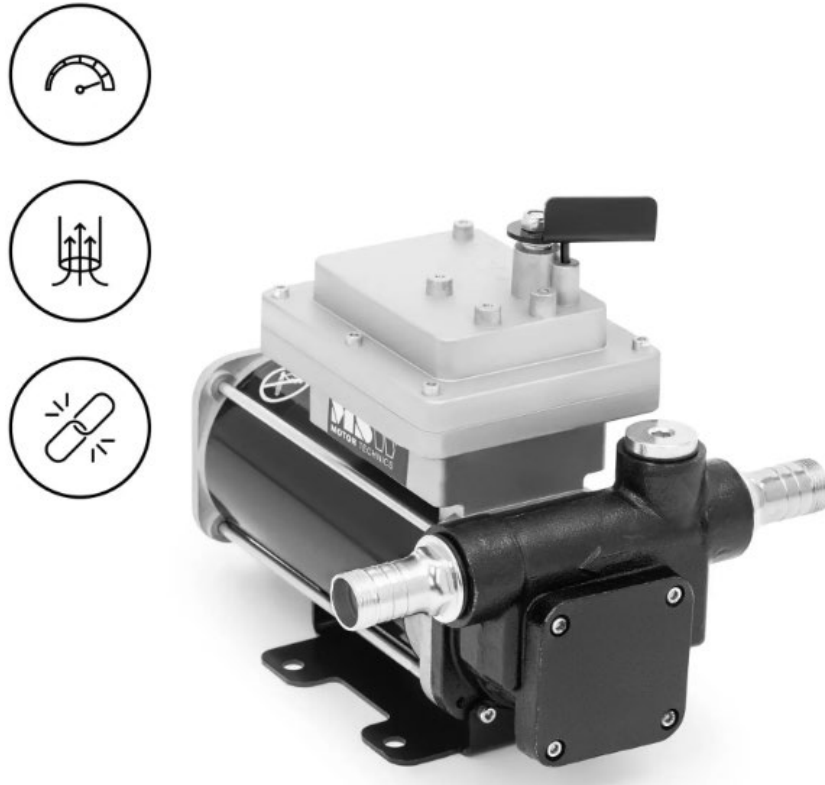
		ersetzen
	Luft, die in die Pumpe oder in das Ansaugschläuche	Prüfen Sie die Dichtungen der Anschlüsse
	Eine Verengung der Ansaugung Rohrleitungen	Verwenden Sie für die Arbeit geeignete Schläuche unter Ansaugdruck
	Niedrige Drehgeschwindigkeit	Prüfen Sie die Spannung an der Pumpe. Stellen Sie die Spannung ein und/oder verwenden Sie Kabel mit größerem Querschnitt
	Der Saugschlauch liegt auf dem Boden des Behälters	Anheben der Schläuche
Erhöhtes Pumpengeräusch	Auftreten von Kavitationen	Saugdruck reduzieren
	Unregelmäßiges Funktionieren des Umgehung	Dispensieren, bis die Luft entweicht aus der Schaltung
	Im Dieseldieselkraftstoff enthaltene Luft	Überprüfen Sie die Sauganschlüsse
Leckage am Pumpenkörper	Dichtung beschädigt	Prüfen und ersetzen Sie das mechanische Meer



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Parameter description	Parameter value	
Product name	Oil Pump	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [W]	360	
Protection class	I	
No-load Speed:	2800	
Max. Pump Height [m]	10	
Max. Flow Rate [L/min]	60	
Duty cycle:	Continuous	
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Weight [kg]	15.25	11.35





WARNING: Read carefully and understand all ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS before operating. Failure to follow the safety rules and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

READ & SAVE THESE INSTRUCTIONS

Save the receipt, warranty, and this manual. It is important that you read the entire manual to become familiar with this product before you begin using it.

This fuel transfer pump is designed for certain applications only. We are not responsible for issues arising from modification or improper use of this product such as an application for which it was not designed. We strongly recommend that this product not be modified and/or used for any application other than that for which it was designed.

Intended Use

The device is designed to safely and efficiently transfer fuel from one container to another, commonly used for refueling vehicles, machinery, or equipment. It is particularly useful in situations where gravity-fed fuel transfer is impractical or when large volumes need to be moved quickly. The device typically features a motorized pump that provides consistent flow, reducing manual effort and minimizing spillage or waste.

Electrical Specifications

Important Safety Information

WARNING

- Read and understand all instructions. Failure to follow these instructions may result in serious injury or property damage.
- **Warnings and Instructions:** The warnings, cautions, and instructions provided in this manual cannot cover every possible condition or situation that could arise. Use common sense and caution when operating this tool. Always be mindful of your environment and ensure that the tool is used safely and responsibly.
- **Operator Responsibility:** Do not allow anyone to operate or assemble the product until they have thoroughly read this manual and understand how the tool works.
- **No Modifications:** Do not modify this product in any way. Unauthorized modifications may compromise its functionality and safety, potentially shortening its lifespan. This product is designed for specific applications, and modifying it could lead to malfunction or danger.
- **Use the Correct Tool:** Use the appropriate tool for the task. Do not try to make small equipment perform the job of larger industrial equipment. This product is designed for certain applications and will be safer and more effective when used within its intended capacity. Do not use this equipment for any purpose other than what it was designed for.
- **Compliance with OSHA:** For industrial or commercial applications, ensure that all OSHA requirements are followed.

WARNING

WORK AREA SAFETY

- **Inspect the Work Area:** Before each use, inspect the work area. Ensure that it is clean, dry, free of clutter, and well-lit. Cluttered, wet, or dark work areas can lead to injury. Using the product in confined spaces may put you dangerously close to cutting tools and rotating parts.
- **Avoid Fire and Explosion Risks:** Do not use the product in environments where there is a risk of fire or explosion, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The product can create sparks, which could ignite these substances.
- **Electrical Safety:** Keep the product away from electrical sources. The tool is not insulated and contact with electricity can cause an electric shock.
- **Keep Children and Bystanders Away:** Ensure that children and bystanders are kept at a safe distance from the work area while operating the tool. Children should not be allowed to handle the product.
- **Be Aware of Hazards:** Be mindful of all power lines, electrical circuits, water pipes, and other mechanical hazards in your work area. Some hazards may be hidden from view and could cause personal injury and/or property damage if contacted.

WARNING

PERSONAL SAFETY

- **Stay Alert:** Always stay focused and use common sense when operating the tool. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention can lead to serious personal injury.
- **Dress Properly:** Avoid wearing loose clothing, dangling objects, or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose items can easily get caught in moving parts, and air vents on the tool often cover these moving parts and should be avoided.
- **Wear Proper Protective Equipment:** Always wear appropriate personal protective equipment. Use safety goggles (not just safety glasses) with side shields, or a face shield if necessary. Wear a dust mask in dusty environments. Also, use non-skid safety shoes, a hardhat, gloves, dust collection systems, and hearing protection as needed. This applies to everyone in the work area.
- **Maintain Proper Balance:** Do not overreach. Keep a stable footing and maintain your balance at all times while operating the tool.
- **Remove Keys or Wrenches:** Always remove any keys or wrenches before connecting the tool to an air supply, power supply, or before turning on the tool. A wrench or key left attached to a rotating part can cause personal injury.
- **Secure the Workpiece:** When practical, secure the workpiece with clamps or a vise instead of holding it with your hand. This precaution allows for safer tool operation, enabling you to use both hands effectively.

CAUTION

PUMP USE AND CARE

- **Do Not Force the Pump:** Products are safer and perform better when used as intended. Plan your work carefully and use the correct product for the job.
- **Inspect for Damage:** Before each use, check for damaged parts. Ensure that the product operates properly and performs its intended function. Replace any damaged or worn parts immediately. Never operate the product with damaged parts.
- **Check the Switch:** Do not use a product with a malfunctioning switch. Any power tool that cannot be controlled with the power switch is dangerous and should be repaired by an authorized service representative before use.
- **Disconnect Power/Air Supply:** Always disconnect the power or air supply and place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. These preventive measures reduce the risk of accidental startup.
- **Proper Storage:** Store the product in a dry, secure place out of the reach of children when not in use. Inspect the tool to ensure it is in good working condition before storage and before re-use.
- **Use Recommended Accessories:** Only use accessories recommended by the manufacturer for your product. Accessories that may work well with one product could

create a risk of injury when used with another. Never use an accessory with a lower operating speed or pressure than the tool itself.

- **Keep Guards in Place:** Always keep safety guards in place and in proper working order. Never operate the product without these guards.
- **Do Not Leave Unattended:** Never leave the tool running unattended. Always ensure the tool is properly turned off and secured when not in use.

Specific Operation Warnings

WARNING

To prevent serious injury or property damage, please read and fully understand the owner's manual before operating this equipment.

- **Follow Safety Codes:** Be aware of and adhere to all applicable national, state, and local safety codes regarding the installation and operation of electrical equipment for use with flammable liquids.
- **Handle Fuels Safely:** Follow all safety precautions when handling petroleum fuels.
- **Provide Instructions:** Ensure all equipment operators have access to adequate instructions on safe operating and maintenance procedures.
- **Proper Grounding:** For safe operation, all fuel transfer systems must be properly grounded. Proper grounding involves continuous metal-to-metal contact between all components, including the tank, bung, pump, meter, filter, hose, and nozzle. Ensure proper grounding during initial installation and after any service or repair.
- **Fire and Explosion Precautions:** To prevent physical injury, take precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system near any sources of ignition, including running or hot engines, lighted cigarettes, or gas or electric heaters.
- **Electrical Shock Precautions:** Take precautions against electrical shock when operating the system. Serious or fatal shock can occur if operating electrical equipment in damp or wet locations.
- **Inspect Wiring:** Regularly inspect external pump wiring to ensure it is correctly connected to the battery. Take extra care to avoid electrical shock when connecting the pump to power.
- **Protect Against Fuel Exposure:** Avoid prolonged skin contact with petroleum fuels. Wear protective goggles, gloves, and aprons if splashing or spills are possible. Change saturated clothing immediately and wash skin with soap and water.
- **Power Off Before Connecting:** Ensure the power switch is in the off position before connecting the power.
- **Wear Protective Gear:** Always wear proper protective gear, including ANSI Z87.1 compliant safety goggles, while operating the equipment.
- **Service Safely:** Take precautions against electrical shock when servicing the pump. Always disconnect power before repairing or servicing. Never apply electrical power to the system when any cover plates are removed.
- **Use Solvents Safely:** If using solvents to clean pump components or the tank, follow the solvent manufacturer's recommendations for safe use and disposal.
- **Professional Wiring:** Electrical wiring should be done by a licensed electrician in

compliance with local codes. Use a rigid conduit, and ensure proper grounding to avoid electrical shock. Failure to comply could result in serious injury and/or loss of property. Use only static wire and a conductive hose when pumping flammable fluids.

- **Usage Restrictions:** This product should not be used for fluid transfer into an aircraft and is not suitable for fluids intended for human consumption or fluids containing water.
- **Motor Operation:** Extreme operating conditions with working cycles longer than 30 minutes can cause the motor temperature to rise, potentially damaging the motor. After each 30-minute working cycle, allow the motor to cool for 30 minutes.
- **Pipe Threads:** Use PTFE tape on all pipe threads.
- **Bypassing and Dry Running Limits:** Do not exceed a maximum bypassing time of 30 minutes, and do not run the pump dry for more than 30 seconds.
- **Burn Hazard:** To reduce the risk of burns, avoid touching hot surfaces.
- **Circuit Safety:** Disconnect the circuit before removing the cover, and ensure the enclosure is tightly closed when circuits are live.
- **Seal Installation:** A seal must be installed within 50mm of the enclosure to ensure safety.

By following these safety precautions, you can help prevent accidents and ensure the safe and effective operation of your equipment.

Assembly Instructions

Suction Pipe Installation:

- Tightly screw all suction pipe sections together and secure them into the 1" female end of the tank adapter.
- Extend the suction pipe into the truck tank or barrel, ensuring it reaches within 3 inches of the tank bottom.

Adapter Installation:

- Screw the adapter into the 2" opening of the tank or barrel.
- Ensure that the inlet coupling is completely and securely threaded into an undamaged tank or barrel bung.

Electrical Safety:

- During installation and maintenance, ensure that the electrical supply lines are not live.
- Always turn off the switch before supplying electrical power.

DC Pump Rotation Check:

- Verify the correct rotation direction of the DC pump. If the rotation is incorrect, check the polarity of the connection cables:
 - **BLACK cable:** Connect to the positive pole (+).

- **WHITE cable:** Connect to the negative pole (-).

System Design Considerations:

- Design the system to minimize the amount of suction lift required. The maximum “equivalent feet of lift” is 8 feet for diesel fuel.

Ventilation and Filtration:

- Ensure that the tank or barrel is properly vented.
- Use a water separator when pumping diesel fuel to prevent contamination.

Installation on a skid tank

When installing the pump on a skid tank, use the threaded inlet supplied with the pump (refer to the attached diagrams). The pump includes an integral bypass valve that recirculates fluid when the pump operates with the nozzle closed.

Important Safety Notes:

WARNING!

- In skid tank applications, ensure the tank is properly secured to prevent any movement, whether the tank is empty or full.

CAUTION!

- Do not use additional check valves or foot valves unless they have a proper pressure relief valve built into them. Additional check valves will reduce the flow rate.
- A pressure-retaining fill cap can be used to minimize fuel loss through evaporation but be aware that it will also reduce the flow rate.

WARNING!

- This pump is designed for use with both stationary and mobile tank applications. DC-powered units are an excellent choice for mobile applications, but it is crucial to anchor the tank to which the pump is mounted securely. Failing to secure the tank during transit can result in uncontrolled movement, leading to damage, injury, and potential fire.

Installation Procedure:

1. Mounting the Pump:

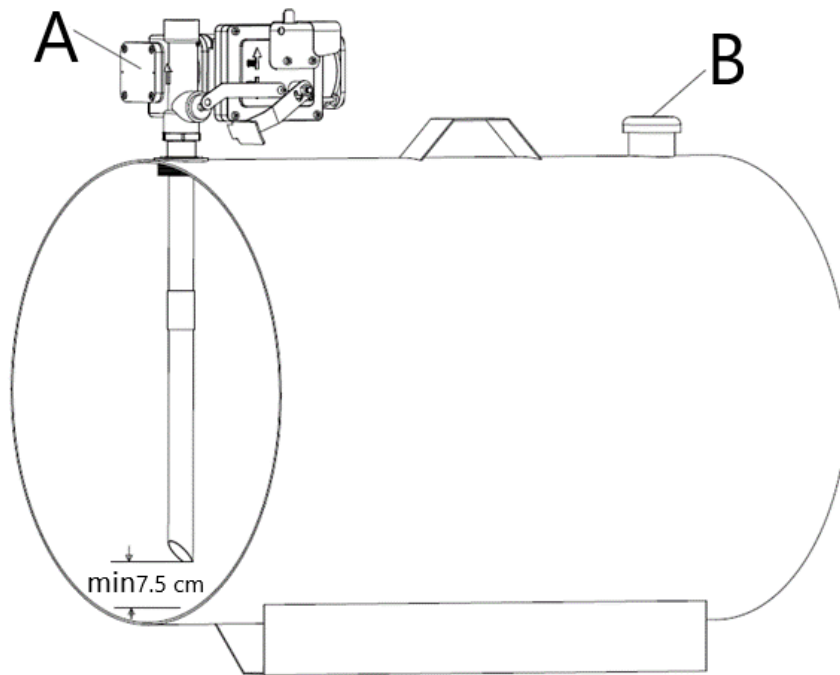
- The pump mounts to the bung of a skid tank via the inlet flange.
- The suction tube threads into the bottom of the inlet flange and must extend to a length that positions it at least 3 inches from the bottom of the tank.

2. Vent Cap:

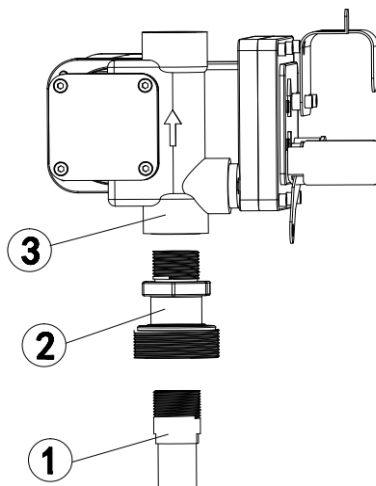
- The skid tank should be equipped with a vent cap to allow proper ventilation.

3. Suction Pipe Installation:

- Tightly screw all suction pipe sections together.
- Screw the suction pipe into the 1" female end of the tank adapter and extend the suction pipe into the skid tank or barrel, ensuring it reaches within 3 inches of the tank bottom.
- Screw the adapter into the 2" tank opening.
- Ensure the inlet coupling is completely and securely threaded into an undamaged tank bung.

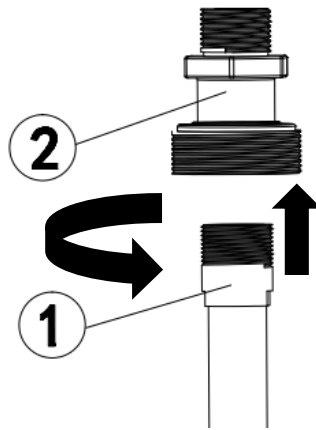


A Pump
B Vent Cap

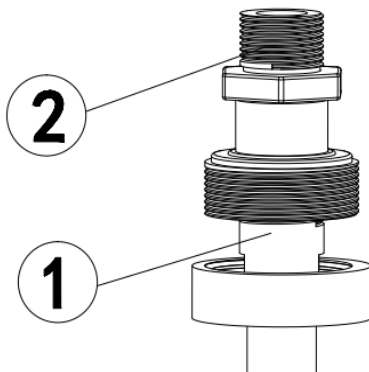


Installation Procedure::

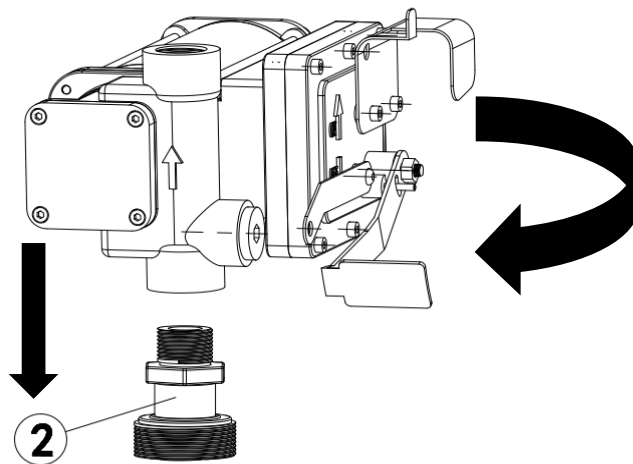
1. Thread the 1" pipe into the tank adapter. Seal threads liquid tight with appropriate sealant.



2. Screw the inlet flange (with suction pipe) into the tank bung; seal threads liquid tight with appropriate thread sealant.



3 Mount the pump on the adapter; making sure the seal and screen are installed as shown. (Figure 3).



Electrical Installation Instructions:

1. Access the Wires:

- Remove the pump's junction box cover.
- Straighten the two wires inside to make the stripped wire ends accessible outside of the junction box.

2. **Install the Cable Connector:**

- Screw the provided cable connector into the 1/2" NPT conduit opening in the pump junction box.

3. **Prepare the Electrical Cable:**

- Strip 6 inches of the outer covering from one end of the provided electrical cable, taking care not to damage the insulation on the black and red wires.

4. **Secure the Cable:**

- Loosen the cable connector nut.
- Pass the stripped end of the electrical cable through the cable connector until 2 inches of the unstripped cable is inside the connector.
- Tighten the cable connector nut to secure the cable in place.

5. **Connect the Wires:**

- Strip 1/2" of insulation from the ends of the red and black wires.
- Using the provided wire nuts, connect these wires to the corresponding wires on the pump, matching the colors (red to red, black to black).
- Ensure that no bare wire is exposed after connecting.

6. **Replace the Junction Box Cover:**

- Carefully fold the wires into the junction box.
- Replace the junction box cover, ensuring the gasket is in place.
- Tighten all screws to ensure there is no space between the cover and the junction box.

7. **Use Proper Safety Equipment:**

- Ensure you use an explosion-proof power cord and a strain relief sealing grip for added safety.

Before Each Use

WARNING

- To prevent serious injury or property damage, carefully read and understand the owner's manual before operating.
- **Follow Safety Codes:** Know and adhere to all applicable national, state, and local safety codes for installing and operating electrical equipment with flammable liquids.
- **Petroleum Fuel Safety:** Follow all safety precautions when handling petroleum fuels.
- **Provide Adequate Instructions:** Ensure all equipment operators have access to and understand the safe operating and maintenance procedures.
- **Proper Grounding:** All fuel transfer systems must be properly grounded. This requires continuous metal-to-metal contact from one component to the next, including the tank, bung, pump, meter, filter, hose, and nozzle. Proper grounding must be verified during initial installation and after any service or repair.
- **Fire and Explosion Precautions:** To prevent physical injury, take precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system near any sources of ignition, such as running or hot engines, lighted cigarettes, or gas or electric heaters.
- **Electrical Shock Precautions:** Avoid electrical shock by not operating the system in damp or wet locations. Serious or fatal shocks can occur in such conditions.

- **Power Switch Safety:** Ensure the power switch is in the off position before connecting power.
- **Protective Gear:** Wear the proper protective gear, including ANSI Z87.1 compliant safety goggles, while operating the equipment.
- **Servicing Precautions:** When servicing the pump, always disconnect power before starting repairs. Never apply electrical power when any cover plates are removed.
- **Circuit Safety:** Disconnect the circuit before removing the cover. Ensure the enclosure is tightly closed when circuits are live.

Operating Instructions

WARNING

- **Follow Safety Codes:** Understand and adhere to all applicable national, state, and local safety codes related to the installation and operation of electrical equipment for use with flammable liquids.
- **Petroleum Fuel Safety:** Always follow safety precautions when handling petroleum fuels.
- **Provide Adequate Instructions:** Ensure that all equipment operators have access to proper instructions regarding safe operation and maintenance procedures.
- **Proper Grounding:** All fuel transfer systems must be properly grounded to ensure safe operation. Proper grounding involves continuous metal-to-metal contact from one component to the next, including the tank, bung, pump, meter, filter, hose, and nozzle. This must be confirmed during initial installation and after any service or repair.
- **Fire and Explosion Precautions:** To prevent physical injury, observe all precautions against fire or explosion when dispensing fuel. Do not operate the system near any sources of ignition, including running or hot engines, lighted cigarettes, or gas/electric heaters.
- **Electrical Shock Precautions:** Take care to avoid electrical shock when operating the system. Operating electrical equipment in damp or wet locations can result in serious or fatal shocks.
- **Inspect Wiring Regularly:** Regularly inspect external pump wiring to ensure it is correctly connected to the battery. Use extra caution when connecting the pump to power to avoid electrical shock.
- **Avoid Skin Contact with Fuels:** Minimize prolonged skin contact with petroleum fuels. Wear protective goggles, gloves, and aprons in case of splashing or spills. If clothing becomes saturated, change immediately and wash the skin with soap and water.
- **Proper Protective Gear:** Always wear the appropriate protective gear, including safety goggles, while operating the equipment.
- **Prohibited Uses:** This product should not be used for fluid transfer into an aircraft. It is also not suitable for use with fluids intended for human consumption or fluids containing water.

- **Operating Conditions:** Avoid extreme operating conditions. Working cycles longer than 30 minutes can cause the motor temperature to rise, potentially damaging the motor. Allow for a 30-minute power-off cooling phase after each 30-minute working cycle.
- **Use of PTFE Tape:** Use PTFE tape on all pipe threads to ensure secure and leak-free connections.
- **Bypass Time and Dry Running:** Do not exceed the maximum bypassing time of 30 minutes. Additionally, do not run the pump dry for more than 30 seconds.
- **Burn Hazard:** To reduce the risk of burns, avoid touching hot surfaces.

FLUID COMPATIBILITY

These products are compatible with the following fluids:

Gasoline, Diesel, Kerosene, and Mineral Spirits

⚠ CAUTION

Do NOT use with other fluids without consulting the manufacturer.

Operating Instructions:

- **Flexible Tubing Setup:**
 - If using flexible tubing, securely attach the ends of the tubing to the tanks. If there is no appropriate slot available, firmly grasp the delivery tube before beginning to dispense.
- **Check Delivery Valve:**
 - Before starting the pump, ensure that the delivery valve (such as the dispensing nozzle or line valve) is closed.
- **Start the Pump:**
 - Turn the ON/OFF switch to the "ON" position. Note that the by-pass valve allows the pump to function with the delivery closed, but only for brief periods.
- **Begin Dispensing:**
 - Open the delivery valve while securely holding the end of the tubing.
- **Stop Dispensing:**
 - Close the delivery valve to stop the flow of the fluid.
- **Turn Off the Pump:**
 - Once dispensing is complete, turn off the pump to prevent any unnecessary operation.

After Each Use

⚠ WARNING

Solvent Use:

- If using a solvent to clean pump components or the tank, always follow the solvent manufacturer's recommendations for safe use and disposal. Proper handling and disposal are essential to prevent hazards.

Burn Hazard:

- To reduce the risk of burns, avoid touching any hot surfaces on the equipment.

Proper Storage:

- When the product is not in use, store it in a dry, secure place out of the reach of children.
- Before storing and reusing the tool, inspect it to ensure it is in good working condition.

Maintenance

Maintain the product by adopting a program of conscientious repair and maintenance in accordance with the following recommended procedures. It is recommended that the general condition of any tool be examined before it is used. Keep your tool in good repair. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Also refer to the engine manufacturer's instruction manual for additional information about engine maintenance. The following chart is based on a normal operation schedule.

Maintenance Interval	Maintenance Point
Daily operating	Under normal working conditions the noise emission from all models does not exceed the value of 70 db at a distance of 1 meter from the electric pump.

Troubleshooting

Use the table below to troubleshoot problems before contacting service personnel or your local dealer. If the problem continues after troubleshooting, call your local dealer for assistance

Failure	Possible Cause	Corrective Action
The motor is not turning	Lack of electric power	Check the electrical connections and the safety systems
	Rotor jams	Check for possible damage or obstruction of the rotating components.
	Motor problems	Contact with the service department
	Thermal overload protection shuts down	A:When the thermal overload protection activate , please turn off the pump switch and dis-connect the cable from the power and wait for it to cool down and (then re-connect the cable to the power and turn on the pump switch again.)
Low or no flow rate	Low level in the suction tank	Refill the tank
	Foot valve blocked	Clean and/or replace the valve
	Filter clogged	Clean the filter

EN

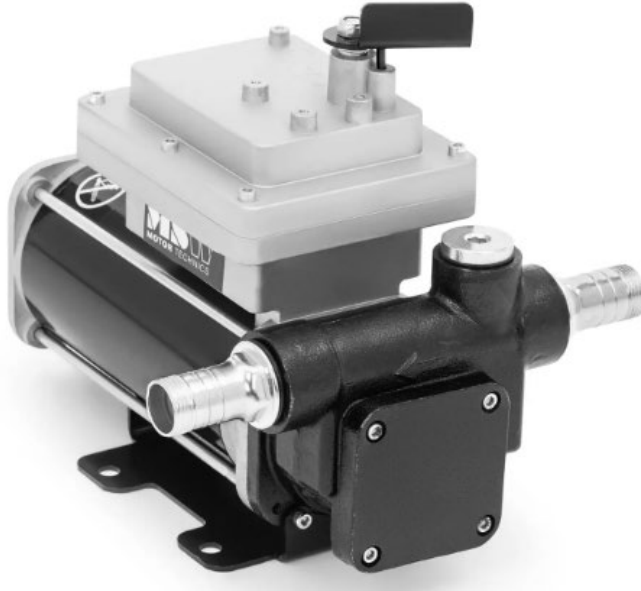
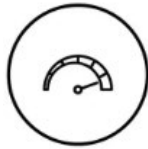
	Excessive suction pressure	Lower the pump with respect to the level
	High loss of head in the circuit (working with the by-pass open)	Use shorter tubing or of greater diameter
	By-pass valve blocked	Dismantle the valve, clean and/or replace it
	Air entering the pump or the suction tubing	Check the seals of the connections
	A narrowing in the suction tubing	Use tubing suitable for working under suction pressure
	Low rotation speed	Check the voltage at the pump. Adjust the voltage and/or use cables of greater cross-section
	The suction tubing is resting on the bottom of the tank	Raise the tubing
Increased pump noise	Cavitations occurring	Reduce suction pressure
	Irregular functioning of the by-pass	Dispense until the air is purged from the circuit
	Air present in the diesel fuel	Verify the suction connections
Leakage from the pump body	Seal damaged	Check and replace the mechanical seal



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Parametru opis	Parametru wartość	
Nazwa produktu	Pompa olejowa	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa[W]	360	
Klasa ochrony	I	
Prędkość bez obciążenia:	2800	
Maks. Wysokość pompy [m]	10	
Maks. Przepływ [l/min]	60	
Cykl pracy:	Ciągły	
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	292x155x255	290x155x245
Ciężar [kg]	15,25	11,35





OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać i zrozumieć całą INSTRUKCJĘ MONTAŻU I OBSŁUGI. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i innych podstawowych środków ostrożności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Zachowaj paragon, gwarancję i tę instrukcję. Ważne jest, aby przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznać się z jego obsługą i przeczytać całą instrukcję.

Ta pompa do transferu paliwa jest przeznaczona wyłącznie do określonych zastosowań. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy wynikające z modyfikacji lub niewłaściwego użytkowania tego produktu, np. do celów, do których nie został on zaprojektowany. Zdecydowanie zalecamy, aby nie modyfikować tego produktu i/lub nie używać go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do bezpiecznego i wydajnego przelewania paliwa z jednego pojemnika do drugiego, powszechnie stosowane przy tankowaniu pojazdów, maszyn i urządzeń. Jest on szczególnie przydatny w sytuacjach, w których grawitacyjny przesył paliwa jest niepraktyczny lub gdy konieczne jest szybkie przetransportowanie dużych objętości. Urządzenie jest zazwyczaj wyposażone w pompę silnikową, która zapewnia stały przepływ, redukując wysiłek fizyczny i minimalizując wycieki

lub straty.

Specyfikacje elektryczne

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- **Ostrzeżenia i instrukcje:** Zawarte w niniejszej instrukcji ostrzeżenia, uwagi i instrukcje nie mogą objąć wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, jakie mogą wystąpić. Podczas korzystania z tego narzędzia należy zachować zdrowy rozsądek i ostrożność. Zawsze zwracaj uwagę na otoczenie i upewnij się, że używasz narzędzia w sposób bezpieczny i odpowiedzialny.
- **Odpowiedzialność operatora:** Nie należy pozwalać nikomu na obsługę lub montaż produktu, dopóki nie zapozna się on dokładnie z niniejszą instrukcją i nie zrozumie zasady działania narzędzia.
- **Zakaz modyfikacji:** Produktu nie wolno modyfikować w żaden sposób. Nieautoryzowane modyfikacje mogą wpłynąć negatywnie na funkcjonalność i bezpieczeństwo urządzenia, a nawet skrócić jego żywotność. Produkt ten jest przeznaczony do określonych zastosowań i wszelkie jego modyfikacje mogą prowadzić do nieprawidłowego działania lub powstania zagrożenia.
- **Użyj właściwego narzędzia:** Użyj właściwego narzędzia do danego zadania. Nie próbuj zmuszać małego sprzętu do wykonywania zadań większego sprzętu przemysłowego. Produkt ten jest przeznaczony do określonych zastosowań i będzie bezpieczniejszy i skuteczniejszy, jeśli będzie używany zgodnie z przeznaczeniem. Nie należy używać tego sprzętu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- **Zgodność z OSHA:** W przypadku zastosowań przemysłowych i komercyjnych należy upewnić się, że wszystkie wymagania OSHA są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Sprawdź miejsce pracy:** Przed każdym użyciem sprawdź miejsce pracy. Upewnij się, że jest czyste, suche, wolne od śmieci i dobrze oświetlone. Zagrazone, mokre lub ciemne miejsca pracy mogą być przyczyną obrażeń. Używanie produktu w przestrzeniach zamkniętych może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo zbliżenia się do narzędzi tnących i obracających się części.
- **Unikaj ryzyka pożaru i wybuchu:** Nie używaj produktu w środowiskach, w których istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub

pyłów. Produkt może wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon tych substancji.

- **Bezpieczeństwo elektryczne:** Trzymaj produkt z dala od źródeł prądu. Narzędzie nie jest izolowane i kontakt z prądem elektrycznym może spowodować porażenie prądem.
- **Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka:** Upewnij się, że dzieci i osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy podczas obsługi narzędzia. Nie należy pozwalać dzieciom na dotykanie produktu.
- **Bądź świadomy zagrożeń:** Bądź świadomy zagrożeń mechanicznych występujących w miejscu pracy, znajdujących się tam linii energetycznych, obwodów elektrycznych, rur wodociągowych i innych. Niektóre zagrożenia mogą być niewidoczne i w razie kontaktu mogą spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

OSTRZEŻENIE

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowaj czujność:** Zawsze zachowuj koncentrację i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi narzędzia. Nie używaj narzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Ubierz się odpowiednio:** Unikaj noszenia luźnych ubrań, zwisających przedmiotów i biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne przedmioty mogą łatwo zostać wciągnięte przez ruchome części, a otwory wentylacyjne w narzędziu często zakrywają ruchome części, dlatego należy ich unikać.
- **Noś odpowiedni sprzęt ochronny:** Zawsze noś odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Stosuj okulary ochronne (nie tylko okulary ochronne) z osłonami bocznymi lub, jeśli to konieczne, osłonę twarzy. W miejscach o dużym zapyleniu należy nosić maskę przeciwpyłową. Należy również używać antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku, rękawic, systemów odpylania i ochronników słuchu, jeśli to konieczne. Dotyczy to wszystkich osób znajdujących się w miejscu pracy.
- **Utrzymuj odpowiednią równowagę:** Nie wychylaj się za bardzo. Podczas obsługi narzędzia należy cały czas stać stabilnie i utrzymywać równowagę.
- **Wyjmij klucze i klucze:** Zawsze wyjmij klucze i klucze przed podłączeniem narzędzia do źródła powietrza, zasilania lub przed włączeniem narzędzia. Klucz lub kluczyk pozostawiony na obracającej się części może spowodować obrażenia ciała.
- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot:** Jeśli to możliwe, zabezpiecz obrabiany przedmiot zaciskami lub imadłem, zamiast trzymać go ręką. Dzięki temu zabezpieczeniu możesz bezpieczniej obsługiwać narzędzia i efektywnie używać obu rąk.

UWAGA

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA POMPY

- **Nie używaj pompy na siłę:** Produkty są bezpieczniejsze i skuteczniejsze, gdy są używane zgodnie z przeznaczeniem. Zaplanuj swoją pracę dokładnie i użyj odpowiedniego produktu do danego zadania.
- **Kontrola pod kątem uszkodzeń:** Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy

części nie są uszkodzone. Upewnij się, że produkt działa prawidłowo i spełnia zamierzoną funkcję. Natychmiast wymień wszelkie uszkodzone lub zużyte części. Nigdy nie używaj produktu, którego części są uszkodzone.

- **Sprawdź przełącznik:** Nie używaj produktu, którego przełącznik jest niesprawny. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika zasilania, jest niebezpieczne i przed użyciem powinno zostać naprawione przez przedstawiciela autoryzowanego serwisu.
- **Odłącz zasilanie/dopływ powietrza:** Zawsze odłączaj zasilanie lub dopływ powietrza i ustawiaj wyłącznik w pozycji zablokowanej lub wyłączonej przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia. Tego typu środki zapobiegawcze redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- **Prawidłowe przechowywanie:** Przechowuj produkt w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest używany. Przed przechowywaniem lub ponownym użyciem należy sprawdzić, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
- **Stosuj zalecane akcesoria:** Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta dla Twojego produktu. Akcesoria, które mogą dobrze współgrać z jednym produktem, mogą stwarzać ryzyko obrażeń w połączeniu z innym. Nigdy nie używaj akcesoriów o niższej prędkości roboczej lub ciśnieniu niższą niż samo narzędzie.
- **Utrzymuj osłony na miejscu:** Zawsze utrzymuj osłony zabezpieczające na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Nigdy nie należy obsługiwać produktu bez tych osłon.
- **Nie pozostawiać bez nadzoru:** Nigdy nie pozostawiaj włączonego narzędzia bez nadzoru. Zawsze upewnij się, że narzędzie jest prawidłowo wyłączone i zabezpieczone, gdy z niego nie korzystasz.

Ostrzeżenia dotyczące konkretnych operacji

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu mienia, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zrozumieć ją.

- **Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa:** zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi, stanowymi i lokalnymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi instalacji i obsługi sprzętu elektrycznego przeznaczonego do kontaktu z łatwopalnymi cieczami i przestrzegaj ich.
- **Bezpieczne obchodzenie się z paliwami:** Podczas obchodzenia się z paliwami ropopochodnymi należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności.
- **Zapewnij instrukcje:** upewnij się, że wszyscy operatorzy sprzętu mają dostęp do odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznych procedur obsługi i konserwacji.
- **Prawidłowe uziemienie:** Aby zapewnić bezpieczną pracę, wszystkie układy przesyłu paliwa muszą być prawidłowo uziemione. Prawidłowe uziemienie wymaga ciągłego kontaktu metal-metal wszystkich elementów, włączając w to zbiornik, korek, pompę, miernik, filtr, wąż i dyszę. Podczas pierwszej instalacji oraz po wszelkich czynnościach serwisowych

i naprawczych należy zapewnić właściwe uziemienie.

- **Środki ostrożności w przypadku pożaru i wybuchu:** Aby zapobiec obrażeniom ciała, podczas wydawania paliwa należy podjąć środki ostrożności zapobiegające pożarowi lub wybuchowi. Nie należy używać systemu w pobliżu źródeł zapłonu, w tym pracujących lub gorących silników, zapalonych papierosów oraz grzejników gazowych lub elektrycznych.
- **Środki ostrożności zapobiegające porażeniu prądem elektrycznym:** Podczas obsługi systemu należy zachować ostrożność, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Obsługa sprzętu elektrycznego w miejscach wilgotnych lub mokrych może skutkować poważnym lub śmiertelnym porażeniem prądem.
- **Kontrola okablowania:** Regularnie sprawdzaj okablowanie zewnętrznej pompy, aby upewnić się, że jest prawidłowo podłączone do akumulatora. Podłączając pompę do zasilania, należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć porażenia prądem.
- **Chroń się przed narażeniem na działanie paliwa:** Unikaj długotrwałego kontaktu skóry z paliwami ropopochodnymi. Jeśli istnieje ryzyko rozpryskiwania lub wycieku, należy założyć okulary ochronne, rękawice i fartuch. Natychmiast zmień przemoczone ubranie i umyj skórę wodą z mydłem.
- **Wyłącz zasilanie przed podłączeniem:** Przed podłączeniem zasilania upewnij się, że wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.
- **Stosuj sprzęt ochronny:** Podczas obsługi sprzętu należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny, w tym okulary ochronne zgodne z normą ANSI Z87.1.
- **Bezpieczna obsługa:** Podczas serwisowania pompy należy zachować ostrożność, aby zapobiec porażeniu prądem. Przed przystąpieniem do naprawy lub serwisowania należy zawsze odłączyć zasilanie. Nigdy nie podłączaj zasilania elektrycznego do systemu, gdy jakiegokolwiek osłony są zdjęte.
- **Używaj rozpuszczalników bezpiecznie:** W przypadku stosowania rozpuszczalników do czyszczenia podzespołów pompy lub zbiornika należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta rozpuszczalnika dotyczącymi bezpiecznego stosowania i utylizacji.
- **Profesjonalne okablowanie:** Okablowanie elektryczne powinno być wykonane przez licencjonowanego elektryka zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uniknąć porażenia prądem, należy zastosować sztywną rurę osłonową i zapewnić odpowiednie uziemienie. Niedostosowanie się do tego zalecenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała i/lub utratą mienia. Do pompowania łatwopalnych cieczy należy używać wyłącznie przewodu antystatycznego i węża przewodzącego prąd.
- **Ograniczenia w stosowaniu:** Produktu nie należy stosować do przepompowywania płynów do samolotu. Nie nadaje się on do przepompowywania płynów przeznaczonych do spożycia przez ludzi ani płynów zawierających wodę.
- **Praca silnika:** Ekstremalne warunki pracy z cyklami roboczymi dłuższymi niż 30 minut mogą powodować wzrost temperatury silnika, co może doprowadzić do jego uszkodzenia. Po każdym 30-minutowym cyklu pracy należy odczekać 30 minut, aż silnik ostygnie.
- **Gwinty rurowe:** Na wszystkich gwintach rurowych należy stosować taśmę PTFE.
- **Limity obejścia i pracy na sucho:** Nie należy przekraczać maksymalnego czasu obejścia wynoszącego 30 minut i nie należy uruchamiać pompy na sucho na dłużej niż 30 sekund.
- **Ryzyko oparzeń:** Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, należy unikać dotykania gorących powierzchni.

- **Bezpieczeństwo obwodów:** Przed zdjęciem pokrywy należy odłączyć obwód, a gdy obwody są pod napięciem, należy upewnić się, że obudowa jest szczelnie zamknięta.
- **Montaż uszczelki:** Aby zapewnić bezpieczeństwo, uszczelkę należy zamontować w odległości nie większej niż 50 mm od obudowy.

Przestrzegając tych środków ostrożności, możesz zapobiec wypadkom i zapewnić bezpieczną i efektywną pracę swojego sprzętu.

Instrukcje montażu

Montaż rury ssącej:

- Dokładnie skręć wszystkie sekcje rury ssącej i zamocuj je do 1-calowego żeńskiego końca adaptera zbiornika.
- Przedłuż rurę ssącą do zbiornika ciężarówki lub beczki, upewniając się, że sięga ona na odległość 3 cali od dna zbiornika.

Instalacja adaptera:

- Wkręć adapter do otworu o średnicy 2" w zbiorniku lub beczce.
- Upewnij się, że złącze wlotowe jest całkowicie i pewnie wkręcone w nieuszkodzony zbiornik lub korek beczki.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Podczas instalacji i konserwacji należy upewnić się, że linie zasilające nie są pod napięciem.
- Zawsze wyłączaj wyłącznik przed podłączeniem zasilania elektrycznego.

Kontrola obrotów pompy prądu stałego:

- Sprawdź prawidłowy kierunek obrotów pompy prądu stałego. Jeżeli obrót jest nieprawidłowy, należy sprawdzić biegunowość przewodów połączeniowych:
 - **Kabel CZARNY:** Podłącz do bieguna dodatniego (+).
 - **Kabel BIAŁY:** Podłącz do bieguna ujemnego (-).

Zagadnienia dotyczące projektowania systemu:

- Zaprojektuj system tak, aby zminimalizować wymaganą siłę ssania. Maksymalny „równoważny udźwig” wynosi 8 stóp w przypadku oleju napędowego.

Wentylacja i filtracja:

- Upewnij się, że zbiornik lub beczka są odpowiednio odpowietrzone.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu oleju napędowego, podczas pompowania oleju

napędowego należy stosować separator wody.

Montaż na zbiorniku ślizgowym

Podczas montażu pompy na zbiorniku paletowym należy użyć gwintowanego wlotu dostarczonego wraz z pompą (patrz załączone schematy). Pompa zawiera zintegrowany zawór obejściowy, który zapewnia recyrkulację płynu, gdy pompa pracuje z zamkniętą dyszą.

Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE:

- W przypadku zbiorników montowanych na płozach należy upewnić się, że zbiornik jest odpowiednio zabezpieczony, aby zapobiec jego przesuwaniu, niezależnie od tego, czy jest pusty, czy pełny.

UWAGA!

- Nie należy używać dodatkowych zaworów zwrotnych ani zaworów nożnych, chyba że mają wbudowany odpowiedni zawór bezpieczeństwa. Dodatkowe zawory zwrotne zmniejszą natężenie przepływu.
- Aby zminimalizować utratę paliwa poprzez parowanie, można zastosować korek wlewu utrzymujący ciśnienie. Należy jednak pamiętać, że zmniejsza on także szybkość przepływu.

OSTRZEŻENIE:

- Pompa ta jest przeznaczona do stosowania zarówno w zbiornikach stacjonarnych, jak i mobilnych. Urządzenia zasilane prądem stałym są doskonałym wyborem w przypadku zastosowań mobilnych, ale kluczowe jest bezpieczne zakotwiczenie zbiornika, do którego zamontowana jest pompa. Niezabezpieczenie zbiornika na czas transportu może skutkować niekontrolowanym ruchem, co może skutkować uszkodzeniami, obrażeniami, a nawet pożarem.

Procedura instalacji:

1. Montaż pompy:

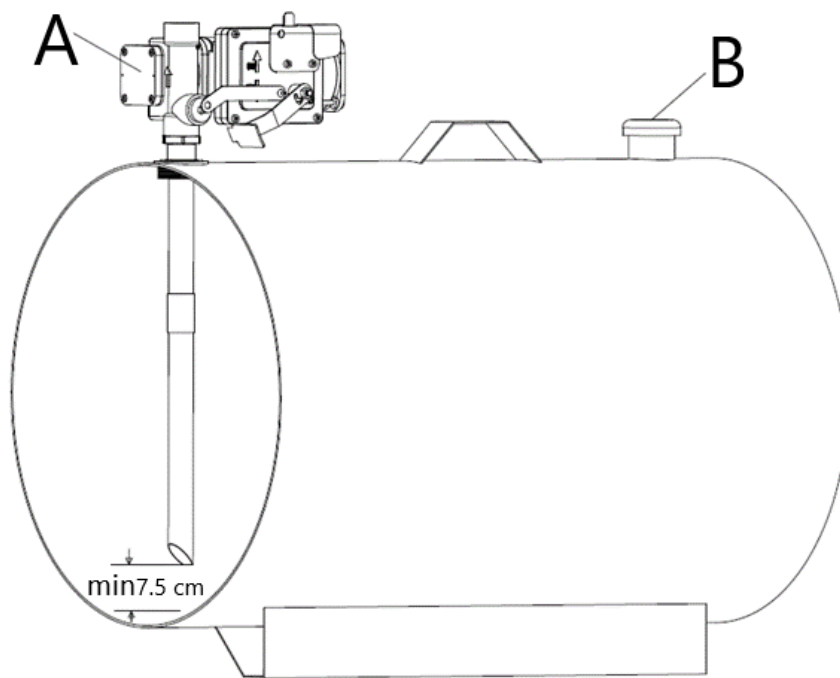
- Pompa jest montowana do korka zbiornika paletowego za pomocą kołnierza wlotowego.
- Rura ssąca jest wkręcona w dolną część kołnierza wlotowego i musi sięgać na taką długość, aby znajdowała się co najmniej 3 cale od dna zbiornika.

2. Korek odpowietrzający:

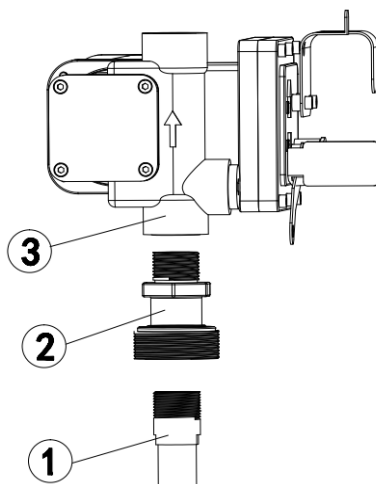
- Zbiornik na paliwo powinien być wyposażony w korek odpowietrzający, aby zapewnić odpowiednią wentylację.

3. Montaż rury ssącej:

- Dokładnie skręć ze sobą wszystkie sekcje rury ssącej.
- Wkręć rurę ssącą do żeńskiego końca 1" adaptera zbiornika i przedłuż rurę ssącą do zbiornika lub beczki, upewniając się, że sięga ona na odległość 3 cali od dna zbiornika.
- Wkręć adapter do otworu zbiornika o średnicy 2".
- Upewnij się, że złącze wlotowe jest całkowicie i pewnie wkręcone w nieuszkodzony korek zbiornika.

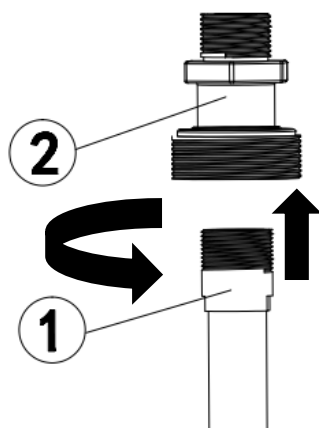


- A Pompka
B Nasadka odpowietrzająca

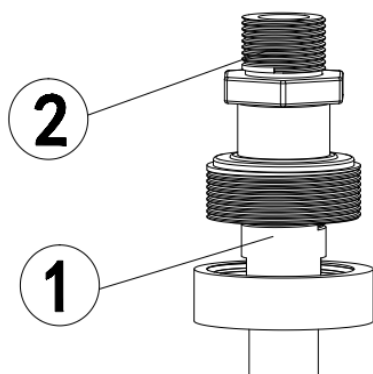


Procedura instalacji :

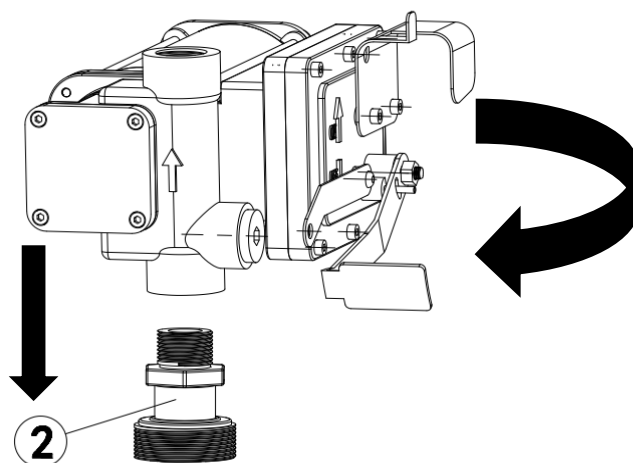
1. Wkręć rurkę 1" do adaptera zbiornika. Uszczelnij gwinty odpowiednim środkiem uszczelniającym, aby były szczelne.



2. Wkręcić kołnierz wlotowy (z rurą ssącą) do korka zbiornika; uszczelnić gwinty odpowiednim uszczelniaczem do gwintów.



3 Zamontuj pompę na adapterze, upewniając się, że uszczelka i sitko są zamontowane tak, jak pokazano. (Rysunek 3).



Instrukcje dotyczące instalacji elektrycznej:

1. **Dostęp do przewodów:**
 - Zdejmij pokrywę skrzynki przyłączeniowej pompy.

- Wyprostuj dwa przewody wewnątrz, aby odsłonięcie końcówek przewodów było możliwe poza skrzynką przyłączeniową.
- 2. **Zainstaluj złącze kablowe:**
- Przykręć dostarczone złącze kablowe do otworu kablowego 1/2" NPT w puszcze przyłączeniowej pompy.
- 3. **Przygotuj kabel elektryczny:**
- Zdejmij 15 cm zewnętrznej izolacji z jednego końca dostarczonego kabla elektrycznego, uważając, aby nie uszkodzić izolacji na czarnym i czerwonym przewodzie.
- 4. **Zabezpiecz kabel:**
- Odkręć nakrętkę złącza kablowego.
- Przeciągnij odsłonięty koniec kabla elektrycznego przez złącze kablowe tak, aby 5 cm odsłoniętego końca kabla znalazło się wewnątrz złącza.
- Dokręć nakrętkę złącza kabla, aby zamocować kabel na miejscu.
- 5. **Podłącz przewody:**
- Zdejmij 1/2" izolacji z końców czerwonego i czarnego przewodu.
- Za pomocą dołączonych nakrętek połącz te przewody z odpowiednimi przewodami pompy, dopasowując kolory (czerwony do czerwonego, czarny do czarnego).
- Upewnij się, że po podłączeniu nie ma odsłoniętych przewodów.
- 6. **Wymień pokrywę skrzynki przyłączeniowej:**
- Ostrożnie złóż przewody w puszcze przyłączeniowej.
- Załóż ponownie pokrywę skrzynki przyłączeniowej i upewnij się, że uszczelka jest na swoim miejscu.
- Dokręć wszystkie śruby, aby mieć pewność, że między pokrywą i puszką przyłączeniową nie będzie żadnej przestrzeni.
- 7. **Stosuj odpowiedni sprzęt bezpieczeństwa:**
- Aby zapewnić większe bezpieczeństwo, należy używać przewodu zasilającego w wykonaniu przeciwwybuchowym oraz uchwytu uszczelniającego z odciążeniem.

Przed każdym użyciem

OSTRZEŻENIE

- Aby zapobiec poważnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu mienia, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
- **Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa:** Znaj i przestrzegaj wszystkich obowiązujących krajowych, stanowych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących instalowania i obsługi sprzętu elektrycznego zawierającego łatwopalne ciecze.
- **Bezpieczeństwo w obchodzeniu się z paliwami naftowymi:** Podczas obchodzenia się z paliwami naftowymi należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności.
- **Zapewnij odpowiednie instrukcje:** upewnij się, że wszyscy operatorzy sprzętu mają dostęp do procedur bezpiecznej obsługi i konserwacji oraz je rozumieją.
- **Prawidłowe uziemienie:** Wszystkie układy przesyłu paliwa muszą być prawidłowo uziemione. Wymaga to ciągłego kontaktu metal-metal poszczególnych elementów, w tym zbiornika, korka, pompy, miernika, filtra, węża i dyszy. Prawidłowe uziemienie należy

sprawdzić podczas pierwszej instalacji oraz po każdym serwisie lub naprawie.

- **Środki ostrożności w przypadku pożaru i wybuchu:** Aby zapobiec obrażeniom ciała, podczas wydawania paliwa należy podjąć środki ostrożności zapobiegające pożarowi lub wybuchowi. Nie należy używać systemu w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak pracujący lub gorący silnik, palone papierosy, grzejniki gazowe lub elektryczne.
- **Środki ostrożności dotyczące porażenia prądem elektrycznym:** Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie używaj systemu w miejscach wilgotnych lub mokrych. W takich warunkach może dojść do poważnego lub śmiertelnego wstrząsu.
- **Bezpieczeństwo wyłącznika zasilania:** Przed podłączeniem zasilania upewnij się, że wyłącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.
- **Sprzęt ochronny:** Podczas obsługi sprzętu należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, w tym okulary ochronne zgodne z normą ANSI Z87.1.
- **Środki ostrożności podczas serwisowania:** Podczas serwisowania pompy zawsze odłączaj zasilanie przed rozpoczęciem naprawy. Nigdy nie podłączaj zasilania elektrycznego, gdy jakiegokolwiek płyty osłonowe są zdjęte.
- **Bezpieczeństwo obwodu:** Przed zdjęciem pokrywy należy odłączyć obwód. Upewnij się, że obudowa jest szczelnie zamknięta, gdy obwody są pod napięciem.

Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa:** Zrozum i przestrzegaj wszystkich obowiązujących krajowych, stanowych i lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących instalacji i obsługi sprzętu elektrycznego przeznaczonego do kontaktu z łatwopalnymi cieczami.
- **Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z paliwami ropopochodnymi:** Zawsze przestrzegaj środków ostrożności podczas obchodzenia się z paliwami ropopochodnymi.
- **Zapewnij odpowiednie instrukcje:** Upewnij się, że wszyscy operatorzy sprzętu mają dostęp do odpowiednich instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi i procedur konserwacji.
- **Prawidłowe uziemienie:** Wszystkie układy przesyłu paliwa muszą być prawidłowo uziemione, aby zagwarantować bezpieczną pracę. Prawidłowe uziemienie wymaga ciągłego kontaktu metalowych elementów z metalem, w tym zbiornika, korka, pompy, miernika, filtra, węża i dyszy. Należy to potwierdzić podczas pierwszej instalacji oraz po każdym serwisie lub naprawie.
- **Środki ostrożności w przypadku pożaru i wybuchu:** Aby zapobiec obrażeniom ciała, podczas dystrybucji paliwa należy zachować wszelkie środki ostrożności zapobiegające pożarowi lub wybuchowi. Nie należy używać systemu w pobliżu źródeł zapłonu, w tym pracujących lub gorących silników, zapalonych papierosów lub grzejników gazowych/elektrycznych.

- **Środki ostrożności w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym:** Podczas korzystania z systemu należy zachować ostrożność, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym. Używanie sprzętu elektrycznego w miejscach wilgotnych lub mokrych może skutkować poważnym lub śmiertelnym porażeniem.
- **Regularnie sprawdzaj okablowanie:** Regularnie sprawdzaj okablowanie zewnętrznej pompy, aby mieć pewność, że jest prawidłowo podłączone do akumulatora. Podłączając pompę do zasilania, należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu paliwa ze skórą:** Minimalizuj długotrwały kontakt paliwa ropopochodnego ze skórą. W przypadku rozpryskiwania lub wyciekania należy nosić okulary ochronne, rękawice i fartuchy. Jeżeli ubranie nasiąknie wodą, należy je natychmiast zmienić i umyć skórę wodą z mydłem.
- **Odpowiedni sprzęt ochronny:** Podczas obsługi sprzętu należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny, w tym okulary ochronne.
- **Zabronione zastosowania:** Produktu nie należy stosować do przepompowywania płynów do samolotu. Nie nadaje się również do stosowania z płynami przeznaczonymi do spożycia przez ludzi lub płynami zawierającymi wodę.
- **Warunki pracy:** Unikać ekstremalnych warunków pracy. Cykle robocze dłuższe niż 30 minut mogą spowodować wzrost temperatury silnika, co może doprowadzić do jego uszkodzenia. Po każdym 30-minutowym cyklu pracy należy wykonać 30-minutową fazę wyłączania zasilania w celu jego schłodzenia.
- **Zastosowanie taśmy PTFE:** Aby zapewnić solidne i szczelne połączenia, na wszystkich gwintach rur należy stosować taśmę PTFE.
- **Czas obejścia i praca na sucho:** Nie należy przekraczać maksymalnego czasu obejścia wynoszącego 30 minut. Ponadto nie należy pozostawiać pompy na sucho na dłużej niż 30 sekund.
- **Ryzyko oparzeń:** Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, należy unikać dotykania gorących powierzchni.

KOMPATYBILNOŚĆ PŁYNÓW

Produkty te są kompatybilne z następującymi płynami:

Benzyna, olej napędowy, nafta i rozpuszczalniki mineralne

⚠ UWAGA

NIE stosować z innymi płynami bez konsultacji z producentem.

Instrukcja obsługi:

- **Elastyczna konfiguracja rur:**
 - W przypadku stosowania elastycznych wężyków, należy solidnie przymocować ich końce do zbiorników. Jeżeli nie ma odpowiedniego otworu, przed rozpoczęciem dozowania należy mocno chwycić rurkę doprowadzającą.
- **Zawór zwrotny:**

- Przed uruchomieniem pompy należy upewnić się, że zawór doprowadzający (np. dysza dozująca lub zawór liniowy) jest zamknięty.
- **Uruchom pompę:**
 - Ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji „ON”. Należy pamiętać, że zawór obejściowy umożliwia pracę pompy przy zamkniętym dopływie, ale tylko przez krótki czas.
- **Rozpocznij wydawanie:**
 - Otwórz zawór doprowadzający, trzymając mocno koniec rurki.
- **Zatrzymaj dozowanie:**
 - Zamknij zawór doprowadzający, aby zatrzymać przepływ płynu.
- **Wyłącz pompę:**
 - Po zakończeniu dozowania wyłącz pompę, aby zapobiec jakimkolwiek niepotrzebnym czynnościom.

Po każdym użyciu

OSTRZEŻENIE

Zastosowanie rozpuszczalnika:

- Jeśli do czyszczenia podzespołów pompy lub zbiornika używasz rozpuszczalnika, zawsze postępuj zgodnie z zaleceniami producenta rozpuszczalnika dotyczącymi bezpiecznego stosowania i utylizacji. Prawidłowe obchodzenie się z odpadami i ich utylizacja mają zasadnicze znaczenie dla zapobiegania zagrożeniom.

Ryzyko poparzenia:

- Aby ograniczyć ryzyko poparzenia, należy unikać dotykania gorących powierzchni urządzenia.

Prawidłowe przechowywanie:

- Jeśli produkt nie jest używany, należy przechowywać go w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przed schowaniem i ponownym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie technicznym.

KONSERWACJA

Należy dbać o produkt, stosując program sumiennych napraw i konserwacji zgodnie z następującymi zalecanymi procedurami. Zaleca się sprawdzenie ogólnego stanu każdego narzędzia przed jego użyciem. Utrzymuj swoje narzędzia w dobrym stanie. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Dodatkowe informacje dotyczące konserwacji silnika można znaleźć w instrukcji obsługi producenta silnika. Poniższa tabela powstała na podstawie normalnego harmonogramu działania.

Interwał konserwacji	Punkt konserwacyjny
Codzienne działanie	W normalnych warunkach pracy emisja hałasu wszystkich modeli nie przekracza

	wartości 70 dB w odległości 1 metra od pompy elektrycznej.
--	--

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z serwisem lub lokalnym dealerem należy skorzystać z poniższej tabeli, aby rozwiązać problemy. Jeśli po rozwiązaniu problemu nadal występuje, skontaktuj się z lokalnym dealerem, aby uzyskać pomoc

Awaria	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Silnik się nie obraca	Brak prądu	Sprawdź połączenia elektryczne i systemy bezpieczeństwa
	Zacięcia wirnika	Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń lub przeszkoda w obracaniu się składniki.
	Problemy z silnikiem	Kontakt z działem serwisu
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym wyłącza się	A: Gdy zadziała zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym, wyłącz pompę, odłącz kabel od zasilania i poczekaj, aż ostygnie . Następnie podłącz kabel ponownie do zasilania i włącz pompę .
Niski lub brak przepływu	Niski poziom w zbiorniku ssącym	Napełnij zbiornik
	Zablokowany zawór stopowy	Wyczyść i/lub wymień zawór
	Zapchany filtr	Wyczyść filtr
	Nadmierne ciśnienie ssania	Opuść pompę w stosunku do poziomu
	Duża strata ciśnienia w obwodzie (praca z otwartym obejściem)	Użyj krótszej rurki lub o większej średnicy
	Zablokowany zawór obejściowy	Zdemontuj zawór, wyczyść go i/lub wymień
	Do pompy lub pompy dostaje się powietrze rurka ssąca	Sprawdź uszczelnienia połączeń
	Zwężenie w ssaniu rury	Stosować rury odpowiednie do pracy pod ciśnieniem ssącym
	Niska prędkość obrotowa	Sprawdź napięcie na pompie. Dostosuj napięcie i/lub użyj kable o większym przekroju
Zwiększony hałas pompy	Rura ssąca spoczywa na dnie zbiornika	Podnieś rurę
	Występują kawitacje	Zmniejsz ciśnienie ssania
	Nieregularne funkcjonowanie	Dozować aż do usunięcia powietrza

PL

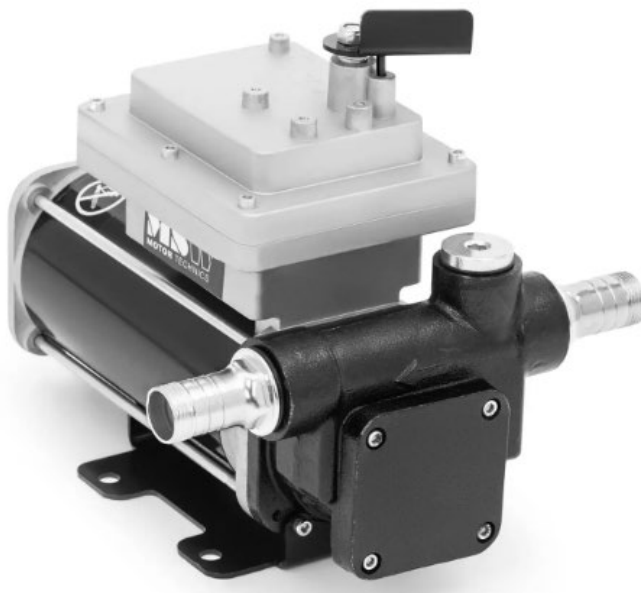
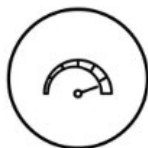
	objazd	z obwodu
	Powietrze obecne w oleju napędowym	Sprawdź połączenia ssące
Wyciek z korpusu pompy	Uszczelka uszkodzona	Sprawdź i wymień elementy mechaniczne morze



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Parametru popis	Parametru hodnota	
Název výrobku	Olejové čerpadlo	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon[W]	360	
Třída ochrany	I	
Rychlost naprázdno:	2800	
Max. Výška čerpadla [m]	10	
Max. Průtok [l/min]	60	
Pracovní cyklus:	Kontinuální	
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Hmotnost [kg]	15,25	11,35





VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte a pochopte všechny NÁVOD K MONTÁŽI A PROVOZU. Nedodržení bezpečnostních pravidel a dalších základních bezpečnostních opatření může vést k vážnému zranění osob.

PŘEČTĚTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Uschovejte účtenku, záruku a tuto příručku. Je důležité, abyste si přečetli celý návod, abyste se seznámili s tímto výrobkem, než jej začnete používat.

Toto palivové čerpadlo je určeno pouze pro určité aplikace. Neneseme odpovědnost za problémy vyplývající z úprav nebo nesprávného použití tohoto produktu, jako je aplikace, pro kterou nebyl navržen. Důrazně doporučujeme, aby tento produkt nebyl upravován a/nebo používán pro jiné aplikace, než pro které byl navržen.

Zamýšlené použití

Zařízení je navrženo tak, aby bezpečně a efektivně přenášelo palivo z jedné nádoby do druhé, běžně používané pro doplňování paliva do vozidel, strojů nebo zařízení. Je to užitečné zejména v situacích, kdy je gravitační převoz paliva nepraktický nebo když je třeba rychle přemístit velké objemy. Zařízení obvykle obsahuje motorizované čerpadlo, které zajišťuje konzistentní průtok, snižuje manuální úsilí a minimalizuje rozlití nebo odpad.

Elektrické specifikace

Důležité bezpečnostní informace

UPOZORNĚNÍ

- Přečtěte si a pochopte všechny pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění nebo poškození majetku.
- **Varování a pokyny:** Varování, upozornění a pokyny uvedené v této příručce nemohou pokrýt všechny možné podmínky nebo situace, které mohou nastat. Při práci s tímto nástrojem používejte zdravý rozum a opatrnost. Vždy dbejte na své prostředí a zajistěte, aby byl nástroj používán bezpečně a zodpovědně.
- **Odpovědnost obsluhy:** Nedovolte nikomu obsluhovat nebo sestavovat výrobek, dokud si důkladně nepřečte tento návod a nepochopí, jak nástroj funguje.
- **Žádné úpravy:** Tento produkt žádným způsobem neupravujte. Neoprávněné úpravy mohou ohrozit jeho funkčnost a bezpečnost a potenciálně zkrátit jeho životnost. Tento produkt je navržen pro specifické aplikace a jeho úprava by mohla vést k poruše nebo nebezpečí.
- **Použijte správný nástroj:** Použijte vhodný nástroj pro daný úkol. Nesnažte se, aby malá zařízení vykonávala práci větších průmyslových zařízení. Tento produkt je navržen pro určité aplikace a bude bezpečnější a účinnější, pokud bude používán v rámci zamýšlené kapacity. Nepoužívejte toto zařízení k jinému účelu, než ke kterému bylo navrženo.
- **Soulad s OSHA:** Pro průmyslové nebo komerční aplikace zajistěte, aby byly dodrženy všechny požadavky OSHA.

UPOZORNĚNÍ

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- **Kontrola pracovní oblasti:** Před každým použitím zkontrolujte pracovní oblast. Ujistěte se, že je čistý, suchý, bez nepořádku a dobře osvětlený. Nepořádek, mokré nebo tmavé pracovní plochy mohou vést ke zranění. Používání výrobku ve stísněných prostorách vás může dostat do nebezpečné blízkosti řezných nástrojů a rotujících dílů.
- **Vyhnete se rizikům požáru a výbuchu:** Nepoužívejte produkt v prostředí, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, jako je přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Produkt může vytvářet jiskry, které by mohly tyto látky vznítit.
- **Elektrická bezpečnost:** Udržujte výrobek mimo dosah elektrických zdrojů. Nářadí není izolováno a kontakt s elektřinou může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Udržujte děti a přihlízející mimo dosah:** Zajistěte, aby se děti a přihlízející při práci s nářadím nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Děti by neměly s výrobkem manipulovat.
- **Buďte si vědomi nebezpečí:** Mějte na paměti všechna elektrická vedení, elektrické obvody, vodovodní potrubí a další mechanická nebezpečí ve vaší pracovní oblasti. Některá nebezpečí mohou být skryta a při kontaktu mohou způsobit zranění osob

a/nebo poškození majetku.

UPOZORNĚNÍ

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Zůstaňte ve střehu:** Při práci s nástrojem se vždy soustředte a používejte zdravý rozum. Nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti může vést k závažnému zranění.
- **Správně se oblékej:** Nenoste volné oblečení, visící předměty nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné předměty se mohou snadno zachytit do pohyblivých částí a větrací otvory na nářadí často tyto pohyblivé části zakrývají a je třeba se jim vyhnout.
- **Používejte vhodné ochranné prostředky:** Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Používejte ochranné brýle (nejen ochranné brýle) s bočními štíty nebo v případě potřeby obličejový štít. V prašném prostředí používejte protiprachovou masku. Podle potřeby také používejte protiskluzovou bezpečnostní obuv, bezpečnostní přilbu, rukavice, systémy na odsávání prachu a ochranu sluchu. To platí pro všechny v pracovní oblasti.
- **Udržujte správnou rovnováhu:** Nepřehánějte se. Při práci s nářadím vždy udržujte stabilní postoj a udržujte rovnováhu.
- **Vyjmутí klíčů nebo klíčů:** Před připojením nářadí ke zdroji vzduchu, napájení nebo před zapnutím nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo klíče. Klíč nebo klíč ponechaný připojený k rotující části může způsobit zranění.
- **Zajistěte obrobek:** Pokud je to praktické, zajistěte obrobek svorkami nebo svěrákem, místo abyste jej drželi rukou. Toto opatření umožňuje bezpečnější obsluhu nástroje a umožňuje vám efektivně používat obě ruce.

POZOR

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE ČERPADLA

- **Netlačte na pumpu násilím:** Produkty jsou bezpečnější a fungují lépe, když se používají k určenému účelu. Pečlivě si práci naplánujte a používejte pro ni správný produkt.
- **Kontrola poškození:** Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené díly. Ujistěte se, že produkt funguje správně a plní svou zamýšlenou funkci. Jakékoli poškozené nebo opotřebované díly okamžitě vyměňte. Nikdy neprovozujte výrobek s poškozenými díly.
- **Zkontrolujte spínač:** Nepoužívejte výrobek s nefunkčním spínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat hlavním vypínačem, je nebezpečné a mělo by být před použitím opraveno autorizovaným servisním technikem.
- **Odpojte napájení/přívod vzduchu:** Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo před uložením nářadí vždy odpojte napájení nebo přívod vzduchu a dejte spínač do uzamčené nebo vypnuté polohy. Tato preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- **Správné skladování:** Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej na suchém a

bezpečném místě mimo dosah dětí. Před uskladněním a opětovným použitím nářadí zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu.

- **Používejte doporučené příslušenství:** Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem pro váš produkt. Příslušenství, které může dobře fungovat s jedním produktem, může při použití s jiným produktem představovat riziko zranění. Nikdy nepoužívejte příslušenství s nižší provozní rychlostí nebo tlakem, než má samotný nástroj.
- **Udržujte ochranné kryty na místě:** Vždy udržujte ochranné kryty na místě a ve správném provozním stavu. Nikdy nepoužívejte výrobek bez těchto krytů.
- **Nenechávejte bez dozoru:** Nikdy nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. Vždy se ujistěte, že je nástroj správně vypnutý a zajištěný, když jej nepoužíváte.

Specifická provozní varování

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli vážným zraněním nebo škodám na majetku, přečtěte si prosím před použitím tohoto zařízení návod k obsluze a plně mu porozuměte.

- **Dodržujte bezpečnostní předpisy:** Uvědomte si a dodržujte všechny platné národní, státní a místní bezpečnostní předpisy týkající se instalace a provozu elektrického zařízení pro použití s hořlavými kapalinami.
- **Zacházejte s palivy bezpečně:** Při manipulaci s ropnými palivy dodržujte všechna bezpečnostní opatření.
- **Poskytněte pokyny:** Zajistěte, aby všichni operátoři zařízení měli přístup k odpovídajícím pokynům o bezpečném provozu a postupech údržby.
- **Správné uzemnění:** Pro bezpečný provoz musí být všechny systémy přenosu paliva řádně uzemněny. Správné uzemnění zahrnuje nepřetržitý kontakt kov na kov mezi všemi součástmi, včetně nádrže, zátky, čerpadla, měřiče, filtru, hadice a trysky. Zajistěte správné uzemnění během počáteční instalace a po každém servisu nebo opravě.
- **Opatření proti požáru a výbuchu:** Abyste předešli fyzickému zranění, proveďte při čerpání paliva opatření proti požáru nebo výbuchu. Neprovozujte systém v blízkosti zdrojů vznícení, včetně běžících nebo horkých motorů, zapálených cigaret nebo plynových či elektrických ohřívačů.
- **Opatření proti úrazu elektrickým proudem:** Při provozu systému proveďte opatření proti úrazu elektrickým proudem. Při provozu elektrického zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Kontrola kabeláže:** Pravidelně kontrolujte kabeláž externí pumpy, abyste se ujistili, že je správně připojena k baterii. Při připojování čerpadla k napájení dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- **Ochrana před expozicí palivu:** Zabraňte dlouhodobému kontaktu pokožky s ropnými palivy. Pokud hrozí potřísnění nebo rozlití, používejte ochranné brýle, rukavice a zástěry. Okamžitě vyměňte nasycený oděv a omyjte pokožku mýdlem a vodou.
- **Před připojením vypněte napájení:** Před připojením napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.

- **Používejte ochranné pomůcky:** Při práci se zařízením vždy používejte vhodné ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí vyhovujících ANSI Z87.1.
- **Bezpečný servis:** Při servisu čerpadla proveďte opatření proti úrazu elektrickým proudem. Před opravou nebo servisem vždy odpojte napájení. Nikdy nepřipojujte elektrický proud do systému, pokud jsou odstraněny krycí desky.
- **Používejte rozpouštědla bezpečně:** Pokud používáte rozpouštědla k čištění součástí čerpadla nebo nádrže, dodržujte doporučení výrobce rozpouštědla pro bezpečné použití a likvidaci.
- **Profesionální elektroinstalace:** Elektrickou kabeláž by měl provádět licencovaný elektrikář v souladu s místními předpisy. Použijte pevnou trubku a zajistěte správné uzemnění, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nedodržení může vést k vážnému zranění a/nebo ztrátě majetku. Při čerpání hořlavých kapalin používejte pouze statický drát a vodivou hadici.
- **Omezení použití:** Tento produkt by neměl být používán pro přenos tekutin do letadla a není vhodný pro tekutiny určené k lidské spotřebě nebo tekutiny obsahující vodu.
- **Provoz motoru:** Extrémní provozní podmínky s pracovními cykly delšími než 30 minut mohou způsobit zvýšení teploty motoru a potenciálně poškodit motor. Po každém 30minutovém pracovním cyklu nechte motor 30 minut vychladnout.
- **Trubkové závit:** Použijte PTFE pásku na všechny trubkové závit.
- **Limity obtoku a chodu nasucho:** Nepřekračujte maximální dobu bypassu 30 minut a nenechávejte čerpadlo běžet nasucho déle než 30 sekund.
- **Nebezpečí popálení:** Abyste snížili riziko popálení, nedotýkejte se horkých povrchů.
- **Bezpečnost obvodu:** Před odstraněním krytu odpojte obvod a zajistěte, aby byl kryt těsně uzavřen, když jsou obvody pod napětím.
- **Instalace těsnění:** Aby byla zajištěna bezpečnost, musí být těsnění instalováno do 50 mm od krytu.

Dodržováním těchto bezpečnostních opatření můžete pomoci předcházet nehodám a zajistit bezpečný a efektivní provoz vašeho zařízení.

Montážní návod

Instalace sacího potrubí:

- Pevně sešroubujte všechny části sacího potrubí dohromady a zajistěte je do 1" samice adaptéru nádrže.
- Prodlužte sací potrubí do nádrže kamionu nebo sudu a zajistěte, aby dosáhlo do 3 palců od dna nádrže.

Instalace adaptéru:

- Našroubujte adaptér do 2" otvoru nádrže nebo hlavně.
- Ujistěte se, že je vstupní spojka zcela a bezpečně zašroubována do nepoškozené nádrže nebo zátky sudu.

Elektrická bezpečnost:

- Během instalace a údržby se ujistěte, že elektrické přívody nejsou pod napětím.
- Před připojením elektrické energie vždy vypněte vypínač.

Kontrola otáčení čerpadla DC:

- Ověřte správný směr otáčení DC čerpadla. Pokud je otočení nesprávné, zkontrolujte polaritu propojovacích kabelů:
 - **ČERNÝ kabel:** Připojte ke kladnému pólu (+).
 - **BÍLÝ kabel:** Připojte k zápornému pólu (-).

Úvahy o návrhu systému:

- Navrhnete systém tak, aby se minimalizovala požadovaná sací výška. Maximální „ekvivalentní stopy zdvihu“ je 8 stop pro naftu.

Větrání a filtrace:

- Ujistěte se, že nádrž nebo barel jsou řádně odvětrány.
- Při čerpání motorové nafty používejte odlučovač vody, abyste zabránili kontaminaci.

Instalace na smykovou nádrž

Při instalaci čerpadla na kluznou nádrž použijte závitový vstup dodaný s čerpadlem (viz přiložená schémata). Čerpadlo obsahuje integrovaný obtokový ventil, který recirkuluje kapalinu, když čerpadlo pracuje se zavřenou tryskou.

Důležité bezpečnostní poznámky:

VAROVÁNÍ:

- V aplikacích s kluznou nádrží se ujistěte, že je nádrž řádně zajištěna, aby se zabránilo jakémukoli pohybu, ať je nádrž prázdná nebo plná.

UPOZORNĚNÍ!

- Nepoužívejte přídavné zpětné ventily nebo patní ventily, pokud v nich není zabudován správný přetlakový ventil. Další zpětné ventily sníží průtok.
- K minimalizaci ztrát paliva vypařováním lze použít uzávěr plnicího otvoru, který udržuje tlak, ale uvědomte si, že také sníží průtok.

VAROVÁNÍ:

- Toto čerpadlo je navrženo pro použití se stacionárními i mobilními nádržemi. Jednotky napájené stejnosměrným proudem jsou vynikající volbou pro mobilní aplikace, ale je důležité bezpečně ukotvit nádrž, ke které je čerpadlo namontováno. Pokud nádrž během přepravy nezajistíte, může dojít k nekontrolovanému pohybu vedoucímu k poškození, zranění a možnému požáru.

Postup instalace:

1. Montáž čerpadla:

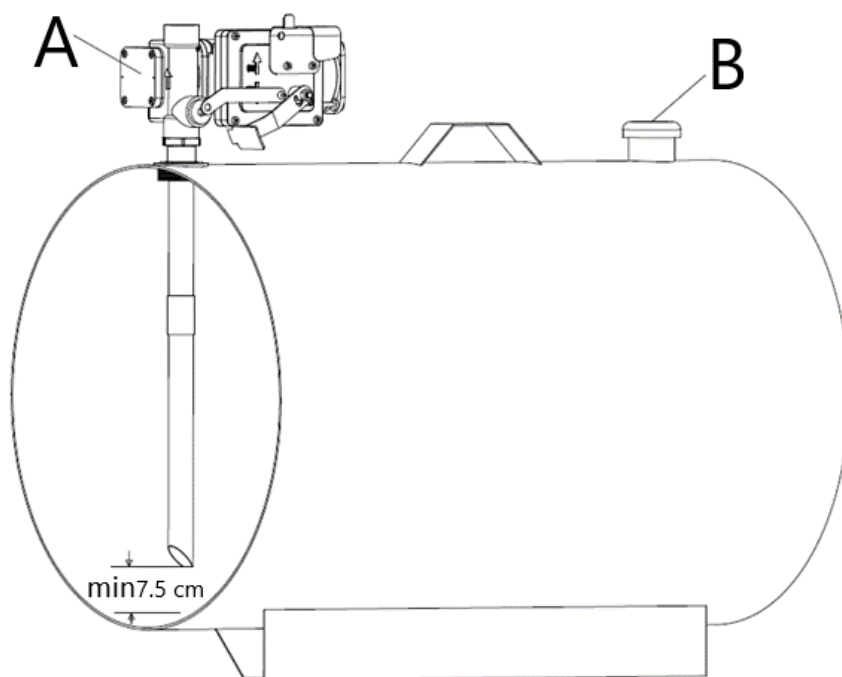
- Čerpadlo se montuje na zátku kluzné nádrže přes vstupní přírubu.
- Sací trubice se zasune do spodní části vstupní příruby a musí sahát na délku, která ji umístí alespoň 3 palce ode dna nádrže.

2. Ventilační uzávěr:

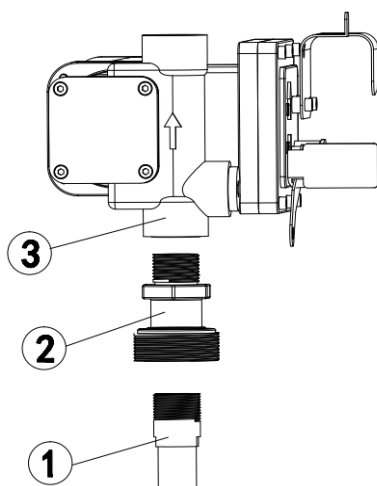
- Nádrž na smyk by měla být vybavena odvzdušňovacím uzávěrem, aby bylo umožněno řádné větrání.

3. Instalace sacího potrubí:

- Všechny části sacího potrubí pevně sešroubujte.
- Našroubujte sací trubku do 1" samičího konce adaptéru nádrže a protáhněte sací trubku do kluzné nádrže nebo sudu, přičemž zajistěte, aby dosáhla do 3 palců ode dna nádrže.
- Našroubujte adaptér do 2" otvoru nádrže.
- Ujistěte se, že je vstupní spojka zcela a bezpečně zašroubována do nepoškozené zátky nádrže.

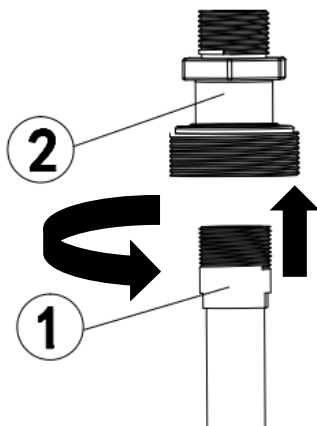


A Čerpadlo
B Odvzdušňovací uzávěr

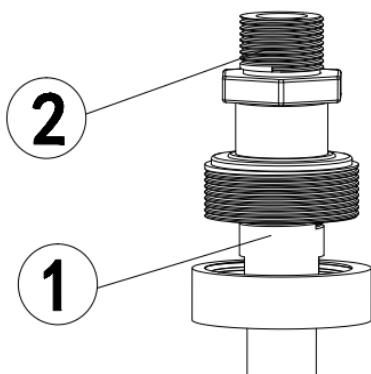


Postup instalace: :

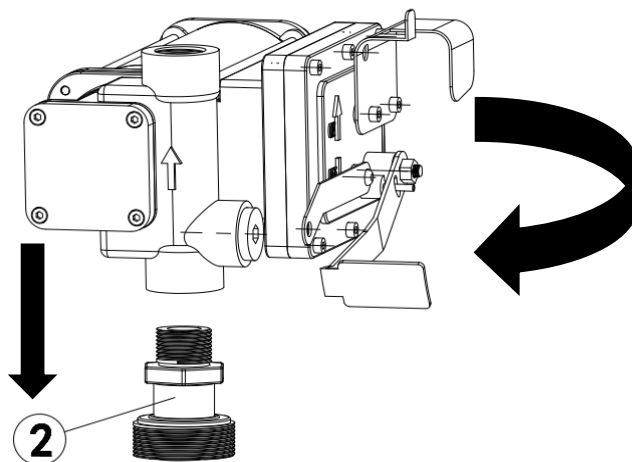
1. Našroubujte 1" trubku do adaptéru nádrže. Utěsněte závity vodotěsně vhodným tmelem.



2. Našroubujte vstupní přírubu (se sacím potrubím) do zátky nádrže; utěsněte závity vodotěsně vhodným těsnicím prostředkem na závity.



3. Namontujte čerpadlo na adaptér; ujistěte se, že těsnění a síto jsou nainstalovány podle obrázku. (Obrázek 3).

**Pokyny k elektrické instalaci:**

1. **Přístup k drátům:**

- Odstraňte kryt spojovací skříňky čerpadla.
- Narovnejte dva vodiče uvnitř, aby byly odizolované konce vodičů přístupné vně propojovací krabice.

2. **Nainstalujte konektor kabelu:**

- Našroubujte dodaný kabelový konektor do 1/2" otvoru pro vedení NPT ve spojovací krabici čerpadla.

3. **Připravte elektrický kabel:**

- Odizolujte 6 palců vnějšího krytu z jednoho konce dodaného elektrického kabelu a dávejte pozor, abyste nepoškodili izolaci na černém a červeném vodiči.

4. **Zajistěte kabel:**

- Povolte matici konektoru kabelu.
- Protáhněte odizolovaný konec elektrického kabelu kabelovým konektorem, dokud nebudou 2 palce neodizolovaného kabelu uvnitř konektoru.
- Utažením matice konektoru kabelu zajistěte kabel na místě.

5. **Připojte dráty:**

- Odizolujte 1/2" izolace z konců červeného a černého vodiče.
- Pomocí dodaných matic pro připojení vodičů připojte tyto vodiče k odpovídajícím vodičům na čerpadle v souladu s barvami (červená až červená, černá až černá).
- Ujistěte se, že po připojení není odkrytý žádný holý vodič.

6. **Vyměňte kryt spojovací skříňky:**

- Opatrně složte vodiče do spojovací krabice.
- Nasaďte kryt spojovací skříňky a ujistěte se, že je těsnění na svém místě.
- Utáhněte všechny šrouby, abyste se ujistili, že mezi krytem a spojovací krabicí není žádný prostor.

7. **Používejte správné bezpečnostní vybavení:**

- Ujistěte se, že používáte napájecí kabel odolný proti výbuchu a těsnicí úchop pro odlehčení tahu pro větší bezpečnost.

Před každým použitím

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Abyste předešli vážnému zranění nebo škodě na majetku, před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze a porozumějte mu.
- **Dodržujte bezpečnostní předpisy:** Seznamte se a dodržujte všechny platné národní, státní a místní bezpečnostní předpisy pro instalaci a provoz elektrického zařízení s hořlavými kapalinami.
- **Bezpečnost ropných paliv:** Při manipulaci s ropnými palivy dodržujte všechna bezpečnostní opatření.
- **Poskytněte odpovídající pokyny:** Zajistěte, aby všichni operátoři zařízení měli přístup k bezpečným postupům provozu a údržby a rozuměli jim.
- **Správné uzemnění:** Všechny systémy přenosu paliva musí být řádně uzemněny. To vyžaduje nepřetržitý kontakt kov na kov z jedné součásti na druhou, včetně nádrže, zátky,

čerpadla, měřiče, filtru, hadice a trysky. Správné uzemnění musí být ověřeno během první instalace a po každém servisu nebo opravě.

- **Opatření proti požáru a výbuchu:** Abyste předešli fyzickému zranění, proveďte při čerpání paliva opatření proti požáru nebo výbuchu. Neprovozujte systém v blízkosti zdrojů vznícení, jako jsou běžící nebo horké motory, zapálené cigarety nebo plynové či elektrické ohřívače.
- **Opatření proti úrazu elektrickým proudem:** Neprovozujte systém ve vlhkých nebo mokřích místech, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Za takových podmínek může dojít k vážným nebo smrtelným šokům.
- **Bezpečnost vypínače:** Před připojením napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.
- **Ochranné vybavení:** Při práci se zařízením používejte správné ochranné vybavení, včetně ochranných brýlí vyhovujících ANSI Z87.1.
- **Servisní opatření:** Při servisu čerpadla vždy před zahájením opravy odpojte napájení. Nikdy nepřipojujte elektrický proud, pokud jsou odstraněny krycí desky.
- **Bezpečnost obvodu:** Před odstraněním krytu odpojte obvod. Zajistěte, aby byl kryt těsně uzavřen, když jsou obvody pod napětím.

Návod k obsluze

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Dodržujte bezpečnostní předpisy:** Pochopte a dodržujte všechny platné národní, státní a místní bezpečnostní předpisy týkající se instalace a provozu elektrického zařízení pro použití s hořlavými kapalinami.
- **Bezpečnost ropných paliv:** Při manipulaci s ropnými palivy vždy dodržujte bezpečnostní opatření.
- **Poskytněte odpovídající pokyny:** Zajistěte, aby všichni operátoři zařízení měli přístup ke správným pokynům týkajícím se bezpečného provozu a postupů údržby.
- **Správné uzemnění:** Všechny systémy přenosu paliva musí být řádně uzemněny, aby byl zajištěn bezpečný provoz. Správné uzemnění zahrnuje nepřetržitý kontakt kov na kov z jedné součásti na druhou, včetně nádrže, zátky, čerpadla, měřiče, filtru, hadice a trysky. Toto musí být potvrzeno během první instalace a po každém servisu nebo opravě.
- **Opatření proti požáru a výbuchu:** Abyste předešli fyzickému zranění, dodržujte při čerpání paliva všechna opatření proti požáru nebo výbuchu. Neprovozujte systém v blízkosti zdrojů vznícení, včetně běžících nebo horkých motorů, zapálených cigaret nebo plynových/elektrických ohřívačů.
- **Opatření proti úrazu elektrickým proudem:** Při provozu systému dejte pozor, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem. Provozování elektrického zařízení ve vlhkém nebo mokřím prostředí může způsobit vážné nebo smrtelné úrazy elektrickým proudem.

- **Pravidelně kontrolujte kabeláž:** Pravidelně kontrolujte kabeláž externí pumpy, abyste se ujistili, že je správně připojena k baterii. Při připojování čerpadla k napájení dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu pokožky s palivy:** Minimalizujte dlouhodobý kontakt pokožky s ropnými palivy. V případě potřísnění nebo rozlití používejte ochranné brýle, rukavice a zástěry. Pokud se oděv nasákne, okamžitě se převlékněte a omyjte pokožku mýdlem a vodou.
- **Správné ochranné pomůcky:** Při práci se zařízením vždy používejte vhodné ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí.
- **Zakázané použití:** Tento produkt by neměl být používán pro přenos tekutin do letadla. Rovněž není vhodný pro použití s kapalinami určenými k lidské spotřebě nebo kapalinami obsahujícími vodu.
- **Provozní podmínky:** Vyhněte se extrémním provozním podmínkám. Pracovní cykly delší než 30 minut mohou způsobit zvýšení teploty motoru a potenciálně poškodit motor. Po každém 30minutovém pracovním cyklu nechte 30minutovou fázi chlazení bez napájení.
- **Použití PTFE pásky:** Použijte PTFE pásku na všechny závitky potrubí, abyste zajistili bezpečné a nepropustné spoje.
- **Doba bypassu a chod nasucho:** Nepřekračujte maximální dobu bypassu 30 minut. Kromě toho nenechávejte čerpadlo běžet nasucho déle než 30 sekund.
- **Nebezpečí popálení:** Abyste snížili riziko popálení, nedotýkejte se horkých povrchů.

KOMPATIBILITA TEKUTIN

Tyto produkty jsou kompatibilní s následujícími kapalinami:

Benzín, nafta, petrolej a minerální lihoviny

⚠ POZOR

NEPOUŽÍVEJTE s jinými kapalinami bez konzultace s výrobcem.

Návod k obsluze:

- **Flexibilní nastavení hadičky:**
 - Používáte-li ohebné hadičky, pevně připojte konce hadiček k nádržím. Pokud není k dispozici žádný vhodný slot, před zahájením dávkování pevně uchopte aplikační hadičku.
- **Kontrolní ventil:**
 - Před spuštěním čerpadla se ujistěte, že je výtlačný ventil (jako je dávkovací tryska nebo ventil potrubí) uzavřen.
- **Spusťte čerpadlo:**
 - Přepněte vypínač ON/OFF do polohy "ON". Pamatujte, že obtokový ventil umožňuje, aby čerpadlo fungovalo s uzavřeným výdejem, ale pouze po krátkou dobu.
- **Zahájit výdej:**
 - Otevřete přívodní ventil a pevně držte konec hadičky.

- **Zastavit výdej:**
 - Zavřete výtlačný ventil, abyste zastavili průtok tekutiny.
- **Vypněte čerpadlo:**
 - Jakmile je dávkování dokončeno, vypněte čerpadlo, abyste zabránili zbytečné operaci.

Po každém použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití rozpouštědla:

- Pokud k čištění součástí čerpadla nebo nádrže používáte rozpouštědlo, vždy dodržujte doporučení výrobce rozpouštědla pro bezpečné použití a likvidaci. Správná manipulace a likvidace jsou nezbytné, aby se předešlo nebezpečí.

Nebezpečí popálení:

- Abyste snížili riziko popálení, nedotýkejte se horkých povrchů na zařízení.

Správné skladování:

- Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Před uskladněním a opětovným použitím nářadí zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu.

ÚDRŽBA

Udržujte produkt pomocí programu svědomitých oprav a údržby v souladu s následujícími doporučenými postupy. Před použitím se doporučuje zkontrolovat celkový stav jakéhokoli nástroje. Udržujte svůj nástroj v dobrém stavu. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Další informace o údržbě motoru naleznete také v návodu k použití od výrobce motoru. Následující tabulka je založena na normálním provozním plánu.

Interval údržby	Bod údržby
Denní provoz	Za normálních pracovních podmínek nepřekračuje emise hluku ze všech modelů hodnotu 70 db ve vzdálenosti 1 metru od elektrického čerpadla.

Řešení problémů

Před kontaktováním servisního personálu nebo místního prodejce použijte níže uvedenou tabulku k řešení problémů. Pokud problém přetrvává i po odstranění závady, požádejte o pomoc místního prodejce

Selhání	Možná příčina	Nápravné opatření
Motor se neotáčí	Nedostatek elektrické energie	Zkontrolujte elektrické připojení a bezpečnostní systémy
	Zaseknutí rotoru	Zkontrolujte možné poškození popř

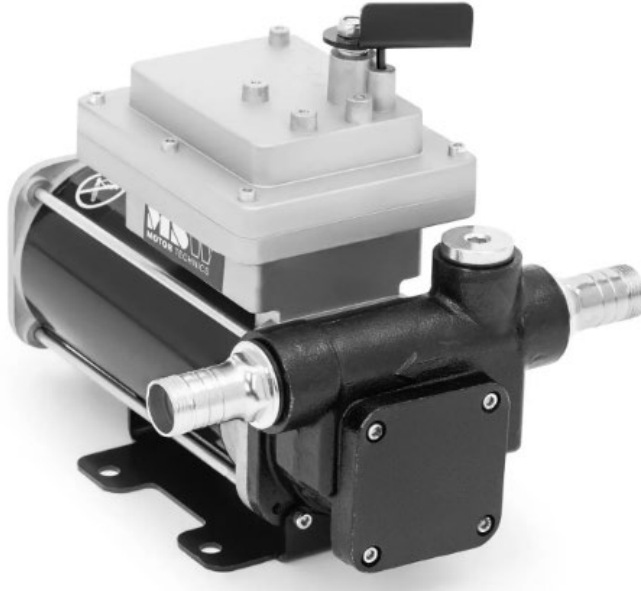
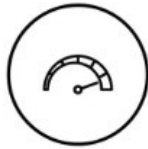
		překážka otáčení komponenty.
	Problémy s motorem	Kontaktujte servisní oddělení
	Tepelná ochrana proti přetížení vypne	Odpověď: Když se aktivuje tepelná ochrana proti přetížení, vypněte spínač čerpadla a odpojte kabel od napájení a počkejte, až vychladne, a poté znovu připojte kabel k napájení a znovu zapněte spínač čerpadla.)
Nízký nebo žádný průtok	Nízká hladina v sací nádrži	Doplňte nádrž
	Patní ventil zablokován	Vyčistěte a/nebo vyměňte ventil
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr
	Nadměrný sací tlak	Snižte čerpadlo s ohledem na hladinu
	Vysoká ztráta hlavy v okruhu (práce s otevřeným bypassem)	Použijte kratší trubku nebo větší průměr
	Obtokový ventil je zablokován	Demontujte ventil, vyčistěte a/nebo vyměňte
	Vzduch vstupující do čerpadla nebo do sací trubice	Zkontrolujte těsnění spojů
	Zúžení v sání hadice	Používejte hadičky vhodné pro práci pod sacím tlakem
	Nízká rychlost otáčení	Zkontrolujte napětí na čerpadle. Upravte napětí a/nebo použití kabely většího průřezu
	Sací hadička spočívá na dně nádrže	Zvedněte hadici
Zvýšená hlučnost čerpadla	Vznikající kavitace	Snižte sací tlak
	Nepravidelné fungování bypass	Dávkujte, dokud není vzduch vyčištěn z okruhu
	Vzduch přítomný v motorové náftě	Zkontrolujte sací připojení
Únik z tělesa čerpadla	Poškozené těsnění	Zkontrolujte a vyměňte mechanický moře



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

du paramètre description	du paramètre valeur	
Nom de produit	Pompe à huile	
Modèle	MSW-OP67S	MSW-OP67
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [W]	360	
Classe de protection	I	
Vitesse à vide :	2800	
Max. Hauteur de la pompe [m]	10	
Max. Débit [L/min]	60	
Cycle de service :	Continu	
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Poids [kg]	15,25	11,35





AVERTISSEMENT: Lisez attentivement et comprenez toutes les INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des règles de sécurité et des autres précautions de sécurité de base peut entraîner des blessures corporelles graves.

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Conservez le reçu, la garantie et ce manuel. Il est important que vous lisiez l'intégralité du manuel pour vous familiariser avec ce produit avant de commencer à l'utiliser.

Cette pompe de transfert de carburant est conçue pour certaines applications uniquement. Nous ne sommes pas responsables des problèmes découlant d'une modification ou d'une mauvaise utilisation de ce produit, comme une application pour laquelle il n'a pas été conçu. Nous recommandons fortement que ce produit ne soit pas modifié et/ou utilisé pour une application autre que celle pour laquelle il a été conçu.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour transférer de manière sûre et efficace du carburant d'un conteneur à un autre, couramment utilisé pour faire le plein de véhicules, de machines ou d'équipements. Il est particulièrement utile dans les situations où le transfert de carburant par gravité n'est pas pratique ou lorsque de grands volumes doivent être déplacés rapidement. L'appareil est généralement équipé

d'une pompe motorisée qui fournit un débit constant, réduisant ainsi l'effort manuel et minimisant les déversements ou les déchets.

Spécifications électriques

Informations importantes sur la sécurité

AVERTISSEMENT

- Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- **Avertissements et instructions** : Les avertissements, précautions et instructions fournis dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations possibles qui pourraient survenir. Faites preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez cet outil. Soyez toujours attentif à votre environnement et assurez-vous que l'outil est utilisé de manière sûre et responsable.
- **Responsabilité de l'opérateur** : Ne permettez à personne d'utiliser ou d'assembler le produit avant d'avoir lu attentivement ce manuel et d'avoir compris le fonctionnement de l'outil.
- **Aucune modification** : Ne modifiez pas ce produit de quelque façon que ce soit. Les modifications non autorisées peuvent compromettre sa fonctionnalité et sa sécurité, réduisant potentiellement sa durée de vie. Ce produit est conçu pour des applications spécifiques et toute modification pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un danger.
- **Utilisez l'outil approprié** : utilisez l'outil approprié à la tâche. N'essayez pas de faire en sorte que de petits équipements effectuent le travail d'équipements industriels plus gros. Ce produit est conçu pour certaines applications et sera plus sûr et plus efficace s'il est utilisé dans le cadre de sa capacité prévue. N'utilisez pas cet équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- **Conformité OSHA** : Pour les applications industrielles ou commerciales, assurez-vous que toutes les exigences OSHA sont respectées.

AVERTISSEMENT

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Inspectez la zone de travail** : Avant chaque utilisation, inspectez la zone de travail. Assurez-vous qu'il est propre, sec, sans encombrement et bien éclairé. Les zones de travail encombrées, humides ou sombres peuvent entraîner des blessures. L'utilisation du produit dans des espaces confinés peut vous placer dangereusement près d'outils de coupe et de pièces rotatives.
- **Évitez les risques d'incendie et d'explosion** : n'utilisez pas le produit dans des environnements où il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en

présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Le produit peut créer des étincelles qui pourraient enflammer ces substances.

- **Sécurité électrique** : Gardez le produit éloigné des sources électriques. L'outil n'est pas isolé et le contact avec l'électricité peut provoquer un choc électrique.
- **Tenir les enfants et les spectateurs éloignés** : Assurez-vous que les enfants et les spectateurs sont maintenus à une distance de sécurité de la zone de travail pendant l'utilisation de l'outil. Les enfants ne doivent pas être autorisés à manipuler le produit.
- **Soyez conscient des dangers** : Soyez attentif à toutes les lignes électriques, circuits électriques, conduites d'eau et autres dangers mécaniques dans votre zone de travail. Certains dangers peuvent être cachés et pourraient causer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels en cas de contact.

AVERTISSEMENT

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant** : restez toujours concentré et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des dommages corporels graves.
- **Habillez-vous correctement** : évitez de porter des vêtements amples, des objets suspendus ou des bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces mobiles. Les objets détachés peuvent facilement se coincer dans les pièces mobiles, et les bouches d'aération de l'outil recouvrent souvent ces pièces mobiles et doivent être évitées.
- **Portez un équipement de protection approprié** : Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié. Utilisez des lunettes de sécurité (pas seulement des lunettes de sécurité) avec protections latérales ou un écran facial si nécessaire. Portez un masque anti-poussière dans les environnements poussiéreux. Utilisez également des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité, des gants, des systèmes de dépoussiérage et une protection auditive si nécessaire. Ceci s'applique à tous ceux qui se trouvent dans la zone de travail.
- **Maintenez un bon équilibre** : ne vous penchez pas trop en avant. Gardez une position stable et maintenez votre équilibre à tout moment pendant que vous utilisez l'outil.
- **Retirez les clés** : Retirez toujours les clés avant de connecter l'outil à une alimentation en air, à une alimentation électrique ou avant de mettre l'outil sous tension. Une clé ou une clef laissée attachée à une pièce rotative peut provoquer des blessures corporelles.
- **Fixez la pièce** : lorsque cela est possible, fixez la pièce avec des pinces ou un étau au lieu de la tenir avec votre main. Cette précaution permet une utilisation plus sûre de l'outil, vous permettant d'utiliser vos deux mains efficacement.

ATTENTION

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA POMPE

- **Ne forcez pas la pompe** : les produits sont plus sûrs et fonctionnent mieux lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Planifiez soigneusement votre travail et utilisez le produit adapté à la tâche.
- **Inspectez les dommages** : avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées. Assurez-vous que le produit fonctionne correctement et remplit sa fonction prévue. Remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou usée. N'utilisez jamais le produit avec des pièces endommagées.
- **Vérifiez l'interrupteur** : n'utilisez pas un produit avec un interrupteur défectueux. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur d'alimentation est dangereux et doit être réparé par un représentant de service agréé avant utilisation.
- **Débranchez l'alimentation électrique/en air** : Débranchez toujours l'alimentation électrique ou en air et placez l'interrupteur en position verrouillée ou éteinte avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel.
- **Stockage approprié** : Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Inspectez l'outil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement avant le stockage et avant sa réutilisation.
- **Utiliser les accessoires recommandés** : Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre produit. Les accessoires qui peuvent bien fonctionner avec un produit peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés avec un autre. N'utilisez jamais un accessoire avec une vitesse ou une pression de fonctionnement inférieure à celle de l'outil lui-même.
- **Maintenez les protections en place** : maintenez toujours les protections de sécurité en place et en bon état de fonctionnement. N'utilisez jamais le produit sans ces protections.
- **Ne pas laisser sans surveillance** : Ne laissez jamais l'outil fonctionner sans surveillance. Assurez-vous toujours que l'outil est correctement éteint et sécurisé lorsqu'il n'est pas utilisé.

Avertissements spécifiques concernant le fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures graves ou des dommages matériels, veuillez lire et comprendre pleinement le manuel du propriétaire avant d'utiliser cet équipement.

- **Respectez les codes de sécurité** : Soyez conscient et respectez tous les codes de sécurité nationaux, étatiques et locaux applicables concernant l'installation et le fonctionnement des équipements électriques destinés à être utilisés avec des liquides inflammables.
- **Manipulez les carburants en toute sécurité** : suivez toutes les précautions de sécurité lors de la manipulation de carburants pétroliers.
- **Fournir des instructions** : Assurez-vous que tous les opérateurs d'équipement ont accès à des instructions adéquates sur les procédures d'utilisation et de maintenance sécuritaires.

- **Mise à la terre appropriée** : pour un fonctionnement sûr, tous les systèmes de transfert de carburant doivent être correctement mis à la terre. Une mise à la terre appropriée implique un contact métal sur métal continu entre tous les composants, y compris le réservoir, le bouchon, la pompe, le compteur, le filtre, le tuyau et la buse. Assurez une mise à la terre adéquate lors de l'installation initiale et après tout entretien ou réparation.
- **Précautions contre les incendies et les explosions** : Pour éviter les blessures corporelles, prenez des précautions contre les incendies et les explosions lors de la distribution de carburant. N'utilisez pas le système à proximité de sources d'inflammation, notamment de moteurs en marche ou chauds, de cigarettes allumées ou de radiateurs à gaz ou électriques.
- **Précautions contre les chocs électriques** : Prenez des précautions contre les chocs électriques lors de l'utilisation du système. Un choc électrique grave, voire mortel, peut survenir en cas d'utilisation d'équipements électriques dans des endroits humides ou mouillés.
- **Inspectez le câblage** : inspectez régulièrement le câblage de la pompe externe pour vous assurer qu'il est correctement connecté à la batterie. Soyez particulièrement prudent pour éviter tout choc électrique lors du raccordement de la pompe à l'alimentation.
- **Protection contre l'exposition aux carburants** : évitez tout contact prolongé de la peau avec les carburants pétroliers. Portez des lunettes de protection, des gants et des tabliers en cas de risque d'éclaboussures ou de déversements. Changez immédiatement les vêtements imbibés et lavez la peau avec de l'eau et du savon.
- **Éteignez avant de connecter** : assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de connecter l'alimentation.
- **Portez un équipement de protection** : portez toujours un équipement de protection approprié, y compris des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1, lorsque vous utilisez l'équipement.
- **Entretien en toute sécurité** : Prenez des précautions contre les chocs électriques lors de l'entretien de la pompe. Débranchez toujours l'alimentation avant toute réparation ou tout entretien. Ne jamais appliquer de courant électrique au système lorsque des plaques de protection sont retirées.
- **Utilisez les solvants en toute sécurité** : si vous utilisez des solvants pour nettoyer les composants de la pompe ou le réservoir, suivez les recommandations du fabricant du solvant pour une utilisation et une élimination en toute sécurité.
- **Câblage professionnel** : Le câblage électrique doit être effectué par un électricien agréé conformément aux codes locaux. Utilisez un conduit rigide et assurez-vous d'une mise à la terre adéquate pour éviter tout choc électrique. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des blessures graves et/ou la perte de biens. Utilisez uniquement un fil statique et un tuyau conducteur lors du pompage de liquides inflammables.
- **Restrictions d'utilisation** : Ce produit ne doit pas être utilisé pour le transfert de fluides dans un avion et ne convient pas aux fluides destinés à la consommation humaine ou aux fluides contenant de l'eau.
- **Fonctionnement du moteur** : Des conditions de fonctionnement extrêmes avec des cycles de travail supérieurs à 30 minutes peuvent entraîner une augmentation de la température du moteur, ce qui peut potentiellement l'endommager. Après chaque cycle de travail de 30

minutes, laissez le moteur refroidir pendant 30 minutes.

- **Filetages de tuyaux** : utilisez du ruban PTFE sur tous les filetages de tuyaux.
- **Limites de dérivation et de fonctionnement à sec** : ne dépassez pas un temps de dérivation maximal de 30 minutes et ne faites pas fonctionner la pompe à sec pendant plus de 30 secondes.
- **Risque de brûlure** : pour réduire le risque de brûlures, évitez de toucher les surfaces chaudes.
- **Sécurité du circuit** : débranchez le circuit avant de retirer le couvercle et assurez-vous que le boîtier est bien fermé lorsque les circuits sont sous tension.
- **Installation du joint** : Un joint doit être installé à moins de 50 mm du boîtier pour assurer la sécurité.

En suivant ces précautions de sécurité, vous pouvez contribuer à prévenir les accidents et à assurer le fonctionnement sûr et efficace de votre équipement.

Instructions de montage

Installation du tuyau d'aspiration :

- Vissez fermement toutes les sections du tuyau d'aspiration ensemble et fixez-les dans l'extrémité femelle de 1 po de l'adaptateur du réservoir.
- Prolongez le tuyau d'aspiration dans le réservoir ou le baril du camion, en vous assurant qu'il atteint 3 pouces du fond du réservoir.

Installation de l'adaptateur :

- Vissez l'adaptateur dans l'ouverture de 2" du réservoir ou du baril.
- Assurez-vous que le raccord d'admission est complètement et solidement vissé dans un bouchon de réservoir ou de baril non endommagé.

Sécurité électrique :

- Lors de l'installation et de la maintenance, assurez-vous que les lignes d'alimentation électrique ne sont pas sous tension.
- Toujours éteindre l'interrupteur avant de fournir l'alimentation électrique.

Vérification de la rotation de la pompe CC :

- Vérifiez le bon sens de rotation de la pompe CC. Si la rotation est incorrecte, vérifiez la polarité des câbles de connexion :
 - **Câble NOIR** : Connecter au pôle positif (+).
 - **Câble BLANC** : Connecter au pôle négatif (-).

Considérations relatives à la conception du système :

- Concevez le système de manière à minimiser la quantité de hauteur d'aspiration requise. La « hauteur équivalente en pieds » maximale est de 8 pieds pour le carburant diesel.

Ventilation et filtration :

- Assurez-vous que le réservoir ou le baril est correctement ventilé.
- Utilisez un séparateur d'eau lors du pompage du carburant diesel pour éviter toute contamination.

Installation sur un réservoir à patins

Lors de l'installation de la pompe sur un réservoir à patins, utilisez l'entrée fileté fournie avec la pompe (se référer aux schémas ci-joints). La pompe comprend une vanne de dérivation intégrée qui fait recirculer le fluide lorsque la pompe fonctionne avec la buse fermée.

Remarques importantes sur la sécurité :

AVERTISSEMENT :

- Dans les applications de réservoirs à patins, assurez-vous que le réservoir est correctement fixé pour éviter tout mouvement, que le réservoir soit vide ou plein.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de clapets anti-retour ou de clapets de pied supplémentaires, à moins qu'ils ne soient équipés d'une soupape de décharge de pression appropriée intégrée. Des clapets anti-retour supplémentaires réduiront le débit.
- Un bouchon de remplissage à pression peut être utilisé pour minimiser la perte de carburant par évaporation, mais sachez qu'il réduira également le débit.

AVERTISSEMENT :

- Cette pompe est conçue pour être utilisée avec des applications de réservoirs fixes et mobiles. Les unités alimentées en courant continu sont un excellent choix pour les applications mobiles, mais il est essentiel d'ancrer solidement le réservoir sur lequel la pompe est montée. Le fait de ne pas sécuriser le réservoir pendant le transport peut entraîner un mouvement incontrôlé, entraînant des dommages, des blessures et un incendie potentiel.

Procédure d'installation :

1. Montage de la pompe :

- La pompe se monte sur le bouchon d'un réservoir à patins via la bride d'entrée.
- Le tube d'aspiration se visse dans le bas de la bride d'entrée et doit s'étendre sur une longueur qui le positionne à au moins 3 pouces du bas du réservoir.

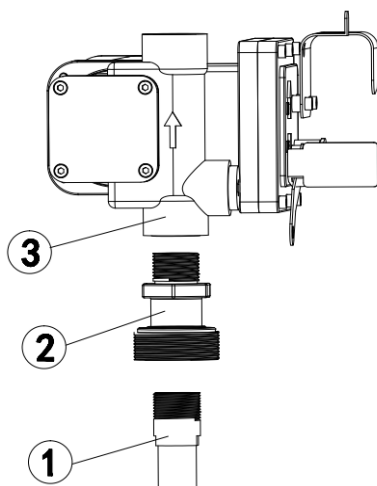
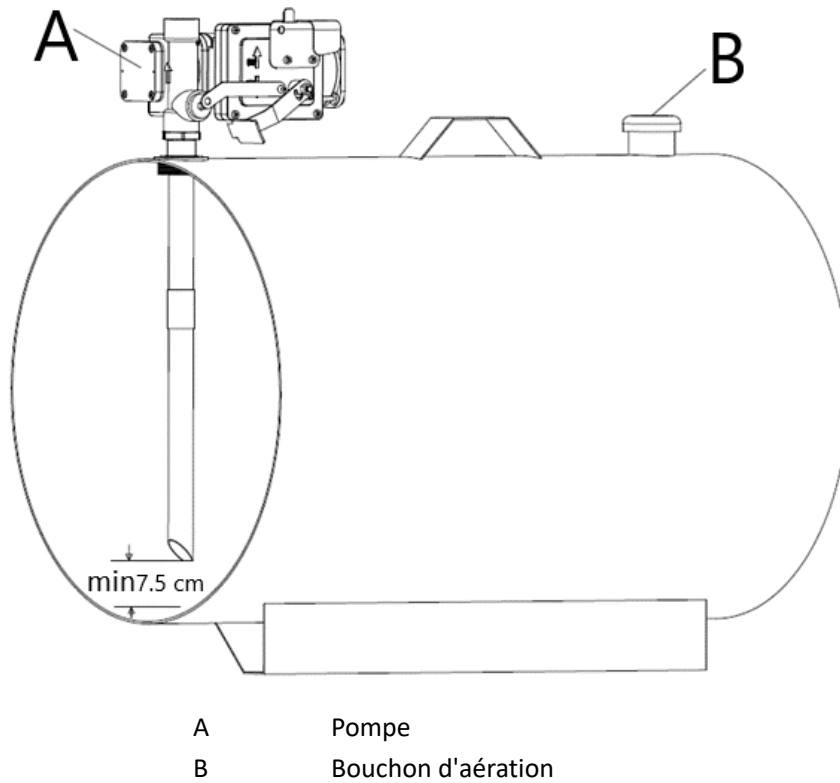
2. Bouchon d'aération :

- Le réservoir de patins doit être équipé d'un bouchon d'aération pour permettre une ventilation adéquate.

3. Installation du tuyau d'aspiration :

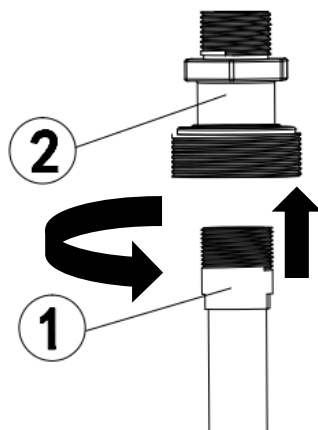
- Vissez fermement toutes les sections du tuyau d'aspiration ensemble.
- Vissez le tuyau d'aspiration dans l'extrémité femelle de 1" de l'adaptateur de réservoir et prolongez le tuyau d'aspiration dans le réservoir à patins ou le baril, en vous assurant qu'il atteigne à moins de 3 pouces du fond du réservoir.

- Vissez l'adaptateur dans l'ouverture du réservoir de 2".
- Assurez-vous que le raccord d'admission est complètement et solidement vissé dans un bouchon de réservoir non endommagé.

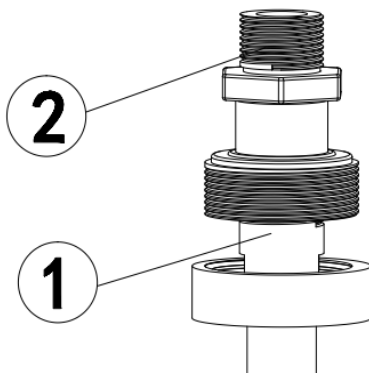


Procédure d'installation :

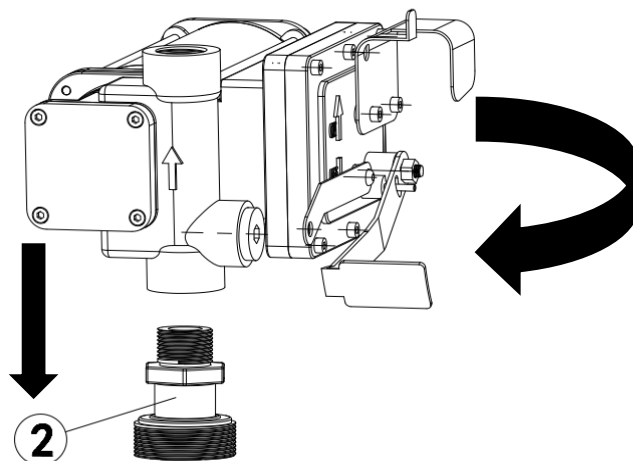
1. Vissez le tuyau de 1 po dans l'adaptateur du réservoir. Sceller les filetages de manière étanche avec un produit d'étanchéité approprié.



2. Vissez la bride d'admission (avec tuyau d'aspiration) dans le bouchon du réservoir ; scellez les filetages de manière étanche au liquide avec un produit d'étanchéité pour filetage approprié.



3 Montez la pompe sur l'adaptateur en vous assurant que le joint et l'écran sont installés comme indiqué. (Figure 3).



Instructions d'installation électrique :

1. Accéder aux fils :

- Retirez le couvercle de la boîte de jonction de la pompe.

- Redressez les deux fils à l'intérieur pour rendre les extrémités des fils dénudés accessibles à l'extérieur de la boîte de jonction.
- 2. **Installer le connecteur de câble :**
- Vissez le connecteur de câble fourni dans l'ouverture du conduit NPT 1/2" dans la boîte de jonction de la pompe.
- 3. **Préparez le câble électrique :**
- Dénudez 6 pouces du revêtement extérieur d'une extrémité du câble électrique fourni, en prenant soin de ne pas endommager l'isolation des fils noir et rouge.
- 4. **Fixez le câble :**
- Desserrez l'écrou du connecteur du câble.
- Faites passer l'extrémité dénudée du câble électrique à travers le connecteur de câble jusqu'à ce que 2 pouces du câble non dénudé se trouvent à l'intérieur du connecteur.
- Serrez l'écrou du connecteur de câble pour fixer le câble en place.
- 5. **Connectez les fils :**
- Dénudez 1/2" d'isolant aux extrémités des fils rouge et noir.
- À l'aide des serre-fils fournis, connectez ces fils aux fils correspondants de la pompe, en faisant correspondre les couleurs (rouge à rouge, noir à noir).
- Assurez-vous qu'aucun fil nu n'est exposé après la connexion.
- 6. **Remplacer le couvercle de la boîte de jonction :**
- Pliez soigneusement les fils dans la boîte de jonction.
- Remettez le couvercle de la boîte de jonction en vous assurant que le joint est en place.
- Serrez toutes les vis pour vous assurer qu'il n'y a pas d'espace entre le couvercle et la boîte de jonction.
- 7. **Utilisez un équipement de sécurité approprié :**
- Assurez-vous d'utiliser un cordon d'alimentation antidéflagrant et une poignée d'étanchéité anti-traction pour plus de sécurité.

Avant chaque utilisation

AVERTISSEMENT

- Pour éviter des blessures graves ou des dommages matériels, lisez attentivement et comprenez le manuel du propriétaire avant d'utiliser l'appareil.
- **Respectez les codes de sécurité :** connaissez et respectez tous les codes de sécurité nationaux, étatiques et locaux applicables à l'installation et à l'utilisation d'équipements électriques contenant des liquides inflammables.
- **Sécurité des carburants pétroliers :** Suivez toutes les précautions de sécurité lors de la manipulation de carburants pétroliers.
- **Fournir des instructions adéquates :** Assurez-vous que tous les opérateurs d'équipement ont accès aux procédures d'utilisation et de maintenance sécuritaires et les comprennent.
- **Mise à la terre appropriée :** tous les systèmes de transfert de carburant doivent être correctement mis à la terre. Cela nécessite un contact métal sur métal continu d'un composant à l'autre, y compris le réservoir, le bouchon, la pompe, le compteur, le filtre, le tuyau et la buse. La mise à la terre appropriée doit être vérifiée lors de l'installation initiale et

après toute intervention d'entretien ou de réparation.

- **Précautions contre les incendies et les explosions** : Pour éviter les blessures corporelles, prenez des précautions contre les incendies et les explosions lors de la distribution de carburant. N'utilisez pas le système à proximité de sources d'inflammation, telles que des moteurs en marche ou chauds, des cigarettes allumées ou des radiateurs à gaz ou électriques.
- **Précautions contre les chocs électriques** : Évitez les chocs électriques en n'utilisant pas le système dans des endroits humides ou mouillés. Des chocs graves, voire mortels, peuvent survenir dans de telles conditions.
- **Sécurité de l'interrupteur d'alimentation** : assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation.
- **Équipement de protection** : Portez l'équipement de protection approprié, y compris des lunettes de sécurité conformes à la norme ANSI Z87.1, lorsque vous utilisez l'équipement.
- **Précautions d'entretien** : Lors de l'entretien de la pompe, débranchez toujours l'alimentation avant de commencer les réparations. Ne jamais appliquer de courant électrique lorsque des plaques de protection sont retirées.
- **Sécurité du circuit** : Débranchez le circuit avant de retirer le couvercle. Assurez-vous que le boîtier est bien fermé lorsque les circuits sont sous tension.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

- **Respectez les codes de sécurité** : comprenez et respectez tous les codes de sécurité nationaux, étatiques et locaux applicables liés à l'installation et au fonctionnement d'équipements électriques destinés à être utilisés avec des liquides inflammables.
- **Sécurité des carburants pétroliers** : Suivez toujours les précautions de sécurité lors de la manipulation de carburants pétroliers.
- **Fournir des instructions adéquates** : Assurez-vous que tous les opérateurs d'équipement ont accès à des instructions appropriées concernant les procédures de fonctionnement et de maintenance en toute sécurité.
- **Mise à la terre appropriée** : tous les systèmes de transfert de carburant doivent être correctement mis à la terre pour garantir un fonctionnement sûr. Une mise à la terre appropriée implique un contact métal sur métal continu d'un composant à l'autre, y compris le réservoir, le bouchon, la pompe, le compteur, le filtre, le tuyau et la buse. Ceci doit être confirmé lors de l'installation initiale et après toute intervention d'entretien ou de réparation.
- **Précautions contre les incendies et les explosions** : Pour éviter les blessures corporelles, observez toutes les précautions contre les incendies et les explosions lors de la distribution de carburant. N'utilisez pas le système à proximité de sources d'inflammation, notamment de moteurs en marche ou chauds, de cigarettes allumées ou de radiateurs à gaz/électriques.

- **Précautions contre les chocs électriques** : Veillez à éviter les chocs électriques lors de l'utilisation du système. L'utilisation d'équipements électriques dans des endroits humides ou mouillés peut entraîner des chocs graves, voire mortels.
- **Inspectez régulièrement le câblage** : inspectez régulièrement le câblage de la pompe externe pour vous assurer qu'il est correctement connecté à la batterie. Soyez particulièrement prudent lorsque vous connectez la pompe à l'alimentation électrique pour éviter tout choc électrique.
- **Évitez le contact cutané avec les carburants** : minimisez le contact cutané prolongé avec les carburants pétroliers. Portez des lunettes de protection, des gants et des tabliers en cas d'éclaboussures ou de déversements. Si les vêtements sont saturés, changez-les immédiatement et lavez la peau avec de l'eau et du savon.
- **Équipement de protection approprié** : Portez toujours l'équipement de protection approprié, y compris des lunettes de sécurité, lorsque vous utilisez l'équipement.
- **Utilisations interdites** : Ce produit ne doit pas être utilisé pour le transfert de liquide dans un aéronef. Il ne convient pas non plus à une utilisation avec des liquides destinés à la consommation humaine ou des liquides contenant de l'eau.
- **Conditions de fonctionnement** : Évitez les conditions de fonctionnement extrêmes. Des cycles de travail supérieurs à 30 minutes peuvent provoquer une augmentation de la température du moteur, ce qui peut endommager le moteur. Prévoyez une phase de refroidissement hors tension de 30 minutes après chaque cycle de travail de 30 minutes.
- **Utilisation de ruban PTFE** : utilisez du ruban PTFE sur tous les filetages de tuyaux pour garantir des connexions sûres et sans fuite.
- **Temps de dérivation et fonctionnement à sec** : ne pas dépasser le temps de dérivation maximal de 30 minutes. De plus, ne faites pas fonctionner la pompe à sec pendant plus de 30 secondes.
- **Risque de brûlure** : pour réduire le risque de brûlures, évitez de toucher les surfaces chaudes.

COMPATIBILITÉ DES FLUIDES

Ces produits sont compatibles avec les fluides suivants :

Essence, diesel, kérosène et essences minérales

⚠ ATTENTION

NE PAS utiliser avec d'autres fluides sans consulter le fabricant.

Mode d'emploi :

- **Configuration de tubes flexibles** :
 - Si vous utilisez des tubes flexibles, fixez solidement les extrémités du tube aux réservoirs. S'il n'y a pas de fente appropriée disponible, saisissez fermement le tube de distribution avant de commencer la distribution.
- **Clapet anti-retour** :
 - Avant de démarrer la pompe, assurez-vous que la vanne de distribution

(comme la buse de distribution ou la vanne de ligne) est fermée.

- **Démarrer la pompe :**
 - Tournez l'interrupteur ON/OFF sur la position « ON ». A noter que la vanne by-pass permet à la pompe de fonctionner avec le refoulement fermé, mais seulement pendant de brèves périodes.
- **Commencer la distribution :**
 - Ouvrez la vanne de distribution tout en maintenant fermement l'extrémité du tube.
- **Arrêter la distribution :**
 - Fermez la vanne de distribution pour arrêter le débit du fluide.
- **Éteindre la pompe :**
 - Une fois la distribution terminée, éteignez la pompe pour éviter toute opération inutile.

Après chaque utilisation

AVERTISSEMENT

Utilisation de solvants :

- Si vous utilisez un solvant pour nettoyer les composants de la pompe ou le réservoir, suivez toujours les recommandations du fabricant du solvant pour une utilisation et une élimination en toute sécurité. Une manipulation et une élimination appropriées sont essentielles pour éviter les dangers.

Risque de brûlure :

- Pour réduire le risque de brûlures, évitez de toucher les surfaces chaudes de l'équipement.

Stockage approprié :

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Avant de ranger et de réutiliser l'outil, inspectez-le pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.

ENTRETIEN

Entretenez le produit en adoptant un programme de réparation et d'entretien consciencieux conformément aux procédures recommandées suivantes. Il est recommandé d'examiner l'état général de tout outil avant de l'utiliser. Gardez votre outil en bon état. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Consultez également le manuel d'instructions du fabricant du moteur pour obtenir des informations supplémentaires sur l'entretien du moteur. Le tableau suivant est basé sur un programme de fonctionnement normal.

Intervalle de maintenance	Point d'entretien
Opérations quotidiennes	Dans des conditions normales de fonctionnement, l'émission sonore de tous

	les modèles ne dépassent pas la valeur de 70 db à une distance de 1 mètre de la pompe électrique.
--	---

Résolution de problèmes

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes avant de contacter le personnel de service ou votre revendeur local. Si le problème persiste après le dépannage, appelez votre revendeur local pour obtenir de l'aide

Échec	Cause possible	Mesures correctives
Le moteur ne tourne pas	Manque d'électricité	Vérifiez les connexions électriques et les systèmes de sécurité
	Blocages du rotor	Vérifiez les éventuels dommages ou obstruction de la rotation composants.
	Problèmes moteurs	Contactez le service après-vente
	Protection contre les surcharges thermiques s'arrête	A : Lorsque la protection contre les surcharges thermiques s'active, veuillez éteindre l'interrupteur de la pompe et débrancher le câble de l'alimentation et attendre qu'il refroidisse, puis rebrancher le câble à l'alimentation et rallumer l'interrupteur de la pompe.
Débit faible ou nul	Niveau bas dans le réservoir d'aspiration	Remplir le réservoir
	Clapet de pied bloqué	Nettoyer et/ou remplacer la valve
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
	Pression d'aspiration excessive	Abaissiez la pompe par rapport au niveau
	Forte perte de charge dans le circuit (fonctionne avec le by-pass ouvert)	Utiliser des tubes plus courts ou de plus grand diamètre
	Vanne de dérivation bloquée	Démonter la valve, la nettoyer et/ou la remplacer
	De l'air pénètre dans la pompe ou dans le tube d'aspiration	Vérifiez les joints des connexions
	Un rétrécissement de l'aspiration tubes	Utiliser des tubes adaptés au travail sous pression d'aspiration
	Faible vitesse de rotation	Vérifiez la tension à la pompe.

FR

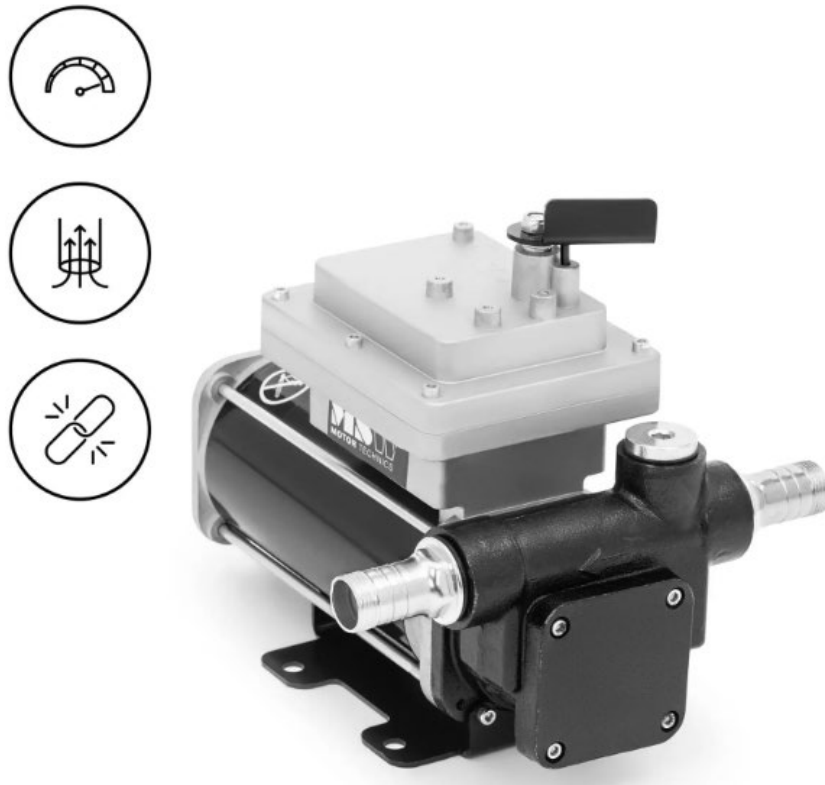
		Ajuster la tension et/ou l'utilisation câbles de section plus importante
	Le tube d'aspiration repose sur le fond du réservoir	Soulever le tube
Augmentation du bruit de la pompe	Cavitations se produisant	Réduire la pression d'aspiration
	Fonctionnement irrégulier du by-pass	Distribuer jusqu'à ce que l'air soit purgé du circuit
	Présence d'air dans le carburant diesel	Vérifiez les connexions d'aspiration
Fuite du corps de la pompe	Joint endommagé	Vérifiez et remplacez la mécanique mer



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

del parametro descrizione	del parametro valore	
Nome del prodotto	Pompa dell'olio	
Modello	Modello MSW-OP67S	Modello MSW-OP67
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [W]	360	
Classe di protezione	I	
Velocità a vuoto:	2800	
Max. Altezza della pompa [m]	10	
Max. Portata [L/min]	60	
Ciclo di lavoro:	Continuo	
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 292 x 155 x 255	Dimensioni: 290x155x245
Peso [kg]	15,25	11,35





AVVERTIMENTO: Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e comprendere tutte le ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO. La mancata osservanza delle norme di sicurezza e di altre precauzioni di sicurezza di base può causare gravi lesioni personali.

LEGGERE E SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

Conservare la ricevuta, la garanzia e questo manuale. È importante leggere l'intero manuale per acquisire familiarità con questo prodotto prima di iniziare a utilizzarlo.

Questa pompa di trasferimento del carburante è progettata solo per determinate applicazioni. Non siamo responsabili per eventuali problemi derivanti da modifiche o uso improprio di questo prodotto, ad esempio per applicazioni per le quali non è stato progettato. Si raccomanda vivamente di non modificare e/o utilizzare questo prodotto per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato.

Uso previsto

Il dispositivo è progettato per trasferire in modo sicuro ed efficiente il carburante da un contenitore all'altro ed è comunemente utilizzato per rifornire veicoli, macchinari o attrezzature. È particolarmente utile nelle situazioni in cui il trasferimento di carburante per gravità non è pratico o quando è necessario spostare rapidamente grandi volumi. Il dispositivo è solitamente dotato di una pompa motorizzata che fornisce un flusso costante, riducendo lo sforzo manuale e riducendo al

minimo perdite e sprechi.

Specifiche elettriche

Informazioni importanti sulla sicurezza

ATTENZIONE

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni o danni alla proprietà.
- **Avvertenze e istruzioni:** le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni fornite nel presente manuale non possono coprire ogni possibile condizione o situazione che potrebbe verificarsi. Usare il buon senso e la cautela quando si utilizza questo strumento. Siate sempre consapevoli dell'ambiente circostante e assicuratevi di utilizzare l'utensile in modo sicuro e responsabile.
- **Responsabilità dell'operatore:** non consentire a nessuno di utilizzare o montare il prodotto prima di aver letto attentamente il presente manuale e di aver compreso il funzionamento dell'utensile.
- **Nessuna modifica:** non modificare in alcun modo questo prodotto. Modifiche non autorizzate potrebbero comprometterne la funzionalità e la sicurezza, riducendone potenzialmente la durata. Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche e qualsiasi modifica potrebbe causare malfunzionamenti o situazioni pericolose.
- **Utilizzare lo strumento corretto:** utilizzare lo strumento appropriato per il compito. Non cercare di far svolgere a piccole apparecchiature le funzioni di apparecchiature industriali più grandi. Questo prodotto è progettato per determinate applicazioni e sarà più sicuro ed efficace se utilizzato secondo le modalità previste. Non utilizzare questa apparecchiatura per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- **Conformità con OSHA:** per applicazioni industriali o commerciali, assicurarsi che vengano rispettati tutti i requisiti OSHA.

ATTENZIONE

SICUREZZA NELL'AREA DI LAVORO

- **Ispezionare l'area di lavoro:** prima di ogni utilizzo, ispezionare l'area di lavoro. Assicuratevi che sia pulito, asciutto, ordinato e ben illuminato. Le aree di lavoro disordinate, bagnate o buie possono causare lesioni. L'utilizzo del prodotto in spazi ristretti può comportare l'avvicinamento pericoloso a utensili da taglio e parti rotanti.
- **Evitare rischi di incendio ed esplosione:** non utilizzare il prodotto in ambienti in cui vi è rischio di incendio o esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Il prodotto può creare scintille che potrebbero incendiare queste sostanze.
- **Sicurezza elettrica:** tenere il prodotto lontano da fonti elettriche. L'utensile non è isolato

e il contatto con la corrente elettrica può causare scosse elettriche.

- **Tenere lontani bambini e astanti:** assicurarsi che bambini e astanti siano tenuti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile. Non consentire ai bambini di maneggiare il prodotto.
- **Attenzione ai pericoli:** sii consapevole di tutte le linee elettriche, dei circuiti elettrici, delle condutture idriche e di altri pericoli meccanici presenti nella tua area di lavoro. Alcuni pericoli potrebbero essere nascosti alla vista e, in caso di contatto, potrebbero causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.

ATTENZIONE

SICUREZZA PERSONALE

- **Rimani vigile:** rimani sempre concentrato e usa il buon senso quando utilizzi l'utensile. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni personali.
- **Vestirsi in modo appropriato:** evitare di indossare abiti larghi, oggetti pendenti o gioielli. Tenete capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli oggetti sciolti possono facilmente impigliarsi nelle parti mobili e le prese d'aria presenti sull'utensile spesso coprono queste parti e devono essere evitate.
- **Indossare dispositivi di protezione adeguati:** indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati. Utilizzare occhiali di sicurezza (non semplici occhiali di sicurezza) con protezioni laterali o, se necessario, una visiera. Indossare una maschera antipolvere in ambienti polverosi. Utilizzare inoltre scarpe antinfortunistiche antiscivolo, un casco, guanti, sistemi di aspirazione della polvere e protezioni acustiche, se necessario. Questo vale per tutti coloro che lavorano nell'area di lavoro.
- **Mantenere il giusto equilibrio:** non sbilanciarsi troppo. Mantenere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio durante l'utilizzo dell'utensile.
- **Rimuovere chiavi o chiavi inglesi:** rimuovere sempre chiavi o chiavi inglesi prima di collegare l'utensile a una fonte di aria compressa o di corrente elettrica o prima di accenderlo. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciate attaccate a una parte rotante possono causare lesioni personali.
- **Fissare il pezzo in lavorazione:** quando possibile, fissare il pezzo in lavorazione con morsetti o una morsa anziché tenerlo con le mani. Questa precauzione consente di utilizzare l'utensile in modo più sicuro, consentendo di utilizzare entrambe le mani in modo efficace.

ATTENZIONE

USO E CURA DELLA POMPA

- **Non forzare la pompa:** i prodotti sono più sicuri e funzionano meglio se utilizzati come previsto. Pianifica attentamente il tuo lavoro e utilizza il prodotto più adatto.
- **Controllare eventuali danni:** prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano parti danneggiate. Assicurarsi che il prodotto funzioni correttamente e svolga la funzione per cui è stato progettato. Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate o usurate. Non utilizzare mai il prodotto con parti danneggiate.

- **Controllare l'interruttore:** non utilizzare un prodotto con un interruttore malfunzionante. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore di alimentazione è pericoloso e deve essere riparato da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato prima dell'uso.
- **Scollegare l'alimentazione elettrica/di aria compressa:** scollegare sempre l'alimentazione elettrica o di aria compressa e posizionare l'interruttore in posizione di blocco o spento prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre l'utensile. Queste misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale.
- **Conservazione corretta:** conservare il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini, quando non lo si utilizza. Prima di riporre l'utensile e prima di riutilizzarlo, ispezionarlo per accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento.
- **Utilizzare gli accessori consigliati:** utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore per il prodotto. Gli accessori che possono funzionare bene con un prodotto potrebbero comportare il rischio di lesioni se utilizzati con un altro prodotto. Non utilizzare mai un accessorio con una velocità o una pressione di esercizio inferiori a quelle dell'utensile stesso.
- **Mantenere le protezioni in posizione:** mantenere sempre le protezioni di sicurezza in posizione e in condizioni di corretto funzionamento. Non utilizzare mai il prodotto senza queste protezioni.
- **Non lasciare incustodito:** non lasciare mai l'utensile in funzione incustodito. Assicurarsi sempre che l'utensile sia correttamente spento e fissato quando non è in uso.

Avvertenze specifiche per l'operazione

ATTENZIONE

Per evitare gravi lesioni o danni alla proprietà, leggere e comprendere appieno il manuale dell'utente prima di utilizzare questa apparecchiatura.

- **Rispettare i codici di sicurezza:** conoscere e rispettare tutti i codici di sicurezza nazionali, statali e locali applicabili in materia di installazione e funzionamento di apparecchiature elettriche destinate all'uso con liquidi infiammabili.
- **Maneggiare i carburanti in modo sicuro:** seguire tutte le precauzioni di sicurezza quando si maneggiano carburanti derivati dal petrolio.
- **Fornire istruzioni:** garantire che tutti gli operatori delle apparecchiature abbiano accesso a istruzioni adeguate sulle procedure di funzionamento e manutenzione sicure.
- **Corretta messa a terra:** per un funzionamento sicuro, tutti i sistemi di trasferimento del carburante devono essere adeguatamente collegati a terra. Una corretta messa a terra prevede il contatto continuo metallo su metallo tra tutti i componenti, tra cui serbatoio, tappo, pompa, contatore, filtro, tubo flessibile e ugello. Assicurare una corretta messa a terra durante l'installazione iniziale e dopo ogni intervento di manutenzione o riparazione.
- **Precauzioni contro incendi ed esplosioni:** per prevenire lesioni fisiche, adottare precauzioni contro incendi ed esplosioni durante l'erogazione del carburante. Non utilizzare il sistema in prossimità di fonti di accensione, tra cui motori in funzione o caldi, sigarette

accese o riscaldatori a gas o elettrici.

- **Precauzioni contro le scosse elettriche:** adottare precauzioni contro le scosse elettriche durante l'uso del sistema. L'uso di apparecchiature elettriche in luoghi umidi o bagnati può causare scosse elettriche gravi o mortali.
- **Ispezionare il cablaggio:** ispezionare regolarmente il cablaggio della pompa esterna per assicurarsi che sia collegato correttamente alla batteria. Prestare la massima attenzione per evitare scosse elettriche quando si collega la pompa all'alimentazione.
- **Protegersi dall'esposizione al carburante:** evitare il contatto prolungato della pelle con i carburanti derivati dal petrolio. Indossare occhiali protettivi, guanti e grembiuli in caso di rischio di schizzi o versamenti. Cambiare immediatamente gli abiti sporchi e lavare la pelle con acqua e sapone.
- **Spegnere prima di collegare:** assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'alimentazione.
- **Indossare dispositivi di protezione:** indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, compresi occhiali di sicurezza conformi alla norma ANSI Z87.1, durante l'utilizzo dell'attrezzatura.
- **Manutenzione sicura:** adottare precauzioni contro le scosse elettriche durante la manutenzione della pompa. Scollegare sempre l'alimentazione prima di effettuare riparazioni o manutenzioni. Non applicare mai corrente elettrica al sistema quando le piastre di copertura sono rimosse.
- **Utilizzare i solventi in modo sicuro:** se si utilizzano solventi per pulire i componenti della pompa o il serbatoio, seguire le raccomandazioni del produttore del solvente per un uso e uno smaltimento sicuri.
- **Cablaggio professionale:** il cablaggio elettrico deve essere eseguito da un elettricista autorizzato, nel rispetto delle normative locali. Utilizzare un condotto rigido e garantire una corretta messa a terra per evitare scosse elettriche. La mancata osservanza di queste norme potrebbe causare gravi lesioni e/o perdite di proprietà. Quando si pompano fluidi infiammabili, utilizzare solo fili statici e un tubo conduttivo.
- **Limitazioni d'uso:** questo prodotto non deve essere utilizzato per il trasferimento di fluidi all'interno di un aeromobile e non è adatto per fluidi destinati al consumo umano o contenenti acqua.
- **Funzionamento del motore:** condizioni operative estreme con cicli di lavoro superiori a 30 minuti possono causare un aumento della temperatura del motore, con conseguente potenziale danneggiamento dello stesso. Dopo ogni ciclo di lavoro di 30 minuti, lasciare raffreddare il motore per 30 minuti.
- **Filettature di tubi:** utilizzare nastro in PTFE su tutte le filettature di tubi.
- **Limiti di bypass e funzionamento a secco:** non superare il tempo massimo di bypass di 30 minuti e non far funzionare la pompa a secco per più di 30 secondi.
- **Pericolo di ustioni:** per ridurre il rischio di ustioni, evitare di toccare superfici calde.
- **Sicurezza del circuito:** scollegare il circuito prima di rimuovere il coperchio e assicurarsi che l'involucro sia ben chiuso quando i circuiti sono sotto tensione.
- **Installazione della guarnizione:** per garantire la sicurezza, è necessario installare una guarnizione entro 50 mm dall'involucro.

Rispettando queste precauzioni di sicurezza, puoi contribuire a prevenire incidenti e garantire

il funzionamento sicuro ed efficace della tua attrezzatura.

Istruzioni di montaggio

Installazione del tubo di aspirazione:

- Avvitare saldamente insieme tutte le sezioni del tubo di aspirazione e fissarle all'estremità femmina da 1" dell'adattatore del serbatoio.
- Estendere il tubo di aspirazione nella cisterna del camion o nel barile, assicurandosi che arrivi a circa 3 pollici dal fondo della cisterna.

Installazione dell'adattatore:

- Avvitare l'adattatore nell'apertura da 2" del serbatoio o del barile.
- Assicurarsi che il raccordo di ingresso sia completamente e saldamente avvitato in un tappo del serbatoio o del barile non danneggiato.

Sicurezza elettrica:

- Durante l'installazione e la manutenzione, assicurarsi che le linee di alimentazione elettrica non siano sotto tensione.
- Spegnerne sempre l'interruttore prima di fornire energia elettrica.

Controllo della rotazione della pompa CC:

- Verificare il corretto senso di rotazione della pompa CC. Se la rotazione non è corretta, controllare la polarità dei cavi di collegamento:
 - **Cavo NERO:** collegare al polo positivo (+).
 - **Cavo BIANCO:** Collegare al polo negativo (-).

Considerazioni sulla progettazione del sistema:

- Progettare il sistema in modo da ridurre al minimo la portata di aspirazione richiesta. Il massimo "piedi equivalenti di sollevamento" è di 8 piedi per il carburante diesel.

Ventilazione e filtrazione:

- Assicurarsi che il serbatoio o il barile siano adeguatamente ventilati.
- Utilizzare un separatore d'acqua durante il pompaggio del gasolio per evitare contaminazioni.

Installazione su skid tank

Quando si installa la pompa su un serbatoio skid, utilizzare l'ingresso filettato fornito con la pompa (fare riferimento

agli schemi allegati). La pompa comprende una valvola di bypass integrata che ricircola il fluido quando la pompa funziona con l'ugello chiuso.

Note importanti sulla sicurezza:

AVVERTENZA!

- Nelle applicazioni con skid tank, assicurarsi che il serbatoio sia fissato correttamente per evitare qualsiasi movimento, indipendentemente dal fatto che sia vuoto o pieno.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare valvole di ritegno o valvole di fondo aggiuntive, a meno che non siano dotate di una valvola di sicurezza integrata. Valvole di ritegno aggiuntive ridurranno la portata.
- Per ridurre al minimo la perdita di carburante dovuta all'evaporazione, è possibile utilizzare un tappo di riempimento che mantenga la pressione, ma occorre tenere presente che ciò ridurrà anche la portata.

AVVERTENZA!

- Questa pompa è progettata per l'uso con applicazioni su serbatoi sia fissi che mobili. Le unità alimentate a corrente continua sono un'ottima scelta per le applicazioni mobili, ma è fondamentale ancorare saldamente il serbatoio su cui è montata la pompa. La mancata messa in sicurezza del serbatoio durante il trasporto può causare movimenti incontrollati, con conseguenti danni, lesioni e potenziali incendi.

Procedura di installazione:

1. Montaggio della pompa:

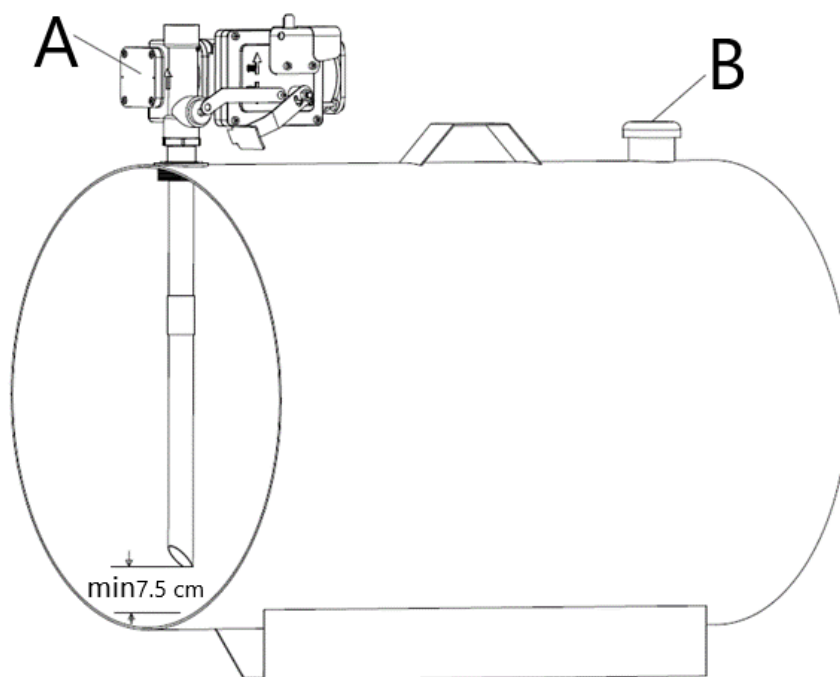
- La pompa viene montata sul tappo di un serbatoio di stoccaggio tramite la flangia di ingresso.
- Il tubo di aspirazione si avvita nella parte inferiore della flangia di ingresso e deve estendersi fino a una lunghezza tale da posizionarlo ad almeno 3 pollici dal fondo del serbatoio.

2. Tappo di sfiato:

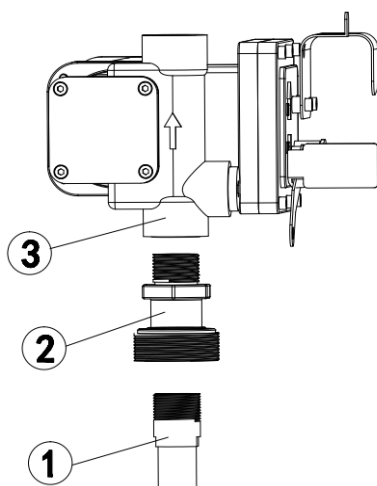
- Il serbatoio di stoccaggio deve essere dotato di un tappo di sfiato per consentire un'adeguata ventilazione.

3. Installazione del tubo di aspirazione:

- Avvitare saldamente insieme tutte le sezioni del tubo di aspirazione.
- Avvitare il tubo di aspirazione all'estremità femmina da 1" dell'adattatore del serbatoio ed estendere il tubo di aspirazione nel serbatoio o nel barile, assicurandosi che raggiunga 3 pollici dal fondo del serbatoio.
- Avvitare l'adattatore nell'apertura da 2" del serbatoio.
- Assicurarsi che il raccordo di ingresso sia completamente e saldamente avvitato in un tappo del serbatoio non danneggiato.

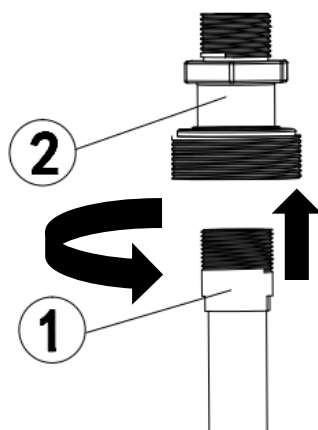


A Pompetta
B Tappo di sfiato

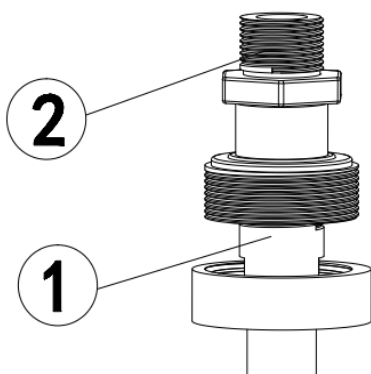


Procedura di installazione: :

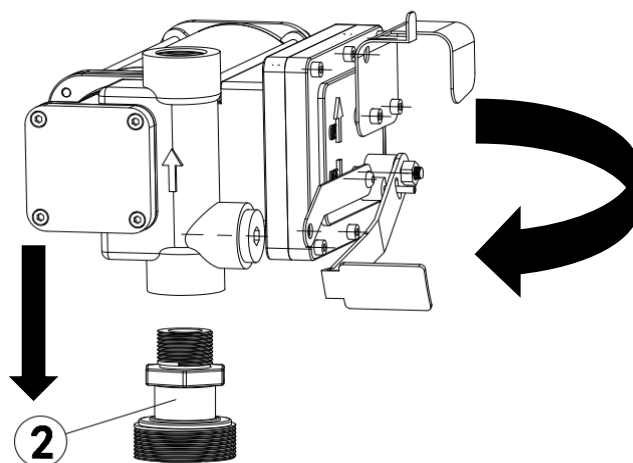
1. Avvitare il tubo da 1" nell'adattatore del serbatoio. Sigillare i filetti in modo ermetico con un sigillante appropriato.



2. Avvitare la flangia di ingresso (con tubo di aspirazione) nel tappo del serbatoio; sigillare i filetti a tenuta stagna con un sigillante per filettature appropriato.



3. Montare la pompa sull'adattatore, assicurandosi che la guarnizione e il filtro siano installati come mostrato. (Figura 3).



Istruzioni per l'installazione elettrica:

1. Accedi ai fili:

- Rimuovere il coperchio della scatola di giunzione della pompa.

- Raddrizzare i due fili all'interno per rendere le estremità spelate accessibili dall'esterno della scatola di giunzione.
- 2. **Installare il connettore del cavo:**
- Avvitare il connettore del cavo in dotazione nell'apertura del condotto NPT da 1/2" nella scatola di giunzione della pompa.
- 3. **Preparare il cavo elettrico:**
- Togliere 15 cm di rivestimento esterno da un'estremità del cavo elettrico in dotazione, facendo attenzione a non danneggiare l'isolamento dei fili nero e rosso.
- 4. **Fissare il cavo:**
- Allentare il dado del connettore del cavo.
- Far passare l'estremità spelata del cavo elettrico attraverso il connettore del cavo finché 5 cm del cavo non spelato non siano all'interno del connettore.
- Serrare il dado del connettore del cavo per fissare il cavo in posizione.
- 5. **Collegare i fili:**
- Togliere 1,2 cm di isolamento dalle estremità dei fili rosso e nero.
- Utilizzando i connettori femmina in dotazione, collegare questi fili ai fili corrispondenti sulla pompa, abbinando i colori (rosso con rosso, nero con nero).
- Assicurarsi che dopo il collegamento non rimangano fili scoperti.
- 6. **Sostituire il coperchio della scatola di giunzione:**
- Ripiegare con cura i fili nella scatola di giunzione.
- Riposizionare il coperchio della scatola di giunzione, assicurandosi che la guarnizione sia in posizione.
- Serrare tutte le viti per assicurarsi che non ci sia spazio tra il coperchio e la scatola di giunzione.
- 7. **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza adeguata:**
- Per una maggiore sicurezza, assicurarsi di utilizzare un cavo di alimentazione antideflagrante e un dispositivo di tenuta antistrappo.

Prima di ogni utilizzo

ATTENZIONE

- Per evitare lesioni gravi o danni alla proprietà, leggere attentamente e comprendere il manuale del proprietario prima di utilizzare il prodotto.
- **Rispettare i codici di sicurezza:** conoscere e rispettare tutti i codici di sicurezza nazionali, statali e locali applicabili per l'installazione e il funzionamento di apparecchiature elettriche con liquidi infiammabili.
- **Sicurezza del carburante derivato dal petrolio:** seguire tutte le precauzioni di sicurezza quando si maneggiano carburanti derivati dal petrolio.
- **Fornire istruzioni adeguate:** assicurarsi che tutti gli operatori delle apparecchiature abbiano accesso alle procedure di funzionamento e manutenzione sicure e le comprendano.
- **Corretta messa a terra:** tutti i sistemi di trasferimento del carburante devono essere adeguatamente collegati a terra. Ciò richiede un contatto continuo metallo su metallo da un

componente all'altro, inclusi serbatoio, tappo, pompa, contatore, filtro, tubo flessibile e ugello. La corretta messa a terra deve essere verificata durante l'installazione iniziale e dopo ogni intervento di manutenzione o riparazione.

- **Precauzioni contro incendi ed esplosioni:** per prevenire lesioni fisiche, adottare precauzioni contro incendi ed esplosioni durante l'erogazione del carburante. Non utilizzare il sistema in prossimità di fonti di accensione, come motori in funzione o caldi, sigarette accese o riscaldatori a gas o elettrici.
- **Precauzioni contro le scosse elettriche:** evitare scosse elettriche non utilizzando il sistema in luoghi umidi o bagnati. In tali condizioni possono verificarsi shock gravi o mortali.
- **Sicurezza dell'interruttore di alimentazione:** assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare l'alimentazione.
- **Dispositivi di protezione:** indossare dispositivi di protezione adeguati, tra cui occhiali di sicurezza conformi alla norma ANSI Z87.1, durante l'utilizzo dell'attrezzatura.
- **Precauzioni per la manutenzione:** durante la manutenzione della pompa, scollegare sempre l'alimentazione prima di iniziare le riparazioni. Non applicare mai corrente elettrica quando le piastre di copertura sono rimosse.
- **Sicurezza del circuito:** scollegare il circuito prima di rimuovere il coperchio. Assicurarsi che il contenitore sia ben chiuso quando i circuiti sono sotto tensione.

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

- **Rispettare i codici di sicurezza:** comprendere e rispettare tutti i codici di sicurezza nazionali, statali e locali applicabili relativi all'installazione e al funzionamento di apparecchiature elettriche destinate all'uso con liquidi infiammabili.
- **Sicurezza del carburante derivato dal petrolio:** seguire sempre le precauzioni di sicurezza quando si maneggiano carburanti derivati dal petrolio.
- **Fornire istruzioni adeguate:** assicurarsi che tutti gli operatori delle apparecchiature abbiano accesso a istruzioni adeguate in merito alle procedure di funzionamento e manutenzione sicure.
- **Corretta messa a terra:** tutti i sistemi di trasferimento del carburante devono essere adeguatamente messi a terra per garantirne un funzionamento sicuro. Una corretta messa a terra prevede il contatto continuo metallo-metallo tra un componente e l'altro, tra cui serbatoio, tappo, pompa, contatore, filtro, tubo flessibile e ugello. Ciò deve essere confermato durante l'installazione iniziale e dopo ogni intervento di manutenzione o riparazione.
- **Precauzioni contro incendi ed esplosioni:** per prevenire lesioni fisiche, osservare tutte le precauzioni contro incendi ed esplosioni durante l'erogazione del carburante. Non utilizzare il sistema in prossimità di fonti di accensione, tra cui motori in funzione o caldi, sigarette accese o riscaldatori a gas/elettrici.

- **Precauzioni contro le scosse elettriche:** fare attenzione a non scosse elettriche durante l'uso del sistema. L'uso di apparecchiature elettriche in luoghi umidi o bagnati può causare scosse elettriche gravi o mortali.
- **Controllare regolarmente il cablaggio:** controllare regolarmente il cablaggio della pompa esterna per assicurarsi che sia collegato correttamente alla batteria. Prestare la massima attenzione quando si collega la pompa all'alimentazione per evitare scosse elettriche.
- **Evitare il contatto della pelle con i carburanti:** ridurre al minimo il contatto prolungato della pelle con i carburanti derivati dal petrolio. Indossare occhiali protettivi, guanti e grembiuli in caso di schizzi o versamenti. Se gli indumenti si impregnano di liquido, cambiarsi immediatamente e lavare la pelle con acqua e sapone.
- **Dispositivi di protezione adeguati:** indossare sempre i dispositivi di protezione adeguati, compresi occhiali di sicurezza, durante l'utilizzo dell'attrezzatura.
- **Usi proibiti:** Questo prodotto non deve essere utilizzato per il trasferimento di fluidi all'interno di un aeromobile. Non è inoltre adatto all'uso con fluidi destinati al consumo umano o contenenti acqua.
- **Condizioni operative:** evitare condizioni operative estreme. Cicli di lavoro superiori a 30 minuti possono causare un aumento della temperatura del motore, con il rischio di danneggiarlo. Dopo ogni ciclo di lavoro di 30 minuti, attendere una fase di raffreddamento con spegnimento automatico di 30 minuti.
- **Utilizzo del nastro in PTFE:** utilizzare nastro in PTFE su tutte le filettature dei tubi per garantire collegamenti sicuri e senza perdite.
- **Tempo di bypass e funzionamento a secco:** non superare il tempo massimo di bypass di 30 minuti. Inoltre, non far funzionare la pompa a secco per più di 30 secondi.
- **Pericolo di ustioni:** per ridurre il rischio di ustioni, evitare di toccare superfici calde.

COMPATIBILITÀ DEI FLUIDI

Questi prodotti sono compatibili con i seguenti fluidi:

Benzina, gasolio, cherosene e acquaragia

⚠ ATTENZIONE

NON utilizzare con altri fluidi senza consultare il produttore.

Istruzioni per l'uso:

- **Configurazione dei tubi flessibili:**
 - Se si utilizzano tubi flessibili, fissare saldamente le estremità dei tubi ai serbatoi. Se non è disponibile uno slot appropriato, afferrare saldamente il tubo di erogazione prima di iniziare l'erogazione.
- **Controllare la valvola di mandata:**
 - Prima di avviare la pompa, assicurarsi che la valvola di mandata (ad esempio l'ugello di erogazione o la valvola di linea) sia chiusa.
- **Avviare la pompa:**
 - Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "ON". Si noti che la valvola di

bypass consente alla pompa di funzionare con la mandata chiusa, ma solo per brevi periodi.

- **Inizia la distribuzione:**
 - Aprire la valvola di erogazione tenendo saldamente l'estremità del tubo.
- **Interrompere la distribuzione:**
 - Chiudere la valvola di mandata per interrompere il flusso del fluido.
- **Spegnere la pompa:**
 - Una volta completata l'erogazione, spegnere la pompa per evitare qualsiasi operazione non necessaria.

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE

Utilizzo del solvente:

- Se si utilizza un solvente per pulire i componenti della pompa o il serbatoio, seguire sempre le raccomandazioni del produttore del solvente per un uso e uno smaltimento sicuri. Per prevenire i pericoli è essenziale una corretta manipolazione e smaltimento.

Rischio di ustione:

- Per ridurre il rischio di ustioni, evitare di toccare le superfici calde dell'apparecchiatura.

Conservazione corretta:

- Quando il prodotto non è in uso, conservarlo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di riporre e riutilizzare l'utensile, ispezionarlo per accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento.

MANUTENZIONE

Mantenere il prodotto adottando un programma di riparazione e manutenzione scrupolose, in conformità con le seguenti procedure consigliate. Si raccomanda di esaminare le condizioni generali di qualsiasi utensile prima di utilizzarlo. Mantieni il tuo utensile in buone condizioni. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Per ulteriori informazioni sulla manutenzione del motore, consultare anche il manuale di istruzioni del produttore del motore. Il grafico seguente si basa su un normale programma operativo.

Intervallo di manutenzione	Punto di manutenzione
Operatività giornaliera	In normali condizioni di lavoro l'emissione di rumore di tutti i modelli non supera il valore di 70 db ad una distanza di 1 metro dall'elettropompa.

Risoluzione dei problemi

Utilizzare la tabella seguente per risolvere i problemi prima di contattare il personale di assistenza o

il rivenditore locale. Se il problema persiste dopo la risoluzione dei problemi, contattare il rivenditore locale per assistenza

Fallimento	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non gira	Mancanza di energia elettrica	Controllare i collegamenti elettrici e i sistemi di sicurezza
	Il rotore si inceppa	Controllare eventuali danni o ostruzione della rotazione componenti.
	Problemi motori	Contatto con il reparto assistenza
	Protezione da sovraccarico termico si spegne	A: Quando si attiva la protezione da sovraccarico termico, spegnere l'interruttore della pompa e scollegare il cavo dall'alimentazione, attendere che si raffreddi e (quindi ricollegare il cavo all'alimentazione e riaccendere l'interruttore della pompa.)
Portata bassa o nulla	Livello basso nel serbatoio di aspirazione	Riempire il serbatoio
	Valvola di fondo bloccata	Pulire e/o sostituire la valvola
	Filtro intasato	Pulisci il filtro
	Pressione di aspirazione eccessiva	Abbassare la pompa rispetto al livello
	Elevata perdita di carico nel circuito (funzionando con il bypass aperto)	Utilizzare tubi più corti o di diametro maggiore
	Valvola di bypass bloccata	Smontare la valvola, pulirla e/o sostituirla
	Aria che entra nella pompa o nella tubo di aspirazione	Controllare le guarnizioni dei collegamenti
	Un restringimento nell'aspirazione tubi	Utilizzare tubi adatti al lavoro sotto pressione di aspirazione
	Bassa velocità di rotazione	Controllare la tensione alla pompa. Regolare la tensione e/o utilizzare cavi di sezione maggiore
	Il tubo di aspirazione è appoggiato sul fondo del serbatoio	Sollevare il tubo
Aumento del rumore della pompa	Cavitazioni che si verificano	Ridurre la pressione di aspirazione
	Funzionamento irregolare del bypassare	Erogare fino a quando l'aria non viene eliminata

IT

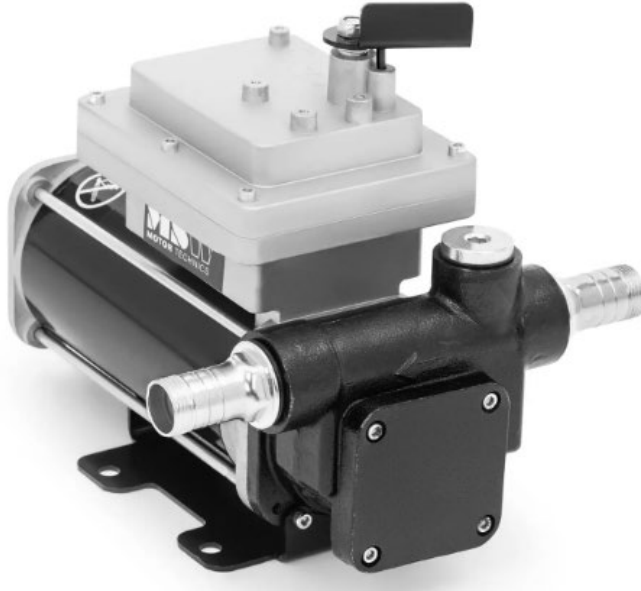
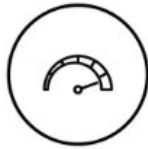
		dal circuito
	Aria presente nel gasolio	Verificare i collegamenti di aspirazione
Perdita dal corpo pompa	Sigillo danneggiato	Controllare e sostituire la meccanica mare



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

del parámetro descripción	del parámetro valor	
Nombre del producto	Bomba de aceite	
Modelo	MSW-OP67S	MSW-OP67
Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [W]	360	
Clase de protección	I	
Velocidad sin carga:	2800	
Máx. Altura de la bomba [m]	10	
Máx. Caudal [L/min]	60	
Ciclo de trabajo:	Continuo	
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Peso [kg]	15,25	11,35





ADVERTENCIA: Lea atentamente y comprenda todas las INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y OPERACIÓN antes de operar. El incumplimiento de las normas de seguridad y otras precauciones de seguridad básicas puede provocar lesiones personales graves.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Guarde el recibo, la garantía y este manual. Es importante que lea el manual completo para familiarizarse con este producto antes de comenzar a usarlo.

Esta bomba de transferencia de combustible está diseñada solo para ciertas aplicaciones. No seremos responsables de problemas que surjan de la modificación o el uso indebido de este producto, como una aplicación para la que no fue diseñado. Recomendamos encarecidamente que este producto no se modifique ni se utilice para ninguna aplicación distinta a aquella para la que fue diseñado.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para transferir combustible de manera segura y eficiente de un contenedor a otro, comúnmente utilizado para reabastecer vehículos, maquinaria o equipos. Es particularmente útil en situaciones donde la transferencia de combustible por gravedad no es práctica o cuando es necesario mover grandes volúmenes rápidamente. El dispositivo generalmente cuenta con una bomba motorizada que proporciona un flujo constante, lo que reduce el esfuerzo manual y

minimiza los derrames o desperdicios.

Especificaciones eléctricas

Información importante de seguridad

ADVERTENCIA

- Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños a la propiedad.
- **Advertencias e instrucciones:** Las advertencias, precauciones e instrucciones proporcionadas en este manual no pueden cubrir todas las posibles condiciones o situaciones que puedan surgir. Utilice el sentido común y tenga cuidado al utilizar esta herramienta. Sea siempre consciente de su entorno y asegúrese de que la herramienta se utilice de forma segura y responsable.
- **Responsabilidad del operador:** No permita que nadie opere o ensamble el producto hasta que haya leído completamente este manual y comprenda cómo funciona la herramienta.
- **Sin modificaciones:** No modifique este producto de ninguna manera. Las modificaciones no autorizadas pueden comprometer su funcionalidad y seguridad, acortando potencialmente su vida útil. Este producto está diseñado para aplicaciones específicas y modificarlo podría ocasionar un mal funcionamiento o peligro.
- **Utilice la herramienta correcta:** utilice la herramienta apropiada para la tarea. No intente que un equipo pequeño realice el trabajo de un equipo industrial más grande. Este producto está diseñado para ciertas aplicaciones y será más seguro y efectivo cuando se use dentro de su capacidad prevista. No utilice este equipo para ningún otro fin que no sea aquel para el que fue diseñado.
- **Cumplimiento de OSHA:** para aplicaciones industriales o comerciales, asegúrese de que se cumplan todos los requisitos de OSHA.

ADVERTENCIA

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Inspeccione el área de trabajo:** antes de cada uso, inspeccione el área de trabajo. Asegúrese de que esté limpio, seco, ordenado y bien iluminado. Las áreas de trabajo desordenadas, húmedas u oscuras pueden provocar lesiones. El uso del producto en espacios confinados puede ponerlo peligrosamente cerca de herramientas de corte y piezas giratorias.
- **Evite riesgos de incendio y explosión:** No utilice el producto en entornos donde exista riesgo de incendio o explosión, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El producto puede generar chispas que podrían encender estas sustancias.
- **Seguridad eléctrica:** Mantenga el producto alejado de fuentes eléctricas. La herramienta

no está aislada y el contacto con la electricidad puede provocar una descarga eléctrica.

- **Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados:** asegúrese de que los niños y las personas cercanas se mantengan a una distancia segura del área de trabajo mientras se utiliza la herramienta. No se debe permitir que los niños manipulen el producto.
- **Tenga cuidado con los peligros:** tenga cuidado con todas las líneas eléctricas, circuitos eléctricos, tuberías de agua y otros peligros mecánicos en su área de trabajo. Algunos peligros pueden estar ocultos a la vista y podrían causar lesiones personales y/o daños a la propiedad si se entra en contacto con ellos.

ADVERTENCIA

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta:** manténgase siempre concentrado y use el sentido común al operar la herramienta. No utilice la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción puede causar lesiones graves del cuerpo.
- **Vístase adecuadamente:** evite usar ropa holgada, objetos colgantes o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Los elementos sueltos pueden quedar fácilmente atrapados en las piezas móviles, y las rejillas de ventilación de la herramienta a menudo cubren estas piezas móviles y deben evitarse.
- **Utilice equipo de protección adecuado:** Utilice siempre equipo de protección personal adecuado. Utilice gafas de seguridad (no sólo gafas de seguridad) con protectores laterales o un protector facial si es necesario. Utilice una mascarilla antipolvo en entornos polvorientos. Además, utilice zapatos de seguridad antideslizantes, casco, guantes, sistemas de recolección de polvo y protección auditiva según sea necesario. Esto se aplica a todos en el área de trabajo.
- **Mantenga el equilibrio adecuado:** no se estire demasiado. Mantenga una posición estable y conserve el equilibrio en todo momento mientras opera la herramienta.
- **Retire las llaves o llaves inglesas:** retire siempre las llaves o llaves inglesas antes de conectar la herramienta a un suministro de aire, una fuente de alimentación o antes de encender la herramienta. Una llave inglesa o una llave fijada a una pieza giratoria pueden provocar lesiones personales.
- **Asegure la pieza de trabajo:** cuando sea posible, asegure la pieza de trabajo con abrazaderas o una prensa en lugar de sujetarla con la mano. Esta precaución permite una operación más segura de la herramienta, permitiéndole utilizar ambas manos de manera efectiva.

PRECAUCIÓN

USO Y CUIDADO DE LA BOMBA

- **No fuerce la bomba:** los productos son más seguros y funcionan mejor cuando se utilizan según lo previsto. Planifique su trabajo cuidadosamente y utilice el producto correcto para el trabajo.
- **Inspeccione si hay daños:** antes de cada uso, verifique si hay piezas dañadas.

Asegúrese de que el producto funcione correctamente y realice la función prevista. Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada o desgastada. Nunca opere el producto con piezas dañadas.

- **Compruebe el interruptor:** no utilice un producto con un interruptor que no funcione correctamente. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada por un representante de servicio autorizado antes de su uso.
- **Desconecte el suministro de energía/aire:** desconecte siempre el suministro de energía o aire y coloque el interruptor en la posición de bloqueo o apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de arranque accidental.
- **Almacenamiento adecuado:** Guarde el producto en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Inspeccione la herramienta para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento antes de guardarla y antes de volver a usarla.
- **Utilice los accesorios recomendados:** Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su producto. Los accesorios que pueden funcionar bien con un producto podrían crear un riesgo de lesiones cuando se utilizan con otro. Nunca utilice un accesorio con una velocidad o presión de funcionamiento inferior a la de la propia herramienta.
- **Mantenga las protecciones en su lugar:** mantenga siempre las protecciones de seguridad en su lugar y en buen estado de funcionamiento. Nunca opere el producto sin estas protecciones.
- **No lo deje desatendido:** Nunca deje la herramienta funcionando sin supervisión. Asegúrese siempre que la herramienta esté correctamente apagada y asegurada cuando no esté en uso.

Advertencias específicas de funcionamiento

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves o daños a la propiedad, lea y comprenda completamente el manual del propietario antes de operar este equipo.

- • **Siga los códigos de seguridad:** conozca y respete todos los códigos de seguridad nacionales, estatales y locales aplicables con respecto a la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos para uso con líquidos inflamables.
- **Manipule combustibles de forma segura:** siga todas las precauciones de seguridad al manipular combustibles derivados del petróleo.
- **Proporcionar instrucciones:** garantizar que todos los operadores del equipo tengan acceso a instrucciones adecuadas sobre procedimientos seguros de operación y mantenimiento.
- **Conexión a tierra adecuada:** para un funcionamiento seguro, todos los sistemas de transferencia de combustible deben estar conectados a tierra correctamente. Una conexión a tierra adecuada implica un contacto continuo de metal con metal entre todos los

componentes, incluido el tanque, el tapón, la bomba, el medidor, el filtro, la manguera y la boquilla. Asegúrese de una conexión a tierra adecuada durante la instalación inicial y después de cualquier servicio o reparación.

- **Precauciones contra incendios y explosiones:** Para evitar lesiones físicas, tome precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema cerca de ninguna fuente de ignición, incluidos motores en funcionamiento o calientes, cigarrillos encendidos o calentadores a gas o eléctricos.
- **Precauciones contra descargas eléctricas:** Tome precauciones contra descargas eléctricas al operar el sistema. Pueden producirse descargas eléctricas graves o fatales si se utilizan equipos eléctricos en lugares húmedos o mojados.
- **Inspeccione el cableado:** inspeccione periódicamente el cableado externo de la bomba para asegurarse de que esté conectado correctamente a la batería. Tenga especial cuidado para evitar descargas eléctricas al conectar la bomba a la corriente.
- **Protéjase contra la exposición al combustible:** Evite el contacto prolongado de la piel con combustibles derivados del petróleo. Use gafas protectoras, guantes y delantales si es posible que se produzcan salpicaduras o derrames. Cambie inmediatamente la ropa saturada y lave la piel con agua y jabón.
- **Apague antes de conectar:** asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la alimentación.
- **Use equipo de protección:** Utilice siempre el equipo de protección adecuado, incluidas gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1, mientras opera el equipo.
- **Realice el mantenimiento de forma segura:** tome precauciones contra descargas eléctricas al realizar el mantenimiento de la bomba. Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento. Nunca aplique energía eléctrica al sistema cuando se hayan quitado las placas de cubierta.
- **Use solventes de manera segura:** si usa solventes para limpiar los componentes de la bomba o el tanque, siga las recomendaciones del fabricante del solvente para un uso y eliminación seguros.
- **Cableado profesional:** el cableado eléctrico debe ser realizado por un electricista autorizado de acuerdo con los códigos locales. Utilice un conducto rígido y asegúrese de que haya una conexión a tierra adecuada para evitar descargas eléctricas. El incumplimiento de esta norma podría ocasionar lesiones graves y/o pérdida de propiedad. Utilice únicamente cables estáticos y una manguera conductora al bombear líquidos inflamables.
- **Restricciones de uso:** Este producto no debe utilizarse para transferir fluidos a una aeronave y no es adecuado para fluidos destinados al consumo humano o fluidos que contengan agua.
- **Operación del motor:** Las condiciones de operación extremas con ciclos de trabajo superiores a 30 minutos pueden provocar que la temperatura del motor aumente, dañándolo potencialmente. Después de cada ciclo de trabajo de 30 minutos, deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
- **Roscas de tuberías:** utilice cinta PTFE en todas las roscas de tuberías.
- **Límites de derivación y funcionamiento en seco:** no exceda un tiempo máximo de derivación de 30 minutos y no haga funcionar la bomba en seco durante más de 30

segundos.

- **Peligro de quemaduras:** para reducir el riesgo de quemaduras, evite tocar superficies calientes.
- **Seguridad del circuito:** desconecte el circuito antes de quitar la cubierta y asegúrese de que el gabinete esté bien cerrado cuando los circuitos estén activos.
- **Instalación del sello:** se debe instalar un sello a 50 mm del gabinete para garantizar la seguridad.

Si sigue estas precauciones de seguridad, podrá ayudar a prevenir accidentes y garantizar el funcionamiento seguro y eficaz de su equipo.

Instrucciones de montaje

Instalación de tubería de succión:

- Atornille firmemente todas las secciones del tubo de succión y fíjelas en el extremo hembra de 1" del adaptador del tanque.
- Extienda el tubo de succión dentro del tanque o barril del camión, asegurándose de que llegue a 3 pulgadas del fondo del tanque.

Instalación del adaptador:

- Atornille el adaptador en la abertura de 2" del tanque o barril.
- Asegúrese de que el acoplamiento de entrada esté enroscado de forma completa y segura en un tapón de tanque o barril que no esté dañado.

Seguridad eléctrica:

- Durante la instalación y el mantenimiento, asegúrese de que las líneas de suministro eléctrico no estén activas.
- Apague siempre el interruptor antes de suministrar energía eléctrica.

Comprobación de la rotación de la bomba de CC:

- Verifique la dirección de rotación correcta de la bomba de CC. Si la rotación es incorrecta, verifique la polaridad de los cables de conexión:
 - **Cable NEGRO:** Conectar al polo positivo (+).
 - **Cable BLANCO:** Conectar al polo negativo (-).

Consideraciones de diseño del sistema:

- Diseñe el sistema para minimizar la cantidad de elevación de succión requerida. El valor máximo de "elevación equivalente en pies" es de 8 pies para combustible diésel.

Ventilación y filtración:

- Asegúrese de que el tanque o barril esté correctamente ventilado.
- Utilice un separador de agua al bombear combustible diésel para evitar la contaminación.

Instalación en un tanque deslizante

Al instalar la bomba en un tanque deslizante, utilice la entrada roscada suministrada con la bomba (consulte los diagramas adjuntos). La bomba incluye una válvula de derivación integral que recircula el fluido cuando la bomba funciona con la boquilla cerrada.

Notas de seguridad importantes:

ADVERTENCIA:

- En aplicaciones de tanques deslizantes, asegúrese de que el tanque esté correctamente asegurado para evitar cualquier movimiento, ya sea que esté vacío o lleno.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice válvulas de retención o válvulas de pie adicionales a menos que tengan una válvula de alivio de presión adecuada incorporada. Las válvulas de retención adicionales reducirán el caudal.
- Se puede utilizar un tapón de llenado que retenga presión para minimizar la pérdida de combustible por evaporación, pero tenga en cuenta que también reducirá el caudal.

ADVERTENCIA:

- Esta bomba está diseñada para usarse con aplicaciones de tanques estacionarios y móviles. Las unidades alimentadas por CC son una excelente opción para aplicaciones móviles, pero es fundamental anclar de forma segura el tanque en el que está montada la bomba. No asegurar el tanque durante el transporte puede provocar un movimiento descontrolado, lo que puede provocar daños, lesiones y posible incendio.

Procedimiento de instalación:

1. Montaje de la bomba:

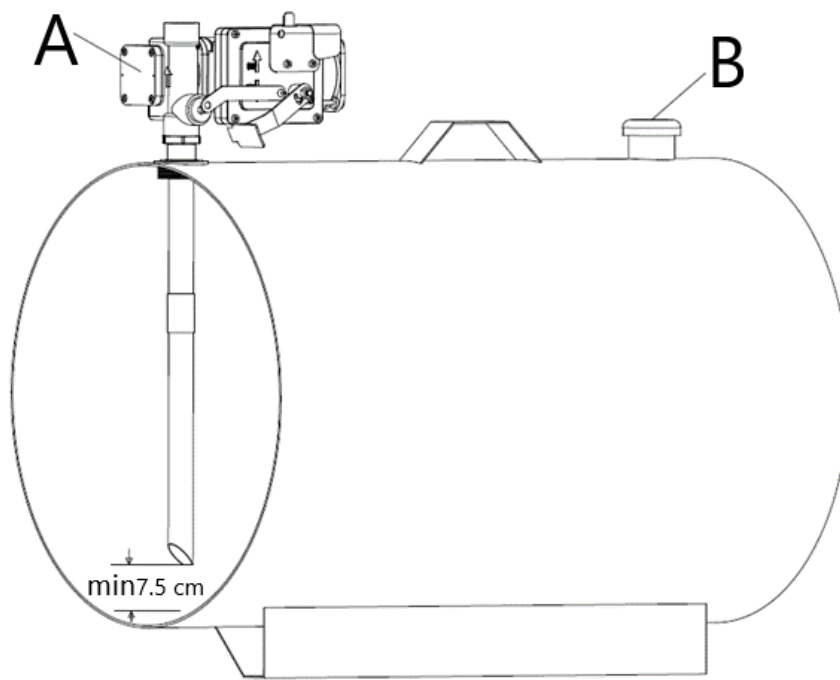
- La bomba se monta en el tapón de un tanque deslizante a través de la brida de entrada.
- El tubo de succión se enrosca en la parte inferior de la brida de entrada y debe extenderse hasta una longitud que lo ubique al menos a 3 pulgadas del fondo del tanque.

2. Tapa de ventilación:

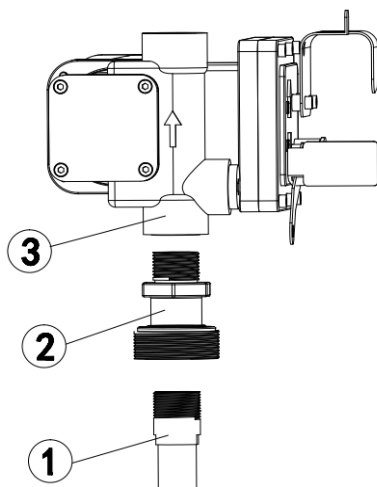
- El tanque deslizante debe estar equipado con una tapa de ventilación para permitir una ventilación adecuada.

3. Instalación de tubería de succión:

- Atornille firmemente todas las secciones del tubo de succión.
- Atornille el tubo de succión en el extremo hembra de 1" del adaptador del tanque y extienda el tubo de succión dentro del tanque deslizante o barril, asegurándose de que llegue a 3 pulgadas del fondo del tanque.
- Atornille el adaptador en la abertura del tanque de 2".
- Asegúrese de que el acoplamiento de entrada esté enroscado de forma completa y segura en un tapón de tanque que no esté dañado.

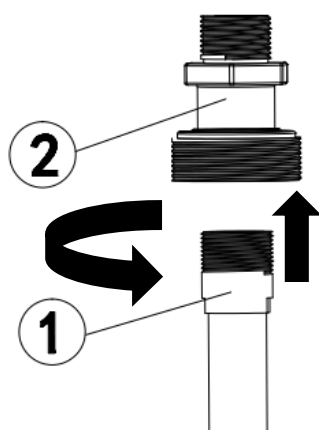


A Bomba
B Tapa de ventilación

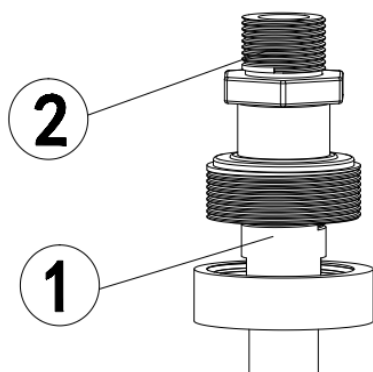


Procedimiento de instalación :

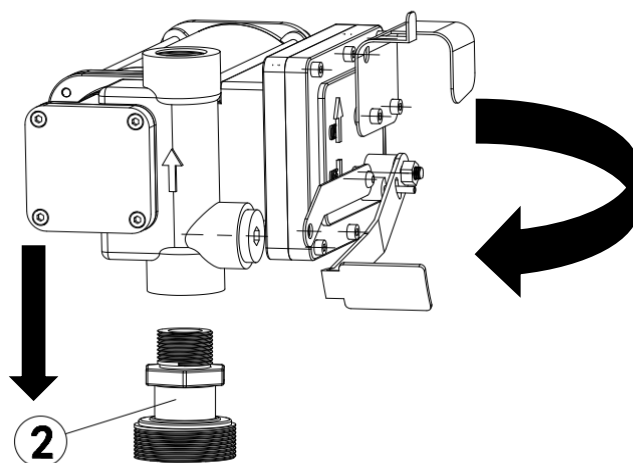
1. Enrosque el tubo de 1" en el adaptador del tanque. Selle las roscas herméticamente con un sellador adecuado.



2. Atornille la brida de entrada (con el tubo de succión) en el tapón del tanque; selle las roscas herméticamente con un sellador de roscas adecuado.



3 Monte la bomba en el adaptador; asegurándose de que el sello y la pantalla estén instalados como se muestra. (Figura 3).



Instrucciones de instalación eléctrica:

1. Acceda a los cables:

- Retire la tapa de la caja de conexiones de la bomba.

- Enderece los dos cables en el interior para que los extremos pelados del cable sean accesibles fuera de la caja de conexiones.
- 2. **Instalar el conector del cable:**
- Atornille el conector de cable provisto en la abertura del conducto NPT de 1/2" en la caja de conexiones de la bomba.
- 3. **Prepare el cable eléctrico:**
- Pele 6 pulgadas de la cubierta exterior de un extremo del cable eléctrico provisto, teniendo cuidado de no dañar el aislamiento de los cables negro y rojo.
- 4. **Asegure el cable:**
- Afloje la tuerca del conector del cable.
- Pase el extremo pelado del cable eléctrico a través del conector del cable hasta que 2 pulgadas del cable sin pelar estén dentro del conector.
- Apriete la tuerca del conector del cable para asegurar el cable en su lugar.
- 5. **Conecte los cables:**
- Pele 1/2" de aislamiento de los extremos de los cables rojo y negro.
- Usando las tuercas para cables provistas, conecte estos cables a los cables correspondientes en la bomba, haciendo coincidir los colores (rojo con rojo, negro con negro).
- Asegúrese de que no quede ningún cable pelado expuesto después de la conexión.
- 6. **Reemplace la cubierta de la caja de conexiones:**
- Doble con cuidado los cables dentro de la caja de conexiones.
- Vuelva a colocar la tapa de la caja de conexiones, asegurándose de que la junta esté en su lugar.
- Apriete todos los tornillos para asegurarse de que no haya espacio entre la cubierta y la caja de conexiones.
- 7. **Utilice el equipo de seguridad adecuado:**
- Asegúrese de utilizar un cable de alimentación a prueba de explosiones y un agarre de sellado con alivio de tensión para mayor seguridad.

Antes de cada uso

ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones graves o daños a la propiedad, lea atentamente y comprenda el manual del propietario antes de utilizar el producto.
- **Siga los códigos de seguridad:** conozca y cumpla todos los códigos de seguridad nacionales, estatales y locales aplicables para instalar y operar equipos eléctricos con líquidos inflamables.
- **Seguridad del combustible de petróleo:** siga todas las precauciones de seguridad al manipular combustibles de petróleo.
- **Proporcionar instrucciones adecuadas:** Asegúrese de que todos los operadores del equipo tengan acceso y comprendan los procedimientos seguros de operación y mantenimiento.
- **Conexión a tierra adecuada:** todos los sistemas de transferencia de combustible deben

estar conectados a tierra correctamente. Esto requiere un contacto continuo de metal con metal de un componente al siguiente, incluido el tanque, el tapón, la bomba, el medidor, el filtro, la manguera y la boquilla. Se debe verificar la conexión a tierra adecuada durante la instalación inicial y después de cualquier servicio o reparación.

- **Precauciones contra incendios y explosiones:** Para evitar lesiones físicas, tome precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema cerca de ninguna fuente de ignición, como motores en funcionamiento o calientes, cigarrillos encendidos o calentadores a gas o eléctricos.
- **Precauciones en caso de descarga eléctrica:** Evite las descargas eléctricas no operando el sistema en lugares húmedos o mojados. En tales condiciones pueden producirse descargas eléctricas graves o fatales.
- **Seguridad del interruptor de encendido:** Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la energía.
- **Equipo de protección:** Use el equipo de protección adecuado, incluidas gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1, mientras opera el equipo.
- **Precauciones de mantenimiento:** Al realizar el mantenimiento de la bomba, desconecte siempre la energía antes de comenzar las reparaciones. Nunca aplique energía eléctrica cuando se haya quitado alguna placa de cubierta.
- **Seguridad del circuito:** desconecte el circuito antes de quitar la cubierta. Asegúrese de que el gabinete esté bien cerrado cuando los circuitos estén activos.

Instrucciones de funcionamiento

ADVERTENCIA

- **Siga los códigos de seguridad:** comprenda y cumpla todos los códigos de seguridad nacionales, estatales y locales aplicables relacionados con la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos para uso con líquidos inflamables.
- **Seguridad del combustible de petróleo:** siga siempre las precauciones de seguridad al manipular combustibles de petróleo.
- **Proporcionar instrucciones adecuadas:** Asegúrese de que todos los operadores del equipo tengan acceso a instrucciones adecuadas sobre procedimientos seguros de operación y mantenimiento.
- **Conexión a tierra adecuada:** todos los sistemas de transferencia de combustible deben estar conectados a tierra correctamente para garantizar un funcionamiento seguro. Una conexión a tierra adecuada implica un contacto continuo de metal con metal de un componente al siguiente, incluido el tanque, el tapón, la bomba, el medidor, el filtro, la manguera y la boquilla. Esto debe confirmarse durante la instalación inicial y después de cualquier servicio o reparación.
- **Precauciones contra incendios y explosiones:** Para evitar lesiones físicas, observe todas las precauciones contra incendios o explosiones al dispensar combustible. No opere el sistema cerca de ninguna fuente de ignición, incluidos motores en funcionamiento o calientes, cigarrillos encendidos o calentadores a gas o eléctricos.

- **Precauciones en caso de descarga eléctrica:** Tenga cuidado de evitar descargas eléctricas al operar el sistema. Operar equipos eléctricos en lugares húmedos o mojados puede provocar descargas eléctricas graves o fatales.
- **Inspeccione el cableado periódicamente:** inspeccione periódicamente el cableado externo de la bomba para asegurarse de que esté conectado correctamente a la batería. Tenga mucho cuidado al conectar la bomba a la corriente eléctrica para evitar descargas eléctricas.
- **Evite el contacto de la piel con combustibles:** Minimice el contacto prolongado de la piel con combustibles derivados del petróleo. Use gafas protectoras, guantes y delantales en caso de salpicaduras o derrames. Si la ropa se satura, cámbiela inmediatamente y lave la piel con agua y jabón.
- **Equipo de protección adecuado:** Utilice siempre el equipo de protección adecuado, incluidas gafas de seguridad, mientras opera el equipo.
- **Usos prohibidos:** Este producto no debe utilizarse para transferir fluidos a una aeronave. Tampoco es adecuado para su uso con líquidos destinados al consumo humano o que contengan agua.
- **Condiciones de funcionamiento:** Evite condiciones de funcionamiento extremas. Los ciclos de trabajo de más de 30 minutos pueden provocar que la temperatura del motor aumente, lo que podría dañarlo. Deje transcurrir 30 minutos desde que se apaga el dispositivo hasta que se enfríe y vuelva a encenderlo.
- **Uso de cinta de PTFE:** utilice cinta de PTFE en todas las roscas de las tuberías para garantizar conexiones seguras y sin fugas.
- **Tiempo de derivación y funcionamiento en seco:** No exceda el tiempo máximo de derivación de 30 minutos. Además, no haga funcionar la bomba en seco durante más de 30 segundos.
- **Peligro de quemaduras:** para reducir el riesgo de quemaduras, evite tocar superficies calientes.

COMPATIBILIDAD DE FLUIDOS

Estos productos son compatibles con los siguientes fluidos:

Gasolina, diésel, queroseno y alcoholes minerales

⚠ PRECAUCIÓN

NO lo use con otros líquidos sin consultar al fabricante.

Instrucciones de funcionamiento:

- **Configuración de tubos flexibles:**
 - Si utiliza tubos flexibles, fije firmemente los extremos de los tubos a los tanques. Si no hay una ranura adecuada disponible, sujete firmemente el tubo de suministro antes de comenzar a dispensar.
- **Comprobar válvula de suministro:**
 - Antes de poner en marcha la bomba, asegúrese de que la válvula de suministro (como la boquilla dispensadora o la válvula de línea) esté cerrada.

- **Poner en marcha la bomba:**
 - Gire el interruptor ON/OFF a la posición "ON". Tenga en cuenta que la válvula de derivación permite que la bomba funcione con el suministro cerrado, pero solo por períodos breves.
- **Comenzar a dispensar:**
 - Abra la válvula de suministro mientras sostiene firmemente el extremo del tubo.
- **Detener la dispensación:**
 - Cierre la válvula de suministro para detener el flujo del fluido.
- **Apague la bomba:**
 - Una vez finalizada la dispensación, apague la bomba para evitar cualquier operación innecesaria.

Después de cada uso

ADVERTENCIA

Uso de disolventes:

- Si usa un solvente para limpiar los componentes de la bomba o el tanque, siga siempre las recomendaciones del fabricante del solvente para un uso y eliminación seguros. La manipulación y eliminación adecuadas son esenciales para prevenir peligros.

Peligro de quemaduras:

- Para reducir el riesgo de quemaduras, evite tocar cualquier superficie caliente del equipo.

Almacenamiento adecuado:

- Cuando el producto no esté en uso, guárdelo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- Antes de guardar y reutilizar la herramienta, inspecciónela para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

MANTENIMIENTO

Mantenga el producto adoptando un programa de reparación y mantenimiento minucioso de acuerdo con los siguientes procedimientos recomendados. Se recomienda examinar el estado general de cualquier herramienta antes de utilizarla. Mantenga su herramienta en buen estado. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Consulte también el manual de instrucciones del fabricante del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. El siguiente cuadro se basa en un cronograma de funcionamiento normal.

Intervalo de mantenimiento	Punto de mantenimiento
Operación diaria	En condiciones normales de trabajo la emisión de ruido de todos los modelos no supera el valor de 70 db a una distancia de 1 metro de la bomba eléctrica.

Resolución de problemas

Utilice la siguiente tabla para solucionar problemas antes de contactar al personal de servicio o a su distribuidor local. Si el problema persiste después de solucionarlo, llame a su distribuidor local para obtener ayuda.

Falla	Posible causa	Acción correctiva
El motor no gira	Falta de energía eléctrica	Compruebe las conexiones eléctricas y Los sistemas de seguridad
	Atascos del rotor	Compruebe si hay posibles daños o obstrucción de la rotación Componentes.
	Problemas de motor	Contacte con el departamento de servicio
	Protección contra sobrecarga térmica se apaga	R: Cuando se activa la protección contra sobrecarga térmica, apague el interruptor de la bomba y desconecte el cable de la alimentación y espere a que se enfríe y (luego vuelva a conectar el cable a la alimentación y encienda el interruptor de la bomba nuevamente) .
Caudal bajo o nulo	Nivel bajo en el tanque de succión	Rellenar el tanque
	Válvula de pie bloqueada	Limpiar y/o reemplazar la válvula
	Filtro obstruido	Limpiar el filtro
	Presión de succión excesiva	Bajar la bomba respecto al nivel
	Alta pérdida de carga en el circuito. (trabajando con el by-pass abierto)	Utilice tubos más cortos o de mayor diámetro.
	Válvula de derivación bloqueada	Desmontar la válvula, limpiarla y/o sustituirla
	Aire que entra en la bomba o en la tubo de succión	Compruebe las juntas de las conexiones
	Un estrechamiento en la succión tubería	Utilice tubos adecuados para el trabajo. bajo presión de succión
	Baja velocidad de rotación	Verifique el voltaje en la bomba. Ajuste el voltaje y/o utilice cables de mayor sección transversal
	El tubo de succión descansa	Levantar el tubo

ES

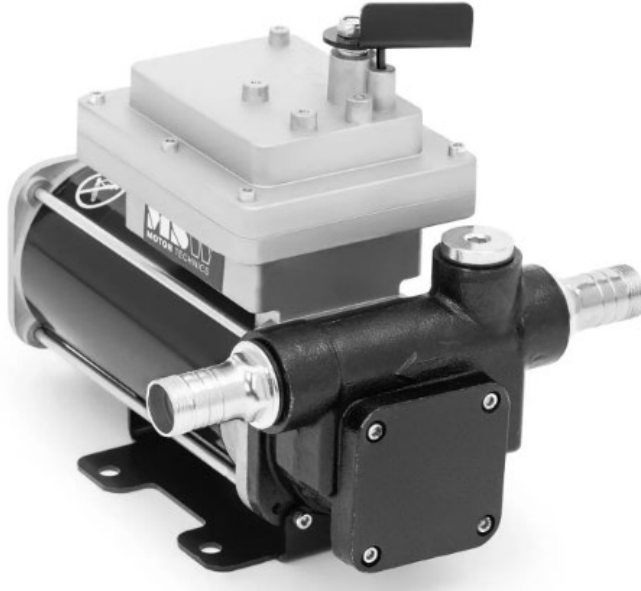
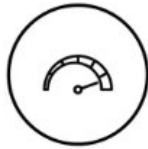
	sobre el fondo del tanque.	
Aumento del ruido de la bomba	Cavitaciones que se producen	Reducir la presión de succión
	Funcionamiento irregular del derivación	Dispensar hasta purgar el aire. del circuito
	Aire presente en el combustible diesel	Verificar las conexiones de succión
Fuga del cuerpo de la bomba	Sello dañado	Compruebe y reemplace la mecánica mar



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Paraméterek leírás	Paraméterek érték	
Precíziós mérleg	Olajszivattyú	
Modell	MSW-OP67S	MSW-OP67
Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [W]	360	
Védelmi osztály	I	
Sebesség üresjáratban:	2800	
Max. Szivattyú magassága [m]	10	
Max. Áramlási sebesség [L/min]	60	
Üzemidő:	Folyamatos	
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Súly [kg]	15,25	11,35





FIGYELMEZTETÉS: Üzembe helyezés előtt olvassa el figyelmesen és értse meg az összes ÖSSZESÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓT. A biztonsági szabályok és egyéb alapvető biztonsági óvintézkedések be nem tartása súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

OLVASSA EL ÉS MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Őrizze meg a blokkot, a garanciát és ezt a kézikönyvet. Fontos, hogy a termék használatba vétele előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, hogy megismerkedjen a termékkel.

Ezt az üzemanyag-átemelő szivattyút csak bizonyos alkalmazásokhoz tervezték. Nem vállalunk felelősséget a termék módosításából vagy nem megfelelő használatából eredő problémákért, például olyan alkalmazásért, amelyre nem erre a célra tervezték.

Nyomatékosan javasoljuk, hogy ezt a terméket ne módosítsa és/vagy ne használja más célra, mint amire tervezték.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket úgy tervezték, hogy biztonságosan és hatékonyan átvihesse az üzemanyagot egyik tartályból a másikba, amelyet általában járművek, gépek vagy berendezések tankolásához használnak. Különösen hasznos olyan helyzetekben, amikor a gravitációs üzemanyag-szállítás nem kivitelezhető, vagy amikor nagy mennyiségeket kell gyorsan mozgatni. A készülék jellemzően motoros szivattyúval rendelkezik, amely egyenletes áramlást biztosít, csökkentve a kézi munkát és minimalizálva a kiömlést.

vagy a hulladékot.

Elektromos specifikációk

Fontos biztonsági információk

△FIGYELEM

- **Παράδειγμα:** Például, ha a szerszámot nem megfelelően használja, az okozhat súlyos sérülést vagy anyagi kárt.
- **Figyelmeztetések és utasítások:** A jelen kézikönyvben található figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedhetnek le minden lehetséges állapotot vagy helyzetet, amely előfordulhat. Használja a józan ésszt és legyen óvatos a szerszám működtetésekor. Mindig ügyeljen a környezetre, és gondoskodjon arról, hogy a szerszámot biztonságosan és felelősségteljesen használja.
- **Üzemeltetői felelősség:** Ne engedje, hogy bárki is kezelje vagy összeszerelje a terméket, amíg nem olvasta el alaposan ezt a kézikönyvet, és nem értette meg, hogyan működik a szerszám.
- **Nincs módosítás:** Ne módosítsa ezt a terméket semmilyen módon. Az illetéktelen módosítások veszélyeztethetik a készülék működését és biztonságát, és potenciálisan lerövidíthetik az élettartamát. Ezt a terméket speciális alkalmazásokhoz tervezték, és módosítása hibás működéshez vagy veszélyhez vezethet.
- **Használja a megfelelő eszközt:** Használja a feladatnak megfelelő eszközt. Ne próbálja a kis berendezéseket rávenni arra, hogy nagyobb ipari berendezések feladatát lássák el. Ezt a terméket bizonyos alkalmazásokra tervezték, és biztonságosabb és hatékonyabb lesz, ha a rendeltetésszerű használat során használják. Ne használja ezt a berendezést más célra, mint amire tervezték.
- **Megfelelés az OSHA-nak:** Ipari vagy kereskedelmi alkalmazások esetén biztosítsa, hogy az összes OSHA-követelményt betartsák.

△FIGYELEM

MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- **Ellenőrizze a munkaterületet:** Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Gondoskodjon arról, hogy tiszta, száraz, rendetlen és jól megvilágított legyen. A rendetlen, nedves vagy sötét munkaterületek sérülésekhez vezethetnek. A termék zárt térben történő használata veszélyesen közel hozhatja Önt a vágószerszámokhoz és a forgó alkatrészekhez.
- **Kerülje el a tűz- és robbanásveszélyt:** Ne használja a terméket olyan környezetben, ahol fennáll a tűz- vagy robbanásveszély, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A termék szikrákat hozhat létre, amelyek meggyújthatják ezeket az

anyagokat.

- **Elektromos biztonság:** Tartsa a terméket távol az elektromos forrásoktól. A szerszám nincs szigetelve, és az elektromossággal való érintkezés áramütést okozhat.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a bábémszkodókat:** Gondoskodjon arról, hogy a szerszám működtetése közben a gyermekek és a közelben tartózkodók biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. Gyermekek nem kezelhetik a terméket.
- **Legyen tisztában a veszélyekkel:** Legyen tekintettel a munkaterületén található összes elektromos vezetékre, elektromos áramkörre, vízvezetékre és egyéb mechanikai veszélyre. Egyes veszélyek nem láthatók, és érintkezésük személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

⚠FIGYELEM

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- **Maradjon éber:** Mindig összpontosítson és használja a józan eszt a szerszám működtetésekor. Ne használja az eszközt, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- **Öltözz megfelelően:** Kerülje a bő ruházat, a lógó tárgyak vagy ékszerek viselését. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza tárgyak könnyen beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe, és a szerszámon lévő szellőzőnyílások gyakran eltakarják ezeket a mozgó alkatrészeket, ezért kerülni kell őket.
- **Megfelelő védőfelszerelés viselése:** Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést. Használjon védőszemüveget (nem csak védőszemüveget) oldalsó védőpajzsral, vagy szükség esetén arcvédővel. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot. Szükség szerint használjon csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot, kesztyűt, porleválasztó rendszert és hallásvédőt. Ez a munkaterületen mindenkire vonatkozik.
- **Megfelelő egyensúly fenntartása:** Ne nyúljon túl nagyra. A szerszám működtetése közben mindig stabilan álljon és tartsa meg az egyensúlyát.
- **Kulcsok vagy kulcsok eltávolítása:** Mindig távolítsa el minden kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt a szerszámot csatlakoztatja a levegőellátáshoz, a tápegységhez, vagy mielőtt bekapcsolja a szerszámot. A forgó alkatrészhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- **Rögzítse a munkadarabot:** Ha praktikus, rögzítse a munkadarabot bilincsekkel vagy fogószerszámmal ahelyett, hogy kézzel tartaná. Ez az óvintézkedés biztonságosabb szerszámhasználatot tesz lehetővé, és lehetővé teszi, hogy mindkét kezét hatékonyan használhassa.

⚠CAUTION

A SZIVATTYÚ HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- **Ne erőltesse a szivattyút:** A termékek biztonságosabbak és jobban teljesítenek, ha rendeltetésszerűen használják őket. Gondosan tervezze meg a munkát, és használja a munkához megfelelő terméket.

- **Ellenőrizze a sérüléseket:** Minden használat előtt ellenőrizze a sérült alkatrészeket. Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik és ellátja a tervezett funkcióját. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki. Soha ne működtesse a terméket sérült alkatrészekkel.
- **Ellenőrizze a kapcsolót:** Ne használjon olyan terméket, amelynek kapcsolója meghibásodott. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a hálózati kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és használatba vétele előtt azt egy hivatalos szerviznek kell megjavítania.
- **Kapcsolja ki a tápellátást/légellátást:** A szerszám beállítása, tartozékcsereje vagy tárolása előtt mindig válassza le a tápellátást vagy a levegőellátást, és a kapcsolót állítsa zárolt vagy kikapcsolt állásba. Ezek a megelőző intézkedések csökkentik a véletlen indítás kockázatát.
- **Megfelelő tárolás:** A terméket száraz, biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni, amikor nem használják. Tárolás és újrahaznátat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy az jó működési állapotban legyen.
- **Használja az ajánlott tartozékokat:** Csak a gyártó által a termékhez ajánlott tartozékokat használjon. Az egyik termékkel jól használható tartozékok sérülésveszélyt okozhatnak, ha egy másik termékkel együtt használják. Soha ne használjon olyan tartozékot, amelynek működési sebessége vagy nyomása alacsonyabb, mint a szerszámé.
- **Tartsa az őrköt a helyükön:** Mindig tartsa a biztonsági védőburkolatokat a helyükön és megfelelő működési állapotban. Soha ne működtesse a terméket ezen védőburkolatok nélkül.
- **Ne hagyja felügyelet nélkül:** Soha ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül futni. Használaton kívül mindig gondoskodjon arról, hogy a szerszám megfelelően ki legyen kapcsolva és rögzítve.

Különleges üzemeltetési figyelmeztetések

⚠FIGYELEM

A súlyos sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, hogy a berendezés üzemeltetése előtt olvassa el és teljesen értelmezze a használati útmutatót.

- ☐ ☐ **Follow Biztonsági kódok:** Ismerje és tartsa be az összes vonatkozó nemzeti, állami és helyi biztonsági előírást a gyúlékony folyadékokkal való használatra szánt elektromos berendezések telepítésére és üzemeltetésére vonatkozóan.
- **Biztonságosan kezelje a tüzelőanyagokat:** Kövesse az összes biztonsági óvintézkedést a kőolaj-üzemanyagok kezelése során.
- **Adjon utasításokat:** Biztosítani kell, hogy a berendezés minden kezelője hozzáférjen a biztonságos üzemeltetési és karbantartási eljárásokra vonatkozó megfelelő utasításokhoz.
- **Megfelelő földelés:** A biztonságos működés érdekében minden üzemanyag-átadó rendszert megfelelően földelni kell. A megfelelő földeléshez folyamatos fém-fém érintkezés szükséges minden alkatrész között, beleértve a tartályt, a dugót, a szivattyút, a mérőt, a

szűrőt, a tömlőt és a fúvókát. Gondoskodjon a megfelelő földelésről a kezdeti telepítéskor és minden szervizelés vagy javítás után.

- **Tűz- és robbanásvédelmi óvintézkedések:** A fizikai sérülések elkerülése érdekében az üzemanyag adagolásakor tegyen óvintézkedéseket a tűz vagy robbanás ellen. Ne üzemeltesse a rendszert gyújtóforrások közelében, beleértve a járó vagy forró motorokat, égő cigarettát, gáz- vagy elektromos fűtőtesteket.
- **Elektromos áramütés elleni óvintézkedések:** A rendszer üzemeltetése során tegyen óvintézkedéseket az áramütés ellen. Súlyos vagy halálos áramütés következhet be, ha az elektromos berendezéseket nedves vagy nedves helyen üzemelteti.
- **Vizsgálja meg a vezetékeket:** Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú külső vezetékeit, hogy azok megfelelően csatlakoztatva legyenek az akkumulátorhoz. A szivattyú áramhoz való csatlakoztatásakor fokozottan ügyeljen az áramütés elkerülésére.
- **Védekezés az üzemanyaggal szembeni expozíció ellen:** Kerülje a hosszabb bőrrel való érintkezést a kőolajüzemanyagokkal. Viseljen védőszemüveget, kesztyűt és kötényt, ha fröccsenés vagy kiömlés lehetséges. Azonnal cserélje le a telített ruházatot, és mossa le a bőrét szappannal és vízzel.
- **Kapcsolódás előtt kapcsolja ki a készüléket:** Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápellátást.
- **Viseljen védőfelszerelést:** A berendezés működtetése közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, beleértve az ANSI Z87.1 szabványnak megfelelő védőszemüveget.
- **Biztonságos szerviz:** A szivattyú szervizelésekor tegyen óvintézkedéseket az áramütés ellen. Javítás vagy szervizelés előtt mindig válassza le az áramellátást. Soha ne kapcsoljon elektromos áramot a rendszerhez, ha bármelyik fedőlapot eltávolították.
- **Használja az oldószereket biztonságosan:** Ha oldószereket használ a szivattyú alkatrészeinek vagy a tartály tisztításához, kövesse az oldószer gyártójának a biztonságos használatra és ártalmatlanításra vonatkozó ajánlásait.
- **Professzionális vezetékezés:** Az elektromos vezetékeket engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell elvégeznie a helyi előírásoknak megfelelően. Használjon merev vezetékeket, és gondoskodjon a megfelelő földelésről az áramütés elkerülése érdekében. Ennek elmulasztása súlyos sérülést és/vagy vagyronvesztést okozhat. Gyúlékony folyadékok szivattyúzása során csak statikus vezeték és vezetéképes tömlőt használjon.
- **Felhasználási korlátozások:** Ez a termék nem használható repülőgépbe történő folyadékátvitelre, és nem alkalmas emberi fogyasztásra szánt folyadékok vagy vizet tartalmazó folyadékok átvitelére.
- **Motoros működés:** A 30 percnél hosszabb munkaciklusokkal járó szélsőséges üzemi körülmények a motor hőmérsékletének emelkedését okozhatják, ami a motor károsodásához vezethet. Minden 30 perces munkamenet után hagyja a motort 30 percig hűlni.
- **Csőmenetek:** PTFE-szalagot használjon minden csőmeneten.
- **Megkerülési és száraz futási korlátok:** Ne lépje túl a 30 percet, és ne futtassa a szivattyút 30 másodpercnél hosszabb ideig szárazon.
- **Égésveszély:** Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében kerülje a forró felületek érintését.
- **Áramkör-biztonság:** A burkolat eltávolítása előtt kapcsolja ki az áramkört, és

gondoskodjon arról, hogy a burkolat szorosan zárva legyen, ha az áramkörök feszültség alatt állnak.

- **Pecset beépítése:** A biztonság érdekében a burkolat 50 mm-es körzetében tömítést kell felszerelni.

Az alábbi biztonsági óvintézkedések betartásával segíthet megelőzni a baleseteket, és biztosíthatja a berendezés biztonságos és hatékony működését.

Összeszerelési útmutató

Szívócső telepítése:

- Csavarja össze szorosan az összes szívócsőszakaszt, és rögzítse őket a tartályadapter 1"-os csatlakozófejéhez.
- Húzza ki a szívócsövet a teherautó tartályába vagy hordójába, biztosítva, hogy az a tartály aljától legfeljebb 3 hüvelyknyire érjen.

Adapter telepítése:

- Csavarja az adaptert a tartály vagy hordó 2"-os nyílásába.
- Győződjön meg arról, hogy a bemeneti csatlakozót teljesen és biztonságosan egy sértetlen tartályba vagy hordócsonkba csavarja.

Elektromos biztonság:

- A telepítés és karbantartás során győződjön meg arról, hogy az elektromos tápvezetékek nem állnak feszültség alatt.
- Az elektromos áramellátás előtt mindig kapcsolja ki a kapcsolót.

DC szivattyú forgásellenőrzés:

- Ellenőrizze az egyenáramú szivattyú helyes forgásirányát. Ha a forgás nem megfelelő, ellenőrizze a csatlakozókábelek polaritását:
 - **FEKETE kábel:** Csatlakoztassa a pozitív pólushoz (+).
 - **FEHÉR kábel:** Csatlakoztassa a negatív pólushoz (-).

Rendszertervezési megfontolások:

- Tervezze meg a rendszert úgy, hogy minimálisra csökkentse a szükséges szívóemelés mennyiségét. A maximális "egyenértékű emelési magasság" 8 láb a dízelüzemanyag esetében.

Szellőzés és szűrés:

- Győződjön meg arról, hogy a tartály vagy hordó megfelelően szellőztetve van.

- Használjon vízleválasztót a dízelüzemanyag szivattyúzásakor a szennyeződés megelőzése érdekében.

Telepítés csúszótartályra

Ha a szivattyút csúszótartályra szereli, használja a szivattyúhoz mellékelt menetes bemenetet (lásd a mellékelt ábrákat). A szivattyú tartalmaz egy beépített megkerülő szelepet, amely a folyadékot visszakeringeti, amikor a szivattyú zárt fűvókával működik.

Fontos biztonsági megjegyzések:

VIGYÁZAT:

- A csúszótartályos alkalmazásoknál gondoskodjon arról, hogy a tartály megfelelően rögzítve legyen, hogy megakadályozza a mozgást, függetlenül attól, hogy a tartály üres vagy tele van.

VIGYÁZAT!

- Ne használjon további visszacsapószelepeket vagy lábszelepeket, kivéve, ha azokba megfelelő nyomáscsökkentő szelep van beépítve. A további visszacsapószelepek csökkentik az áramlási sebességet.
- Nyomástartó tanksapka használható a párolgás miatti üzemanyagvesztés minimalizálására, de vegye figyelembe, hogy ez csökkenti az áramlási sebességet is.

VIGYÁZAT:

- Ezt a szivattyút helyhez kötött és mobil tartályos alkalmazásokhoz egyaránt tervezték. Az egyenáramú tápegységek kiváló választás mobil alkalmazásokhoz, de nagyon fontos, hogy a tartály, amelyre a szivattyút szerelik, biztonságosan rögzítve legyen. A tartály szállítás közbeni rögzítésének elmulasztása ellenőrizetlen mozgást eredményezhet, ami sérülésekhez, sérülésekhez és esetleges tűzhez vezethet.

Telepítési eljárás:

1. A szivattyú felszerelése:

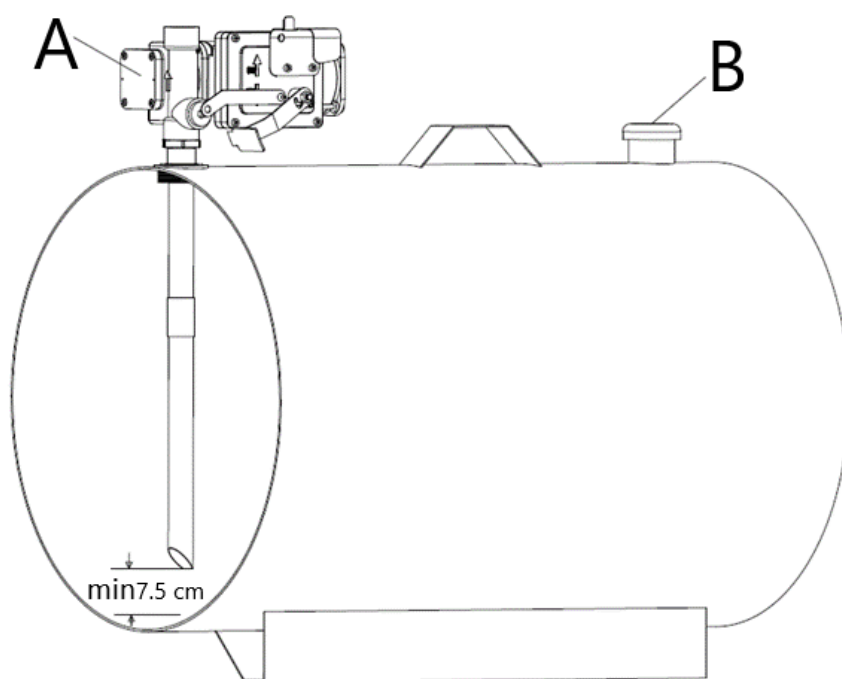
- A szivattyú a beömlő karimán keresztül a csúszótartály dugójához csatlakozik.
- A szívócső a bemeneti karima aljába illeszkedik, és olyan hosszúra kell nyúlnia, hogy a tartály aljától legalább 3 hüvelyknyire legyen.

2. Szellőzőfedél:

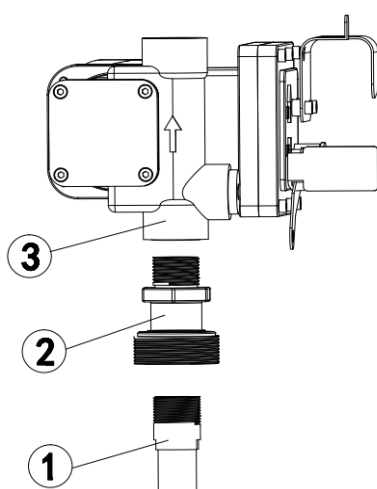
- A csúszótartályt fel kell szerelni egy szellőzőfedéllel, hogy lehetővé tegye a megfelelő szellőzést.

3. Szívócső telepítése:

- Csavarozza össze szorosan az összes szívócsőszakaszt.
- Csavarja a szívócsövet a tartályadapter 1"-es csatlakozójának 1"-es csatlakozójába, és hosszabbítsa meg a szívócsövet a csúszótartályba vagy hordóba, biztosítva, hogy az a tartály aljától legfeljebb 3 hüvelyknyire érjen.
- Csavarja be az adaptert a 2"-os tartálynyílásba.
- Győződjön meg róla, hogy a szívócsatlakozót teljesen és biztonságosan be van csavarozva egy sértetlen tartálycsonkba.

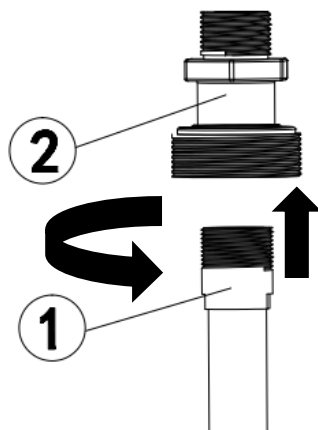


- A Szivattyú
B Szellőzőnyílás sapka

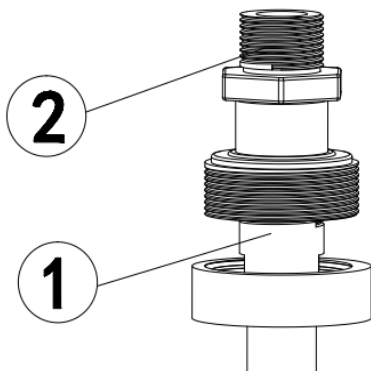


Telepítési eljárás:

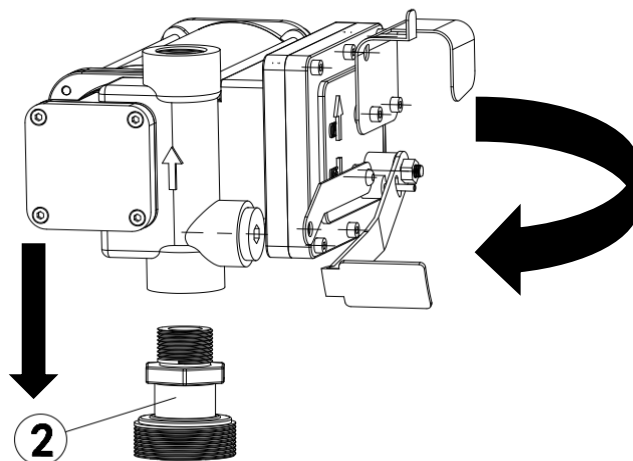
1. Csavarja be az 1"-os csövet a tartályadapterbe. Zárja le a meneteket folyadékmentesen megfelelő tömítőanyaggal.



2. Csavarja a szívócsővel ellátott szívóperemet a tartály dugójába; a meneteket megfelelő menettömítővel tömítse le folyékonyan.



3 Szerelje fel a szivattyút az adapterre; győződjön meg róla, hogy a tömítés és a szűrő a képen látható módon van felszerelve. (3. ábra).



Elektromos szerelési utasítások:

1. Hozzáférés a vezetékekhez:

- Távolítsa el a szivattyú csatlakozódobozának fedelét.

- Egyenesítse ki a két belső vezetékét, hogy a lecsupaszított vezetékvégek a csatlakozódobozon kívül is hozzáférhetők legyenek.
- 2. **Szerelje be a kábelcsatlakozót:**
- Csavarja a mellékelt kábelcsatlakozót a szivattyú csatlakozódobozban lévő 1/2" NPT csővezeték nyílásába.
- 3. **Készítse elő az elektromos kábelt:**
- A mellékelt elektromos kábel egyik végéről távolítsa el a külső burkolatot 6 hüvelyknyire, ügyelve arra, hogy a fekete és a piros vezeték szigetelése ne sérüljön meg.
- 4. **Rögzítse a kábelt:**
- Lazítsa meg a kábelcsatlakozó anyáját.
- Vezesse át az elektromos kábel lecsupaszított végét a kábelcsatlakozón, amíg a lecsupaszítatlan kábel 2 hüvelyknyi része a csatlakozón belülre nem kerül.
- Húzza meg a kábelcsatlakozó anyát a kábel rögzítéséhez.
- 5. **Csatlakoztassa a vezetékeket:**
- A piros és a fekete vezeték végéről távolítson el 1/2" szigetelést.
- A mellékelt drótanyák segítségével csatlakoztassa ezeket a vezetékeket a szivattyú megfelelő vezetékeihez, a színeknek megfelelően (piros a piroshoz, fekete a feketéhez).
- A csatlakoztatás után ügyeljen arra, hogy ne legyen szabadon csupasz vezeték.
- 6. **Helyezze vissza a csatlakozódoboz fedelét:**
- Óvatosan hajtsa be a vezetékeket a csatlakozódobozba.
- Helyezze vissza a csatlakozódoboz fedelét, ügyelve arra, hogy a tömítés a helyén legyen.
- Húzza meg az összes csavart, hogy a fedél és a csatlakozódoboz között ne legyen hely.
- 7. **Használja a megfelelő biztonsági felszerelést:**
- Győződjön meg róla, hogy robbanásbiztos tápkábelt és feszültségmentesítő tömítőfogantyút használ a további biztonság érdekében.

Minden használat előtt

FIGYELEM

- Toa súlyos sérülések vagy anyagi károk megelőzése érdekében a használat előtt gondosan olvassa el és értse meg a használati útmutatót.
- **Kövesse a biztonsági előírásokat:** Ismerje és tartsa be az összes vonatkozó nemzeti, állami és helyi biztonsági előírást a gyúlékony folyadékokkal működő elektromos berendezések telepítésére és üzemeltetésére vonatkozóan.
- **Kőolajüzemanyag-biztonság:** Kövesse az összes biztonsági óvintézkedést a kőolaj-üzemanyagok kezelése során.
- **Adjon megfelelő utasításokat:** Biztosítsa, hogy a berendezés minden kezelője hozzáférjen a biztonságos üzemeltetési és karbantartási eljárásokhoz, és megértse azokat.
- **Megfelelő földelés:** Minden üzemanyag-átadó rendszert megfelelően földelni kell. Ehhez folyamatos fém-fém érintkezésre van szükség az egyik alkatrészről a másikig, beleértve a tartályt, a dugót, a szivattyút, a mérőt, a szűrőt, a tömlőt és a fúvókát. A megfelelő földelést a kezdeti telepítéskor és minden szervizelés vagy javítás után ellenőrizni kell.
- **Tűz- és robbanásvédelmi óvintézkedések:** A fizikai sérülések elkerülése érdekében az

üzemanyag adagolásakor tegyen óvintézkedéseket a tűz vagy robbanás ellen. Ne üzemeltesse a rendszert olyan gyújtóforrások közelében, mint például működő vagy forró motorok, égő cigaretta, gáz- vagy elektromos fűtőtestek.

- **Elektromos áramütés elleni óvintézkedések:** Az áramütés elkerülése érdekében ne üzemeltesse a rendszert nedves vagy nedves helyen. Ilyen körülmények között súlyos vagy halálos áramütés következhet be.
- **Tápkapcsoló biztonsága:** Biztosítsa, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt csatlakoztatná az áramot.
- **Védőfelszerelés:** A berendezés működtetése közben viselje a megfelelő védőfelszerelést, beleértve az ANSI Z87.1 szabványnak megfelelő védőszemüveget.
- **Szervizelési óvintézkedések:** A szivattyú karbantartásakor a javítás megkezdése előtt mindig áramtalanítsa a szivattyút. Soha ne kapcsoljon be elektromos áramot, ha bármelyik fedőlapot eltávolították.
- **Áramkör-biztonság:** A fedél eltávolítása előtt válassza le az áramkört. Biztosítsa, hogy a burkolat szorosan zárva legyen, ha az áramkörök feszültség alatt állnak.

Használati utasítás

⚠FIGYELEM

- **Kövesse a biztonsági előírásokat:** Értse meg és tartsa be az összes vonatkozó nemzeti, állami és helyi biztonsági szabályzatot, amely a gyúlékony folyadékokkal való használatra szánt elektromos berendezések telepítésére és üzemeltetésére vonatkozik.
- **Kőolajüzemanyag-biztonság:** Mindig tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket a kőolajüzemanyagok kezelése során.
- **Adjon megfelelő utasításokat:** Biztosítani kell, hogy a berendezés minden kezelője hozzáférjen a biztonságos üzemeltetésre és karbantartási eljárásokra vonatkozó megfelelő utasításokhoz.
- **Megfelelő földelés:** A biztonságos működés érdekében minden üzemanyag-átadó rendszert megfelelően földelni kell. A megfelelő földelés magában foglalja a folyamatos fém-fém érintkezést az egyik alkatrészről a másikig, beleértve a tartályt, a dugót, a szivattyút, a mérőt, a szűrőt, a tömlőt és a fúvókát. Ezt a kezdeti telepítéskor és minden szervizelés vagy javítás után meg kell erősíteni.
- **Tűz- és robbanásvédelmi óvintézkedések:** A fizikai sérülések elkerülése érdekében az üzemanyag adagolásakor tartsa be a tűz- és robbanás elleni óvintézkedéseket. Ne üzemeltesse a rendszert semmilyen gyújtóforrás közelében, beleértve a járó vagy forró motorokat, égő cigarettát vagy gáz/elektromos fűtőtesteket.
- **Elektromos áramütés elleni óvintézkedések:** A rendszer működtetése során ügyeljen az áramütés elkerülésére. Az elektromos berendezések nedves vagy nedves helyen történő üzemeltetése súlyos vagy halálos áramütést okozhat.
- **Rendszeresen ellenőrizze a vezetékeket:** Rendszeresen ellenőrizze a szivattyú külső vezetékeit, hogy azok megfelelően csatlakoztatva legyenek az akkumulátorhoz.

Az áramütés elkerülése érdekében fokozott óvatossággal járjon el, amikor a szivattyút a hálózatra csatlakoztatja.

- **Kerülje a bőrrel való érintkezést az üzemanyagokkal:** Minimalizálja a hosszabb bőrrel való érintkezést a kőolajüzemanyagokkal. Fröccsenés vagy kiömlés esetén viseljen védőszemüveget, kesztyűt és kötényt. Ha a ruházat átnedvesedik, azonnal cserélje le, és mossa le a bőrét szappannal és vízzel.
- **Megfelelő védőfelszerelés:** A berendezés működtetése közben mindig viselje a megfelelő védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget is.
- **Tiltott felhasználások:** Ez a termék nem használható folyadék átvitelére repülőgépekbe. Nem alkalmas emberi fogyasztásra szánt vagy vizet tartalmazó folyadékokkal való használatra sem.
- **Működési feltételek:** Kerülje a szélsőséges üzemi körülményeket. A 30 percnél hosszabb munkaciklusok a motor hőmérsékletének emelkedését okozhatják, ami károsíthatja a motort. Minden 30 perces munkaciklus után 30 perces kikapcsolási hűtési fázist kell biztosítani.
- **PTFE szalag használata:** A biztonságos és szivárgásmentes csatlakozások biztosítása érdekében használjon PTFE-szalagot minden csőmeneten.
- **Bypass idő és száraz futás:** Ne lépje túl a 30 perces maximális áthidalási időt. Ezenkívül ne hagyja a szivattyút 30 másodpercnél tovább szárazon futni.
- **Égésveszély:** Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében kerülje a forró felületek érintését.

FOLYADÉK KOMPATIBILITÁS

Ezek a termékek a következő folyadékokkal kompatibilisek:

Benzin, gázolaj, kerozin és ásványi szesz

⚠ VIGYÁZAT

NEM szabad más folyadékokkal együtt használni a gyártóval való konzultáció nélkül.

Használati utasítás:

- **Rugalmas csövek beállítása:**
 - Rugalmas csövek használata esetén a csövek végeit biztonságosan rögzítse a tartályokhoz. Ha nem áll rendelkezésre megfelelő nyílás, az adagolás megkezdése előtt szorosan fogja meg a beadócsövet.
- **Ellenőrizze a szállítószelepet:**
 - A szivattyú indítása előtt győződjön meg arról, hogy a szállítószelep (például az adagolófűvóka vagy a vezetékszelep) zárva van.
- **Indítsa el a szivattyút:**
 - Fordítsa a ON/OFF kapcsolót "ON" állásba. Vegye figyelembe, hogy a by-pass szelep lehetővé teszi, hogy a szivattyú zárt nyomás mellett is működjön, de csak rövid ideig.
- **Kezdje meg az adagolást:**
 - Nyissa ki a nyomószelepet, miközben biztonságosan tartja a cső végét.

- **Adagolás leállítása:**
 - A folyadék áramlásának leállításához zárja be a szállítószelepet.
- **Kapcsolja ki a szivattyút:**
 - Az adagolás befejezése után kapcsolja ki a szivattyút, hogy elkerülje a felesleges műveleteket.

Minden használat után

⚠FIGYELEM

Oldószer használata:

- Ha oldószert használ a szivattyú alkatrészeinek vagy a tartály tisztításához, mindig kövesse az oldószer gyártójának a biztonságos használatra és ártalmatlanításra vonatkozó ajánlásait. A veszélyek megelőzése érdekében elengedhetetlen a megfelelő kezelés és ártalmatlanítás.

Égésveszély:

- Az égési sérülések kockázatának csökkentése érdekében kerülje a berendezés forró felületeinek érintését.

Megfelelő tárolás:

- Amikor a terméket nem használja, száraz, biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- A szerszám tárolása és újrafelhasználása előtt ellenőrizze, hogy jó működési állapotban van-e.

KARBANTARTÁS

Karbantartja a terméket a következő ajánlott eljárásoknak megfelelő lelkiismeretes javítási és karbantartási program bevezetésével. Használat előtt ajánlott minden szerszám általános állapotát megvizsgálni. Tartsa a szerszámot jó állapotban. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A motor karbantartásával kapcsolatos további információkért olvassa el a motor gyártójának használati utasítását is. Az alábbi táblázat egy normál működési ütemterven alapul.

Karbantartási időköz	Karbantartási pont
Napi működés	Normál üzemi körülmények között az összes modell zajkibocsátása nem haladja meg a 70 db-os értéket az elektromos szivattyútól 1 méteres távolságban.

Hibaelhárítás

Használja az alábbi táblázatot a problémák elhárításához, mielőtt a szerviz személyzettel vagy a helyi kereskedővel felveszi a kapcsolatot. Ha a probléma a hibaelhárítás után is fennáll, forduljon a helyi kereskedőhöz segítségért.

Hiba	Lehetséges ok	Helyreállító intézkedés
A motor nem forog	Elektromos energia hiánya	Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a biztonsági rendszerek
	Rotor elakadás	Ellenőrizze az esetleges sérüléseket vagy a forgó elzáródása alkatrészek.
	Motoros problémák	Kapcsolatfelvétel a szerviz részleggel
	Termikus túlterhelés elleni védelem leáll	V: Ha a termikus túlterhelés elleni védelem aktiválódik, kérjük, kapcsolja ki a szivattyú kapcsolóját, és húzza ki a kábelt a tápegységből, és várja meg, amíg lehűl, majd csatlakoztassa újra a kábelt a tápegységhez, és kapcsolja be újra a szivattyú kapcsolóját.)
Alacsony vagy nincs áramlási sebesség	Alacsony szint a szivótartályban	Töltse fel a tartályt
	Lábszelep elzáródott	Tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szelepet
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőt
	Túlzott szívónyomás	Engedje le a szivattyút a szinthez képest
	Nagy fejveszteség az áramkörben (nyitott by-pass-szal dolgozva)	Használjon rövidebb vagy nagyobb átmérőjű csövet
	A by-pass szelep elzáródott	Szerelje szét a szelepet, tisztítsa meg és/vagy cserélje ki.
	A szivattyúba jutó levegő vagy a szívócső	Ellenőrizze a csatlakozások tömítéseit
	A szívás szűkülése csövek	Használjon munkára alkalmas csöveket szívónyomás alatt
	Alacsony fordulatszám	Ellenőrizze a szivattyú feszültségét. Állítsa be a feszültséget és/vagy használja nagyobb keresztmetszetű kábelek
	A szívócső a tartály alján nyugszik.	Emelje fel a csövet
Megnövekedett szivattyúzaj	Kavitációk keletkezése	Csökkentse a szívónyomást
	A rendszer szabálytalan működése	Addig adagolja, amíg a levegő ki nem ürül

HU

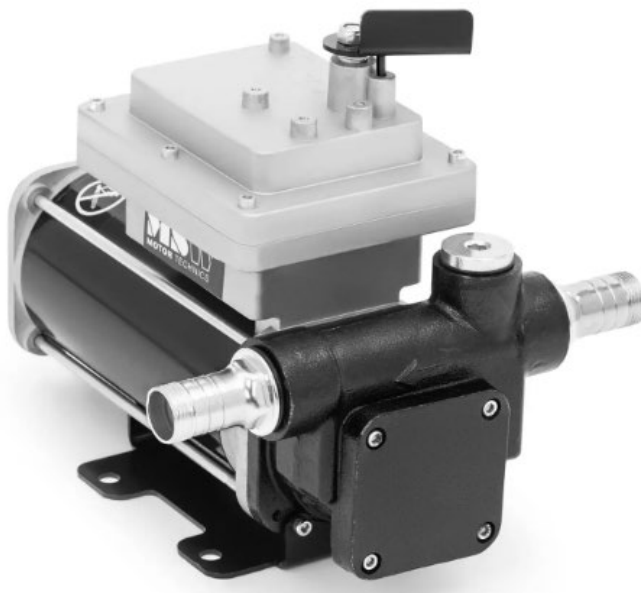
	by-pass	az áramkörből
	A dízelüzemanyagban lévő levegő	Ellenőrizze a szívócsatlakozásokat
Szivárgás a szivattyútestből	Sérült tömítés	Ellenőrizze és cserélje ki a mechanikus tenger



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

værdi beskrivelse	værdi værdi	
Produktnavn	Oliepumpe	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nominel spænding [V] / Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominel effekt[W]	360	
Beskyttelsesklasse	I	
Hastighed uden belastning:	2800	
Maks. Pumpehøjde [m]	10	
Maks. Flowhastighed [L/min]	60	
Arbejdscyklus:	Kontinuerlig	
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Vægt [kg]	15,25	11,35





ADVARSEL: Læs omhyggeligt og forstå alle monterings- og betjeningsinstruktioner før brug. Manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og andre grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger kan resultere i alvorlig personskade.

LÆS OG GEM DISSE INSTRUKTIONER

Gem kvitteringen, garantien og denne manual. Det er vigtigt, at du læser hele manualen for at blive fortrolig med dette produkt, før du begynder at bruge det.

Denne brændstofpumpe er kun beregnet til visse anvendelser. Vi er ikke ansvarlige for problemer, der opstår som følge af ændringer eller forkert brug af dette produkt, f.eks. en anvendelse, som det ikke er designet til. Vi anbefaler på det kraftigste, at dette produkt ikke ændres og/eller anvendes til andre formål end det, det er designet til.

Tilsigtet brug

Enheden er designet til sikkert og effektivt at overføre brændstof fra en beholder til en anden, som ofte bruges til at fylde brændstof på køretøjer, maskiner eller udstyr. Det er især nyttigt i situationer, hvor brændseloverførsel via tyngdekraften er upraktisk, eller når store mængder skal flyttes hurtigt. Enheden har typisk en motoriseret pumpe, der giver et ensartet flow, hvilket reducerer den manuelle indsats og minimerer spild eller affald.

Elektriske specifikationer

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ADVARSEL

- Πεαδoγ forstå alle instruktioner. Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det resultere i alvorlig personskade eller skade på ejendom.
- **Advarsler og instruktioner:** De advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner, der findes i denne manual, kan ikke dække alle mulige forhold eller situationer, der kan opstå. Brug sund fornuft og forsigtighed, når du bruger dette værktøj. Vær altid opmærksom på dine omgivelser, og sørg for, at værktøjet bruges sikkert og ansvarligt.
- **Operatørens ansvar:** Lad ikke nogen betjene eller samle produktet, før de har læst denne manual grundigt og forstår, hvordan værktøjet fungerer.
- **Ingen ændringer:** Dette produkt må ikke ændres på nogen måde. Uautoriserede ændringer kan kompromittere dens funktionalitet og sikkerhed og potentielt forkorte dens levetid. Dette produkt er designet til specifikke anvendelser, og ændring af det kan føre til funktionsfejl eller fare.
- **Brug det rigtige værktøj:** Brug det rigtige værktøj til opgaven. Forsøg ikke at få lille udstyr til at udføre samme arbejde som større industrielt udstyr. Dette produkt er designet til bestemte anvendelser og vil være sikrere og mere effektivt, når det bruges inden for den tilsigtede kapacitet. Brug ikke dette udstyr til andre formål end det, det er designet til.
- **Overholdelse af OSHA:** Ved industrielle eller kommercielle anvendelser skal du sikre, at alle OSHA-krav følges.

⚠ADVARSEL

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- **Inspicér arbejdsområdet:** Inspicer arbejdsområdet før hver brug. Sørg for, at den er ren, tør, fri for rod og godt oplyst. Rodede, våde eller mørke arbejdsområder kan føre til skader. Hvis du bruger produktet i lukkede rum, kan du komme farligt tæt på skæreværktøjer og roterende dele.
- **Undgå brand- og eksplosionsrisici:** Brug ikke produktet i miljøer, hvor der er risiko for brand eller eksplosion, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Produktet kan skabe gnister, som kan antænde disse stoffer.
- **Elektrisk sikkerhed:** Hold produktet væk fra elektriske kilder. Værktøjet er ikke isoleret, og kontakt med elektricitet kan give elektrisk stød.
- **Hold børn og tilskuere væk:** Sørg for, at børn og tilskuere holdes på sikker afstand af arbejdsområdet, mens værktøjet betjenes. Børn bør ikke have lov til at håndtere produktet.
- **Vær opmærksom på farer:** Vær opmærksom på alle højspændingsledninger, elektriske kredsløb, vandrør og andre mekaniske farer i dit arbejdsområde. Nogle farer kan være

skjult og kan forårsage personskade og/eller materielle skader, hvis de berøres.

⚠ ADVARSEL

PERSONLIG SIKKERHED

- **Vær opmærksom:** Vær altid fokuseret og brug din sunde fornuft, når du bruger værktøjet. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan resultere i alvorlig personskade.
- **Klæd dig ordentligt på:** Undgå at bære løstsiddende tøj, dinglende genstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løse genstande kan let komme i klemme i bevægelige dele, og ventilationsåbninger på værktøjet dækker ofte disse bevægelige dele og bør undgås.
- **Brug korrekt beskyttelsesudstyr:** Bær altid passende personlige værnemidler. Brug sikkerhedsbriller (ikke bare sikkerhedsbriller) med sideskærme eller ansigtsskærm, hvis det er nødvendigt. Brug en støvmaske i støvede omgivelser. Brug også skridsikre sikkerhedssko, hjelm, handsker, støvopsamlingsystemer og høreværn efter behov. Det gælder for alle i arbejdsområdet.
- **Bevar den rette balance:** Stræk dig ikke for langt. Hold et stabilt fodfæste og bevar balancen hele tiden, mens du bruger værktøjet.
- **Fjern nøgler eller skruenøgler:** Fjern altid nøgler eller skruenøgler, før du slutter værktøjet til en luft- eller strømforsyning, eller før du tænder for værktøjet. En skruenøgle eller nøgle, der sidder fast på en roterende del, kan forårsage personskade.
- **Fastgør arbejdsområdet:** Når det er praktisk muligt, skal du fastgøre arbejdsområdet med klemmer eller en skruestik i stedet for at holde det med hånden. Denne forholdsregel giver en mere sikker betjening af værktøjet, så du kan bruge begge hænder effektivt.

⚠ FORSIGTIG

BRUG OG PLEJE AF PUMPEN

- **Tving ikke pumpen:** Produkter er sikrere og fungerer bedre, når de bruges efter hensigten. Planlæg dit arbejde omhyggeligt, og brug det rigtige produkt til opgaven.
- **Undersøg for skader:** Før hver brug skal du kontrollere, om der er beskadigede dele. Sørg for, at produktet fungerer korrekt og udfører den tilsigtede funktion. Udskift straks beskadigede eller slidte dele. Brug aldrig produktet med beskadigede dele.
- **Tjek kontakten:** Brug ikke et produkt med en defekt kontakt. Elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres af en autoriseret servicerepræsentant, før det tages i brug.
- **Afbryd strøm-/luftforsyningen:** Afbryd altid strøm- eller lufttilførslen, og sæt kontakten i låst eller slukket position, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Disse forebyggende foranstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet opstart.
- **Korrekt opbevaring:** Opbevar produktet på et tørt, sikkert sted uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug. Undersøg værktøjet for at sikre, at det er i god

stand, før det opbevares og bruges igen.

- **Brug anbefalet tilbehør:** Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten til dit produkt. Tilbehør, der fungerer godt sammen med ét produkt, kan udgøre en risiko for skader, når det bruges sammen med et andet. Brug aldrig tilbehør med lavere driftshastighed eller tryk end selve værktøjet.
- **Hold afskærmninger på plads:** Sørg altid for, at sikkerhedsafskærmningerne er på plads og fungerer korrekt. Brug aldrig produktet uden disse afskærmninger.
- **Må ikke efterlades uden opsyn:** Lad aldrig værktøjet køre uden opsyn. Sørg altid for, at værktøjet er korrekt slukket og sikret, når det ikke er i brug.

Specifikke advarsler om betjening

⚠ADVARSEL

For at undgå alvorlig personskade eller skade på ejendom skal du læse og forstå brugervejledningen fuldt ud, før du bruger dette udstyr.

- ☐☐ **Follow Sikkerhedsforskrifter:** Vær opmærksom på og overhold alle gældende nationale, statslige og lokale sikkerhedsregler vedrørende installation og drift af elektrisk udstyr til brug sammen med brændbare væsker.
- **Håndter brændstoffer sikkert:** Følg alle sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af petroleumsbrændstoffer.
- **Sørg for instruktioner:** Sørg for, at alle udstyrsoperatører har adgang til tilstrækkelige instruktioner om sikre drifts- og vedligeholdelsesprocedurer.
- **Korrekt jordforbindelse:** For at opnå sikker drift skal alle brændstofoverførselssystemer være korrekt jordforbundet. Korrekt jordforbindelse indebærer kontinuerlig metal-til-metal-kontakt mellem alle komponenter, herunder tanken, spunsen, pumpen, måleren, filteret, slangen og dysen. Sørg for korrekt jordforbindelse under den første installation og efter enhver service eller reparation.
- **Forholdsregler ved brand og eksplosion:** For at forhindre fysisk skade skal du tage forholdsregler mod brand eller eksplosion, når du påfylder brændstof. Brug ikke systemet i nærheden af antændelseskilder, herunder kørende eller varme motorer, tændte cigaretter eller gas- eller elektriske varmeapparater.
- **Forholdsregler ved elektrisk stød:** Tag forholdsregler mod elektrisk stød, når du bruger systemet. Alvorligt eller dødeligt stød kan opstå, hvis man bruger elektrisk udstyr på fugtige eller våde steder.
- **Efterse ledningerne:** Efterse regelmæssigt de eksterne pumpeledninger for at sikre, at de er korrekt forbundet til batteriet. Vær ekstra forsigtig for at undgå elektrisk stød, når du slutter pumpen til strøm.
- **Beskyt mod eksponering for brændstof:** Undgå længerevarende hudkontakt med petroleumsbrændstoffer. Brug beskyttelsesbriller, handsker og forklæder, hvis der er risiko for stænk eller spild. Skift straks mættet tøj, og vask huden med vand og sæbe.
- **Sluk for strømmen, før du tilslutter:** Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du tilslutter strømmen.
- **Brug beskyttelsesudstyr:** Bær altid korrekt beskyttelsesudstyr, herunder sikkerhedsbriller i

overensstemmelse med ANSI Z87.1, når du betjener udstyret.

- **Udfør service på en sikker måde:** Tag forholdsregler mod elektrisk stød, når du udfører service på pumpen. Afbryd altid strømmen før reparation eller service. Sæt aldrig strøm til systemet, når dækpladerne er fjernet.
- **Brug opløsningsmidler på en sikker måde:** Hvis du bruger opløsningsmidler til at rengøre pumpekomponenter eller tanken, skal du følge opløsningsmiddelproducentens anbefalinger for sikker brug og bortskaffelse.
- **Professionel ledningsføring:** Elektrisk ledningsføring skal udføres af en autoriseret elektriker i overensstemmelse med lokale regler. Brug et stift rør, og sørg for korrekt jordforbindelse for at undgå elektrisk stød. Manglende overholdelse kan resultere i alvorlig personskade og/eller tab af ejendom. Brug kun statisk ledning og en ledende slange, når du pumper brandfarlige væsker.
- **Restriktioner for brug:** Dette produkt må ikke bruges til væskeoverførsel til et fly og er ikke egnet til væsker beregnet til menneskeføde eller væsker, der indeholder vand.
- **Motordrift:** Ekstreme driftsforhold med arbejds cyklusser på mere end 30 minutter kan få motortemperaturen til at stige og potentielt beskadige motoren. Lad motoren køle af i 30 minutter efter hver arbejds cyklus på 30 minutter.
- **Rørgevind:** Brug PTFE-tape på alle rørgevind.
- **Grænser for bypass og tørkørsel:** Overskrid ikke en maksimal bypass-tid på 30 minutter, og kørsel i tør i mere end 30 sekunder.
- **Fare for forbrænding:** Undgå at røre ved varme overflader for at mindske risikoen for forbrændinger.
- **Sikkerhed for kredsløb:** Afbryd kredsløbet, før du fjerner dækslet, og sørg for, at kabinettet er tæt lukket, når kredsløbet er strømførende.
- **Installation af tætning:** Der skal installeres en tætning inden for 50 mm af skabet for at garantere sikkerheden.

Ved at følge disse sikkerhedsforanstaltninger kan du være med til at forebygge ulykker og sørge for, at dit udstyr fungerer sikkert og effektivt.

Samlevejledning

Installation af sugerør:

- Skru alle sugerørssektioner godt sammen, og sæt dem fast i tankadapterens 1" hun-ende.
- Forlæng sugerøret ned i lastbilens tank eller tønde, og sørg for, at det når op til 5 cm fra tankens bund.

Installation af adapter:

- Skru adapteren ind i 2"-åbningen på tanken eller tønden.
- Sørg for, at indløbskoblingen er skruet helt og sikkert ind i en ubeskadiget tank eller tønde.

Elektrisk sikkerhed:

- Under installation og vedligeholdelse skal du sikre dig, at de elektriske forsyningsledninger ikke er spændingsførende.
- Sluk altid for kontakten, før du sætter strøm til.

Kontrol af DC-pumpens rotation:

- Kontrollér DC-pumpens korrekte rotationsretning. Hvis rotationen er forkert, skal du kontrollere tilslutningskabernes polaritet:
 - **Sort kabel:** Tilslut til den positive pol (+).
 - **Hvidt kabel:** Tilslut til den negative pol (-).

Overvejelser om systemdesign:

- Design systemet, så det kræver mindst muligt sugeløft. Den maksimale "ækvivalente løftehøjde" er 8 fod for dieselolie.

Ventilation og filtrering:

- Sørg for, at tanken eller tønden er ordentligt udluftet.
- Brug en vandudskiller, når du pumper diesel, for at undgå forurening.

Installation på en skidtank

Når du installerer pumpen på en skidtank, skal du bruge det gevindindtag, der følger med pumpen (se de vedhæftede diagrammer). Pumpen har en integreret bypass-ventil, som recirkulerer væske, når pumpen kører med lukket dyse.

Vigtige sikkerhedsanvisninger:

OBS!

- Ved anvendelse af skridsikre tanke skal man sørge for, at tanken er ordentligt fastgjort for at forhindre enhver bevægelse, uanset om tanken er tom eller fuld.

OBS!

- Brug ikke ekstra kontraventiler eller fodventiler, medmindre de har en ordentlig overtryksventil indbygget. Ekstra kontraventiler vil reducere flowhastigheden.
- Et trykstabil påfyldningsdæksel kan bruges til at minimere brændstoffab gennem fordampning, men vær opmærksom på, at det også reducerer flowet.

OBS!

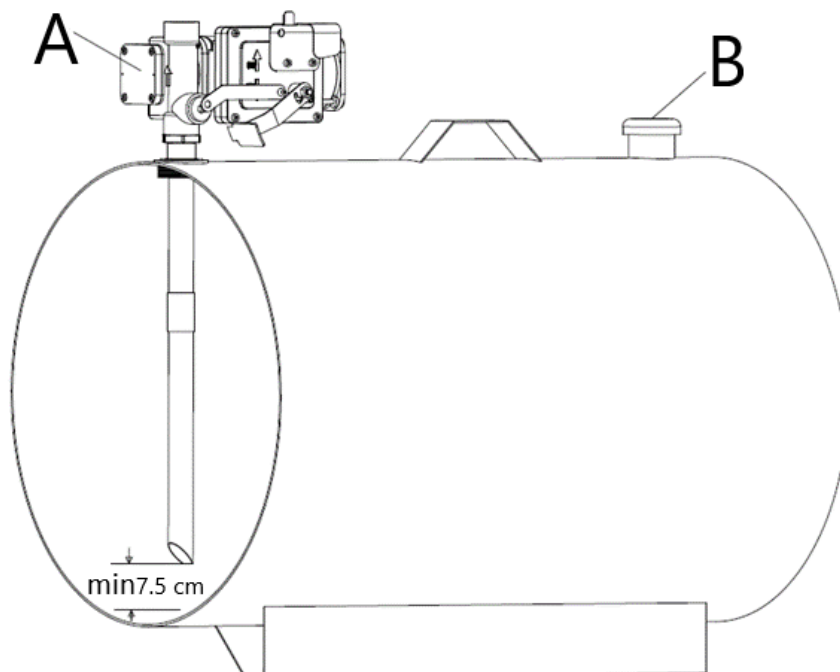
- Denne pumpe er designet til brug i både stationære og mobile tanke. Jævnstrømsdrevne enheder er et fremragende valg til mobile anvendelser, men det er vigtigt at forankre den tank, som pumpen er monteret på, forsvarligt. Hvis man ikke sikrer tanken under transport, kan den bevæge sig ukontrolleret, hvilket kan føre til skader, personskade og potentiel brand.

Installationsprocedure:

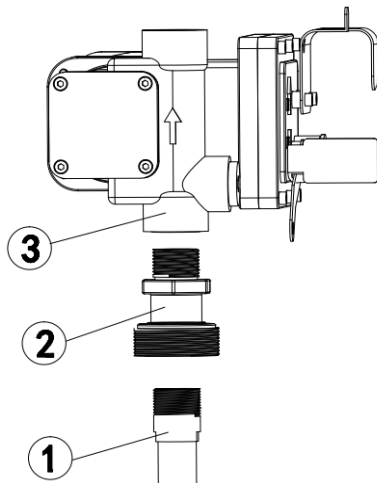
1. Montering af pumpen:

- Pumpen monteres på spunsen af en skidtank via indløbsflangen.

- Sugelangen trækkes ind i bunden af indløbsflangen og skal have en længde, der placerer den mindst 5 cm fra bunden af tanken.
2. **Udluftningshætte:**
- Udskridningstanken skal være udstyret med en udluftningshætte for at muliggøre korrekt ventilation.
3. **Installation af sugerør:**
- Skru alle sugerørssektioner godt sammen.
 - Skru sugerøret ind i tankadapterens 1" hun-ende, og forlæng sugerøret ned i skidtanken eller tønden, så det når op til 5 cm fra tankens bund.
 - Skru adapteren ind i tankens 2" åbning.
 - Sørg for, at indløbskoblingen er skruet helt og sikkert ind i en ubeskadiget tankstuds.

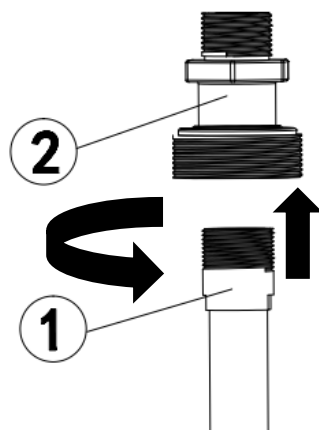


A	Pumpe
B	Udluftningshætte

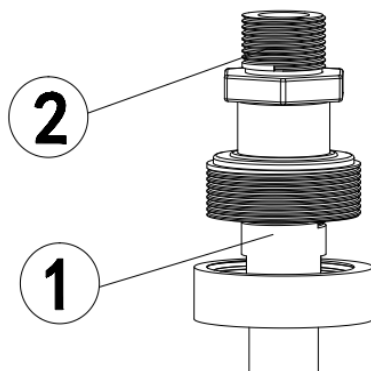


Installationsprocedure: :

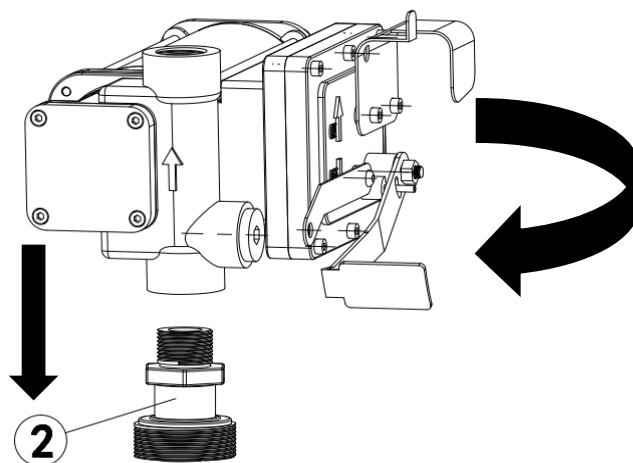
1. Træk 1"-røret ind i tankadapteren. Forsegl gevindene væsketæt med passende fugemasse.



2. Skru indløbsflangen (med sugerør) ind i tankens studs; forsegl gevindene væsketæt med passende gevindtætningsmiddel.



3. Monter pumpen på adapteren, og sørg for, at pakningen og skærmen er monteret som vist. (Figur 3).

**Instruktioner for elektrisk installation:**

1. **Få adgang til ledningerne:**
 - Fjern dækslet til pumpens koblingsboks.
 - Ret de to ledninger ud indeni, så de afisolerede ledningsender bliver tilgængelige uden for samledåsen.
2. **Installer kabelstikket:**
 - Skru det medfølgende kabelstik ind i 1/2" NPT-røråbningen i pumpens samledåse.
3. **Forbered det elektriske kabel:**
 - Fjern 15 cm af yderbeklædningen fra den ene ende af det medfølgende elektriske kabel, og pas på ikke at beskadige isoleringen på de sorte og røde ledninger.
4. **Fastgør kablet:**
 - Løsn møtrikken på kabelstikket.
 - Før den afisolerede ende af det elektriske kabel gennem kabelstikket, indtil 5 cm af det uafisolerede kabel er inde i stikket.
 - Spænd kabeltilslutningsmøtrikken for at holde kablet på plads.
5. **Tilslut ledningerne:**
 - Fjern 1/2" isolering fra enderne af de røde og sorte ledninger.
 - Brug de medfølgende kabelmøtrikker til at forbinde disse ledninger med de tilsvarende ledninger på pumpen, så farverne passer sammen (rød til rød, sort til sort).
 - Sørg for, at ingen blottede ledninger er synlige efter tilslutning.
6. **Sæt dækslet til koblingsboksen på igen:**
 - Fold forsigtigt ledningerne ind i samledåsen.
 - Sæt dækslet på koblingsboksen igen, og sørg for, at pakningen sidder på plads.
 - Stram alle skruer for at sikre, at der ikke er plads mellem dækslet og koblingsboksen.
7. **Brug korrekt sikkerhedsudstyr:**
 - Sørg for at bruge en eksplosionssikker netledning og et tætningsgreb med trækaflastning for ekstra sikkerhed.

Før hver brug

⚠ADVARSEL

- Tøndgå alvorlig personskade eller skade på ejendom, læs og forstå brugervejledningen omhyggeligt, før du tager den i brug.
- **Følg sikkerhedsreglerne:** Kend og overhold alle gældende nationale, statslige og lokale sikkerhedsregler for installation og drift af elektrisk udstyr med brandfarlige væsker.
- **Sikkerhed for petroleumsbrændstoffer:** Følg alle sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af petroleumsbrændstoffer.
- **Sørg for tilstrækkelige instruktioner:** Sørg for, at alle udstyrsoperatører har adgang til og forstår de sikre drifts- og vedligeholdelsesprocedurer.
- **Korrekt jordforbindelse:** Alle brændstofoverførselssystemer skal have korrekt jordforbindelse. Det kræver kontinuerlig metal-til-metal-kontakt fra den ene komponent til den næste, herunder tanken, spunsen, pumpen, måleren, filteret, slangen og dysen. Korrekt jordforbindelse skal verificeres under den første installation og efter enhver service eller reparation.
- **Forholdsregler ved brand og eksplosion:** For at forhindre fysisk skade skal du tage forholdsregler mod brand eller eksplosion, når du påfylder brændstof. Brug ikke systemet i nærheden af antændelseskilder som f.eks. kørende eller varme motorer, tændte cigaretter eller gas- eller elektriske varmeapparater.
- **Forholdsregler ved elektrisk stød:** Undgå elektrisk stød ved ikke at bruge systemet på fugtige eller våde steder. Alvorlige eller dødelige stød kan forekomme under sådanne forhold.
- **Sikkerhed på strømafbryderen:** Sørg for, at afbryderen står i slukket position, før du tilslutter strøm.
- **Beskyttelsesudstyr:** Brug korrekt beskyttelsesudstyr, herunder sikkerhedsbriller i overensstemmelse med ANSI Z87.1, når du betjener udstyret.
- **Forholdsregler ved servicering:** Ved service på pumpen skal strømmen altid afbrydes, før reparationen påbegyndes. Sæt aldrig strøm til, når dækpladerne er fjernet.
- **Sikkerhed for kredsløb:** Afbryd kredsløbet, før du fjerner dækslet. Sørg for, at kabinettet er tæt lukket, når kredsløbene er spændingsførende.

Betjeningsvejledning

⚠ADVARSEL

- **Følg sikkerhedsreglerne:** Forstå og overhold alle gældende nationale, statslige og lokale sikkerhedsregler i forbindelse med installation og drift af elektrisk udstyr til brug med brændbare væsker.
- **Sikkerhed ved petroleumsbrændstoffer:** Følg altid sikkerhedsforanstaltningerne ved håndtering af petroleumsbrændstoffer.
- **Sørg for tilstrækkelige instruktioner:** Sørg for, at alle udstyrsoperatører har adgang til passende instruktioner om sikker drift og vedligeholdelsesprocedurer.

- **Korrekt jordforbindelse:** Alle brændstofoverførselssystemer skal have korrekt jordforbindelse for at garantere sikker drift. Korrekt jordforbindelse indebærer kontinuerlig metal-til-metal-kontakt fra en komponent til den næste, herunder tanken, spunsen, pumpen, måleren, filteret, slangen og dysen. Dette skal bekræftes under den første installation og efter enhver service eller reparation.
- **Forholdsregler ved brand og eksplosion:** For at undgå fysisk skade skal du overholde alle forholdsregler mod brand og eksplosion, når du påfylder brændstof. Brug ikke systemet i nærheden af antændelseskilder, herunder kørende eller varme motorer, tændte cigaretter eller gas-/elektriske varmeapparater.
- **Forholdsregler ved elektrisk stød:** Pas på at undgå elektrisk stød, når du bruger systemet. Brug af elektrisk udstyr på fugtige eller våde steder kan resultere i alvorlige eller dødelige stød.
- **Efterse ledningerne regelmæssigt:** Efterse regelmæssigt de eksterne pumpeledninger for at sikre, at de er korrekt forbundet til batteriet. Vær ekstra forsigtig, når du slutter pumpen til strøm, for at undgå elektrisk stød.
- **Undgå hudkontakt med brændstoffer:** Minimér langvarig hudkontakt med petroleumsbrændstoffer. Brug beskyttelsesbriller, handsker og forklæder i tilfælde af stænk eller spild. Hvis tøjet bliver mættet, skal du straks skifte og vaske huden med vand og sæbe.
- **Korrekt beskyttelsesudstyr:** Bær altid passende beskyttelsesudstyr, herunder sikkerhedsbriller, når du betjener udstyret.
- **Forbudte anvendelser:** Dette produkt må ikke bruges til at overføre væske til et fly. Den er heller ikke egnet til brug med væsker, der er beregnet til menneskeføde, eller væsker, der indeholder vand.
- **Driftsbetingelser:** Undgå ekstreme driftsforhold. Arbejdscyklusser på mere end 30 minutter kan få motortemperaturen til at stige og potentielt beskadige motoren. Tillad en 30-minutters afkølingsfase efter hver 30-minutters arbejds cyklus.
- **Brug af PTFE-tape:** Brug PTFE-tape på alle rørgvind for at sikre sikre og lækagefri forbindelser.
- **Bypass-tid og tørkørsel:** Overskrid ikke den maksimale bypass-tid på 30 minutter. Lad heller ikke pumpen køre tør i mere end 30 sekunder.
- **Fare for forbrænding:** Undgå at røre ved varme overflader for at mindske risikoen for forbrændinger.

VÆSKEKOMPATIBILITET

Disse produkter er kompatible med følgende væsker:

Benzin, diesel, petroleum og mineralsk terpentin

⚠ FORSIGTIG

Må IKKE bruges sammen med andre væsker uden at konsultere producenten.

Brugsanvisning:

- **Opsætning af fleksible slanger:**

DA

- Hvis du bruger fleksible slanger, skal du fastgøre slangens ender sikkert til tankene. Hvis der ikke er en passende åbning, skal du tage godt fat i slangen, før du begynder at dosere.
- **Kontroller leveringsventilen:**
 - Før du starter pumpen, skal du sikre dig, at udleveringsventilen (f.eks. udleveringsdysen eller linjeventilen) er lukket.
- **Start pumpen:**
 - Drej ON/OFF-kontakten til positionen "ON". Bemærk, at bypass-ventilen gør det muligt for pumpen at fungere med lukket afgang, men kun i korte perioder.
- **Begynd at udlevere:**
 - Åbn udløbsventilen, mens du holder godt fast i enden af slangen.
- **Stop med at dispensere:**
 - Luk udløbsventilen for at stoppe væskestrømmen.
- **Sluk for pumpen:**
 - Når doseringen er færdig, skal du slukke for pumpen for at undgå unødvendig drift.

Efter hver brug

ADVARSEL

Brug af opløsningsmidler:

- Hvis du bruger et opløsningsmiddel til at rengøre pumpekomponenter eller tanken, skal du altid følge opløsningsmiddelproducentens anbefalinger for sikker brug og bortskaffelse. Korrekt håndtering og bortskaffelse er afgørende for at forhindre farer.

Fare for forbrænding:

- For at mindske risikoen for forbrændinger skal du undgå at røre ved varme overflader på udstyret.

Korrekt opbevaring:

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- Før du opbevarer og genbruger værktøjet, skal du inspicere det for at sikre, at det er i god stand.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligehold produktet ved at indføre et program for samvittighedsfuld reparation og vedligeholdelse i overensstemmelse med følgende anbefalede procedurer. Det anbefales, at man undersøger værktøjets generelle tilstand, før det tages i brug. Hold dit værktøj i god stand. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. Se også motorproducentens instruktionsbog for yderligere oplysninger om vedligeholdelse af motoren. Følgende skema er baseret på en normal driftsplan.

Vedligeholdelsesinterval	Vedligeholdelsespunkt
--------------------------	-----------------------

DA

Daglig drift	Under normale arbejdsforhold overstiger støjemissionen fra alle modeller ikke værdien på 70 db i en afstand af 1 meter fra den elektriske pumpe.
--------------	--

Problemløsning

Brug tabellen nedenfor til at fejlfinde problemer, før du kontakter servicepersonale eller din lokale forhandler. Hvis problemet fortsætter efter fejlfinding, skal du ringe til din lokale forhandler for at få hjælp.

Fiasko	Mulig årsag	Korrigerende handling
Motoren drejer ikke rundt	Mangel på elektrisk strøm	Kontrollér de elektriske forbindelser og Sikkerhedssystemerne
	Rotor sidder fast	Tjek for mulige skader eller obstruktion af den roterende komponenter.
	Motoriske problemer	Kontakt med serviceafdelingen
	Beskyttelse mod termisk overbelastning lukker ned	A: Når den termiske overbelastningsbeskyttelse aktiveres, skal du slukke for pumpekontakten og frakoble kablet fra strømmen og vente på, at det køler ned, og derefter tilslutte kablet til strømmen igen og tænde for pumpekontakten igen.
Lav eller ingen flowhastighed	Lavt niveau i sugetanken	Fyld tanken op igen
	Fodventilen er blokeret	Rengør og/eller udskift ventilen
	Filteret er tilstoppet	Rengør filteret
	For højt indsugningstryk	Sænk pumpen i forhold til niveauet
	Højt tab af hoved i kredsløbet (arbejder med by-passet åbent)	Brug kortere slanger eller med større diameter
	By-pass-ventilen er blokeret	Afmonter ventilen, rengør og/eller udskift den
	Luft, der kommer ind i pumpen eller Sugelang	Tjek forbindelsernes tætninger
	En forsnævring i indsugningen Slang	Brug slanger, der er egnede til arbejde under sugetryk
	Lav rotationshastighed	Tjek spændingen ved pumpen. Juster spændingen og/eller brug kabler med større tværsnit
	Sugelangen hviler på bunden af tanken	Løft slangen op

DA

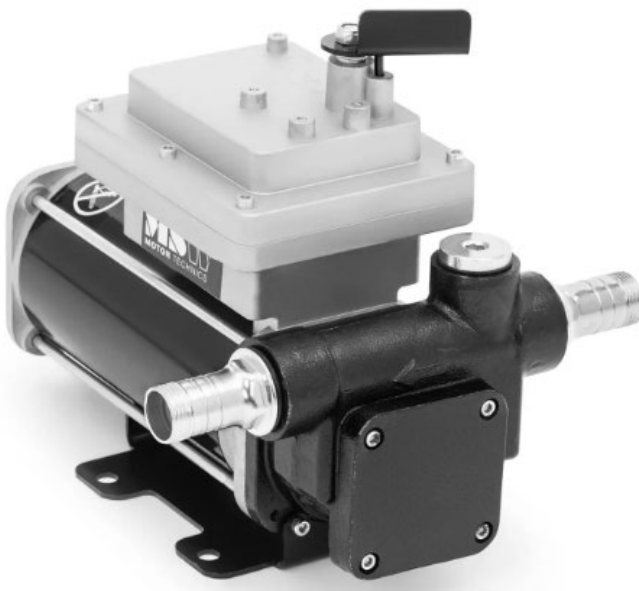
Øget pumpestøj	Der opstår kavitation	Reducer indsugningstrykket
	Uregelmæssig funktion af by-pass	Dispenser, indtil luften er rensed ud fra kredsløbet
	Luft i dieselbrændstoffet	Kontrollér indsugningstilslutningerne
Lækage fra pumpehuset	Tætning beskadiget	Kontrollér og udskift den mekaniske hav



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Parametri kuvaus	Parametri arvo	
Tuotteen nimi	Öljypumppu	
Malli	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [W]	360	
Suojausluokka	I	
Nopeus ilman kuormaa:	2800	
Maks. Pumpun korkeus [m]	10	
Maks. Virtausnopeus [l/min]	60	
Käyttömäärä:	Jatkuva	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Paino [kg]	15,25	11,35





VAROITUS: Lue huolellisesti ja ymmärrä kaikki ASENNUKSEEN JA KÄYTTÖOHJEET ennen käyttöä. Turvallisuussääntöjen ja muiden perusturvatoimenpiteiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Säilytä kuitti, takuu ja tämä käyttöohje. On tärkeää, että luet koko käyttöoppaan tutustuaksesi tähän tuotteeseen ennen kuin alat käyttää sitä.

Tämä polttoaineen siirtopumppu on suunniteltu vain tiettyihin sovelluksiin. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat tämän tuotteen muuttamisesta tai väärästä käytöstä, kuten sovelluksesta, johon sitä ei ole suunniteltu. Suosittelemme vahvasti, että tätä tuotetta ei muokata ja/tai käyttää mihinkään muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Käyttötarkoitus

Laite on suunniteltu siirtämään polttoainetta turvallisesti ja tehokkaasti säiliöstä toiseen, jota käytetään yleisesti ajoneuvojen, koneiden tai laitteiden tankkaamiseen. Se on erityisen hyödyllinen tilanteissa, joissa painovoiman avulla tapahtuva polttoaineen siirto on epäkäytännöllistä tai kun suuria määriä on siirrettävä nopeasti. Laitteessa on tyypillisesti moottoroitu pumppu, joka tarjoaa tasaisen virtauksen, vähentää manuaalista työtä ja minimoi roiskeet tai jätteet.

Sähköiset tiedot

Tärkeitä turvallisuustietoja

VAROITUS

- Lue ja ymmärrä kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoon.
- **Varoitukset ja ohjeet:** Tässä oppaassa olevat varoitukset, varoitukset ja ohjeet eivät voi kattaa kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita, joita voi syntyä. Käytä maalaisjärkeä ja varovaisuutta käyttäessäsi tätä työkalua. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi ja varmista, että työkalua käytetään turvallisesti ja vastuullisesti.
- **Käyttäjän vastuu:** Älä anna kenenkään käyttää tai koota tuotetta, ennen kuin he ovat lukeneet tämän oppaan perusteellisesti ja ymmärtäneet, kuinka työkalu toimii.
- **Ei muutoksia:** Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla. Luvattomat muutokset voivat vaarantaa sen toimivuuden ja turvallisuuden, mikä saattaa lyhentää sen käyttöikää. Tämä tuote on suunniteltu tiettyihin sovelluksiin, ja sen muuttaminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai vaaratilanteita.
- **Käytä oikeaa työkalua:** Käytä tehtävään sopivaa työkalua. Älä yritä saada pienet laitteet suorittamaan suurempia teollisuuslaitteita. Tämä tuote on suunniteltu tiettyihin sovelluksiin, ja se on turvallisempi ja tehokkaampi, kun sitä käytetään aiotussa kapasiteetissa. Älä käytä tätä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on suunniteltu.
- **OSHA-yhteensopivuus:** Varmista teollisissa tai kaupallisissa sovelluksissa, että kaikkia OSHA-vaatimuksia noudatetaan.

VAROITUS

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- **Tarkista työalue:** Tarkasta työalue ennen jokaista käyttöä. Varmista, että se on puhdas, kuiva, sotkuton ja hyvin valaistu. Sotkuiset, märät tai pimeät työalueet voivat johtaa loukkaantumiseen. Tuotteen käyttäminen ahtaissa tiloissa voi joutua vaarallisen lähelle leikkaustyökaluja ja pyöriviä osia.
- **Vältä tulipalo- ja räjähdysvaaraa:** Älä käytä tuotetta ympäristöissä, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Tuote voi synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää nämä aineet.
- **Sähköturvallisuus:** Pidä tuote poissa sähkölähteistä. Työkalua ei ole eristetty ja kosketus sähköön voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla:** Varmista, että lapset ja sivulliset ovat turvallisella etäisyydellä työalueelta, kun käytät työkalua. Lasten ei tule antaa käsitellä tuotetta.
- **Ole tietoinen vaaroista:** Huomioi kaikki sähköjohdot, sähköpiirit, vesiputket ja muut mekaaniset vaarat työalueellasi. Jotkut vaarat voivat olla piilossa näkyviltä ja voivat aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja koskettaessaan.

⚠ VAROITUS**HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS**

- **Pysy valppaana:** Pysy aina keskittyneenä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi työkalua. Älä käytä työkalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- **Pukeudu oikein:** Vältä käyttämästä väliä vaatteita, roikkuvia esineitä tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteet ja käsi-ineet poissa liikkuvista osista. Irralliset esineet voivat helposti tarttua liikkuviin osiin, ja työkalun tuuletusaukot usein peittävät nämä liikkuvat osat, ja niitä tulee välttää.
- **Käytä asianmukaisia suojarusteita:** Käytä aina asianmukaisia henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä sivusuojilla varustettuja suojalaseja (ei vain suojalaseja) tai kasvosuojainta tarvittaessa. Käytä pölynaamaria pölyisissä ympäristöissä. Käytä myös tarvittaessa liukumattomia turvakengkiä, kypärää, käsi-ineitä, pölynkeräysjärjestelmiä ja kuulosuojaimia. Tämä koskee kaikkia työalueella olevia.
- **Säilytä oikea tasapaino:** Älä kurota liikaa. Pysy vakaana ja säilytä tasapainosi koko ajan käyttäessäsi työkalua.
- **Avainten tai jokoavainten poistaminen:** Poista aina kaikki avaimet tai jokoavaimet ennen kuin liität työkalun ilmansyöttöön, virtalähteeseen tai ennen kuin käynnistät työkalun. Pyörivään osaan kiinnitetty jokoavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Kiinnitä työkappale:** Jos mahdollista, kiinnitä työkappale puristimilla tai ruuvipuristimella sen sijaan, että pidät sitä kädelläsi. Tämä varotoimenpide mahdollistaa turvallisemman työkalun käytön, jolloin voit käyttää molempia käsiä tehokkaasti.

⚠ VAROITUS**PUMPUN KÄYTTÖ JA HOITO**

- **Älä pakota pumppua:** Tuotteet ovat turvallisempia ja toimivat paremmin, kun niitä käytetään tarkoitettulla tavalla. Suunnittele työsi huolellisesti ja käytä työhön oikeaa tuotetta.
- **Tarkasta vauriot:** Tarkista ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Varmista, että tuote toimii oikein ja täyttää sille aiotun toiminnon. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat välittömästi. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneiden osien kanssa.
- **Tarkista kytkin:** Älä käytä tuotetta, jossa on viallinen kytkin. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi ohjata virtakytkimellä, ovat vaarallisia, ja valtuutetun huoltoedustajan tulee korjata ne ennen käyttöä.
- **Katkaise virta/ilmansyöttö:** Irrota aina virta- tai ilmansyöttö ja aseta kytkin lukittuun tai pois päältä -asentoon ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai säilytät työkalua. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät vahingossa tapahtuvan käynnistyksen riskiä.
- **Oikea säilytys:** Säilytä tuotetta kuivassa, turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä. Tarkasta työkalu varmistaaksesi, että se on hyvässä

toimintakunnossa ennen varastointia ja ennen uudelleenkäyttöä.

- **Käytä suositeltuja lisävarusteita:** Käytä vain valmistajan tuotteellesi suosittelemia lisävarusteita. Lisävarusteet, jotka voivat toimia hyvin yhden tuotteen kanssa, voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran, kun niitä käytetään toisen tuotteen kanssa. Älä koskaan käytä lisävarusteita, joiden käyttönopeus tai paine on pienempi kuin itse työkalu.
- **Pidä suojukset paikoillaan:** Pidä suojat aina paikoillaan ja asianmukaisessa toimintakunnossa. Älä koskaan käytä tuotetta ilman näitä suojuksia.
- **Älä jätä ilman valvontaa:** Älä koskaan jätä työkalua toimimaan ilman valvontaa. Varmista aina, että työkalu on kunnolla sammutettu ja kiinnitetty, kun sitä ei käytetä.

Erityiset käyttövaroitukset

VAROITUS

Vakavien tapaturmien tai omaisuusvahinkojen estämiseksi lue ja ymmärrä täysin omistajan käsikirja ennen tämän laitteen käyttöä.

- **Noudata turvallisuusmääräyksiä:** Ole tietoinen ja noudata kaikkia soveltuvia kansallisia, osavaltion ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat syttyvien nesteiden kanssa käytettävien sähkölaitteiden asennusta ja käyttöä.
- **Käsittele polttoaineita turvallisesti:** Noudata kaikkia turvaohjeita käsitellessäsi öljypolttoaineita.
- **Anna ohjeet:** Varmista, että kaikilla laitteiden käyttäjillä on käytettävissään riittävät ohjeet turvallisista käyttö- ja huoltotoimenpiteistä.
- **Oikea maadoitus:** Turvallisen toiminnan varmistamiseksi kaikki polttoaineen siirtojärjestelmät on maadoitettava kunnolla. Oikea maadoitus edellyttää jatkuvaa metalli-metallikontaktia kaikkien komponenttien välillä, mukaan lukien säiliö, tulppa, pumppu, mittari, suodatin, letku ja suutin. Varmista asianmukainen maadoitus ensimmäisen asennuksen aikana sekä huollon tai korjauksen jälkeen.
- **Tulipalon ja räjähdysten varotoimet:** Fyysisten vammojen välttämiseksi ryhdy varotoimiin tulipalon tai räjähdysten estämiseksi polttoainetta annosteltaessa. Älä käytä järjestelmää minkään sytytyslähteen lähellä, mukaan lukien käynnissä olevat tai kuumat moottorit, palavat savukkeet tai kaasu- tai sähkölämmittimet.
- **Sähköiskun varotoimet:** Varo sähköiskuja käyttäessäsi järjestelmää. Vakava tai hengenvaarallinen sähköisku voi tapahtua, jos sähkölaitteita käytetään kosteissa tai märissä tiloissa.
- **Tarkista johdotus:** Tarkista säännöllisesti ulkoisen pumpun johdotus varmistaaksesi, että se on liitetty oikein akkuun. Ole erityisen varovainen sähköiskun välttämiseksi, kun kytket pumpun sähköverkkoon.
- **Suojaa polttoainealtistumiselta:** Vältä pitkäaikaista ihokosketusta öljypolttoaineiden kanssa. Käytä suojalaseja, käsineitä ja esiliinoja, jos roiskeet tai roiskeet ovat mahdollisia. Vaihda kyllästynyt vaatteet välittömästi ja pese iho saippualla ja vedellä.
- **Virran katkaisu ennen kytkemistä:** Varmista, että virtakytkin on off-asennossa ennen virran kytkemistä.

- **Käytä suojavaarusteita:** Käytä aina asianmukaisia suojavaarusteita, mukaan lukien ANSI Z87.1 -yhteensopivia suojalaseja, kun käytät laitetta.
- **Huolla turvallisesti:** Suorita sähköiskun varalta huollettaessa pumppua. Irrota virta aina ennen korjausta tai huoltoa. Älä koskaan kytke järjestelmään sähkövirtaa, kun kaikki kansilevyt on poistettu.
- **Käytä liuottimia turvallisesti:** Jos käytät liuottimia pumpun osien tai säiliön puhdistamiseen, noudata liuotimen valmistajan suosituksia turvallisesta käytöstä ja hävittämisestä.
- **Ammattimainen johdotus:** Sähköjohdotuksen saa tehdä valtuutettu sähköasentaja paikallisten määräysten mukaisesti. Käytä jäykkää putkia ja varmista kunnollinen maadoitus sähköiskun välttämiseksi. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen ja/tai omaisuuden menettämiseen. Käytä vain staattista johtoa ja johtavaa letkua, kun pumppaat syttyviä nesteitä.
- **Käyttörajoitukset:** Tätä tuotetta ei saa käyttää nesteiden siirtämiseen lentokoneeseen, eikä se sovellu ihmisravinnoksi tarkoitetuille tai vettä sisältäville nesteille.
- **Moottorin käyttö:** Äärimmäiset käyttöolosuhteet, joissa työjaksot ovat yli 30 minuuttia, voivat aiheuttaa moottorin lämpötilan nousun, mikä saattaa vaurioittaa moottoria. Anna moottorin jäähtyä jokaisen 30 minuutin työjakson jälkeen 30 minuuttia.
- **Putken kiertet:** Käytä PTFE-teippiä kaikissa putken kiertetissä.
- **Ohitus- ja kuivakäyntirajat:** Älä ylitä 30 minuutin enimmäisohitusaikaa, äläkä käytä pumppua kuivana yli 30 sekuntia.
- **Palovaara:** Vältä koskettamasta kuumia pintoja vähentääksesi palovammojen vaaraa.
- **Piirin turvallisuus:** Irrota virtapiiri ennen kannen poistamista ja varmista, että kotelo on tiukasti suljettu, kun piirit ovat jännitteisiä.
- **Tiivisteiden asennus:** Tiiviste on asennettava 50 mm:n etäisyydelle kotelosta turvallisuuden varmistamiseksi.

Noudattamalla näitä turvaohjeita voit auttaa estämään onnettomuuksia ja varmistaa laitteidesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

Kokoamisohjeet

Imuputken asennus:

- Kierrä kaikki imuputkiosat tiukasti yhteen ja kiinnitä ne säiliösovittimen 1 tuuman naaraspäähän.
- Vedä imuputki kuorma-auton säiliöön tai tynnyriin varmistaen, että se ulottuu 3 tuuman etäisyydelle säiliön pohjasta.

Sovittimen asennus:

- Ruuvaa sovitin säiliön tai tynnyrin 2":n aukkoon.
- Varmista, että tuloliitin on kierretty kokonaan ja tukevasti vahingoittumattomaan säiliöön tai tynnyriin.

Sähköturvallisuus:

- Varmista asennuksen ja huollon aikana, että sähkönsyöttöjohdot eivät ole jännitteisiä.
- Katkaise virta aina ennen sähkön syöttämistä.

Tasavirtapumpun pyörimisen tarkistus:

- Tarkista tasavirtapumpun oikea pyörimissuunta. Jos kierto on väärä, tarkista liitäntäkaapeleiden napaisuus:
 - **MUSTA kaapeli:** Liitä plusnapaan (+).
 - **VALKOINEN kaapeli:** Kytke miinusnapaan (-).

Järjestelmäsuunnittelun huomioitavaa:

- Suunnittele järjestelmä minimoimaan tarvittava imukorkeus. Suurin "vastaava nostojalka" on 8 jalkaa dieselpolttoaineelle.

Ilmanvaihto ja suodatus:

- Varmista, että säiliö tai tynnyri on kunnolla tuuletettu.
- Käytä vedenerotinta, kun pumpppaat dieselpolttoainetta kontaminoitumisen estämiseksi.

Asennus liukusäiliöön

Kun asennat pumpppua liukusäiliöön, käytä pumpun mukana toimitettua kierteitettyä imua (katso oheisia kaavioita). Pumppu sisältää sisäänrakennetun ohitusventtiilin, joka kierrättää nestettä, kun pumppu toimii suuttimen ollessa kiinni.

Tärkeitä turvallisuushuomautuksia:

VAROITUS!

- Liukusäiliösovelluksissa varmista, että säiliö on kunnolla kiinnitetty, jotta se ei liiku, olipa säiliö tyhjä tai täynnä.

HUOMIO!

- Älä käytä ylimääräisiä takaiskuventtiileitä tai jalkaventtiilejä, ellei niissä ole kunnollista paineenalennusventtiiliä. Lisätakaiskuventtiilit vähentävät virtausnopeutta.
- Painetta ylläpitävää täyttökorkkia voidaan käyttää minimoimaan haihtumisen aiheuttama polttoainehävikki, mutta muista, että se vähentää myös virtausnopeutta.

VAROITUS!

- Tämä pumppu on suunniteltu käytettäväksi sekä kiinteiden että siirrettävien säiliöiden kanssa. Tasavirtakäyttöiset yksiköt ovat erinomainen valinta mobiilisovelluksiin, mutta on ratkaisevan tärkeää ankkuroida säiliö, johon pumppu on asennettu turvallisesti. Jos säiliötä ei kiinnitetä kuljetuksen aikana, seurauksena voi olla hallitsematon liike, joka voi johtaa vaurioihin, loukkaantumiseen ja mahdolliseen tulipaloon.

Asennusmenettely:

1. **Pumpun asennus:**

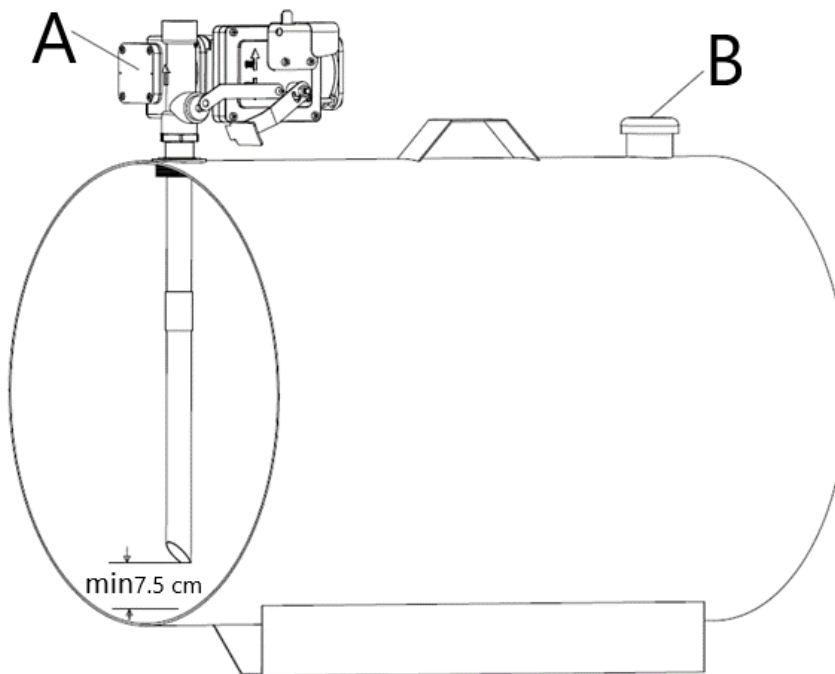
- Pumppu kiinnitetään liukusäiliön tulppaan tulolaipan kautta.
- Imuputki kiertyy sisääntulolaipan pohjaan ja sen on ulotuttava pituudeksi, joka on vähintään 3 tuumaa säiliön pohjasta.

2. **Tuuletusaukon korkki:**

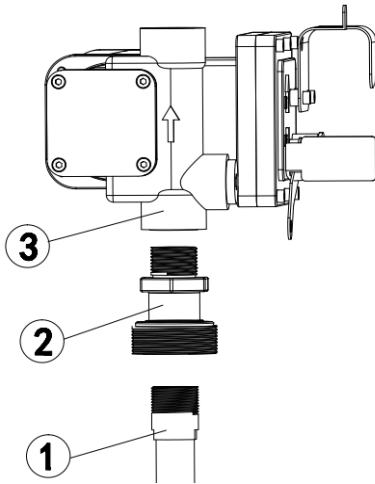
- Liukusäiliö tulee varustaa tuuletuskorkilla oikean ilmanvaihdon mahdollistamiseksi.

3. **Imuputken asennus:**

- Ruuvaa kaikki imuputken osat tiukasti yhteen.
- Ruuvaa imuputki säiliösovittimen 1 tuuman naaraspäähän ja ojenna imuputki liukusäiliöön tai tynnyriin varmistaen, että se ulottuu 3 tuuman etäisyydelle säiliön pohjasta.
- Ruuvaa sovitin 2" säiliön aukkoon.
- Varmista, että tuloliitin on kierretty kokonaan ja tukevasti vahingoittumattomaan säiliön tulppaan.

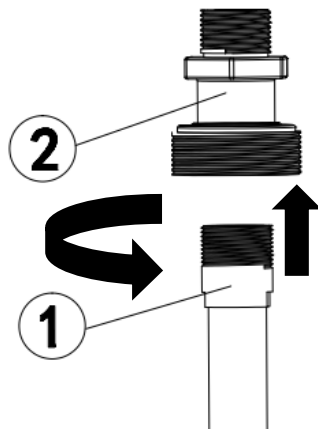


A	Pumppu
B	Tuuletussuojus

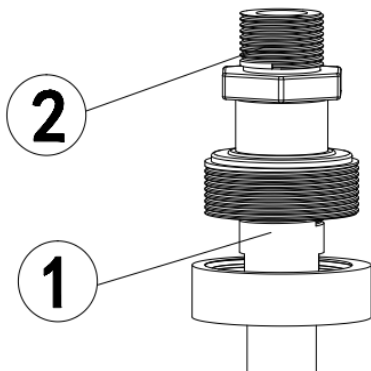


Asennusmenettely: :

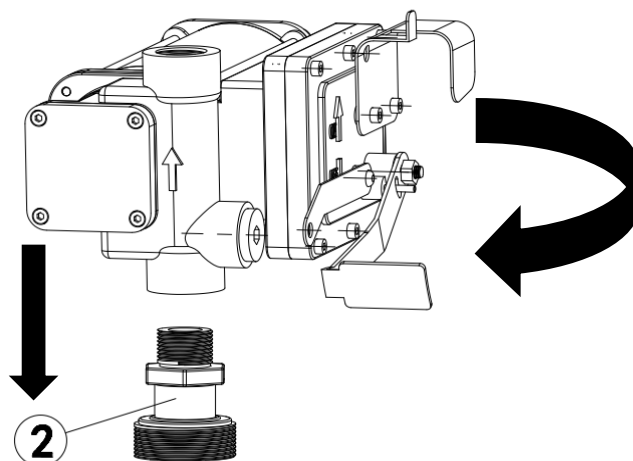
1. Pujota 1 tuuman putki säiliöadapteriin. Tiivistä kiertet nestetiiviiksi sopivalla tiivisteaineella.



2. Ruuvaa sisääntulolaippa (imuputken kanssa) säiliön tulppaan; tiivistä kiertet nestetiiviiksi sopivalla kierretiivisteaineella.



- 3 Asenna pumppu sovittimeen; varmista, että tiiviste ja näyttö on asennettu kuvan mukaisesti. (Kuva 3).

**Sähköasennusohjeet:****1. Pääsy johtoihin:**

- Irrota pumpun kytkentärasian kansi.
- Suorista kaksi johtoa sisällä, jotta kuorittuihin johtojen päihin pääsee käsiksi kytkentärasian ulkopuolella.

2. Asenna kaapeliliitin:

- Ruuvaa mukana toimitettu kaapeliliitin pumpun kytkentärasiasissa olevaan 1/2" NPT-putken aukkoon.

3. Valmistele sähkökaapeli:

- Kuori mukana toimitetun sähkökaapelin toisesta päästä 6 tuumaa ulkokuoresta varoen vahingoittamasta mustan ja punaisen johtimen eristystä.

4. Kiinnitä kaapeli:

- Löysää kaapelin liittimen mutteri.
- Vedä sähkökaapelin kuorittu pää kaapeliliittimen läpi, kunnes 2 tuumaa kuorimatonta kaapelia on liittimen sisällä.
- Kiristä kaapelin liittimen mutteri kaapelin kiinnittämiseksi paikalleen.

5. Liitä johdot:

- Kuori 1/2" eristystä punaisten ja mustien johtimien päistä.
- Liitä mukana toimitetuilla johtomuttereilla nämä johdot vastaaviin pumpun johtimiin siten, että värit vastaavat (punainen punaiseen, musta mustaan).
- Varmista, ettei paljaita johtoja ole näkyvissä liittämisen jälkeen.

6. Vaihda kytkentärasian kansi:

- Taita johdot varovasti kytkentärasiaan.
- Aseta kytkentärasian kansi takaisin paikalleen varmistaen, että tiiviste on paikallaan.
- Kiristä kaikki ruuvit varmistaaksesi, että kannen ja kytkentärasian väliin ei jää tilaa.

7. Käytä asianmukaisia turvavarusteita:

- Varmista, että käytät räjähdysuojattua virtajohtoa ja vedonpoistavaa tiivistekahvaa turvallisuuden lisäämiseksi.

Ennen jokaista käyttöä

VAROITUS

- Vakavien tapaturmien tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi lue huolellisesti ja ymmärrä omistajan käsikirja ennen käyttöä.
- **Noudata turvallisuusmääräyksiä:** Tunne ja noudata kaikkia soveltuvia kansallisia, osavaltion ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat syttyviä nesteitä sisältävien sähkölaitteiden asennusta ja käyttöä.
- **Öljypolttoaineen turvallisuus:** Noudata kaikkia turvaohjeita, kun käsittelet öljypolttoaineita.
- **Anna asianmukaiset ohjeet:** Varmista, että kaikilla laitteiden käyttäjillä on pääsy ja he ymmärtävät turvalliset käyttö- ja huoltotoimenpiteet.
- **Oikea maadoitus:** Kaikkien polttoaineen siirtojärjestelmien on oltava kunnolla maadoitettuja. Tämä edellyttää jatkuvaa metalli-metallikontaktia komponentilta toiselle, mukaan lukien säiliö, tulppa, pumppu, mittari, suodatin, letku ja suutin. Asianmukainen maadoitus on tarkistettava ensimmäisen asennuksen yhteydessä sekä huollon tai korjauksen jälkeen.
- **Tulipalon ja räjähdysten varotoimet:** Fyysisten vammojen välttämiseksi ryhdy varotoimiin tulipalon tai räjähdysten estämiseksi polttoainetta annostettaessa. Älä käytä järjestelmää minkään sytytyslähteen, kuten käynnissä olevan tai kuuman moottorin, sytytettyjen savukkeiden tai kaasu- tai sähkölämmittimien lähellä.
- **Sähköiskubarotoimet:** Vältä sähköiskut, kun et käytä järjestelmää kosteissa tai märissä tiloissa. Tällaisissa olosuhteissa voi tapahtua vakavia tai kuolemaan johtavia shokkeja.
- **Virtakytkimen turvallisuus:** Varmista, että virtakytkin on off-asennossa ennen virran kytkemistä.
- **Suojavarusteet:** Käytä asianmukaisia suojavarusteita, mukaan lukien ANSI Z87.1 -yhteensopivia suojalaseja, kun käytät laitetta.
- **Huoltotoimenpiteet:** Kun huollat pumppua, irrota virta aina ennen korjauksen aloittamista. Älä koskaan kytke sähkövirtaa, kun kaikki kansilevyt on poistettu.
- **Piirin turvallisuus:** Irrota piiri ennen kannen poistamista. Varmista, että kotelo on tiukasti suljettu, kun piirit ovat jännitteisiä.

Käyttöohjeet

VAROITUS

- **Noudata turvamääräyksiä:** Ymmärrä ja noudata kaikkia soveltuvia kansallisia, osavaltion ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä, jotka liittyvät palavien nesteiden kanssa käytettävien sähkölaitteiden asennukseen ja käyttöön.
- **Öljypolttoaineen turvallisuus:** Noudata aina turvaohjeita käsitellessäsi öljypolttoaineita.
- **Anna riittävät ohjeet:** Varmista, että kaikilla laitteiden käyttäjillä on saatavilla asianmukaiset ohjeet turvallisista käyttö- ja huoltotoimenpiteistä.
- **Oikea maadoitus:** Kaikki polttoaineen siirtojärjestelmät on maadoitettava asianmukaisesti turvallisen toiminnan varmistamiseksi. Oikea maadoitus edellyttää

jatkuvaa metalli-metallikontaktia komponentista toiseen, mukaan lukien säiliö, tulppa, pumppu, mittari, suodatin, letku ja suutin. Tämä on vahvistettava ensimmäisen asennuksen yhteydessä sekä huollon tai korjauksen jälkeen.

- **Tulipalon ja räjähdysten varotoimet:** Fyysisten loukkaantumisten välttämiseksi noudata kaikkia tulipalon tai räjähdysten varotoimia polttoainetta annostettaessa. Älä käytä järjestelmää minkään sytytyslähteen lähellä, mukaan lukien käynnissä olevat tai kuumat moottorit, palavat savukkeet tai kaasus-/sähkölämmittimet.
- **Sähköiskuvaroitimet:** Varo sähköiskun välttämistä käyttäessäsi järjestelmää. Sähkölaitteiden käyttäminen kosteissa tai märissä tiloissa voi aiheuttaa vakavia tai hengenvaarallisia sähköiskuja.
- **Tarkasta johdotus säännöllisesti:** Tarkista säännöllisesti ulkoisen pumpun johdotus varmistaaksesi, että se on liitetty oikein akkuun. Ole erityisen varovainen, kun kytket pumpun sähköverkkoon sähköiskun välttämiseksi.
- **Vältä ihokosketusta polttoaineiden kanssa:** Minimoi pitkäaikainen ihokosketus öljypolttoaineiden kanssa. Käytä suojalaseja, käsineitä ja esiliinoja roiskeilta tai roiskeilta. Jos vaatteet kyllästyvät, vaihda ne välittömästi ja pese iho saippualla ja vedellä.
- **Oikeat suojavarusteet:** Käytä aina asianmukaisia suojavarusteita, mukaan lukien suojalasit, kun käytät laitetta.
- **Kielletyt käytöt:** Tätä tuotetta ei saa käyttää nesteiden siirtämiseen lentokoneeseen. Se ei myöskään sovellu käytettäväksi ihmisravinnoksi tarkoitettujen nesteiden tai vettä sisältävien nesteiden kanssa.
- **Käyttöolosuhteet:** Vältä äärimmäisiä käyttöolosuhteita. Yli 30 minuuttia kestävät työjaksot voivat nostaa moottorin lämpötilaa, mikä saattaa vaurioittaa moottoria. Anna 30 minuutin jäähdytysvaiheen katkaisemisesta jokaisen 30 minuutin työjakson jälkeen.
- **PTFE-teipin käyttö:** Käytä PTFE-teippiä kaikissa putken kierteissä varmistaaksesi turvalliset ja vuotamattomat liitokset.
- **Ohitusaika ja kuivakäynti:** Älä ylitä suurinta ohitusaikaa 30 minuuttia. Älä myöskään käytä pumppua kuivana yli 30 sekuntia.
- **Palovaara:** Vältä koskettamasta kuumia pintoja vähentääksesi palovammojen vaaraa.

NESTEIDEN YHTEENSOPIVUUS

Nämä tuotteet ovat yhteensopivia seuraavien nesteiden kanssa:

Bensiini, diesel, kerosiini ja kivennäisalkoholit

⚠ VAROITUS

ÄLÄ käytä muiden nesteiden kanssa neuvottelematta valmistajan kanssa.

Käyttöohjeet:

- **Joustavan letkun kokoonpano:**
 - Jos käytät taipuisaa letkua, kiinnitä letkun päät tukevasti säiliöön. Jos sopivaa aukkoa ei ole käytettävissä, tartu tiukasti annosteluputkeen ennen annostelun aloittamista.

- **Tarkista toimitusventtiili:**
 - Varmista ennen pumpun käynnistämistä, että syöttöventtiili (kuten annostelusuutin tai linjaventtiili) on suljettu.
- **Käynnistä pumppu:**
 - Käännä ON/OFF-kytkin "ON"-asentoon. Huomaa, että ohitusventtiili mahdollistaa pumpun toiminnan, kun syöttö on suljettu, mutta vain lyhyen aikaa.
- **Aloita annostelu:**
 - Avaa syöttöventtiili pitäen samalla lujasti kiinni letkun päästä.
- **Lopeta annostelu:**
 - Sulje syöttöventtiili pysäyttääksesi nesteen virtauksen.
- **Sammuta pumppu:**
 - Kun annostelu on valmis, sammuta pumppu tarpeettoman toiminnan estämiseksi.

Jokaisen käytön jälkeen

VAROITUS

Liuottimen käyttö:

- Jos käytät liuotinta pumpun osien tai säiliön puhdistamiseen, noudata aina liuottimen valmistajan suosituksia turvallisesta käytöstä ja hävityksestä. Asianmukainen käsittely ja hävittäminen ovat välttämättömiä vaarojen välttämiseksi.

Palovamman vaara:

- Palovammojen vaaran vähentämiseksi vältä koskettamasta laitteen kuumia pintoja.

Oikea säilytys:

- Kun tuote ei ole käytössä, säilytä sitä kuivassa, turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Ennen kuin säilytät ja käytät työkalua uudelleen, tarkista se varmistaaksesi, että se on hyvässä toimintakunnossa.

Huolto

Huolla tuotetta ottamalla käyttöön tunnollinen korjaus- ja huolto-ohjelma seuraavien suositeltujen menettelyjen mukaisesti. On suositeltavaa tarkistaa minkä tahansa työkalun yleinen kunto ennen sen käyttöä. Pidä työkalusi hyvässä kunnossa. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Katso myös moottorin valmistajan ohjekirjasta lisätietoja moottorin huollosta. Seuraava kaavio perustuu normaaliin käyttöaikatauluun.

Huoltoväli	Huoltopiste
Päivittäinen toiminta	Normaaleissa työoloissa kaikkien mallien melu ei ylitä arvoa 70 db 1 metrin etäisyydellä sähköpumpusta.

Ongelmien ratkaiseminen

Käytä alla olevaa taulukkoa ongelmien vianmäärittämisessä, ennen kuin otat yhteyttä huoltohenkilöstöön tai paikalliseen jälleenmyyjään. Jos ongelma jatkuu vianmäärittämisen jälkeen, pyydä apua paikalliselta jälleenmyyjältä

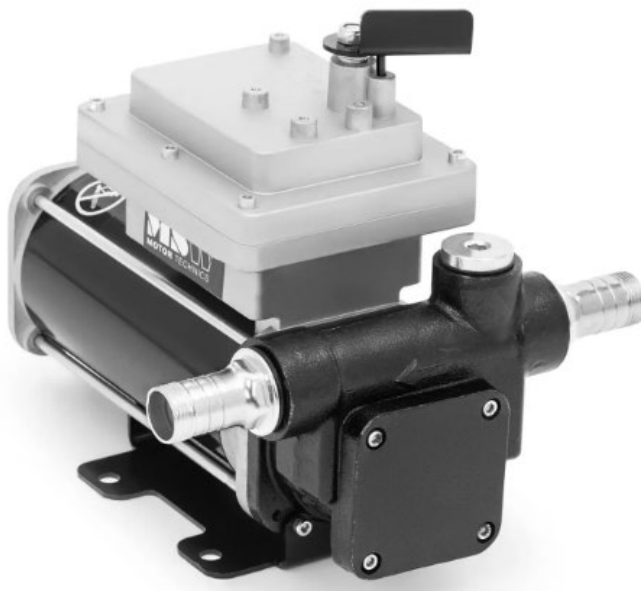
Epäonnistuminen	Mahdollinen syy	Korjaustoimet
Moottori ei pyöri	Sähkövoiman puute	Tarkista sähköliitännät ja turvajärjestelmät
	Roottori jumiutuu	Tarkista mahdolliset vauriot tai pyörimisen estäminen komponentit.
	Moottoriongelmia	Ota yhteyttä huoltoon
	Terminen ylikuormitussuoja sammuu	V: Kun lämpöylikuormitussuoja aktivoituu, sammuta pumpun kytkin ja irrota kaapeli virtalähteestä ja odota, että se jäähtyy ja (liitä sitten kaapeli uudelleen virtalähteeseen ja kytke pumpun kytkin uudelleen päälle.)
Pieni tai ei ollenkaan virtausnopeus	Alhainen taso imusäiliössä	Täytä säiliö
	Jalkaventtiili tukossa	Puhdista ja/tai vaihda venttiili
	Suodatin tukossa	Puhdista suodatin
	Liiallinen imupaine	Laske pumppua tason suhteen
	Suuri päänen menetys piirissä (työskentely ohituskanavan ollessa auki)	Käytä lyhyempää tai halkaisijaltaan suurempaa letkua
	Ohitusventtiili tukossa	Pura venttiili, puhdista ja/tai vaihda se
	Ilmaa pääsee pumppuun tai imuletku	Tarkista liitosten tiivisteet
	Imussa kapeneminen letkut	Käytä työhön soveltuvaa letkua imupaineen alla
	Matala pyörimisnopeus	Tarkista pumpun jännite. Säädä jännite ja/tai käyttö poikkileikkaukseltaan suuremmat kaapelit
Lisääntynyt pumpun ääni	Imuletku lepää säiliön pohjalla	Nosta letkua
	Kavitaatioita esiintyy	Vähennä imupainetta
	Epäsäännöllinen toiminta ohittaa	Annostele, kunnes ilma on poistunut piiristä
Vuoto pumpun rungosta	Dieselpolttoaineessa ilmaa	Tarkista imuliitännät
	Tiiviste vaurioitunut	Tarkista ja vaihda mekaaninen osa meri



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Parameter beschrijving	Parameter waarde	
Productnaam	Oliepomp	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [W]	360	
Beschermingsklasse	I	
Snelheid zonder belasting:	2800	
Max. Pomphoogte [m]	10	
Max. Stroomsnelheid [L/min]	60	
Werkcyclus:	Doorlopend	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	292x155x255	290x155x245
Gewicht [kg]	15,25	11,35





WAARSCHUWING: Lees alle MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN zorgvuldig door en zorg dat u ze begrijpt voordat u het apparaat gaat gebruiken. Het niet naleven van de veiligheidsregels en andere elementaire veiligheidsmaatregelen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Bewaar de kassabon, de garantie en deze handleiding. Het is belangrijk dat u de volledige handleiding leest, zodat u vertrouwd raakt met dit product voordat u het gaat gebruiken.

Deze brandstofpomp is uitsluitend ontworpen voor bepaalde toepassingen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen die voortvloeien uit aanpassingen of onjuist gebruik van dit product, bijvoorbeeld door een toepassing waarvoor het niet bedoeld is. Wij raden u ten eerste aan dit product niet te wijzigen en/of te gebruiken voor andere toepassingen dan waarvoor het is ontworpen.

Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen om brandstof veilig en efficiënt van de ene naar de andere container over te brengen. Het wordt vaak gebruikt voor het tanken van voertuigen, machines of apparatuur. Het is vooral handig in situaties waarin zwaartekrachtgevoede brandstofoverdracht niet praktisch is of wanneer grote volumes snel verplaatst moeten worden. Het apparaat is doorgaans voorzien van een

gemotoriseerde pomp die zorgt voor een constante stroom, waardoor er minder handmatige inspanning nodig is en morsen en verspilling tot een minimum worden beperkt.

Elektrische specificaties

Belangrijke veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

- Lees en begrijp alle instructies. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan eigendommen.
- **Waarschuwingen en instructies:** De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden of situaties dekken die zich kunnen voordoen. Gebruik dit gereedschap met gezond verstand en voorzichtigheid. Wees u altijd bewust van uw omgeving en zorg ervoor dat u het gereedschap veilig en verantwoord gebruikt.
- **Verantwoordelijkheid van de gebruiker:** Laat niemand het product bedienen of monteren voordat hij/zij deze handleiding grondig heeft gelezen en begrijpt hoe het gereedschap werkt.
- **Geen wijzigingen:** Breng geen enkele wijziging aan in dit product. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de functionaliteit en veiligheid in gevaar brengen en de levensduur ervan verkorten. Dit product is ontworpen voor specifieke toepassingen. Wijzigingen kunnen leiden tot storingen of gevaar.
- **Gebruik het juiste gereedschap:** Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Probeer niet om kleine apparatuur het werk van grotere industriële apparatuur te laten doen. Dit product is ontworpen voor specifieke toepassingen en is veiliger en effectiever wanneer het binnen de beoogde capaciteit wordt gebruikt. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- **Naleving van OSHA:** Zorg ervoor dat bij industriële of commerciële toepassingen aan alle OSHA-vereisten wordt voldaan.

WAARSCHUWING

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- **Inspecteer het werkgebied:** Inspecteer het werkgebied vóór elk gebruik. Zorg ervoor dat de ruimte schoon, droog, vrij van rommel en goed verlicht is. Rommelige, natte of donkere werkplekken kunnen leiden tot letsel. Als u het product in krappe ruimtes gebruikt, kunt u gevaarlijk dicht bij snijgereedschappen en draaiende onderdelen komen.
- **Vermijd brand- en explosiegevaar:** Gebruik het product niet in omgevingen waar brand- of explosiegevaar bestaat, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het product kan vonken veroorzaken, waardoor deze stoffen kunnen ontbranden.

- **Elektrische veiligheid:** Houd het product uit de buurt van elektrische bronnen. Het gereedschap is niet geïsoleerd en contact met elektriciteit kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt:** zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een veilige afstand van het werkgebied blijven terwijl ze het gereedschap bedienen. Kinderen mogen het product niet aanraken.
- **Wees u bewust van gevaren:** wees u bewust van alle elektriciteitskabels, elektrische circuits, waterleidingen en andere mechanische gevaren in uw werkgebied. Sommige gevaren zijn mogelijk niet zichtbaar en kunnen bij contact persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen veroorzaken.

WAARSCHUWING

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert:** blijf altijd geconcentreerd en gebruik uw gezonde verstand bij het bedienen van het gereedschap. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Kies de juiste kleding:** draag geen losse kleding, bungelende voorwerpen of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse voorwerpen kunnen gemakkelijk vast komen te zitten in bewegende delen. De ventilatieopeningen op het gereedschap bedekken deze bewegende delen vaak en moeten daarom worden vermeden.
- **Draag de juiste beschermingsmiddelen:** Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een veiligheidsbril (niet zomaar een veiligheidsbril) met zijschermen, of indien nodig een gelaatsscherm. Draag een stofmasker in stoffige omgevingen. Draag daarnaast antislipschoenen, een veiligheidshelm, handschoenen, een stofafzuigstelsel en indien nodig gehoorbescherming. Dit geldt voor iedereen op de werkplek.
- **Zorg voor een goed evenwicht:** ga niet te ver. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u te allen tijde uw evenwicht bewaart terwijl u het gereedschap bedient.
- **Verwijder sleutels of moersleutels:** Verwijder altijd alle sleutels of moersleutels voordat u het gereedschap aansluit op de luchttoevoer of stroomvoorziening, of voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Zet het werkstuk vast:** Indien mogelijk, kunt u het werkstuk vastzetten met klemmen of een bankschroef in plaats van het met uw hand vast te houden. Deze voorzorgsmaatregel zorgt ervoor dat u het gereedschap veiliger kunt gebruiken en beide handen effectief kunt gebruiken.

LET OP

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE POMP

- **Forceer de pomp niet:** producten zijn veiliger en presteren beter als ze worden gebruikt zoals bedoeld. Plan uw werk zorgvuldig en gebruik het juiste product voor de

klus.

- **Controleer op schade:** Controleer vóór elk gebruik op beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat het product goed functioneert en de beoogde functie vervult. Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. Gebruik het product nooit met beschadigde onderdelen.
- **Controleer de schakelaar:** Gebruik geen product met een defecte schakelaar. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de aan/uit-schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet vóór gebruik door een erkende servicemedewerker worden gerepareerd.
- **Koppel de stroom-/luchttoevoer los:** Koppel altijd de stroom- of luchttoevoer los en zet de schakelaar in de vergrendelde of uit-stand voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Deze preventieve maatregelen verkleinen het risico op onbedoeld opstarten.
- **Correcte opslag:** Bewaar het product op een droge, veilige plaats, buiten bereik van kinderen, wanneer u het niet gebruikt. Controleer het gereedschap om er zeker van te zijn dat het in goede staat verkeert voordat u het opbergt en opnieuw gebruikt.
- **Gebruik aanbevolen accessoires:** Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant voor uw product worden aanbevolen. Accessoires die goed werken met het ene product, kunnen bij gebruik met een ander product een risico op letsel opleveren. Gebruik nooit een accessoire met een lagere werksnelheid of druk dan het gereedschap zelf.
- **Zorg dat de veiligheidsvoorzieningen op hun plaats zitten:** Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen altijd op hun plaats zitten en goed werken. Gebruik het product nooit zonder deze beschermingen.
- Laat het **gereedschap niet onbeheerd achter:** laat het gereedschap nooit onbeheerd achter. Zorg er altijd voor dat het gereedschap goed is uitgeschakeld en vastgezet wanneer u het niet gebruikt.

Specifieke bedieningswaarschuwingen

WAARSCHUWING

Om ernstig letsel of materiële schade te voorkomen, dient u de handleiding zorgvuldig door te lezen en te begrijpen voordat u dit apparaat bedient.

- • **Volg de veiligheidsvoorschriften:** Wees op de hoogte van en houd u aan alle toepasselijke nationale, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie en bediening van elektrische apparatuur voor gebruik met ontvlambare vloeistoffen.
- **Ga veilig om met brandstoffen:** volg alle veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met petroleumbrandstoffen.
- **Geef instructies:** zorg ervoor dat alle operators van de apparatuur toegang hebben tot adequate instructies over veilige bedienings- en onderhoudsprocedures.
- **Correcte aarding:** Voor een veilige werking moeten alle brandstofoverdrachtsystemen correct geaard zijn. Voor een goede aarding is continu metaal-op-metaalcontact nodig

tussen alle onderdelen, waaronder de tank, de stop, de pomp, de meter, het filter, de slang en het mondstuk. Zorg voor een goede aarding tijdens de eerste installatie en na elk onderhoud of elke reparatie.

- **Voorzorgsmaatregelen tegen brand en explosie:** Om lichamelijk letsel te voorkomen, dient u voorzorgsmaatregelen te nemen tegen brand of explosie bij het tanken van brandstof. Gebruik het systeem niet in de buurt van ontstekingsbronnen, zoals draaiende of hete motoren, brandende sigaretten of gas- of elektrische kachels.
- **Voorzorgsmaatregelen tegen elektrische schokken:** Neem voorzorgsmaatregelen tegen elektrische schokken wanneer u het systeem bedient. Er kan een ernstige of dodelijke schok optreden als u elektrische apparatuur gebruikt in vochtige of natte ruimtes.
- **Controleer de bedrading:** controleer regelmatig de bedrading van de externe pomp om er zeker van te zijn dat deze correct is aangesloten op de accu. Wees extra voorzichtig om elektrische schokken te voorkomen wanneer u de pomp op het lichtnet aansluit.
- **Bescherming tegen blootstelling aan brandstof:** Vermijd langdurig huidcontact met petroleumbrandstoffen. Draag een beschermende bril, handschoenen en een schort als er kans is op spatten of morsen. Trek onmiddellijk kleding uit die doordrenkt is met water en zeep en was de huid met water en zeep.
- **Schakel het apparaat uit voordat u het aansluit:** zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat aansluit op de stroom.
- **Draag beschermende uitrusting:** Draag altijd de juiste beschermende uitrusting, inclusief een ANSI Z87.1-conforme veiligheidsbril, wanneer u de apparatuur bedient.
- **Onderhoud veilig:** Neem voorzorgsmaatregelen tegen elektrische schokken wanneer u onderhoud aan de pomp uitvoert. Schakel altijd de stroom uit voordat u reparaties of onderhoud uitvoert. Schakel nooit de stroom naar het systeem in als er afdekplaten verwijderd zijn.
- **Gebruik oplosmiddelen veilig:** Als u oplosmiddelen gebruikt om pomponderdelen of de tank te reinigen, volg dan de aanbevelingen van de fabrikant van het oplosmiddel voor veilig gebruik en verwijdering.
- **Professionele bedrading:** Elektrische bedrading moet worden aangelegd door een erkend elektricien, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Gebruik een stevige leiding en zorg voor een goede aarding om elektrische schokken te voorkomen. Indien u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot ernstig letsel en/of verlies van eigendommen. Gebruik alleen statische elektriciteitsdraad en een geleidende slang bij het pompen van ontvlambare vloeistoffen.
- **Gebruiksbeperkingen:** Dit product mag niet worden gebruikt voor het overbrengen van vloeistoffen in een vliegtuig en is niet geschikt voor vloeistoffen die bedoeld zijn voor menselijke consumptie of vloeistoffen die water bevatten.
- **Motorwerking:** Extreme bedrijfsomstandigheden met werkcycli langer dan 30 minuten kunnen ervoor zorgen dat de motortemperatuur stijgt, wat schade aan de motor tot gevolg kan hebben. Laat de motor na elke werkcyclus van 30 minuten 30 minuten afkoelen.
- **Pijpschroefdraad:** Gebruik PTFE-tape op alle pijpschroefdraden.
- **Bypass- en drooglooptimieten:** Overschrijd de maximale bypasstijd van 30 minuten niet en laat de pomp niet langer dan 30 seconden drooglopen.
- **Brandgevaar:** Om het risico op brandwonden te verkleinen, vermijd het aanraken van hete

oppervlakken.

- **Veiligheid van het circuit:** Koppel het circuit los voordat u de kap verwijdert en zorg ervoor dat de behuizing goed gesloten is wanneer er stroom op de circuits staat.
- **Installatie van afdichting:** Om de veiligheid te garanderen, moet er binnen 50 mm van de behuizing een afdichting worden geïnstalleerd.

Door deze veiligheidsmaatregelen te volgen, kunt u ongelukken helpen voorkomen en ervoor zorgen dat uw apparatuur veilig en effectief werkt.

Montage-instructies

Installatie van zuigleiding:

- Schroef alle zuigbuisdelen stevig aan elkaar vast en bevestig ze in het 1" vrouwelijke uiteinde van de tankadapter.
- Trek de aanzuigbuis uit tot in de tank of het vat van de vrachtwagen en zorg ervoor dat deze maximaal 7,5 cm onder de bodem van de tank zit.

Adapterinstallatie:

- Schroef de adapter in de 2" opening van de tank of het vat.
- Zorg ervoor dat de inlaatkoppeling volledig en stevig in een onbeschadigde tank- of vatstop is geschroefd.

Elektrische veiligheid:

- Zorg ervoor dat de elektrische toevoerleidingen tijdens de installatie en het onderhoud niet onder spanning staan.
- Zet altijd de schakelaar uit voordat u de stroom aansluit.

Controle van de rotatie van de DC-pomp:

- Controleer of de draairichting van de DC-pomp juist is. Als de rotatie niet correct is, controleer dan de polariteit van de aansluitkabels:
 - **ZWARTE kabel:** Sluit aan op de positieve pool (+).
 - **WITTE kabel:** Sluit aan op de negatieve pool (-).

Overwegingen bij systeemontwerp:

- Ontwerp het systeem zodanig dat de benodigde zuighoogte tot een minimum wordt beperkt. De maximale "equivalente voet opwaartse kracht" bedraagt 8 voet voor dieselbrandstof.

Ventilatie en filtratie:

- Zorg ervoor dat de tank of het vat goed geventileerd is.

- Gebruik een waterafscheider bij het pompen van dieselbrandstof om verontreiniging te voorkomen.

Installatie op een skidtank

Wanneer u de pomp op een skidtank installeert, gebruikt u de bij de pomp meegeleverde schroefdraadinlaat (raadpleeg de bijgevoegde diagrammen). De pomp is voorzien van een geïntegreerde bypassklep die vloeistof recirculeert wanneer de pomp werkt met een gesloten sproeier.

Belangrijke veiligheidsinstructies:

WAARSCHUWING!

- Zorg er bij skidtanktoepassingen voor dat de tank goed vastzit om beweging te voorkomen, ongeacht of de tank vol of leeg is.

LET OP!

- Gebruik geen extra terugslagkleppen of voetkleppen, tenzij deze over een ingebouwde overdrukklep beschikken. Extra terugslagkleppen verminderen de stroomsnelheid.
- Een drukbehoudende vuldop kan worden gebruikt om brandstofverlies door verdamping te minimaliseren, maar houd er rekening mee dat dit ook de stroomsnelheid zal verminderen.

WAARSCHUWING!

- Deze pomp is ontworpen voor gebruik bij zowel stationaire als mobiele tanktoepassingen. DC-aangedreven units zijn een uitstekende keuze voor mobiele toepassingen, maar het is van cruciaal belang dat de tank waaraan de pomp is gemonteerd, stevig wordt verankerd. Als u de tank niet goed vastzet tijdens het transport, kan dit leiden tot ongecontroleerde bewegingen. Dit kan schade, letsel en mogelijk brand tot gevolg hebben.

Installatieprocedure:

1. De pomp monteren:

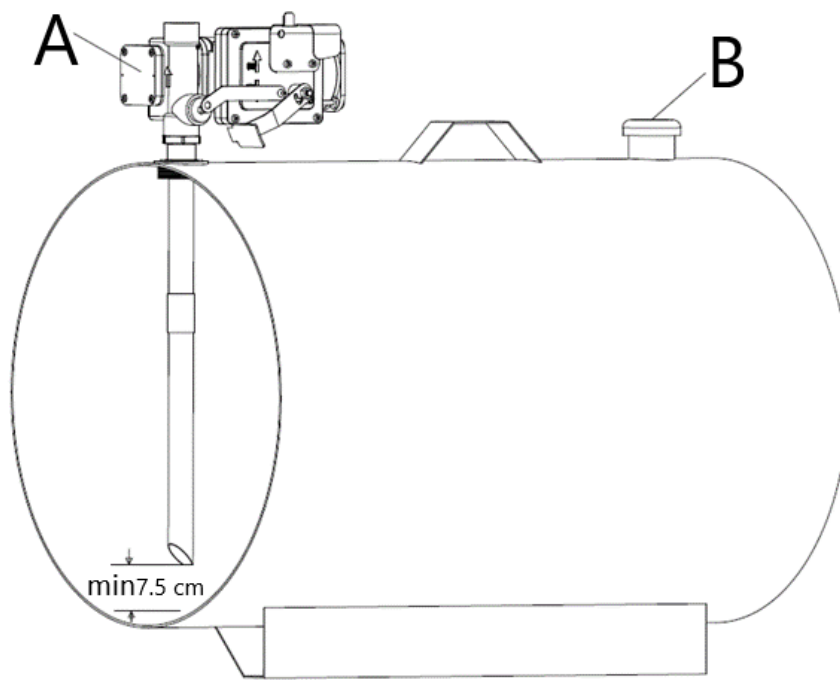
- De pomp wordt via de inlaatflens op de stop van een skidtank gemonteerd.
- De aanzuigbuis wordt in de onderkant van de inlaatflens geschroefd en moet minimaal 7,5 cm van de bodem van de tank verwijderd zijn.

2. Ontluchtingsdop:

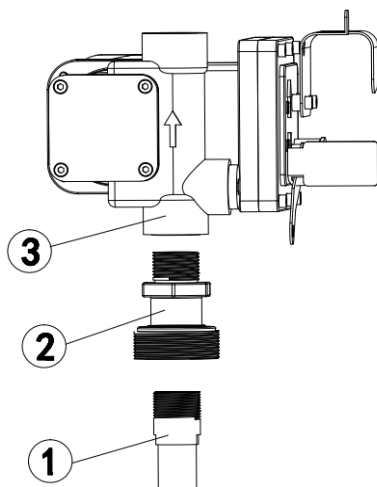
- De skidtank moet voorzien zijn van een ontluchtingsdop om een goede ventilatie mogelijk te maken.

3. Installatie van zuigleiding:

- Schroef alle zuigbuisdelen stevig aan elkaar vast.
- Schroef de aanzuigbuis in het 1" vrouwelijke uiteinde van de tankadapter en verleng de aanzuigbuis in de skidtank of het vat. Zorg ervoor dat deze tot op 3 inch van de bodem van de tank reikt.
- Schroef de adapter in de 2" tankopening.
- Zorg ervoor dat de inlaatkoppeling volledig en stevig in een onbeschadigde tankdop is geschroefd.

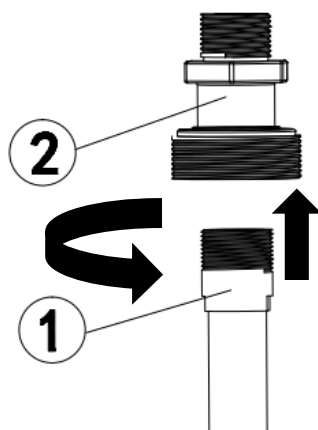


A Pomp
B Ontluchtingsdop

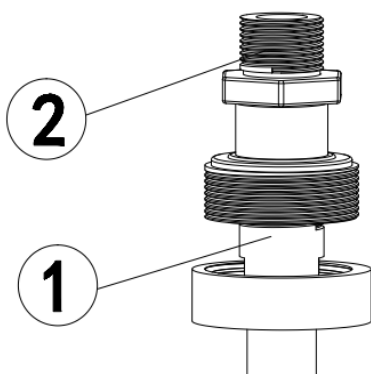


Installatieprocedure: :

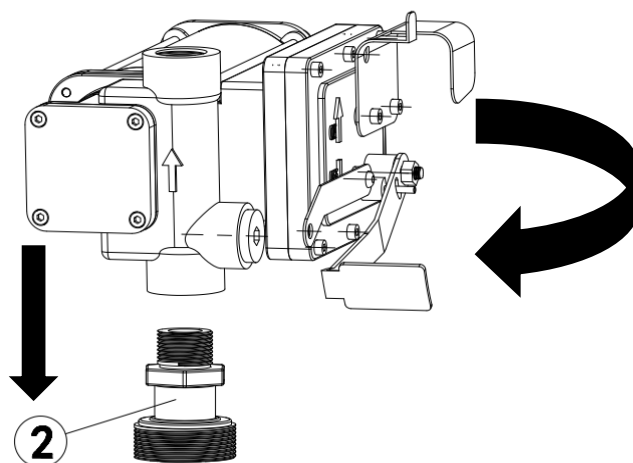
1. Draai de 1" buis in de tankadapter. Dicht de schroefdraad af met een vloeistofdicht afdichtmiddel.



2. Schroef de inlaatflens (met aanzuigbuis) in de tankdop; sluit de schroefdraad vloeistofdicht af met een geschikt schroefdraadafdichtmiddel.



3 Bevestig de pomp op de adapter en zorg ervoor dat de afdichting en het scherm worden geïnstalleerd zoals afgebeeld (Figuur 3).



Instructies voor elektrische installatie:

1. Toegang tot de draden:

- Verwijder het deksel van de aansluitdoos van de pomp.

- Trek de twee draden binnenin recht, zodat de gestripte draadeinden buiten de aansluitdoos bereikbaar zijn.
- 2. **Installeer de kabelconnector:**
- Schroef de meegeleverde kabelconnector in de 1/2" NPT-buisopening in de aansluitdoos van de pomp.
- 3. **Maak de elektrische kabel klaar:**
- Strip 15 cm van de buitenste laag van één uiteinde van de meegeleverde elektrische kabel. Zorg ervoor dat u de isolatie van de zwarte en rode draden niet beschadigt.
- 4. **Bevestig de kabel:**
- Draai de moer van de kabelconnector los.
- Leid het gestripte uiteinde van de elektriciteitskabel door de kabelconnector totdat er 5 cm van de ongestripte kabel in de connector zit.
- Draai de moer van de kabelconnector vast om de kabel op zijn plaats te bevestigen.
- 5. **Sluit de draden aan:**
- Strip 1,25 cm isolatie van de uiteinden van de rode en zwarte draden.
- Sluit deze draden met behulp van de meegeleverde draadmoeren aan op de overeenkomstige draden op de pomp. Zorg dat de kleuren overeenkomen (rood op rood, zwart op zwart).
- Zorg ervoor dat er na het aansluiten geen enkele draad blootligt.
- 6. **Vervang het deksel van de aansluitdoos:**
- Vouw de draden voorzichtig in de aansluitdoos.
- Plaats het deksel van de aansluitdoos terug en zorg ervoor dat de pakking op zijn plaats zit.
- Draai alle schroeven goed vast om er zeker van te zijn dat er geen ruimte tussen het deksel en de aansluitdoos zit.
- 7. **Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting:**
- Zorg ervoor dat u een explosieveilig netsnoer en een trekontlasting gebruikt voor extra veiligheid.

Voor elk gebruik

WAARSCHUWING

- Om ernstig letsel of materiële schade te voorkomen, dient u de gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gebruikt.
- **Volg de veiligheidsvoorschriften:** Zorg dat u op de hoogte bent van alle toepasselijke nationale, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften voor het installeren en bedienen van elektrische apparatuur met ontvlambare vloeistoffen en houd u hieraan.
- **Veiligheid van petroleumbrandstoffen:** Volg alle veiligheidsmaatregelen bij het hanteren van petroleumbrandstoffen.
- **Zorg voor voldoende instructies:** zorg ervoor dat alle operators van de apparatuur toegang hebben tot en inzicht hebben in de veilige bedienings- en onderhoudsprocedures.
- **Correcte aarding:** Alle brandstofoverdrachtsystemen moeten correct geaard zijn. Hiervoor is continu metaal-op-metaalcontact nodig tussen de verschillende onderdelen, waaronder de tank, de stop, de pomp, de meter, het filter, de slang en het mondstuk. Controleer of de

aarding goed is aangesloten tijdens de eerste installatie en na elk onderhoud of elke reparatie.

- **Voorzorgsmaatregelen tegen brand en explosie:** Om lichamelijk letsel te voorkomen, dient u voorzorgsmaatregelen te nemen tegen brand of explosie bij het tanken van brandstof. Gebruik het systeem niet in de buurt van ontstekingsbronnen, zoals draaiende of hete motoren, brandende sigaretten of gas- of elektrische kachels.
- **Voorzorgsmaatregelen tegen elektrische schokken:** Voorkom elektrische schokken door het systeem niet te gebruiken op vochtige of natte locaties. In dergelijke omstandigheden kunnen ernstige of zelfs dodelijke schokken optreden.
- **Veiligheid van de aan/uit-schakelaar:** zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stroom aansluit.
- **Beschermende uitrusting:** Draag de juiste beschermende uitrusting, inclusief een ANSI Z87.1-conforme veiligheidsbril, tijdens het bedienen van de apparatuur.
- **Onderhoudsmaatregelen:** Wanneer u onderhoud aan de pomp uitvoert, dient u altijd de stroom los te koppelen voordat u met de reparaties begint. Schakel nooit de elektrische stroom in als er afdekplaten verwijderd zijn.
- **Veiligheid van het circuit:** Koppel het circuit los voordat u de kap verwijdert. Zorg ervoor dat de behuizing goed gesloten is wanneer er stroom op de circuits staat.

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

- **Volg de veiligheidsvoorschriften:** Zorg dat u alle toepasselijke nationale, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften begrijpt en naleeft die betrekking hebben op de installatie en bediening van elektrische apparatuur voor gebruik met ontvlambare vloeistoffen.
- **Veiligheid van petroleumbrandstoffen:** Volg altijd de veiligheidsmaatregelen bij het hanteren van petroleumbrandstoffen.
- **Zorg voor voldoende instructies:** zorg ervoor dat alle operators van de apparatuur toegang hebben tot de juiste instructies met betrekking tot veilige bedienings- en onderhoudsprocedures.
- **Correcte aarding:** Alle brandstofoverdrachtsystemen moeten correct geaard zijn om een veilige werking te garanderen. Voor een goede aarding is er continu metaal-op-metaalcontact nodig tussen de verschillende onderdelen, zoals de tank, de stop, de pomp, de meter, het filter, de slang en het mondstuk. Dit moet worden gecontroleerd tijdens de eerste installatie en na elk onderhoud of elke reparatie.
- **Voorzorgsmaatregelen tegen brand en explosie:** Om lichamelijk letsel te voorkomen, dient u bij het tanken van brandstof alle voorzorgsmaatregelen tegen brand en explosie in acht te nemen. Gebruik het systeem niet in de buurt van ontstekingsbronnen, zoals draaiende of hete motoren, brandende sigaretten of gas-/elektrische kachels.

- **Voorzorgsmaatregelen tegen elektrische schokken:** Zorg ervoor dat u geen elektrische schokken krijgt wanneer u het systeem bedient. Het bedienen van elektrische apparatuur in vochtige of natte ruimtes kan ernstige of dodelijke schokken tot gevolg hebben.
- **Controleer de bedrading regelmatig:** controleer regelmatig de bedrading van de externe pomp om er zeker van te zijn dat deze correct is aangesloten op de accu. Wees extra voorzichtig wanneer u de pomp op het lichtnet aansluit om elektrische schokken te voorkomen.
- **Vermijd huidcontact met brandstoffen:** Beperk langdurig huidcontact met petroleumbrandstoffen. Draag een beschermende bril, handschoenen en een schort in geval van spatten of morsen. Als kleding verzadigd raakt, trek dan onmiddellijk andere kleding aan en was de huid met water en zeep.
- **Geschikte beschermende uitrusting:** Draag altijd de juiste beschermende uitrusting, inclusief een veiligheidsbril, wanneer u de apparatuur bedient.
- **Verboden gebruik:** Dit product mag niet worden gebruikt voor het overbrengen van vloeistoffen in een vliegtuig. Het is ook niet geschikt voor gebruik met vloeistoffen die bestemd zijn voor menselijke consumptie of vloeistoffen die water bevatten.
- **Bedrijfsomstandigheden:** Vermijd extreme bedrijfsomstandigheden. Werkcycli langer dan 30 minuten kunnen ervoor zorgen dat de motortemperatuur stijgt, wat schade aan de motor kan veroorzaken. Houd na elke werkcyclus van 30 minuten rekening met een afkoelfase zonder stroom van 30 minuten.
- **Gebruik van PTFE-tape:** Gebruik PTFE-tape op alle pijpdraden om veilige en lekvrije verbindingen te garanderen.
- **Bypass-tijd en drooglopen:** Overschrijd de maximale bypass-tijd van 30 minuten niet. Laat de pomp bovendien niet langer dan 30 seconden drooglopen.
- **Brandgevaar:** Om het risico op brandwonden te verkleinen, vermijd het aanraken van hete oppervlakken.

VLOEISTOFCOMPATIBILITEIT

Deze producten zijn compatibel met de volgende vloeistoffen:

Benzine, diesel, kerosine en minerale terpentijn

⚠ LET OP

NIET gebruiken met andere vloeistoffen zonder overleg met de fabrikant.

Gebruiksaanwijzing:

- **Flexibele slangopstelling:**
 - Als u flexibele slangen gebruikt, bevestig de uiteinden van de slangen dan stevig aan de tanks. Als er geen geschikte gleuf beschikbaar is, pak dan de toedieningsbuis stevig vast voordat u begint met doseren.
- **Controleer de aanvoerklep:**
 - Controleer voordat u de pomp start of de persklep (bijvoorbeeld het doseermondstuk of de lijnklep) gesloten is.

- **Start de pomp:**
 - Zet de AAN/UIT-schakelaar op "AAN". Houd er rekening mee dat de bypassklep ervoor zorgt dat de pomp kan functioneren met een gesloten toevoer, maar alleen gedurende korte perioden.
- **Begin met verstrekken:**
 - Open de afgifteklep terwijl u het uiteinde van de slang stevig vasthoudt.
- **Stop met verstrekken:**
 - Sluit de toevoerklep om de vloeistofstroom te stoppen.
- **Zet de pomp uit:**
 - Zodra de dosering is voltooid, schakelt u de pomp uit om onnodige handelingen te voorkomen.

Na elk gebruik

WAARSCHUWING

Oplosmiddelgebruik:

- Als u een oplosmiddel gebruikt om pomponderdelen of de tank te reinigen, volg dan altijd de aanbevelingen van de fabrikant van het oplosmiddel voor veilig gebruik en verwijdering. Een correcte behandeling en verwijdering zijn essentieel om gevaren te voorkomen.

Brandgevaar:

- Om het risico op brandwonden te verkleinen, dient u het aanraken van hete oppervlakken van het apparaat te vermijden.

Juiste opslag:

- Wanneer u het product niet gebruikt, bewaar het dan op een droge, veilige plaats, buiten bereik van kinderen.
- Controleer het gereedschap voordat u het opbergt en opnieuw gebruikt, om er zeker van te zijn dat het nog goed werkt.

Onderhoud

Onderhoud het product door een programma van zorgvuldige reparaties en onderhoud te volgen, in overeenstemming met de volgende aanbevolen procedures. Het is raadzaam om de algemene staat van elk gereedschap te controleren voordat u het gebruikt. Zorg ervoor dat uw gereedschap goed onderhouden is. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant voor aanvullende informatie over motoronderhoud. Het onderstaande schema is gebaseerd op een normaal bedrijfsschema.

Onderhoudsinterval	Onderhoudspunt
Dagelijkse werking	Onder normale werkomstandigheden overschrijdt de geluidsemissie van alle modellen de waarde van 70 dB op een afstand van 1 meter van de elektrische

	pomp niet.
--	------------

Problemen oplossen

Gebruik de onderstaande tabel om problemen op te lossen voordat u contact opneemt met servicepersoneel of uw plaatselijke dealer. Als het probleem zich blijft voordoen nadat u de probleemoplossing hebt uitgevoerd, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer voor hulp

Mislukking	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregelen
De motor draait niet	Gebrek aan elektriciteit	Controleer de elektrische aansluitingen en de veiligheidssystemen
	Rotor vastgelopen	Controleer op mogelijke schade of obstructie van de roterende componenten.
	Motorische problemen	Contact opnemen met de serviceafdeling
	Thermische overbelastingsbeveiliging sluit af	A: Wanneer de thermische overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, schakelt u de pompschakelaar uit en koppelt u de kabel los van de stroomvoorziening. Wacht tot de pomp is afgekoeld . Sluit de kabel vervolgens weer aan op de stroomvoorziening en schakel de pompschakelaar weer in .
Lage of geen stroomsnelheid	Laag niveau in de zuigtank	Vul de tank bij
	Voetklep geblokkeerd	Maak de klep schoon en/of vervang deze
	Filter verstopt	Maak het filter schoon
	Te hoge zuigdruk	Laat de pomp zakken ten opzichte van het niveau
	Hoog verlies van kop in het circuit (werken met de bypass open)	Gebruik kortere slangen of slangen met een grotere diameter
	Bypassklep geblokkeerd	Demonteer de klep, maak deze schoon en/of vervang deze
	Lucht die de pomp of de zuigbuis	Controleer de afdichtingen van de verbindingen
	Een vernauwing in de zuiging buizenstelsel	Gebruik slangen die geschikt zijn voor het werken onder zuigdruk
	Lage rotatiesnelheid	Controleer de spanning bij de pomp. Pas de spanning aan en/of gebruik

NL

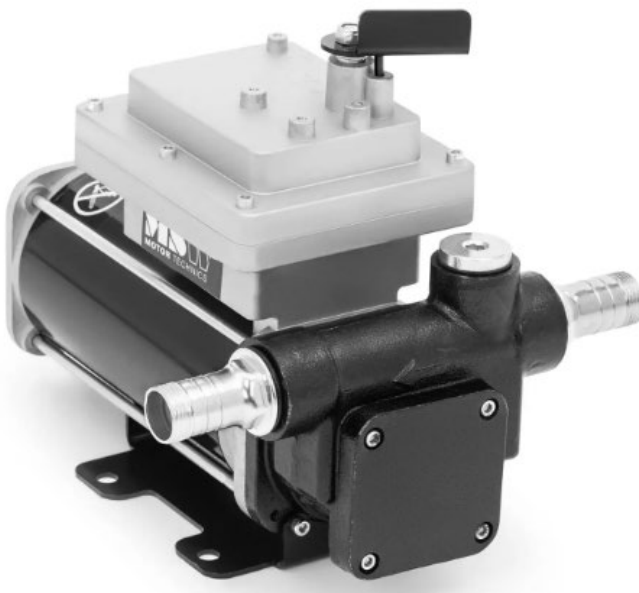
		kabels met een grotere doorsnede
	De zuigslang rust op de bodem van de tank	Breng de slang omhoog
Verhoogd pompgeluid	Cavitaties die optreden	Verminder de zuigdruk
	Onregelmatige werking van de omleiding	Laat het mengsel lopen tot de lucht eruit is van het circuit
	Lucht aanwezig in de dieselbrandstof	Controleer de zuigaansluitingen
Lekkage uit het pomphuis	Zegel beschadigd	Controleer en vervang de mechanische zee



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Parameter beskrivelse	Parameter verdi	
Produktnavn	Oljepumpe	
Modell	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	360	
Beskyttelsesklasse	I	
Hastighet uten belastning:	2800	
Maks. Pumpehøyde [m]	10	
Maks. Strømningshastighet [L/min]	60	
Driftssyklus:	Kontinuerlig	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Vekt [kg]	15.25	11.35





ADVARSEL: Les nøye og forstå alle MONTERINGS- OG DRIFTINSTRUKSJONER før bruk. Unnlatelse av å følge sikkerhetsreglene og andre grunnleggende sikkerhetstiltak kan føre til alvorlig personskade.

LES OG LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

Ta vare på kvitteringen, garantien og denne håndboken. Det er viktig at du leser hele håndboken for å bli kjent med dette produktet før du begynner å bruke det.

Denne drivstoffoverføringspumpen er kun designet for visse bruksområder. Vi er ikke ansvarlige for problemer som oppstår fra modifikasjoner eller feil bruk av dette produktet, for eksempel et program det ikke er laget for. Vi anbefaler på det sterkeste at dette produktet ikke modifiseres og/eller brukes til andre formål enn det det er designet for.

Tiltenkt bruk

Enheten er designet for å trygt og effektivt overføre drivstoff fra en beholder til en annen, vanligvis brukt til å fylle på kjøretøy, maskiner eller utstyr. Det er spesielt nyttig i situasjoner der overføring av drivstoff med gravitasjon er upraktisk eller når store volumer må flyttes raskt. Enheten har vanligvis en motorisert pumpe som gir jevn flyt, reduserer manuell innsats og minimerer søl eller avfall.

Elektriske spesifikasjoner

Viktig sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL

- Les og forstå alle instruksjonene. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.
- **Advarsler og instruksjoner:** Advarslene, advarslene og instruksjonene i denne håndboken kan ikke dekke enhver mulig tilstand eller situasjon som kan oppstå. Bruk sunn fornuft og forsiktighet når du bruker dette verktøyet. Vær alltid oppmerksom på miljøet ditt og sørg for at verktøyet brukes trygt og ansvarlig.
- **Operatøransvar:** Ikke la noen betjene eller montere produktet før de har lest denne håndboken grundig og forstått hvordan verktøyet fungerer.
- **Ingen endringer:** Ikke modifier dette produktet på noen måte. Uautoriserte modifikasjoner kan kompromittere funksjonaliteten og sikkerheten, og potensielt forkorte levetiden. Dette produktet er designet for spesifikke bruksområder, og endring av det kan føre til funksjonsfeil eller fare.
- **Bruk riktig verktøy:** Bruk riktig verktøy for oppgaven. Ikke prøv å få lite utstyr til å utføre jobben til større industrielt utstyr. Dette produktet er designet for visse bruksområder og vil være sikrere og mer effektivt når det brukes innenfor tiltenkt kapasitet. Ikke bruk dette utstyret til andre formål enn det det er laget for.
- **Overholdelse av OSHA:** For industrielle eller kommersielle applikasjoner, sørg for at alle OSHA-kravene følges.

ADVARSEL

ARBEIDSOMRÅDESIKKERHET

- **Inspiser arbeidsområdet:** Inspiser arbeidsområdet før hver bruk. Sørg for at den er ren, tørr, fri for rot og godt opplyst. Rotete, våte eller mørke arbeidsområder kan føre til skade. Bruk av produktet i trange rom kan sette deg farlig nær skjæreverktøy og roterende deler.
- **Unngå brann- og eksplosjonsrisiko:** Ikke bruk produktet i miljøer der det er fare for brann eller eksplosjon, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Produktet kan skape gnister som kan antenne disse stoffene.
- **Elektrisk sikkerhet:** Hold produktet unna elektriske kilder. Verktøyet er ikke isolert og kontakt med elektrisitet kan forårsake elektrisk støt.
- **Hold barn og tilskuere unna:** Sørg for at barn og tilskuere holdes på trygg avstand fra arbeidsområdet mens du bruker verktøyet. Barn skal ikke få lov til å håndtere produktet.
- **Vær oppmerksom på farer:** Vær oppmerksom på alle kraftledninger, elektriske kretser, vannrør og andre mekaniske farer i arbeidsområdet ditt. Noen farer kan være skjult og kan forårsake personskade og/eller skade på eiendom hvis de kontaktes.

ADVARSEL

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt:** Hold alltid fokus og bruk sunn fornuft når du bruker verktøyet. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- **Kle deg riktig:** Unngå å bruke løse klær, dinglede gjenstander eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse gjenstander kan lett sette seg fast i bevegelige deler, og luftventiler på verktøyet dekker ofte disse bevegelige delene og bør unngås.
- **Bruk riktig verneutstyr:** Bruk alltid passende personlig verneutstyr. Bruk vernebriller (ikke bare vernebriller) med sideskjermer, eller ansiktsskjerm om nødvendig. Bruk støvmaske i støvete omgivelser. Bruk også sklisikre vernesko, en hjelme, hansker, støvoppsamlingssystemer og hørselsvern etter behov. Dette gjelder alle i arbeidsområdet.
- **Oppretthold riktig balanse:** Ikke strekk for mye. Hold et stabilt fotfeste og hold balansen til enhver tid mens du bruker verktøyet.
- **Fjern nøkler eller nøkler:** Fjern alltid nøkler eller nøkler før du kobler verktøyet til en luftforsyning, strømforsyning eller før du slår på verktøyet. En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del kan forårsake personskade.
- **Sikre arbeidsstykket:** Når det er praktisk mulig, fest arbeidsstykket med klemmer eller en skrustikke i stedet for å holde det med hånden. Denne forholdsregelen gir sikrere bruk av verktøyet, slik at du kan bruke begge hender effektivt.

FORSIKTIG

BRUK OG STELL PUMPE

- **Ikke tving pumpen:** Produktene er tryggere og gir bedre resultater når de brukes etter hensikten. Planlegg arbeidet ditt nøye og bruk riktig produkt for jobben.
- **Inspiser for skade:** Før hver bruk, sjekk for skadede deler. Sørg for at produktet fungerer som det skal og utfører den tiltenkte funksjonen. Skift ut skadede eller slitte deler umiddelbart. Bruk aldri produktet med skadede deler.
- **Kontroller bryteren:** Ikke bruk et produkt med en bryter som ikke fungerer. Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med strømbryteren er farlig og bør repareres av en autorisert servicerepresentant før bruk.
- **Koble fra strøm-/lufttilførselen:** Koble alltid fra strøm- eller lufttilførselen og sett bryteren i låst eller av-posisjon før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller oppbevarer verktøyet. Disse forebyggende tiltakene reduserer risikoen for utilsiktet oppstart.
- **Riktig oppbevaring:** Oppbevar produktet på et tørt, sikkert sted utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. Inspiser verktøyet for å sikre at det er i god stand før lagring og før gjenbruk.
- **Bruk anbefalt tilbehør:** Bruk kun tilbehør anbefalt av produsenten for produktet ditt. Tilbehør som kan fungere godt med ett produkt kan skape en risiko for skade når det

brukes med et annet. Bruk aldri tilbehør med lavere driftshastighet eller lavere trykk enn selve verktøyet.

- **Hold vern på plass:** Hold alltid vernevern på plass og i riktig stand. Bruk aldri produktet uten disse beskyttelsene.
- **Ikke la det være uten tilsyn:** La aldri verktøyet gå uten tilsyn. Sørg alltid for at verktøyet er ordentlig slått av og sikret når det ikke er i bruk.

Spesifikke driftsadvvarsler

ADVARSEL

For å forhindre alvorlig personskade eller skade på eiendom, vennligst les og forstå brukerhåndboken fullt ut før du bruker dette utstyret.

- • **Følg sikkerhetsforskrifter:** Vær oppmerksom på og overhold alle gjeldende nasjonale, statlige og lokale sikkerhetsforskrifter angående installasjon og drift av elektrisk utstyr for bruk med brennbare væsker.
- **Håndter drivstoff på en sikker måte:** Følg alle sikkerhetstiltak ved håndtering av petroleumsdrivstoff.
- **Gi instruksjoner:** Sørg for at alle utstysoperatører har tilgang til tilstrekkelige instruksjoner om sikker drift og vedlikeholdsprosedyrer.
- **Riktig jording:** For sikker drift må alle drivstoffoverføringssystemer være skikkelig jordnet. Riktig jording innebærer kontinuerlig metall-til-metall-kontakt mellom alle komponenter, inkludert tanken, pluggen, pumpen, måleren, filteret, slangen og munnstykket. Sørg for riktig jording under første installasjon og etter service eller reparasjon.
- **Forholdsregler for brann og eksplosjon:** For å forhindre fysisk skade, ta forholdsregler mot brann eller eksplosjon når du dispenserer drivstoff. Ikke bruk systemet i nærheten av noen antennelseskilder, inkludert kjørende eller varme motorer, tente sigaretter eller gass- eller elektriske varmeovner.
- **Forholdsregler for elektrisk støt:** Ta forholdsregler mot elektrisk støt når du bruker systemet. Alvorlig eller dødelig støt kan oppstå ved bruk av elektrisk utstyr på fuktige eller våte steder.
- **Inspiser ledninger:** Inspiser jevnlig eksterne pumpeledninger for å sikre at den er riktig koblet til batteriet. Vær ekstra forsiktig for å unngå elektrisk støt når du kobler pumpen til strøm.
- **Beskytt mot drivstoffeksponering:** Unngå langvarig hudkontakt med petroleumsdrivstoff. Bruk vernebriller, hansker og forklær hvis sprut eller søl er mulig. Skift mettede klær umiddelbart og vask huden med såpe og vann.
- **Slå av før tilkobling:** Sørg for at strømbryteren er i av-posisjon før du kobler til strømmen.
- **Bruk verneutstyr:** Bruk alltid riktig verneutstyr, inkludert ANSI Z87.1-kompatible vernebriller, mens du bruker utstyret.
- **Sikker service:** Ta forholdsregler mot elektrisk støt når du utfører service på pumpen. Koble alltid fra strømmen før reparasjon eller service. Bruk aldri elektrisk strøm til systemet når eventuelle dekkplater er fjernet.
- **Bruk løsemidler på en sikker måte:** Hvis du bruker løsemidler til å rengjøre

pumpekomponenter eller tanken, følg løsningsmiddelprodusentens anbefalinger for sikker bruk og avhending.

- **Profesjonell kabling:** Elektrisk kabling skal utføres av en autorisert elektriker i samsvar med lokale forskrifter. Bruk en stiv rørledning, og sørg for riktig jording for å unngå elektrisk støt. Manglende overholdelse kan føre til alvorlig skade og/eller tap av eiendom. Bruk kun statisk ledning og en ledende slange når du pumper brennbare væsker.
- **Bruksbegrensninger:** Dette produktet skal ikke brukes til væskeoverføring til et fly og er ikke egnet for væsker beregnet på konsum eller væsker som inneholder vann.
- **Motordrift:** Ekstreme driftsforhold med arbeidssykluser på mer enn 30 minutter kan føre til at motortemperaturen øker, og potensielt skade motoren. Etter hver 30-minutters arbeidssyklus, la motoren avkjøles i 30 minutter.
- **Rørgjenger:** Bruk PTFE-tape på alle rørgjenger.
- **Omkjørings- og tørrkjøringsgrenser:** Ikke overskrid en maksimal forbikjøringstid på 30 minutter, og ikke kjør pumpen tørr i mer enn 30 sekunder.
- **Forbrenningsfare:** Unngå å berøre varme overflater for å redusere risikoen for forbrenninger.
- **Kretssikkerhet:** Koble fra kretsen før du fjerner dekselet, og sørg for at kabinettet er tett lukket når kretsene er strømførende.
- **Installasjon av tetning:** En tetning må installeres innenfor 50 mm fra kabinettet for å sikre sikkerhet.

Ved å følge disse sikkerhetsreglene kan du bidra til å forhindre ulykker og sikre sikker og effektiv drift av utstyret ditt.

Monteringsinstruksjoner

Installasjon av sugerør:

- Skru godt alle sugerørseksjonene sammen og fest dem til den 1" hunnenden av tankadapteren.
- Forleng sugerøret inn i lastebiltanken eller fatet, og sørg for at det når innen 3 tommer fra tankbunnen.

Adapterinstallasjon:

- Skru adapteren inn i 2"-åpningen på tanken eller fatet.
- Sørg for at innløpskoblingen er helt og sikkert skrudd inn i en uskadet tank eller tønnepropp.

Elektrisk sikkerhet:

- Under installasjon og vedlikehold, sørg for at de elektriske tilførselsledningene ikke er strømførende.
- Slå alltid av bryteren før du tilfører elektrisk strøm.

Kontroll av DC-pumpens rotasjon:

- Kontroller riktig rotasjonsretning for DC-pumpen. Hvis rotasjonen er feil, kontroller polariteten til tilkoblingskablene:
 - **SVART kabel:** Kobles til plusspolen (+).
 - **HVIT kabel:** Kobles til minuspolen (-).

Systemdesignhensyn:

- Design systemet for å minimere mengden sugeløft som kreves. Maksimum "ekvivalent fot løfte" er 8 fot for diesel.

Ventilasjon og filtrering:

- Sørg for at tanken eller fatet er skikkelig ventilert.
- Bruk en vannutskiller når du pumper diesel for å forhindre forurensning.

Installasjon på en glidetank

Når du installerer pumpen på en glidetank, bruk det gjengede innløpet som følger med pumpen (se vedlagte diagrammer). Pumpen inkluderer en integrert omløpsventil som resirkulerer væske når pumpen fungerer med dysen lukket.

Viktige sikkerhetsmerknader:

ADVARSEL!

- Ved bruk av glidetanker, sørg for at tanken er ordentlig sikret for å forhindre enhver bevegelse, enten tanken er tom eller full.

OBS!!!

- Ikke bruk ekstra tilbakeslagsventiler eller fotventiler med mindre de har en riktig trykkavlastningsventil innebygd. Ytterligere tilbakeslagsventiler vil redusere strømningshastigheten.
- Et trykkholdende påfyllingslokk kan brukes for å minimere drivstofftap gjennom fordampning, men vær oppmerksom på at det også vil redusere strømningshastigheten.

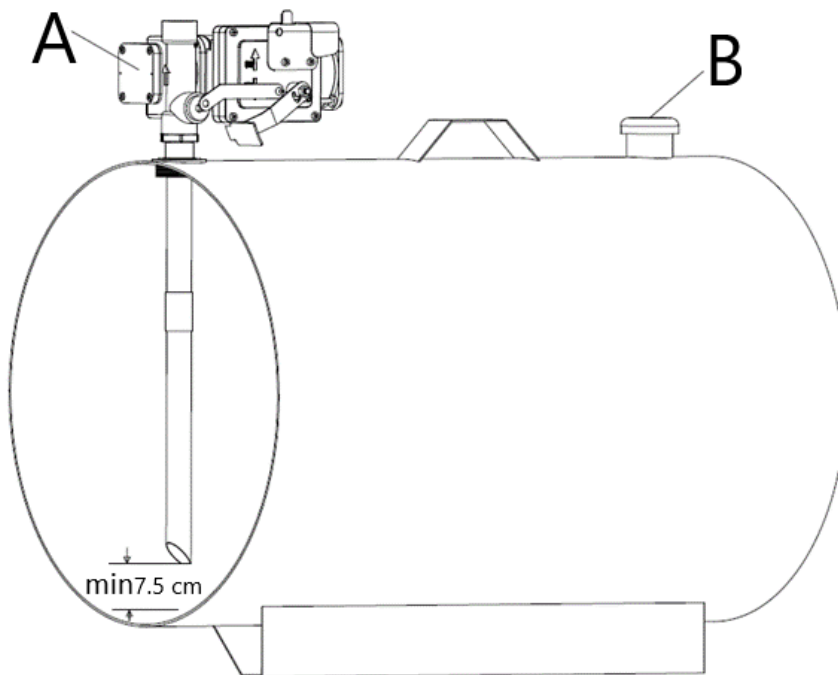
ADVARSEL!

- Denne pumpen er designet for bruk med både stasjonære og mobile tankapplikasjoner. DC-drevne enheter er et utmerket valg for mobile applikasjoner, men det er avgjørende å forankre tanken som pumpen er sikkert montert til. Unnlatelse av å sikre tanken under transport kan føre til ukontrollert bevegelse, som kan føre til skade, personskade og potensiell brann.

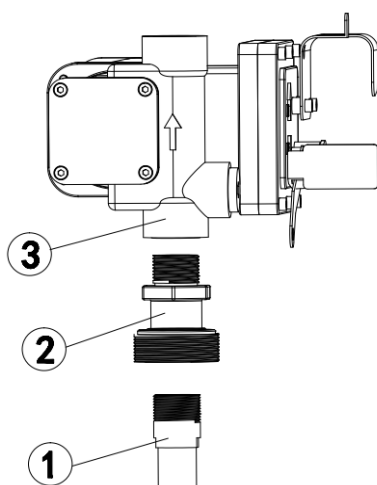
Installasjonsprosedyre:

1. **Montering av pumpen:**
 - Pumpen monteres på spunnen på en glidetank via innløpsflensen.
 - Sugerøret tres inn i bunnen av innløpsflensen og må strekke seg til en lengde som plasserer det minst 3 tommer fra bunnen av tanken.
2. **Ventilasjonslokk:**
 - Skid-tanken bør være utstyrt med en ventilasjonshette for å tillate god ventilasjon.
3. **Installasjon av sugerør:**

- Skru godt sammen alle sugerørseksjonene.
- Skru sugerøret inn i 1" hunnenden av tankadapteren og forleng sugerøret inn i glidetanken eller tønne, og sørg for at det når innenfor 3 tommer fra tankbunnen.
- Skru adapteren inn i 2" tankåpningen.
- Sørg for at innløpskoblingen er helt og sikkert skrudd inn i en uskadet tankpropp.

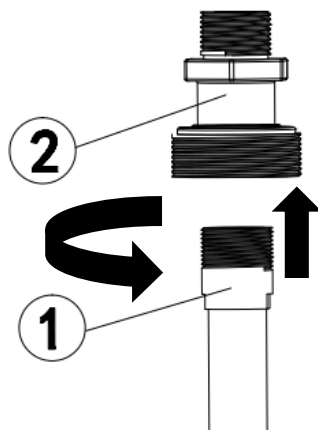


A Pumpe
B Ventilasjonslokk

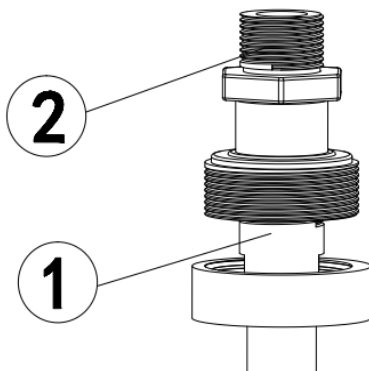


Installasjonsprosedyre: :

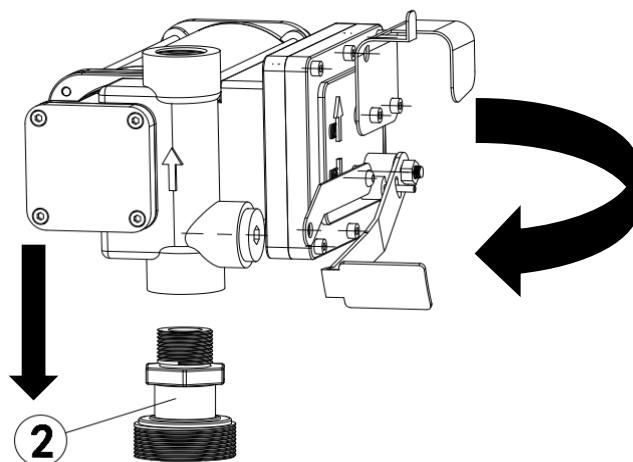
1. Tre 1" røret inn i tankadapteren. Tett gjengene væsketett med passende tetningsmiddel.



2. Skru innløpsflensen (med sugerør) inn i tankproppen; tette gjengene væsketett med passende gjengetetningsmiddel.



3 Monter pumpen på adapteren; sørg for at tetningen og skjermen er installert som vist. (Figur 3).



Instruksjoner for elektrisk installasjon:

1. Få tilgang til ledningene:

- Fjern pumpens koblingsboksdeksel.
- Rett de to ledningene på innsiden for å gjøre de avisolerte ledningsendene tilgjengelige

utenfor koblingsboksen.

2. Installer kabelkontakten:

- Skru den medfølgende kabelkontakten inn i 1/2" NPT-røråpningen i pumpens koblingsboks.

3. Klargjør den elektriske kabelen:

- Fjern 6 tommer av det ytre dekselet fra den ene enden av den medfølgende elektriske kabelen, pass på at du ikke skader isolasjonen på de svarte og røde ledningene.

4. Fest kabelen:

- Løsne kabelkontaktmutteren.
- Før den avisolerte enden av den elektriske kabelen gjennom kabelkontakten til 2 tommer av den avisolerte kabelen er inne i kontakten.
- Stram kabelkontaktmutteren for å feste kabelen på plass.

5. Koble til ledningene:

- Fjern 1/2" av isolasjonen fra endene av de røde og svarte ledningene.
- Bruk de medfølgende ledningsmutrene til å koble disse ledningene til de tilsvarende ledningene på pumpen, og matche fargene (rød til rød, svart til svart).
- Sørg for at ingen blank ledning er eksponert etter tilkobling.

6. Sett på plass koblingsboksdekselet:

- Brett forsiktig ledningene inn i koblingsboksen.
- Sett på plass koblingsboksdekselet, og sørg for at pakningen er på plass.
- Stram til alle skruene for å sikre at det ikke er plass mellom dekselet og koblingsboksen.

7. Bruk riktig sikkerhetsutstyr:

- Sørg for at du bruker en eksplosjonssikker strømledning og et strekkavlastende tetningsgrep for ekstra sikkerhet.

Før hver bruk

ADVARSEL

- For å forhindre alvorlig personskade eller skade på eiendom, les nøye og forstå brukerhåndboken før bruk.
- **Følg sikkerhetsforskrifter:** Kjenn til og overhold alle gjeldende nasjonale, statlige og lokale sikkerhetsforskrifter for installasjon og drift av elektrisk utstyr med brennbare væsker.
- **Sikkerhet for petroleumsdrivstoff:** Følg alle sikkerhetstiltak ved håndtering av petroleumsdrivstoff.
- **Gi tilstrekkelige instruksjoner:** Sørg for at alle utstysoperatører har tilgang til og forstår de sikre drifts- og vedlikeholdsprosedyrene.
- **Riktig jording:** Alle drivstoffoverføringssystemer må være skikkelig jordnet. Dette krever kontinuerlig metall-til-metall-kontakt fra en komponent til den neste, inkludert tank, plugg, pumpe, måler, filter, slange og dyse. Riktig jording må verifiseres under første installasjon og etter service eller reparasjon.
- **Forholdsregler for brann og eksplosjon:** For å forhindre fysisk skade, ta forholdsregler mot brann eller eksplosjon når du dispenserer drivstoff. Ikke bruk systemet i nærheten av noen antennelseskilder, som kjørende eller varme motorer, tente sigaretter eller gass- eller elektriske varmeovner.

- **Forholdsregler for elektrisk støt:** Unngå elektrisk støt ved ikke å bruke systemet på fuktige eller våte steder. Alvorlige eller dødelige sjokk kan oppstå under slike forhold.
- **Strømbrytersikkerhet:** Sørg for at strømbryteren er i av-posisjon før du kobler til strøm.
- **Verneutstyr:** Bruk riktig verneutstyr, inkludert ANSI Z87.1-kompatible vernebriller, mens du bruker utstyret.
- **Forholdsregler ved service:** Når du utfører service på pumpen, må du alltid koble fra strømmen før du starter reparasjoner. Bruk aldri elektrisk strøm når eventuelle dekkplater er fjernet.
- **Kretssikkerhet:** Koble fra kretsen før du fjerner dekselet. Sørg for at kabinettet er tett lukket når kretsene er strømførende.

Bruksanvisning

ADVARSEL

- **Følg sikkerhetsforskrifter:** Forstå og overhold alle gjeldende nasjonale, statlige og lokale sikkerhetsforskrifter knyttet til installasjon og drift av elektrisk utstyr for bruk med brennbare væsker.
- **Sikkerhet for petroleum drivstoff:** Følg alltid sikkerhetsreglene ved håndtering av petroleum drivstoff.
- **Gi tilstrekkelige instruksjoner:** Sørg for at alle utstysoperatører har tilgang til riktige instruksjoner angående sikker drift og vedlikeholdsprosedyrer.
- **Riktig jording:** Alle drivstoffoverføringsystemer må være skikkelig jordnet for å sikre sikker drift. Riktig jording innebærer kontinuerlig metall-til-metall-kontakt fra en komponent til den neste, inkludert tanken, pluggen, pumpen, måleren, filteret, slangen og munnstykket. Dette må bekreftes under første installasjon og etter eventuell service eller reparasjon.
- **Forholdsregler for brann og eksplosjon:** For å forhindre fysisk skade, observer alle forholdsregler mot brann eller eksplosjon når du dispenserer drivstoff. Ikke bruk systemet i nærheten av noen antennelseskilder, inkludert kjørende eller varme motorer, tente sigaretter eller gass-/elektriske varmeovner.
- **Forholdsregler for elektrisk støt:** Pass på å unngå elektrisk støt når du bruker systemet. Bruk av elektrisk utstyr på fuktige eller våte steder kan føre til alvorlige eller dødelige støt.
- **Inspiser ledninger regelmessig:** Inspiser eksterne pumpeledninger regelmessig for å sikre at den er riktig koblet til batteriet. Vær ekstra forsiktig når du kobler pumpen til strøm for å unngå elektrisk støt.
- **Unngå hudkontakt med drivstoff:** Minimer langvarig hudkontakt med petroleum drivstoff. Bruk vernebriller, hansker og forklær i tilfelle sprut eller søl. Hvis klærne blir mettet, skift umiddelbart og vask huden med såpe og vann.
- **Riktig verneutstyr:** Bruk alltid passende verneutstyr, inkludert vernebriller, mens du bruker utstyret.

NO

- **Forbudt bruk:** Dette produktet skal ikke brukes til væskeoverføring til et fly. Den er heller ikke egnet for bruk med væsker beregnet på konsum eller væsker som inneholder vann.
- **Driftsforhold:** Unngå ekstreme driftsforhold. Arbeidssykluser som er lengre enn 30 minutter kan føre til at motortemperaturen øker, og potensielt skade motoren. Tillat en 30-minutters avkjølingsfase etter hver 30-minutters arbeidssyklus.
- **Bruk av PTFE-tape:** Bruk PTFE-tape på alle rørgjenger for å sikre sikre og lekkasjefrie tilkoblinger.
- **Bypass-tid og tørrkjøring:** Ikke overskrid den maksimale bypass-tiden på 30 minutter. Ikke kjør pumpen tørr i mer enn 30 sekunder.
- **Forbrenningsfare:** Unngå å berøre varme overflater for å redusere risikoen for forbrenninger.

VÆSKEKOMPATIBILITET

Disse produktene er kompatible med følgende væsker:

Bensin, diesel, parafin og brennevin

⚠ FORSIKTIG

IKKE bruk med andre væsker uten å konsultere produsenten.

Bruksanvisning:

- **Fleksibel slangeoppsett:**
 - Hvis du bruker fleksibel slange, fest endene av slangen til tankene. Hvis det ikke er et passende spor tilgjengelig, ta godt tak i leveringsrøret før du begynner å dispensere.
- **Sjekk leveringsventil:**
 - Før du starter pumpen, sørg for at leveringsventilen (som dispenseringsdysen eller linjeventilen) er lukket.
- **Start pumpen:**
 - Vri PÅ/AV-bryteren til "PÅ"-posisjon. Merk at by-pass-ventilen lar pumpen fungere med leveringen lukket, men bare i korte perioder.
- **Begynn dispensering:**
 - Åpne leveringsventilen mens du holder godt fast i enden av slangen.
- **Stopp dispensering:**
 - Lukk leveringsventilen for å stoppe væskestrømmen.
- **Slå av pumpen:**
 - Når dispenseringen er fullført, slå av pumpen for å unngå unødvendig drift.

Etter hver bruk

⚠ ADVARSEL

Løsemiddelbruk:

- Hvis du bruker et løsemiddel til å rengjøre pumpekomponenter eller tanken, følg alltid

NO

Løsningsmiddelprodusentens anbefalinger for sikker bruk og avhending. Riktig håndtering og avhending er avgjørende for å unngå farer.

Forbrenningsfare:

- For å redusere risikoen for brannskader, unngå å berøre varme overflater på utstyret.

Riktig oppbevaring:

- Når produktet ikke er i bruk, oppbevar det på et tørt, sikkert sted utilgjengelig for barn.
- Før du lagrer og gjenbruker verktøyet, inspiser det for å sikre at det er i god stand.

Vedlikehold

Vedlikehold produktet ved å ta i bruk et program for samvittighetsfull reparasjon og vedlikehold i samsvar med følgende anbefalte prosedyrer. Det anbefales at den generelle tilstanden til ethvert verktøy undersøkes før det tas i bruk. Hold verktøyet i god stand. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. Se også motorprodusentens bruksanvisning for ytterligere informasjon om motorvedlikehold. Følgende diagram er basert på en normal driftsplan.

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdspunkt
Daglig drift	Under normale arbeidsforhold overstiger ikke støyutslippet fra alle modeller verdien på 70 db i en avstand på 1 meter fra den elektriske pumpen.

Løsning av problemer

Bruk tabellen nedenfor for å feilsøke problemer før du kontakter servicepersonell eller din lokale forhandler. Hvis problemet vedvarer etter feilsøking, ring din lokale forhandler for å få hjelp

Feil	Mulig årsak	Korrigerende handling
Motoren går ikke rundt	Mangel på elektrisk kraft	Sjekk de elektriske koblingene og sikkerhetssystemene
	Rotoren sitter fast	Sjekk for mulig skade eller hindring av rotasjonen komponenter.
	Motorproblemer	Ta kontakt med serviceavdelingen
	Termisk overbelastningsbeskyttelse slår seg av	A: Når den termiske overbelastningsbeskyttelsen aktiveres, slå av pumpebryteren og koble kabelen fra strømmen og vent til den har kjølt seg ned og (koble deretter kabelen til strømmen igjen og slå på pumpebryteren igjen.)
Lav eller ingen	Lavt nivå i sugetanken	Fyll tanken på nytt

NO

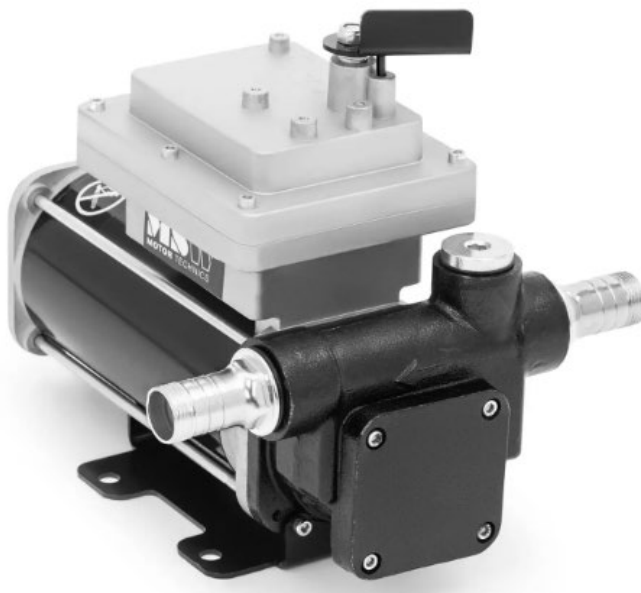
strømningshastighet	Fotventil blokkert	Rengjør og/eller skift ut ventilen
	Filteret er tilstoppet	Rengjør filteret
	For høyt sugetrykk	Senk pumpen i forhold til nivået
	Høyt tap av hode i kretsen (arbeider med bypass åpen)	Bruk kortere rør eller med større diameter
	By-pass ventil blokkert	Demonter ventilen, rengjør og/eller skift den ut
	Luft som kommer inn i pumpen eller sugeslange	Kontroller tetningene til koblingene
	En innsnevring i suget rør	Bruk rør som er egnet for arbeid under sugetrykk
	Lav rotasjonshastighet	Sjekk spenningen på pumpen. Juster spenningen og/eller bruken kabler med større tverrsnitt
	Sugeslangen hviler på bunnen av tanken	Hev røret
Økt pumpestøy	Kavitasjoner oppstår	Reduser sugetrykket
	Uregelmessig funksjon av forbikjøring	Dispenser til luften er rensset fra kretsen
	Luft tilstede i diesel	Kontroller sugeforbindelsene
Lekkasje fra pumpehuset	Forseglingen er skadet	Sjekk og skift ut det mekaniske sjø



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Parameter beskrivning	Parameter värde	
Produktnamn	Oljepump	
Modell	MSW-OP67S	MSW-OP67
Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [W]	360	
Isolationsklass	I	
Ingen belastning hastighet:	2800	
Max Pumphöjd [m]	10	
Max Flödeshastighet [L/min]	60	
Arbetscykel:	Kontinuerlig	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Vikt [kg]	15,25	11,35





VARNING: Läs noga och förstå alla MONTERINGS- OCH DRIFTINSTRUKTIONER innan användning. Underlåtenhet att följa säkerhetsreglerna och andra grundläggande säkerhetsåtgärder kan leda till allvarliga personskador.

LÄS & SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Spara kvittot, garantin och denna manual. Det är viktigt att du läser hela manualen för att bli bekant med denna produkt innan du börjar använda den.

Denna bränsleöverföringspump är endast utformad för vissa applikationer. Vi är inte ansvariga för problem som uppstår på grund av modifiering eller felaktig användning av denna produkt, till exempel en applikation som den inte är designad för. Vi rekommenderar starkt att denna produkt inte modifieras och/eller används för någon annan tillämpning än den som den är designad för.

Avsedd användning

Enheten är utformad för att på ett säkert och effektivt sätt överföra bränsle från en behållare till en annan, som vanligtvis används för att tanka fordon, maskiner eller utrustning. Det är särskilt användbart i situationer där gravitationsmatad bränsleöverföring är opraktisk eller när stora volymer måste flyttas snabbt. Enheten har vanligtvis en motordriven pump som ger konsekvent flöde, vilket minskar manuell ansträngning och minimerar spill eller avfall.

Elektriska specifikationer

Viktig säkerhetsinformation

VARNING

- Läs och förstå alla instruktioner. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvarliga skador eller skador på egendom.
- **Varningar och instruktioner:** Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i denna handbok kan inte täcka alla möjliga tillstånd eller situationer som kan uppstå. Använd sunt förnuft och försiktighet när du använder detta verktyg. Var alltid uppmärksam på din miljö och se till att verktyget används på ett säkert och ansvarsfullt sätt.
- **Operatörens ansvar:** Tillåt ingen att använda eller montera produkten förrän de har läst denna manual noggrant och förstått hur verktyget fungerar.
- **Inga ändringar:** Modifiera inte denna produkt på något sätt. Obehöriga ändringar kan äventyra dess funktionalitet och säkerhet, vilket kan förkorta dess livslängd. Denna produkt är designad för specifika applikationer och modifiering av den kan leda till funktionsfel eller fara.
- **Använd rätt verktyg:** Använd lämpligt verktyg för uppgiften. Försök inte att få liten utrustning att utföra jobbet med större industriell utrustning. Denna produkt är designad för vissa applikationer och kommer att vara säkrare och effektivare när den används inom avsedd kapacitet. Använd inte denna utrustning för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- **Överensstämmelse med OSHA:** För industriella eller kommersiella tillämpningar, se till att alla OSHA-krav följs.

VARNING

SÄKERHET FÖR ARBETSOMRÅDE

- **Inspektera arbetsområdet:** Inspektera arbetsområdet före varje användning. Se till att den är ren, torr, fri från skräp och väl upplyst. Belamrade, våta eller mörka arbetsområden kan leda till skador. Om du använder produkten i trånga utrymmen kan du hamna farligt nära skärverktyg och roterande delar.
- **Undvik brand- och explosionsrisker:** Använd inte produkten i miljöer där det finns risk för brand eller explosion, såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Produkten kan skapa gnistor som kan antända dessa ämnen.
- **Elektrisk säkerhet:** Håll produkten borta från elektriska källor. Verktyget är inte isolerat och kontakt med elektricitet kan orsaka elektriska stötar.
- **Håll barn och åskådare borta:** Se till att barn och åskådare hålls på säkert avstånd från arbetsområdet när du använder verktyget. Barn ska inte tillåtas hantera produkten.

- **Var medveten om faror:** Var uppmärksam på alla kraftledningar, elektriska kretsar, vattenledningar och andra mekaniska faror i ditt arbetsområde. Vissa faror kan vara dolda och kan orsaka person- och/eller egendomsskador om de kontaktas.

VARNING

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam:** Var alltid fokuserad och använd sunt förnuft när du använder verktyget. Använd inte verktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador.
- **Klä dig rätt:** Undvik att bära löst sittande kläder, dinglande föremål eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa föremål kan lätt fastna i rörliga delar, och luftventiler på verktyget täcker ofta dessa rörliga delar och bör undvikas.
- **Bär lämplig skyddsutrustning:** Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon (inte bara skyddsglasögon) med sidoskydd, eller ett ansiktsskydd vid behov. Bär dammmask i dammiga miljöer. Använd även halkfria skyddsskor, en hjälm, handskar, dammuppsamlingssystem och hörselskydd vid behov. Det gäller alla inom arbetsområdet.
- **Upprätthåll rätt balans:** Räck inte för mycket. Håll ett stabilt fotfäste och behåll din balans hela tiden medan du använder verktyget.
- **Ta bort nycklar eller skiftnycklar:** Ta alltid bort alla nycklar eller skiftnycklar innan du ansluter verktyget till en luftkälla, strömförsörjning eller innan du slår på verktyget. En skiftnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del kan orsaka personskada.
- **Säkra arbetsstycket:** När det är praktiskt, säkra arbetsstycket med klämmor eller ett skruvstöd istället för att hålla i det med handen. Denna försiktighetsåtgärd möjliggör säkrare verktygshantering, vilket gör att du kan använda båda händerna effektivt.

VARNING

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV PUMP

- **Tvinga inte pumpen:** Produkterna är säkrare och presterar bättre när de används på avsett sätt. Planera ditt arbete noggrant och använd rätt produkt för jobbet.
- **Inspektera för skador:** Kontrollera före varje användning efter skadade delar. Se till att produkten fungerar korrekt och utför sin avsedda funktion. Byt ut skadade eller slitna delar omedelbart. Använd aldrig produkten med skadade delar.
- **Kontrollera strömbrytaren:** Använd inte en produkt med en felaktig strömbrytare. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och bör repareras av en auktoriserad servicerepresentant före användning.
- **Koppla från ström-/lufttillförseln:** Koppla alltid bort ström- eller lufttillförseln och placera strömbrytaren i låst eller avstängt läge innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Dessa förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Korrekt förvaring:** Förvara produkten på en torr och säker plats utom räckhåll för barn när den inte används. Inspektera verktyget för att säkerställa att det är i gott skick

före förvaring och före återanvändning.

- **Använd rekommenderade tillbehör:** Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för din produkt. Tillbehör som kan fungera bra med en produkt kan skapa en risk för skador när de används med en annan. Använd aldrig ett tillbehör med lägre arbetshastighet eller lägre tryck än själva verktyget.
- **Håll skydd på plats:** Håll alltid skyddsanordningar på plats och i gott skick. Använd aldrig produkten utan dessa skydd.
- **Lämna inte obevakat:** Lämna aldrig verktyget igång utan uppsikt. Se alltid till att verktyget är ordentligt avstängt och säkrat när det inte används.

Specifika driftvarningar

VARNING

För att förhindra allvarliga skador eller skador på egendom, vänligen läs och förstå bruksanvisningen innan du använder denna utrustning.

- **Följ säkerhetskoder:** Var medveten om och följ alla tillämpliga nationella, statliga och lokala säkerhetsföreskrifter angående installation och drift av elektrisk utrustning för användning med brandfarliga vätskor.
- **Hantera bränslen på ett säkert sätt:** Följ alla säkerhetsåtgärder vid hantering av petroleumbränslen.
- **Ge instruktioner:** Se till att alla utrustningsoperatörer har tillgång till adekvata instruktioner om säkra drift- och underhållsprocedurer.
- **Korrekt jordning:** För säker drift måste alla bränsleöverföringssystem vara ordentligt jordade. Korrekt jordning innebär kontinuerlig metall-till-metall-kontakt mellan alla komponenter, inklusive tank, plugg, pump, mätare, filter, slang och munstycke. Säkerställ korrekt jordning under den första installationen och efter all service eller reparation.
- **Försiktighetsåtgärder vid brand och explosion:** För att förhindra fysisk skada, vidta försiktighetsåtgärder mot brand eller explosion vid utmatning av bränsle. Använd inte systemet nära några antändningskällor, inklusive rinnande eller heta motorer, tända cigaretter eller gas- eller elvärmare.
- **Försiktighetsåtgärder för elektriska stötar:** Vidta försiktighetsåtgärder mot elektriska stötar när du använder systemet. Allvarliga eller dödliga stötar kan uppstå om elektrisk utrustning används på fuktiga eller våta platser.
- **Inspektera ledningar:** Inspektera regelbundet externa pumpledningar för att säkerställa att den är korrekt ansluten till batteriet. Var extra försiktig för att undvika elektriska stötar när du ansluter pumpen till ström.
- **Skydda mot bränsleexponering:** Undvik långvarig hudkontakt med petroleumbränslen. Använd skyddsglasögon, handskar och förkläden om stänk eller spill är möjligt. Byt omedelbart genomdränkta kläder och tvätta huden med tvål och vatten.
- **Stäng av innan du ansluter:** Se till att strömbrytaren är i avslaget läge innan du ansluter strömmen.
- **Bär skyddsutrustning:** Bär alltid lämplig skyddsutrustning, inklusive ANSI Z87.1-kompatibla skyddsglasögon, när du använder utrustningen.

- **Säker service:** Vidta försiktighetsåtgärder mot elektriska stötar när du servar pumpen. Koppla alltid bort strömmen före reparation eller service. Anslut aldrig ström till systemet när eventuella täckplåtar är borttagna.
- **Använd lösningsmedel på ett säkert sätt:** Om du använder lösningsmedel för att rengöra pumpkomponenter eller tanken, följ lösningsmedelstillverkarens rekommendationer för säker användning och kassering.
- **Professionell ledningsdragning:** Elektriska ledningar ska utföras av en auktoriserad elektriker i enlighet med lokala föreskrifter. Använd en styv ledning och se till att jordningen är korrekt för att undvika elektriska stötar. Underlåtenhet att följa kan resultera i allvarlig skada och/eller förlust av egendom. Använd endast statisk tråd och en ledande slang vid pumpning av brandfarliga vätskor.
- **Användningsrestriktioner:** Denna produkt ska inte användas för vätskeöverföring till ett flygplan och är inte lämplig för vätskor avsedda för mänsklig konsumtion eller vätskor som innehåller vatten.
- **Motordrift:** Extrema driftsförhållanden med arbetscykler längre än 30 minuter kan orsaka att motortemperaturen stiger, vilket kan skada motorn. Efter varje 30-minuters arbetscykel, låt motorn svalna i 30 minuter.
- **Rörgångor:** Använd PTFE-tejp på alla rörgångor.
- **Förbikopplings- och torrkörningsgränser:** Överskrid inte en maximal förbikopplingstid på 30 minuter och kör inte pumpen torr i mer än 30 sekunder.
- **Risk för brännskador:** Undvik att vidröra heta ytor för att minska risken för brännskador.
- **Kretssäkerhet:** Koppla bort kretsen innan du tar bort kåpan och se till att kapslingen är ordentligt stängd när kretsarna är strömförande.
- **Tätninginstallation:** En tätning måste installeras inom 50 mm från höljet för att garantera säkerheten.

Genom att följa dessa säkerhetsföreskrifter kan du hjälpa till att förebygga olyckor och säkerställa säker och effektiv drift av din utrustning.

Monteringsanvisningar

Installation av sugrör:

- Skruva ihop alla sugrörssektioner ordentligt och fäst dem i 1" honändan på tankadaptorn.
- Dra ut sugröret in i lastbilens tank eller fat, se till att det når inom 3 tum från tankens botten.

Adapterinstallation:

- Skruva fast adaptorn i öppningen på 2" på tanken eller fatet.
- Se till att inloppskopplingen är helt och säkert gängad i en oskadad tank eller pippropp.

Elsäkerhet:

- Under installation och underhåll, se till att de elektriska matningsledningarna inte är spänningsförande.
- Stäng alltid av strömbrytaren innan du tillför el.

DC-pumpens rotationskontroll:

- Verifiera rätt rotationsriktning för DC-pumpen. Om rotationen är felaktig, kontrollera polariteten på anslutningskablarna:
 - **SVART kabel:** Anslut till pluspolen (+).
 - **VIT kabel:** Anslut till minuspolen (-).

Överväganden vid systemdesign:

- Designa systemet för att minimera mängden suglyft som krävs. Den maximala "ekvivalenta fot lyft" är 8 fot för dieselbränsle.

Ventilation och filtrering:

- Se till att tanken eller tunnan är ordentligt ventilerad.
- Använd en vattenavskiljare när du pumpar dieselbränsle för att förhindra kontaminering.

Installation på en glidtank

När du installerar pumpen på en glidtank, använd det gängade inloppet som medföljer pumpen (se bifogade diagram). Pumpen inkluderar en integrerad bypass-ventil som återcirkulerar vätska när pumpen arbetar med munstycket stängt.

Viktiga säkerhetsanvisningar:

WARNING!

- Se till att tanken är ordentligt fastsatt för att förhindra rörelser, oavsett om tanken är tom eller full, vid tillämpningar med glidtankar.

OBS!

- Använd inte extra backventiler eller fotventiler såvida de inte har en ordentlig övertrycksventil inbyggd. Ytterligare backventiler kommer att minska flödet.
- Ett tryckhållande påfyllningslock kan användas för att minimera bränsleförlusten genom avdunstning, men var medveten om att det också kommer att minska flödet.

WARNING!

- Denna pump är designad för användning med både stationära och mobila tankapplikationer. DC-drivna enheter är ett utmärkt val för mobila applikationer, men det är avgörande att förankra tanken som pumpen är säkert monterad på. Att misslyckas med att säkra tanken under transporten kan resultera i okontrollerade rörelser, vilket leder till skada, personskada och potentiell brand.

Installationsprocedur:

1. Montering av pumpen:

- Pumpen monteras på pluggen på en glidtank via inloppsflänsen.
- Sugröret träs in i botten av inloppsflänsen och måste sträcka sig till en längd som placerar det

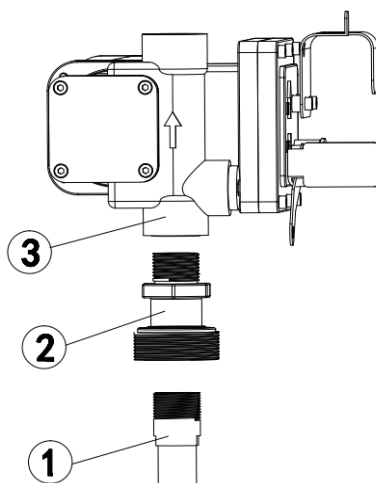
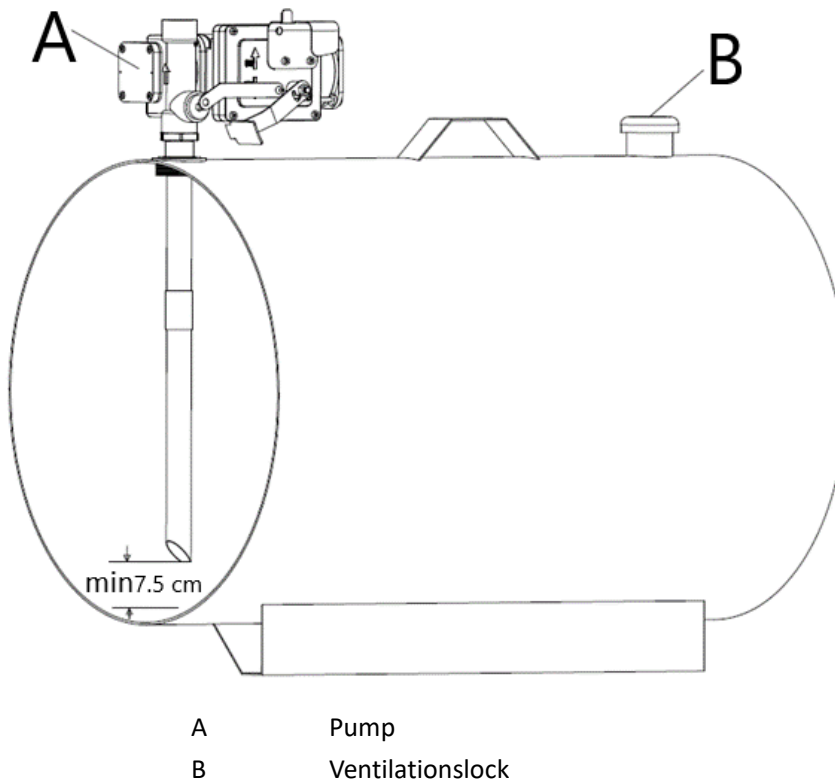
minst 3 tum från botten av tanken.

2. **Ventillock:**

- Skid-tanken bör vara utrustad med ett ventilationslock för att tillåta ordentlig ventilation.

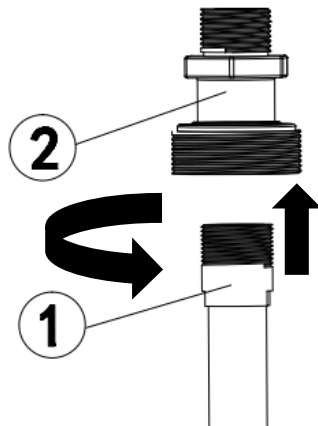
3. **Installation av sugrör:**

- Skruva ihop alla sugrörssektioner ordentligt.
- Skruva fast sugröret i 1" honändan av tankadaptern och förläng sugröret in i glidtanken eller pipan, och se till att det når inom 3 tum från tankens botten.
- Skruva fast adaptern i 2" tanköppningen.
- Se till att inloppskopplingen är helt och säkert gängad i en oskadad tankpropp.

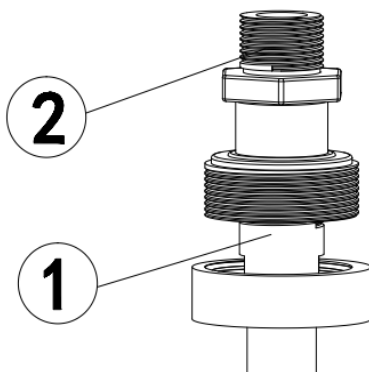


Installationsprocedur: :

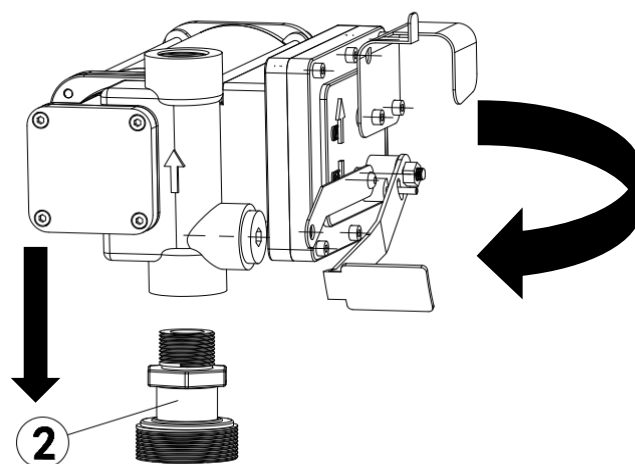
1. Trä in 1"-röret i tankadaptern. Täta gängorna vätsketäta med lämpligt tätningsmedel.



2. Skruva in inloppsflänsen (med sugrör) i tankproppen; täta gängorna vätsketäta med lämplig gängtätning.



3. Montera pumpen på adaptern; se till att tätningen och skärmen är installerade enligt bilden. (Figur 3).

**Elinstallationsanvisningar:**

1. Få tillgång till ledningarna:

- Ta bort pumpens kopplingsboxkåpa.
- Räta ut de två ledningarna inuti för att göra de avskalade trådändarna tillgängliga utanför kopplingsdosan.
 2. **Installera kabelanslutningen:**
- Skruva fast den medföljande kabelanslutningen i 1/2" NPT-röröppningen i pumpens kopplingsdosa.
 3. **Förbered den elektriska kabeln:**
- Skala av 6 tum av det yttre höljet från ena änden av den medföljande elkabeln, var noga med att inte skada isoleringen på de svarta och röda ledningarna.
 4. **Säkra kabeln:**
- Lossa kabelanslutningsmuttern.
- För den avskalade änden av den elektriska kabeln genom kabelkontakten tills 2 tum av den avskalade kabeln är inuti kontakten.
- Dra åt kabelanslutningsmuttern för att säkra kabeln på plats.
 5. **Anslut ledningarna:**
- Skala 1/2" av isoleringen från ändarna av de röda och svarta ledningarna.
- Använd de medföljande trådmutterna och anslut dessa trådar till motsvarande trådar på pumpen, matchande färgerna (röd till röd, svart till svart).
- Se till att ingen naken tråd är exponerad efter anslutning.
 6. **Byt ut kopplingsboxens lock:**
- Vik försiktigt in ledningarna i kopplingsdosan.
- Sätt tillbaka kopplingsboxens lock och se till att packningen är på plats.
- Dra åt alla skruvar för att säkerställa att det inte finns något utrymme mellan locket och kopplingsdosan.
 7. **Använd rätt säkerhetsutrustning:**
- Se till att du använder en explosionssäker nätsladd och ett dragavlastande tätningsgrepp för ökad säkerhet.

Före varje användning

VARNING

- För att förhindra allvarlig skada eller egendomsskada, läs och förstå bruksanvisningen noggrant innan du använder den.
- **Följ säkerhetskoder:** Känn till och följ alla tillämpliga nationella, statliga och lokala säkerhetsregler för installation och drift av elektrisk utrustning med brandfarliga vätskor.
- **Petroleumbränslesäkerhet:** Följ alla säkerhetsåtgärder vid hantering av petroleumbränslen.
- **Ge adekvata instruktioner:** Se till att alla utrustningsoperatörer har tillgång till och förstår de säkra drifts- och underhållsprocedurerna.
- **Korrekt jordning:** Alla bränsleöverföringssystem måste vara ordentligt jordade. Detta kräver kontinuerlig metall-till-metall-kontakt från en komponent till nästa, inklusive tank, plugg, pump, mätare, filter, slang och munstycke. Korrekt jordning måste verifieras under den första installationen och efter all service eller reparation.

- **Försiktighetsåtgärder vid brand och explosion:** För att förhindra fysisk skada, vidta försiktighetsåtgärder mot brand eller explosion vid utmatning av bränsle. Använd inte systemet nära några antändningskällor, såsom rinnande eller varma motorer, tända cigaretter eller gas- eller elvärmare.
- **Försiktighetsåtgärder för elektriska stötar:** Undvik elektriska stötar genom att inte använda systemet på fuktiga eller våta platser. Allvarliga eller dödliga stötar kan uppstå under sådana förhållanden.
- **Säkerhet för strömbrytare:** Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter ström.
- **Skyddsutrustning:** Bär rätt skyddsutrustning, inklusive ANSI Z87.1-kompatibla skyddsglasögon, när du använder utrustningen.
- **Försiktighetsåtgärder vid service:** När du servar pumpen, koppla alltid från strömmen innan reparationer påbörjas. Anslut aldrig ström när eventuella täckplåtar är borttagna.
- **Kretssäkerhet:** Koppla bort kretsen innan du tar bort kåpan. Se till att höljet är ordentligt stängt när kretsarna är strömförande.

Bruksanvisning

VARNING

- **Följ säkerhetskoder:** Förstå och följ alla tillämpliga nationella, statliga och lokala säkerhetsföreskrifter relaterade till installation och drift av elektrisk utrustning för användning med brandfarliga vätskor.
- **Petroleumbränslesäkerhet:** Följ alltid säkerhetsföreskrifterna vid hantering av petroleumbränslen.
- **Ge adekvata instruktioner:** Se till att alla utrustningsoperatörer har tillgång till korrekta instruktioner angående säker drift och underhållsprocedurer.
- **Korrekt jordning:** Alla bränsleöverföringssystem måste vara ordentligt jordade för att säkerställa säker drift. Korrekt jordning innebär kontinuerlig metall-till-metall-kontakt från en komponent till nästa, inklusive tank, plugg, pump, mätare, filter, slang och munstycke. Detta måste bekräftas under den första installationen och efter eventuell service eller reparation.
- **Försiktighetsåtgärder vid brand och explosion:** För att förhindra fysisk skada, iaktta alla försiktighetsåtgärder mot brand eller explosion vid utmatning av bränsle. Använd inte systemet nära några antändningskällor, inklusive rinnande eller heta motorer, tända cigaretter eller gas-/elvärmare.
- **Försiktighetsåtgärder för elektriska stötar:** Var noga med att undvika elektriska stötar när du använder systemet. Användning av elektrisk utrustning på fuktiga eller våta platser kan resultera i allvarliga eller dödliga stötar.
- **Inspektera ledningar regelbundet:** Inspektera regelbundet externa pumpledningar för att säkerställa att den är korrekt ansluten till batteriet. Var extra försiktig när du ansluter pumpen till ström för att undvika elektriska stötar.

- **Undvik hudkontakt med bränslen:** Minimera långvarig hudkontakt med petroleumbränslen. Använd skyddsglasögon, handskar och förkläden vid stänk eller spill. Om kläderna blir mättade, byt omedelbart och tvätta huden med tvål och vatten.
- **Rätt skyddsutrustning:** Bär alltid lämplig skyddsutrustning, inklusive skyddsglasögon, när du använder utrustningen.
- **Förbjuden användning:** Denna produkt bör inte användas för vätskeöverföring till ett flygplan. Den är inte heller lämplig för användning med vätskor avsedda för mänsklig konsumtion eller vätskor som innehåller vatten.
- **Driftsförhållanden:** Undvik extrema driftsförhållanden. Arbetscykler längre än 30 minuter kan orsaka att motortemperaturen stiger, vilket kan skada motorn. Tillåt en 30-minuters avstängning av kylfas efter varje 30-minuters arbetscykel.
- **Användning av PTFE-tejp:** Använd PTFE-tejp på alla rörgångor för att säkerställa säkra och läckagefria anslutningar.
- **Bypassid och torrkörning:** Överskrid inte den maximala bypassiden på 30 minuter. Kör inte heller pumpen torr i mer än 30 sekunder.
- **Risk för brännskador:** Undvik att vidröra heta ytor för att minska risken för brännskador.

VÄTSKEKOMPATIBILITET

Dessa produkter är kompatibla med följande vätskor:

Bensin, diesel, fotogen och mineralsprit

⚠ VARNING

Använd INTE med andra vätskor utan att rådfråga tillverkaren.

Bruksanvisning:

- **Flexibel slanginstallation:**
 - Om du använder flexibla slangar, fäst ändarna av slangen säkert på tankarna. Om det inte finns någon lämplig öppning tillgänglig, greppa ordentligt i tillförselröret innan du börjar dispensera.
- **Kontrollera leveransventil:**
 - Innan pumpen startas, se till att tillförselventilen (såsom utmatningsmunstycket eller ledningsventilen) är stängd.
- **Starta pumpen:**
 - Vrid ON/OFF-omkopplaren till läget "ON". Observera att by-pass-ventilen tillåter pumpen att fungera med tillförseln stängd, men endast under korta perioder.
- **Börja dispensera:**
 - Öppna tillförselventilen samtidigt som du håller i änden av slangen ordentligt.
- **Sluta dispensera:**
 - Stäng tillförselventilen för att stoppa vätskeflödet.
- **Stäng av pumpen:**
 - När dispenseringen är klar, stäng av pumpen för att förhindra onödig drift.

Efter varje användning

⚠ VARNING

Användning av lösningsmedel:

- Om du använder ett lösningsmedel för att rengöra pumpkomponenter eller tanken, följ alltid lösningsmedelstillverkarens rekommendationer för säker användning och kassering. Korrekt hantering och kassering är avgörande för att förhindra faror.

Brännrisk:

- För att minska risken för brännskador, undvik att vidröra några heta ytor på utrustningen.

Korrekt förvaring:

- När produkten inte används, förvara den på en torr och säker plats utom räckhåll för barn.
- Innan du förvarar och återanvänder verktyget, inspektera det för att säkerställa att det är i gott skick.

Underhåll

Underhåll produkten genom att anta ett program för noggrann reparation och underhåll i enlighet med följande rekommenderade procedurer. Det rekommenderas att det allmänna tillståndet för ett verktyg undersöks innan det används. Håll ditt verktyg i gott skick. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Se även motortillverkarens bruksanvisning för ytterligare information om motorunderhåll. Följande diagram är baserat på ett normalt driftschema.

Underhållsintervall	Underhållspunkt
Daglig drift	Under normala arbetsförhållanden överstiger inte ljudemissionen från alla modeller värdet 70 db på ett avstånd av 1 meter från den elektriska pumpen.

Felsökning

Använd tabellen nedan för att felsöka problem innan du kontaktar servicepersonal eller din lokala återförsäljare. Om problemet kvarstår efter felsökning, kontakta din lokala återförsäljare för hjälp.

Fel	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärd
Motorn snurrar inte	Brist på elkraft	Kontrollera de elektriska anslutningarna och säkerhetssystemen
	Rotor fastnar	Kontrollera för eventuella skador eller hinder för rotationen komponenter.
	Motoriska problem	Kontakta serviceavdelningen
	Termiskt överbelastningsskydd	S: När det termiska

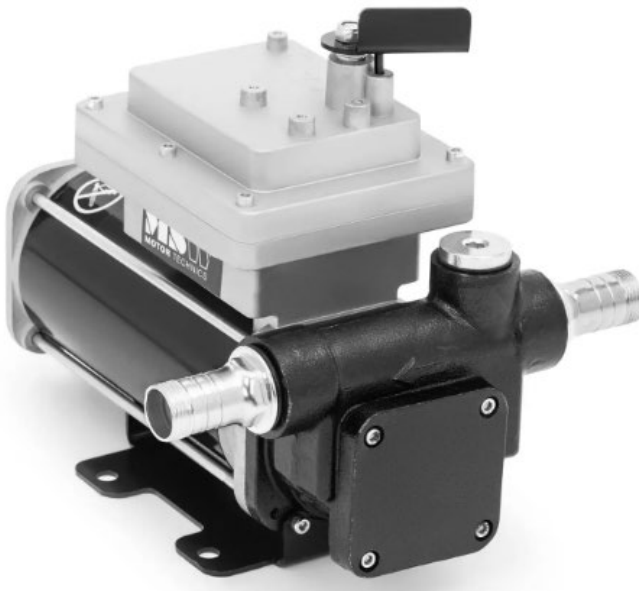
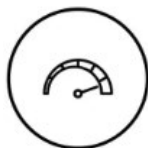
	stängs av	överbelastningsskyddet aktiveras, stäng av pumpomkopplaren och koppla bort kabeln från strömmen och vänta tills den har svalnat och (anslut sedan kabeln till strömmen igen och slå på pumpomkopplaren igen.)
Lågt eller inget flöde	Låg nivå i sugtanken	Fyll på tanken
	Fotventil blockerad	Rengör och/eller byt ut ventilen
	Filter igensatt	Rengör filtret
	För högt sugtryck	Sänk pumpen i förhållande till nivån
	Hög förlust av huvud i kretsen (arbetar med bypass öppen)	Använd kortare slangar eller med större diameter
	By-pass ventil blockerad	Demontera ventilen, rengör och/eller byt ut den
	Luft som kommer in i pumpen eller sugslang	Kontrollera tätningarna på anslutningarna
	En förträngning i suget slang	Använd slangar som är lämpliga för arbete under sugtryck
	Låg rotationshastighet	Kontrollera spänningen vid pumpen. Justera spänningen och/eller användning kablar med större tvärsnitt
	Sugslangen vilar på botten av tanken	Lyft upp slangen
Ökat pumpljud	Kavitationer uppstår	Minska sugtrycket
	Oregelbunden funktion av gå förbi	Dispensera tills luften är ren från kretsen
	Luft som finns i dieselbränslet	Verifiera suganslutningarna
Läckage från pumphuset	Tätningen skadad	Kontrollera och byt ut det mekaniska hav



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Parâmetro descrição	Parâmetro valor	
Nome do produto	Bomba de óleo	
Modelo	MSW-OP67S	RSU-OP67
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [W]	360	
Classe de proteção	I	
Velocidade sem carga:	2800	
Quantidade Altura da bomba [m]	10	
Quantidade Taxa de fluxo [L/min]	60	
Ciclo de trabalho:	Contínuo	
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Peso [kg]	15,25	11,35





AVISO: Leia atentamente e entenda todas as INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E OPERAÇÃO antes de operar. O não cumprimento das regras de segurança e outras precauções básicas de segurança pode resultar em ferimentos pessoais graves.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Guarde o recibo, a garantia e este manual. É importante que você leia todo o manual para se familiarizar com este produto antes de começar a usá-lo.

Esta bomba de transferência de combustível foi projetada apenas para determinadas aplicações. Não nos responsabilizamos por problemas decorrentes de modificação ou uso indevido deste produto, como uma aplicação para a qual ele não foi projetado.

Recomendamos fortemente que este produto não seja modificado e/ou usado para qualquer aplicação diferente daquela para a qual foi projetado.

Uso pretendido

O dispositivo foi projetado para transferir combustível de um recipiente para outro com segurança e eficiência, sendo comumente usado para reabastecer veículos, máquinas ou equipamentos. É particularmente útil em situações onde a transferência de combustível por gravidade é impraticável ou quando grandes volumes precisam ser movidos rapidamente. O dispositivo normalmente possui uma bomba motorizada que fornece fluxo consistente, reduzindo o esforço manual e minimizando

derramamentos ou desperdícios.

Especificações elétricas

Informações importantes de segurança

AVISO

- Leia e entenda todas as instruções. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- **Avisos e instruções:** Os avisos, precauções e instruções fornecidos neste manual não podem abranger todas as condições ou situações possíveis que podem surgir. Use o bom senso e cautela ao operar esta ferramenta. Esteja sempre atento ao seu ambiente e garanta que a ferramenta seja usada com segurança e responsabilidade.
- **Responsabilidade do operador:** Não permita que ninguém opere ou monte o produto até que tenha lido completamente este manual e entendido como a ferramenta funciona.
- **Sem modificações:** Não modifique este produto de forma alguma. Modificações não autorizadas podem comprometer sua funcionalidade e segurança, potencialmente encurtando sua vida útil. Este produto foi projetado para aplicações específicas e modificá-lo pode causar mau funcionamento ou perigo.
- **Use a ferramenta correta:** use a ferramenta apropriada para a tarefa. Não tente fazer com que equipamentos pequenos executem o trabalho de equipamentos industriais maiores. Este produto foi projetado para determinadas aplicações e será mais seguro e eficaz quando usado dentro da capacidade pretendida. Não utilize este equipamento para nenhuma finalidade diferente daquela para a qual foi projetado.
- **Conformidade com a OSHA:** para aplicações industriais ou comerciais, certifique-se de que todos os requisitos da OSHA sejam seguidos.

AVISO

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- **Inspecione a área de trabalho:** antes de cada uso, inspecione a área de trabalho. Certifique-se de que o local esteja limpo, seco, organizado e bem iluminado. Áreas de trabalho desorganizadas, molhadas ou escuras podem causar ferimentos. Usar o produto em espaços confinados pode colocá-lo perigosamente perto de ferramentas de corte e peças rotativas.
- **Evite riscos de incêndio e explosão:** Não utilize o produto em ambientes onde haja risco de incêndio ou explosão, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. O produto pode criar faíscas que podem inflamar essas substâncias.
- **Segurança elétrica:** mantenha o produto longe de fontes elétricas. A ferramenta não é isolada e o contato com eletricidade pode causar choque elétrico.

- **Mantenha crianças e espectadores afastados:** certifique-se de que crianças e espectadores sejam mantidos a uma distância segura da área de trabalho enquanto a ferramenta estiver sendo operada. Não é permitido que crianças manuseiem o produto.
- **Esteja ciente dos perigos:** esteja atento a todas as linhas de energia, circuitos elétricos, canos de água e outros perigos mecânicos em sua área de trabalho. Alguns perigos podem estar ocultos e podem causar ferimentos pessoais e/ou danos materiais se forem tocados.

AVISO

SEGURANÇA PESSOAL

- **Fique alerta:** mantenha sempre o foco e use o bom senso ao operar a ferramenta. Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção pode causar ferimentos pessoais graves.
- **Vista-se adequadamente:** evite usar roupas largas, objetos pendurados ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Itens soltos podem facilmente ficar presos em peças móveis, e as saídas de ar da ferramenta geralmente cobrem essas peças móveis e devem ser evitadas.
- **Use equipamento de proteção adequado:** use sempre equipamento de proteção individual adequado. Use óculos de segurança (não apenas óculos de segurança) com proteções laterais ou um protetor facial, se necessário. Use uma máscara contra poeira em ambientes empoeirados. Além disso, use calçados de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, luvas, sistemas de coleta de pó e proteção auditiva, conforme necessário. Isso se aplica a todos na área de trabalho.
- **Mantenha o equilíbrio adequado:** não se estique demais. Mantenha uma posição estável e o equilíbrio o tempo todo enquanto opera a ferramenta.
- **Remova chaves ou chaves inglesas:** sempre remova quaisquer chaves ou chaves inglesas antes de conectar a ferramenta a uma fonte de ar, fonte de alimentação ou antes de ligar a ferramenta. Uma chave inglesa deixada presa a uma peça giratória pode causar ferimentos pessoais.
- **Prenda a peça de trabalho:** sempre que possível, prenda a peça de trabalho com grampos ou um torno em vez de segurá-la com a mão. Essa precaução permite uma operação mais segura da ferramenta, possibilitando que você use ambas as mãos com eficiência.

CUIDADO

USO E CUIDADOS COM A BOMBA

- **Não force a bomba:** os produtos são mais seguros e têm melhor desempenho quando usados conforme o esperado. Planeje seu trabalho cuidadosamente e use o produto correto para a tarefa.
- **Inspecione se há danos:** antes de cada uso, verifique se há peças danificadas. Certifique-se de que o produto funcione corretamente e execute a função pretendida. Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas ou desgastadas. Nunca opere

o produto com peças danificadas.

- **Verifique o interruptor:** não use um produto com um interruptor com defeito. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada por um representante de serviço autorizado antes do uso.
- **Desconecte o fornecimento de energia/ar:** sempre desconecte o fornecimento de energia ou ar e coloque o interruptor na posição travada ou desligada antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a ferramenta. Essas medidas preventivas reduzem o risco de partida acidental.
- **Armazenamento adequado:** guarde o produto em local seco e seguro, fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso. Inspeção a ferramenta para garantir que ela esteja em boas condições de funcionamento antes de armazená-la e reutilizá-la.
- **Use acessórios recomendados:** use somente acessórios recomendados pelo fabricante para o seu produto. Acessórios que podem funcionar bem com um produto podem criar risco de ferimentos quando usados com outro. Nunca utilize um acessório com velocidade ou pressão de operação menor que a da própria ferramenta.
- **Mantenha as proteções no lugar:** mantenha sempre as proteções de segurança no lugar e em boas condições de funcionamento. Nunca opere o produto sem essas proteções.
- **Não deixe a ferramenta funcionando sem supervisão:** Nunca deixe a ferramenta funcionando sem supervisão. Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja devidamente desligada e presa quando não estiver em uso.

Avisos de operação específicos

AVISO

Para evitar ferimentos graves ou danos materiais, leia e entenda completamente o manual do proprietário antes de operar este equipamento.

- **Siga os códigos de segurança:** esteja ciente e cumpra todos os códigos de segurança nacionais, estaduais e locais aplicáveis relacionados à instalação e operação de equipamentos elétricos para uso com líquidos inflamáveis.
- **Manuseie combustíveis com segurança:** siga todas as precauções de segurança ao manusear combustíveis de petróleo.
- **Forneça instruções:** garanta que todos os operadores do equipamento tenham acesso a instruções adequadas sobre procedimentos seguros de operação e manutenção.
- **Aterramento adequado:** para uma operação segura, todos os sistemas de transferência de combustível devem ser aterrados adequadamente. O aterramento adequado envolve contato contínuo de metal com metal entre todos os componentes, incluindo o tanque, o tampão, a bomba, o medidor, o filtro, a mangueira e o bico. Garanta o aterramento adequado durante a instalação inicial e após qualquer serviço ou reparo.
- **Precauções contra incêndio e explosão:** para evitar ferimentos, tome precauções contra incêndio ou explosão ao dispensar combustível. Não opere o sistema perto de fontes de

ignição, incluindo motores em funcionamento ou quentes, cigarros acesos ou aquecedores a gás ou elétricos.

- **Precauções contra choque elétrico:** tome precauções contra choque elétrico ao operar o sistema. Choques graves ou fatais podem ocorrer se equipamentos elétricos forem operados em locais úmidos ou molhados.
- **Inspecione a fiação:** inspecione regularmente a fiação externa da bomba para garantir que ela esteja conectada corretamente à bateria. Tome cuidado extra para evitar choque elétrico ao conectar a bomba à energia.
- **Proteja-se contra a exposição ao combustível:** evite o contato prolongado da pele com combustíveis de petróleo. Use óculos de proteção, luvas e aventais se houver possibilidade de respingos ou derramamentos. Troque imediatamente as roupas saturadas e lave a pele com água e sabão.
- **Desligue antes de conectar:** certifique-se de que o interruptor de energia esteja na posição desligado antes de conectar a energia.
- **Use equipamento de proteção:** sempre use equipamento de proteção adequado, incluindo óculos de segurança em conformidade com ANSI Z87.1, ao operar o equipamento.
- **Faça a manutenção com segurança:** tome precauções contra choques elétricos ao fazer a manutenção da bomba. Sempre desconecte a energia antes de reparar ou fazer manutenção. Nunca aplique energia elétrica ao sistema quando alguma placa de cobertura estiver removida.
- **Use solventes com segurança:** se usar solventes para limpar componentes da bomba ou o tanque, siga as recomendações do fabricante do solvente para uso e descarte seguros.
- **Fiação profissional:** a fiação elétrica deve ser feita por um eletricitista licenciado, em conformidade com os códigos locais. Utilize um conduíte rígido e garanta um aterramento adequado para evitar choque elétrico. O não cumprimento pode resultar em ferimentos graves e/ou perda de propriedade. Use somente fio estático e uma mangueira condutora ao bombear fluidos inflamáveis.
- **Restrições de uso:** Este produto não deve ser usado para transferência de fluidos para dentro de uma aeronave e não é adequado para fluidos destinados ao consumo humano ou fluidos que contenham água.
- **Operação do motor:** condições extremas de operação com ciclos de trabalho superiores a 30 minutos podem fazer com que a temperatura do motor aumente, potencialmente danificando-o. Após cada ciclo de trabalho de 30 minutos, deixe o motor esfriar por 30 minutos.
- **Roscas de tubos:** use fita PTFE em todas as roscas de tubos.
- **Limites de bypass e funcionamento a seco:** não exceda o tempo máximo de bypass de 30 minutos e não deixe a bomba funcionar a seco por mais de 30 segundos.
- **Risco de queimadura:** para reduzir o risco de queimaduras, evite tocar em superfícies quentes.
- **Segurança do circuito:** desconecte o circuito antes de remover a tampa e certifique-se de que o gabinete esteja bem fechado quando os circuitos estiverem energizados.
- **Instalação da vedação:** Uma vedação deve ser instalada a 50 mm do gabinete para garantir a segurança.

Seguindo essas precauções de segurança, você pode ajudar a prevenir acidentes e garantir a operação segura e eficaz do seu equipamento.

Instruções de montagem

Instalação de tubo de sucção:

- Aperte firmemente todas as seções do tubo de sucção e prenda-as na extremidade fêmea de 1" do adaptador do tanque.
- Estenda o tubo de sucção até o tanque ou barril do caminhão, certificando-se de que ele alcance até 7,5 cm do fundo do tanque.

Instalação do adaptador:

- Enrosque o adaptador na abertura de 2" do tanque ou barril.
- Certifique-se de que o acoplamento de entrada esteja completamente e firmemente rosqueado em um tanque ou tampão de barril não danificado.

Segurança elétrica:

- Durante a instalação e manutenção, certifique-se de que as linhas de alimentação elétrica não estejam energizadas.
- Desligue sempre o interruptor antes de fornecer energia elétrica.

Verificação da rotação da bomba CC:

- Verifique a direção correta de rotação da bomba CC. Se a rotação estiver incorreta, verifique a polaridade dos cabos de conexão:
 - **Cabo PRETO:** Conecte ao polo positivo (+).
 - **Cabo BRANCO:** Conecte ao polo negativo (-).

Considerações sobre o projeto do sistema:

- Projete o sistema para minimizar a quantidade de elevação de sucção necessária. O máximo de "pés equivalentes de elevação" é de 8 pés para combustível diesel.

Ventilação e Filtração:

- Certifique-se de que o tanque ou barril esteja devidamente ventilado.
- Use um separador de água ao bombear combustível diesel para evitar contaminação.

Instalação em um skid tank

Ao instalar a bomba em um tanque skid, utilize a entrada rosqueada fornecida com a bomba (consulte os diagramas

em anexo). A bomba inclui uma válvula de desvio integral que recircula o fluido quando a bomba opera com o bico fechado.

Notas importantes de segurança:

CUIDADO!

- Em aplicações de tanques deslizantes, certifique-se de que o tanque esteja devidamente preso para evitar qualquer movimento, esteja ele vazio ou cheio.

ATENÇÃO!

- Não utilize válvulas de retenção ou válvulas de pé adicionais, a menos que tenham uma válvula de alívio de pressão adequada incorporada. Válvulas de retenção adicionais reduzirão a vazão.
- Uma tampa de enchimento com retenção de pressão pode ser usada para minimizar a perda de combustível por evaporação, mas esteja ciente de que isso também reduzirá a vazão.

CUIDADO!

- Esta bomba foi projetada para uso em aplicações de tanques estacionários e móveis. Unidades alimentadas por CC são uma excelente escolha para aplicações móveis, mas é crucial ancorar com segurança o tanque no qual a bomba está montada. Não prender o tanque durante o transporte pode resultar em movimento descontrolado, causando danos, ferimentos e possível incêndio.

Procedimento de instalação:

1. Montagem da bomba:

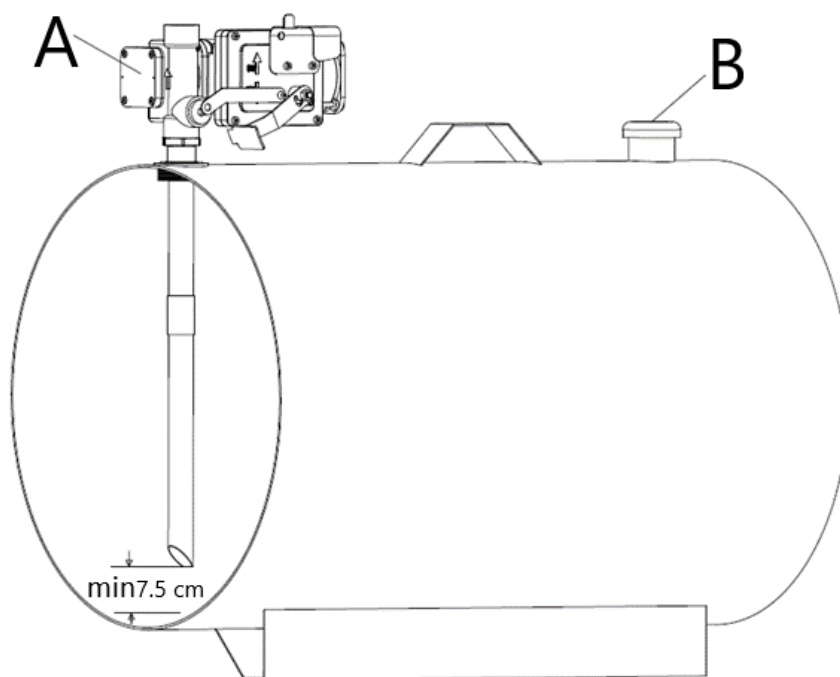
- A bomba é montada na tampa de um tanque de deslizamento através do flange de entrada.
- O tubo de sucção é rosqueado na parte inferior do flange de entrada e deve se estender até um comprimento que o posicione a pelo menos 7,5 cm do fundo do tanque.

2. Tampa de ventilação:

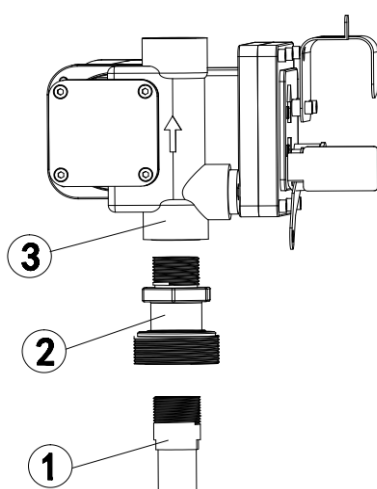
- O tanque de derrapagem deve ser equipado com uma tampa de ventilação para permitir ventilação adequada.

3. Instalação de tubo de sucção:

- Aperte firmemente todas as seções do tubo de sucção.
- Aparafuse o tubo de sucção na extremidade fêmea de 1" do adaptador do tanque e estenda o tubo de sucção para dentro do tanque ou barril, garantindo que ele alcance até 3 polegadas do fundo do tanque.
- Enrosque o adaptador na abertura de 2" do tanque.
- Certifique-se de que o acoplamento de entrada esteja completamente e firmemente rosqueado em um tampão de tanque não danificado.

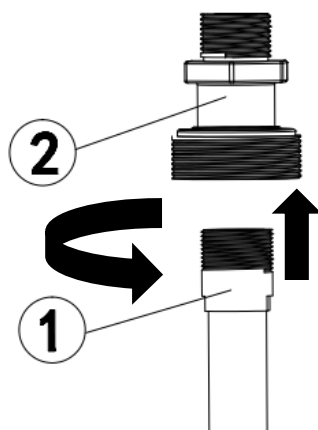


A Bombear
B Tampa de ventilação

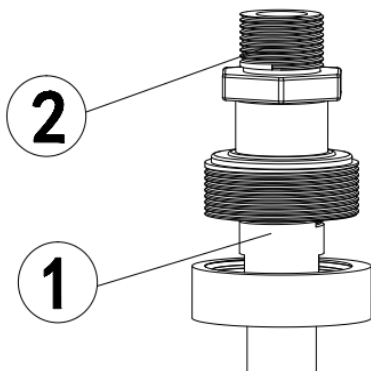


Procedimento de instalação: :

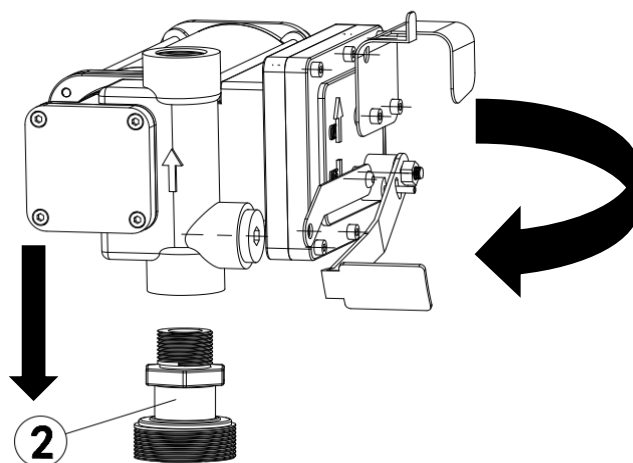
1. Enrosque o tubo de 1" no adaptador do tanque. Vede as roscas com selante apropriado, de forma estanque.



2. Aparafuse o flange de entrada (com tubo de sucção) no tampão do tanque; vede as roscas com vedante de rosca apropriado, estanque ao líquido.



3 Monte a bomba no adaptador, certificando-se de que a vedação e a tela estejam instaladas conforme mostrado. (Figura 3).



Instruções de instalação elétrica:

1. Acesse os fios:

- Remova a tampa da caixa de junção da bomba.

- Endireite os dois fios internos para que as pontas desencapadas fiquem acessíveis do lado de fora da caixa de junção.
- 2. **Instalar o conector do cabo:**
- Aparafuse o conector do cabo fornecido na abertura do conduíte NPT de 1/2" na caixa de junção da bomba.
- 3. **Prepare o cabo elétrico:**
- Descasque 15 cm do revestimento externo de uma extremidade do cabo elétrico fornecido, tomando cuidado para não danificar o isolamento dos fios preto e vermelho.
- 4. **Fixe o cabo:**
- Solte a porca do conector do cabo.
- Passe a extremidade desencapada do cabo elétrico pelo conector do cabo até que 5 cm do cabo não desencapado estejam dentro do conector.
- Aperte a porca do conector do cabo para prender o cabo no lugar.
- 5. **Conecte os fios:**
- Retire 1/2" de isolamento das pontas dos fios vermelho e preto.
- Usando os conectores de fio fornecidos, conecte esses fios aos fios correspondentes na bomba, combinando as cores (vermelho com vermelho, preto com preto).
- Certifique-se de que nenhum fio desencapado fique exposto após a conexão.
- 6. **Substitua a tampa da caixa de junção:**
- Dobre cuidadosamente os fios na caixa de junção.
- Recoloque a tampa da caixa de junção, certificando-se de que a junta esteja no lugar.
- Aperte todos os parafusos para garantir que não haja espaço entre a tampa e a caixa de junção.
- 7. **Use equipamento de segurança adequado:**
- Certifique-se de usar um cabo de alimentação à prova de explosão e uma alça de vedação com alívio de tensão para maior segurança.

Antes de cada uso

AVISO

- Para evitar ferimentos graves ou danos materiais, leia atentamente e entenda o manual do proprietário antes de operar.
- **Siga os códigos de segurança:** conheça e cumpra todos os códigos de segurança nacionais, estaduais e locais aplicáveis para instalar e operar equipamentos elétricos com líquidos inflamáveis.
- **Segurança de combustíveis de petróleo:** siga todas as precauções de segurança ao manusear combustíveis de petróleo.
- **Forneça instruções adequadas:** certifique-se de que todos os operadores do equipamento tenham acesso e entendam os procedimentos seguros de operação e manutenção.
- **Aterramento adequado:** todos os sistemas de transferência de combustível devem ser aterrados adequadamente. Isso requer contato contínuo de metal com metal de um componente para o outro, incluindo o tanque, o tampão, a bomba, o medidor, o filtro, a

mangueira e o bico. O aterramento adequado deve ser verificado durante a instalação inicial e após qualquer serviço ou reparo.

- **Precauções contra incêndio e explosão:** para evitar ferimentos, tome precauções contra incêndio ou explosão ao dispensar combustível. Não opere o sistema perto de fontes de ignição, como motores em funcionamento ou quentes, cigarros acesos ou aquecedores a gás ou elétricos.
- **Precauções contra choque elétrico:** evite choque elétrico não operando o sistema em locais úmidos ou molhados. Choques graves ou fatais podem ocorrer nessas condições.
- **Segurança do interruptor de energia:** certifique-se de que o interruptor de energia esteja na posição desligado antes de conectar a energia.
- **Equipamento de proteção:** use equipamento de proteção adequado, incluindo óculos de segurança em conformidade com ANSI Z87.1, ao operar o equipamento.
- **Precauções de manutenção:** Ao fazer a manutenção da bomba, sempre desconecte a energia antes de iniciar os reparos. Nunca aplique energia elétrica quando alguma placa de cobertura estiver removida.
- **Segurança do circuito:** Desconecte o circuito antes de remover a tampa. Certifique-se de que o gabinete esteja bem fechado quando os circuitos estiverem energizados.

Instruções de operação

AVISO

- **Siga os códigos de segurança:** entenda e cumpra todos os códigos de segurança nacionais, estaduais e locais aplicáveis relacionados à instalação e operação de equipamentos elétricos para uso com líquidos inflamáveis.
- **Segurança de combustíveis de petróleo:** siga sempre as precauções de segurança ao manusear combustíveis de petróleo.
- **Forneça instruções adequadas:** garanta que todos os operadores do equipamento tenham acesso a instruções adequadas sobre procedimentos seguros de operação e manutenção.
- **Aterramento adequado:** todos os sistemas de transferência de combustível devem ser aterrados adequadamente para garantir uma operação segura. O aterramento adequado envolve contato contínuo de metal com metal de um componente para o outro, incluindo o tanque, o tampão, a bomba, o medidor, o filtro, a mangueira e o bico. Isso deve ser confirmado durante a instalação inicial e após qualquer serviço ou reparo.
- **Precauções contra incêndio e explosão:** Para evitar ferimentos, observe todas as precauções contra incêndio ou explosão ao dispensar combustível. Não opere o sistema perto de fontes de ignição, incluindo motores em funcionamento ou quentes, cigarros acesos ou aquecedores a gás/elétricos.
- **Precauções contra choque elétrico:** tome cuidado para evitar choque elétrico ao operar o sistema. Operar equipamentos elétricos em locais úmidos ou molhados pode resultar em choques graves ou fatais.

- **Inspecione a fiação regularmente:** inspecione regularmente a fiação externa da bomba para garantir que ela esteja conectada corretamente à bateria. Tenha muito cuidado ao conectar a bomba à energia para evitar choque elétrico.
- **Evite o contato da pele com combustíveis:** minimize o contato prolongado da pele com combustíveis de petróleo. Use óculos de proteção, luvas e aventais em caso de respingos ou derramamentos. Se a roupa ficar encharcada, troque-a imediatamente e lave a pele com água e sabão.
- **Equipamento de proteção adequado:** use sempre o equipamento de proteção adequado, incluindo óculos de segurança, ao operar o equipamento.
- **Usos proibidos:** Este produto não deve ser usado para transferência de fluidos para dentro de uma aeronave. Também não é adequado para uso com fluidos destinados ao consumo humano ou fluidos que contenham água.
- **Condições de operação:** Evite condições extremas de operação. Ciclos de trabalho maiores que 30 minutos podem fazer com que a temperatura do motor aumente, podendo danificá-lo. Deixe o aparelho esfriar por 30 minutos após cada ciclo de trabalho de 30 minutos.
- **Uso de fita PTFE:** use fita PTFE em todas as rosca dos tubos para garantir conexões seguras e sem vazamentos.
- **Tempo de desvio e funcionamento a seco:** não exceda o tempo máximo de desvio de 30 minutos. Além disso, não deixe a bomba funcionar a seco por mais de 30 segundos.
- **Risco de queimadura:** para reduzir o risco de queimaduras, evite tocar em superfícies quentes.

COMPATIBILIDADE DE FLUIDO

Esses produtos são compatíveis com os seguintes fluidos:

Gasolina, Diesel, Querosene e Álcool Mineral

⚠ CUIDADO

NÃO use com outros fluidos sem consultar o fabricante.

Instruções de operação:

- **Configuração de tubos flexíveis:**
 - Se estiver usando tubos flexíveis, prenda firmemente as extremidades dos tubos aos tanques. Se não houver um slot apropriado disponível, segure firmemente o tubo de administração antes de começar a dispensar.
- **Válvula de retenção de entrega:**
 - Antes de ligar a bomba, certifique-se de que a válvula de entrega (como o bico de distribuição ou a válvula de linha) esteja fechada.
- **Ligue a bomba:**
 - Coloque o interruptor ON/OFF na posição "ON". Observe que a válvula de desvio permite que a bomba funcione com a vazão fechada, mas apenas por breves períodos.

- **Comece a dispensar:**
 - Abra a válvula de entrega enquanto segura firmemente a extremidade do tubo.
- **Parar de dispensar:**
 - Feche a válvula de entrega para interromper o fluxo do fluido.
- **Desligue a bomba:**
 - Quando a distribuição estiver concluída, desligue a bomba para evitar qualquer operação desnecessária.

Após cada uso

AVISO

Uso de solvente:

- Se usar um solvente para limpar os componentes da bomba ou o tanque, siga sempre as recomendações do fabricante do solvente para uso e descarte seguros. O manuseio e o descarte adequados são essenciais para evitar riscos.

Risco de queimadura:

- Para reduzir o risco de queimaduras, evite tocar em superfícies quentes do equipamento.

Armazenamento adequado:

- Quando o produto não estiver em uso, guarde-o em local seco e seguro, fora do alcance de crianças.
- Antes de armazenar e reutilizar a ferramenta, inspecione-a para garantir que esteja em boas condições de funcionamento.

Manutenção

Faça a manutenção do produto adotando um programa de reparo e manutenção consciente de acordo com os seguintes procedimentos recomendados. É recomendável que o estado geral de qualquer ferramenta seja examinado antes de ser usada. Mantenha sua ferramenta em bom estado. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa. Consulte também o manual de instruções do fabricante do motor para obter informações adicionais sobre manutenção do motor. O gráfico a seguir é baseado em um cronograma operacional normal.

Intervalo de manutenção	Ponto de Manutenção
Operação diária	Em condições normais de trabalho, a emissão de ruído de todos os modelos não excede o valor de 70 db a uma distância de 1 metro da bomba elétrica.

Resolução de problemas

Use a tabela abaixo para solucionar problemas antes de entrar em contato com a equipe de serviço

ou com o revendedor local. Se o problema persistir após a solução de problemas, ligue para o revendedor local para obter assistência.

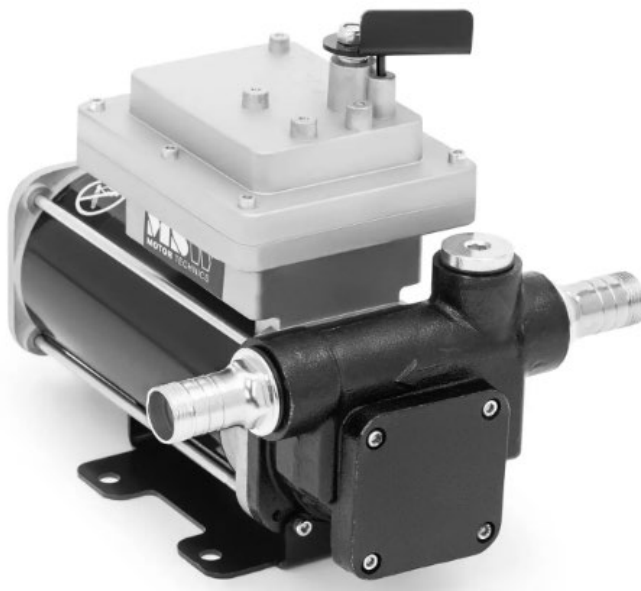
Falha	Possível causa	Ação corretiva
O motor não está girando	Falta de energia elétrica	Verifique as conexões elétricas e os sistemas de segurança
	Rotor encrava	Verifique se há possíveis danos ou obstrução da rotação componentes.
	Problemas motores	Contato com o departamento de serviço
	Proteção contra sobrecarga térmica desliga	R: Quando a proteção contra sobrecarga térmica for ativada, desligue o interruptor da bomba, desconecte o cabo da energia e espere esfriar (depois reconecte o cabo à energia e ligue o interruptor da bomba novamente) .
Vazão baixa ou inexistente	Nível baixo no tanque de sucção	Reabasteça o tanque
	Válvula de pé bloqueada	Limpe e/ou substitua a válvula
	Filtro entupido	Limpe o filtro
	Pressão de sucção excessiva	Abaixe a bomba em relação ao nível
	Alta perda de carga no circuito (trabalhando com o desvio aberto)	Use tubos mais curtos ou de maior diâmetro
	Válvula de desvio bloqueada	Desmonte a válvula, limpe e/ou substitua-a
	Ar entrando na bomba ou no tubo de sucção	Verifique as vedações das conexões
	Um estreitamento na sucção tubulação	Use tubos adequados para trabalhar sob pressão de sucção
	Baixa velocidade de rotação	Verifique a voltagem na bomba. Ajuste a voltagem e/ou use cabos de maior seção transversal
	O tubo de sucção está apoiado no fundo do tanque	Levante a tubulação
Aumento do ruído da bomba	Cavitações ocorrendo	Reduzir a pressão de sucção
	Funcionamento irregular do ignorar	Dispense até que o ar seja purgado do circuito
	Ar presente no combustível diesel	Verifique as conexões de sucção
Vazamento do corpo da bomba	Selo danificado	Verifique e substitua a mecânica mar



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Parameter popis	Parameter hodnotu	
Názov produktu	Olejové čerpadlo	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [W]	360	
Trieda ochrany	I	
Rýchlosť bez zaťaženia:	2800	
Max. Výška čerpadla [m]	10	
Max. Prietok [l/min]	60	
Pracovný cyklus:	Nepretržitý	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Hmotnosť [kg]	15,25	11,35





POZOR: Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte a pochopte všetky POKYNY NA MONTÁŽ A PREVÁDZKU. Nedodržanie bezpečnostných pravidiel a iných základných bezpečnostných opatrení môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

PREČÍTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Uschovajte účtenku, záruku a tento návod. Je dôležité, aby ste si prečítali celý návod, aby ste sa oboznámili s týmto produktom skôr, ako ho začnete používať.

Toto palivové čerpadlo je určené len pre určité aplikácie. Nie sme zodpovední za problémy vyplývajúce z úpravy alebo nesprávneho používania tohto produktu, ako je napríklad aplikácia, pre ktorú nebol navrhnutý. Dôrazne odporúčame, aby sa tento produkt neupravoval a/alebo nepoužíval na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.

Zamýšľané použitie

Zariadenie je navrhnuté tak, aby bezpečne a efektívne premiestňovalo palivo z jednej nádoby do druhej, bežne používané na tankovanie vozidiel, strojov alebo zariadení. Je to užitočné najmä v situáciách, keď je gravitačný presun paliva nepraktický alebo keď je potrebné rýchlo presunúť veľké objemy. Zariadenie je zvyčajne vybavené motorizovaným čerpadlom, ktoré poskytuje konzistentný prietok, znižuje ručnú námahu a minimalizuje rozliatie alebo odpad.

Elektrické špecifikácie

Dôležité bezpečnostné informácie

UPOZORNENIE

- Prečítajte si a pochopte všetky pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie majetku.
- **Varovania a pokyny:** Varovania, upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke nemôžu pokrývať všetky možné podmienky alebo situácie, ktoré môžu nastať. Pri používaní tohto nástroja používajte zdravý rozum a opatrnosť. Vždy dbajte na svoje životné prostredie a zaistite, aby sa nástroj používal bezpečne a zodpovedne.
- **Zodpovednosť operátora:** Nedovoľte nikomu obsluhovať alebo montovať výrobok, kým si dôkladne neprečíta tento návod a nepochopí, ako nástroj funguje.
- **Žiadne úpravy:** Tento produkt žiadnym spôsobom neupravujte. Neoprávnené úpravy môžu ohroziť jeho funkčnosť a bezpečnosť a potenciálne skrátiť jeho životnosť. Tento produkt je navrhnutý pre špecifické aplikácie a jeho úprava môže viesť k poruche alebo nebezpečenstvu.
- **Použite správny nástroj:** Použite vhodný nástroj pre danú úlohu. Nesnažte sa, aby malé zariadenia vykonávali prácu väčších priemyselných zariadení. Tento produkt je navrhnutý pre určité aplikácie a bude bezpečnejší a účinnejší, ak sa bude používať v rámci svojej určenej kapacity. Nepoužívajte toto zariadenie na žiadny iný účel, než na aký bolo navrhnuté.
- **Súlad s OSHA:** Pre priemyselné alebo komerčné aplikácie sa uistite, že sú dodržané všetky požiadavky OSHA.

UPOZORNENIE

BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- **Skontrolujte pracovnú oblasť:** Pred každým použitím skontrolujte pracovnú oblasť. Uistite sa, že je čistý, suchý, bez neporiadku a dobre osvetlený. Neporiadok, mokré alebo tmavé pracovné priestory môžu viesť k zraneniu. Používanie produktu v stiesnených priestoroch vás môže dostať do nebezpečnej blízkosti rezných nástrojov a rotujúcich častí.
- **Vyhňte sa rizikám požiaru a výbuchu:** Výrobok nepoužívajte v prostrediach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Produkt môže vytvárať iskry, ktoré by mohli tieto látky zapáliť.
- **Elektrická bezpečnosť:** Udržujte výrobok mimo dosahu elektrických zdrojov. Náradie nie je izolované a kontakt s elektrinou môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Udržujte deti a okolostojace mimo dosahu:** Zabezpečte, aby sa deti a okolostojaci pri práci s náradím nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Deťom by sa nemalo dovoliť manipulovať s výrobkom.

- **Bud'te si vedomí nebezpečenstva:** Dávajte pozor na všetky elektrické vedenia, elektrické obvody, vodovodné potrubia a iné mechanické nebezpečenstvá vo vašej pracovnej oblasti. Niektoré nebezpečenstvá môžu byť skryté a pri kontakte môžu spôsobiť zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku.

UPOZORNENIE

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Bud'te ostražití:** Pri práci s náradím sa vždy sústreďte a používajte zdravý rozum. Náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Správne sa obliekajte:** Nenoste voľné oblečenie, visiace predmety alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné predmety sa môžu ľahko zachytiť do pohyblivých častí a vetracie otvory na náradí často zakrývajú tieto pohyblivé časti a je potrebné sa im vyhnúť.
- **Noste vhodné ochranné prostriedky:** Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky. Používajte ochranné okuliare (nielen ochranné okuliare) s bočnými štítmami alebo v prípade potreby ochranný štít na tvár. V prašnom prostredí noste protiprachovú masku. Podľa potreby používajte aj protišmykovú bezpečnostnú obuv, prilbu, rukavice, systémy na zachytávanie prachu a ochranu sluchu. To platí pre všetkých v pracovnej oblasti.
- **Udržujte správnu rovnováhu:** Nepreháňajte sa. Pri práci s náradím udržiavajte stabilný postoj a udržiavajte rovnováhu.
- **Odstráňte kľúče alebo kľúče:** Pred pripojením náradia k prívodu vzduchu, napájacieho zdroja alebo pred zapnutím náradia vždy odstráňte všetky kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti môže spôsobiť zranenie.
- **Zabezpečte obrobok:** Ak je to praktické, namiesto držania rukou obrobok zaistíte svorkami alebo zverákom. Toto opatrenie umožňuje bezpečnejšiu obsluhu nástroja a umožňuje vám efektívne používať obe ruky.

POZOR

POUŽÍVANIE ČERPADLA A STAROSTLIVOSŤ

- **Netlačte na pumpu násilím:** Výrobky sú bezpečnejšie a fungujú lepšie, keď sa používajú podľa určenia. Dôkladne si naplánujte prácu a používajte pre danú prácu správny produkt.
- **Kontrola poškodenia:** Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú poškodené časti. Uistite sa, že výrobok funguje správne a plní funkciu, na ktorú je určený. Poškodené alebo opotrebované diely ihneď vymeňte. Nikdy neprevádzkujte výrobok s poškodenými časťami.
- **Skontrolujte spínač:** Nepoužívajte výrobok s nefunkčným spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať pomocou hlavného vypínača, je nebezpečné a pred použitím by ho mal opraviť autorizovaný servisný zástupca.
- **Odpojte napájanie/prívod vzduchu:** Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia vždy odpojte napájanie alebo

prívod vzduchu a prepnite vypínač do uzamknutej alebo vypnutej polohy. Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia.

- **Správne skladovanie:** Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí. Pred uskladnením a opätovným použitím skontrolujte náradie, aby ste sa uistili, že je v dobrom prevádzkovom stave.
- **Používajte odporúčané príslušenstvo:** Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom pre váš produkt. Príslušenstvo, ktoré môže dobre fungovať s jedným produktom, môže pri použití s iným produktom predstavovať riziko zranenia. Nikdy nepoužívajte príslušenstvo s nižšou prevádzkovou rýchlosťou alebo tlakom, ako má samotné náradie.
- **Udržujte ochranné kryty na mieste:** Vždy udržiavajte ochranné kryty na mieste av správnom stave. Nikdy neprevádzkujte výrobok bez týchto krytov.
- **Nenechávajte bez dozoru:** Nikdy nenechávajte náradie bežať bez dozoru. Vždy sa uistite, že je náradie správne vypnuté a zaistené, keď sa nepoužíva.

Špecifické prevádzkové upozornenia

UPOZORNENIE

Aby ste predišli vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku, pred použitím tohto zariadenia si prečítajte a úplne pochopte návod na obsluhu.

- **Dodržiavajte bezpečnostné predpisy:** Buďte si vedomí a dodržiavajte všetky príslušné národné, štátne a miestne bezpečnostné predpisy týkajúce sa inštalácie a prevádzky elektrického zariadenia na použitie s horľavými kvapalinami.
- **Zaobchádzajte s palivami bezpečne:** Pri manipulácii s ropnými palivami dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia.
- **Poskytnite pokyny:** Zabezpečte, aby všetci operátori zariadenia mali prístup k primeraným pokynom o bezpečnej prevádzke a postupoch údržby.
- **Správne uzemnenie:** Pre bezpečnú prevádzku musia byť všetky systémy prenosu paliva správne uzemnené. Správne uzemnenie zahŕňa nepretržitý kontakt kov na kov medzi všetkými komponentmi vrátane nádrže, uzáveru, čerpadla, merača, filtra, hadice a trysky. Zabezpečte správne uzemnenie počas počiatočnej inštalácie a po každom servise alebo oprave.
- **Preventívne opatrenia proti požiaru a výbuchu:** Aby ste predišli fyzickému zraneniu, urobte pri dávkovaní paliva opatrenia proti požiaru alebo výbuchu. Systém neprevádzkujte v blízkosti zdrojov vznietenia, vrátane bežiacich alebo horúcich motorov, zapálených cigariet alebo plynových či elektrických ohrievačov.
- **Preventívne opatrenia proti úrazu elektrickým prúdom:** Pri prevádzke systému urobte opatrenia proti úrazu elektrickým prúdom. Pri prevádzke elektrického zariadenia vo vlhkých alebo mokrych priestoroch môže dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.
- **Kontrola kabeláže:** Pravidelne kontrolujte externú kabeláž pumpy, aby ste sa uistili, že je správne pripojená k batérii. Pri pripájaní pumpy k napájaniu buďte zvlášť opatrní, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.

- **Ochrana pred vystavením palivu:** Zabráňte dlhodobému kontaktu pokožky s ropnými palivami. Noste ochranné okuliare, rukavice a zástery, ak je možné postriekanie alebo rozliatie. Nasiaknutý odev ihneď vymeňte a pokožku umyte mydlom a vodou.
- **Vypnutie pred pripojením:** Pred pripojením napájania sa uistite, že je hlavný vypínač vo vypnutej polohe.
- **Noste ochranné vybavenie:** Pri práci so zariadením vždy noste vhodné ochranné vybavenie vrátane ochranných okuliarov v súlade s ANSI Z87.1.
- **Bezpečný servis:** Pri servise čerpadla urobte opatrenia proti úrazu elektrickým prúdom. Pred opravou alebo servisom vždy odpojte napájanie. Nikdy nepripájajte elektrický prúd do systému, keď sú odstránené akékoľvek krycie dosky.
- **Používajte rozpúšťadlá bezpečne:** Ak na čistenie komponentov čerpadla alebo nádrže používate rozpúšťadlá, postupujte podľa odporúčaní výrobcu rozpúšťadla pre bezpečné používanie a likvidáciu.
- **Profesionálne zapojenie:** Elektrické zapojenie by mal vykonať licencovaný elektrikár v súlade s miestnymi predpismi. Použite pevné vedenie a zabezpečte správne uzemnenie, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Nedodržanie môže mať za následok vážne zranenie a/alebo stratu majetku. Pri čerpaní horľavých kvapalín používajte iba statický drôt a vodivú hadicu.
- **Obmedzenia používania:** Tento produkt by sa nemal používať na prenos tekutín do lietadla a nie je vhodný pre tekutiny určené na ľudskú spotrebu alebo tekutiny obsahujúce vodu.
- **Prevádzka motora:** Extrémne prevádzkové podmienky s pracovnými cyklami dlhšími ako 30 minút môžu spôsobiť zvýšenie teploty motora a potenciálne poškodenie motora. Po každom 30-minútovom pracovnom cykle nechajte motor 30 minút vychladnúť.
- **Potrubné závit:** Na všetky potrubné závit použite PTFE pásku.
- **Limity obtoku a chodu nasucho:** Neprekračujte maximálny čas obtoku 30 minút a nenechávajte čerpadlo bežať nasucho dlhšie ako 30 sekúnd.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Aby ste znížili riziko popálenia, nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- **Bezpečnosť obvodu:** Pred odstránením krytu odpojte obvod a uistite sa, že kryt je tesne uzavretý, keď sú obvody pod napätím.
- **Inštalácia tesnenia:** Tesnenie musí byť nainštalované do 50 mm od krytu, aby bola zaistená bezpečnosť.

Dodržiavaním týchto bezpečnostných opatrení môžete pomôcť predchádzať nehodám a zaistiť bezpečnú a efektívnu prevádzku vášho zariadenia.

Montážne pokyny

Inštalácia sacieho potrubia:

- Pevne zoskrutkujte všetky časti sacieho potrubia a zaistite ich do 1" samičieho konca adaptéra nádrže.
- Predĺžte sacie potrubie do nádrže alebo suda nákladného auta a uistite sa, že siahla do 3 palcov od dna nádrže.

Inštalácia adaptéra:

- Naskrutkujte adaptér do 2" otvoru nádrže alebo hlavne.
- Uistite sa, že vstupná spojka je úplne a bezpečne naskrutkovaná do nepoškodenej nádrže alebo zátky suda.

Elektrická bezpečnosť:

- Počas inštalácie a údržby sa uistite, že elektrické napájacie vedenia nie sú pod napätím.
- Pred dodávaním elektrickej energie vždy vypnite vypínač.

Kontrola rotácie čerpadla jednosmerného prúdu:

- Overte správny smer otáčania jednosmerného čerpadla. Ak je rotácia nesprávna, skontrolujte polaritu pripojovacích káblov:
 - **ČIERNY kábel:** Pripojte ku kladnému pólu (+).
 - **BIELY kábel:** Pripojte k zápornému pólu (-).

Úvahy o návrhu systému:

- Navrhňte systém tak, aby sa minimalizoval požadovaný sací zdvih. Maximálny „ekvivalent stôp zdvihu“ je 8 stôp pre motorovú naftu.

Vetranie a filtrácia:

- Uistite sa, že nádrž alebo sud sú riadne odvetšované.
- Pri čerpaní motorovej nafty používajte odlučovač vody, aby ste zabránili kontaminácii.

Inštalácia na šmykovú nádrž

Pri inštalácii čerpadla na zbernú nádrž použite závitový prívod dodávaný s čerpadlom (pozri priložené schémy). Čerpadlo obsahuje integrovaný obtokový ventil, ktorý recirkuluje kvapalinu, keď čerpadlo pracuje so zatvorenou tryskou.

Dôležité bezpečnostné poznámky:

VÝSTRAHA!

- Pri aplikáciách s protišmykovou nádržou sa uistite, že je nádrž správne zaistená, aby sa zabránilo akémukoľvek pohybu, či už je nádrž prázdna alebo plná.

UPOZORNENIE!

- Nepoužívajte dodatočné spätné ventily alebo nožné ventily, pokiaľ v nich nie je zabudovaný správny tlakový poistný ventil. Prídavné spätné ventily znížia prietok.
- Na minimalizáciu strát paliva odparovaním možno použiť uzáver plniaceho hrdla, ktorý udržiava tlak, ale uvedomte si, že sa tým zníži aj prietok.

VÝSTRAHA!

- Toto čerpadlo je určené na použitie so stacionárnymi aj mobilnými nádržami. Jednotky napájané jednosmerným prúdom sú vynikajúcou voľbou pre mobilné aplikácie, ale je dôležité bezpečne ukotviť nádrž, ku ktorej je čerpadlo namontované. Ak nádrž počas prepravy nezabezpečíte, môže dôjsť k nekontrolovanému pohybu, ktorý môže viesť k poškodeniu, zraneniu a potenciálnemu požiaru.

Postup inštalácie:

1. Montáž čerpadla:

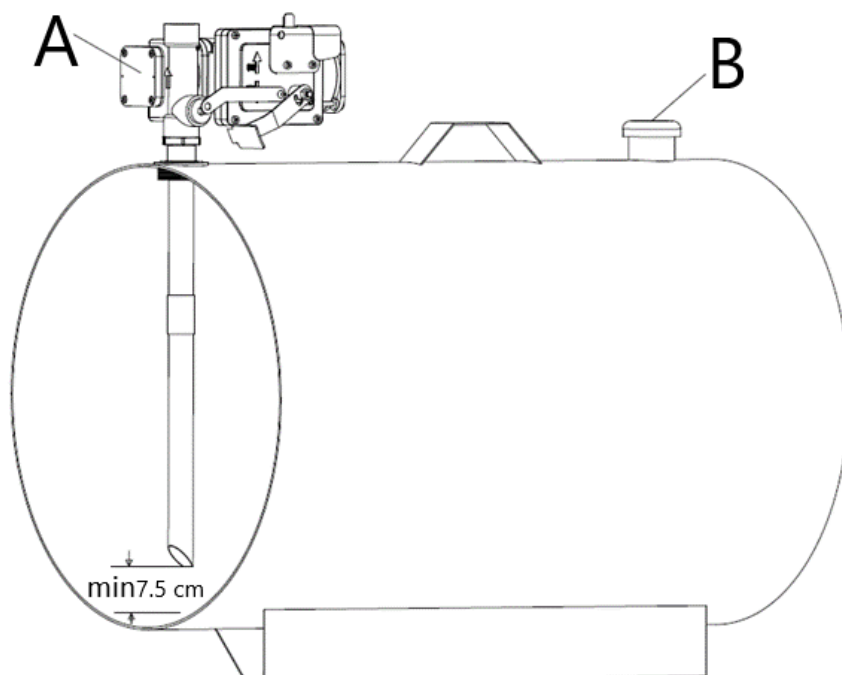
- Čerpadlo sa montuje na zátku zbernej nádrže cez vstupnú prírubu.
- Nasávacia trubica sa zasúva do spodnej časti vstupnej príruby a musí siahať do takej dĺžky, aby bola umiestnená najmenej 3 palce od spodnej časti nádrže.

2. Vetrací uzáver:

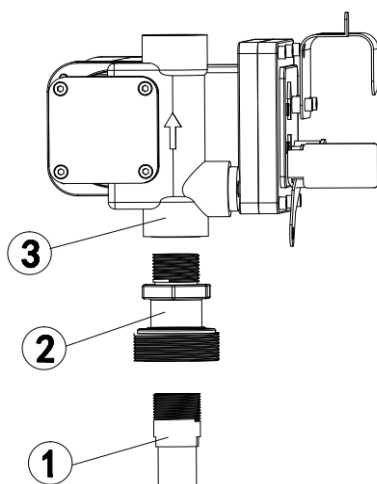
- Nádrž na šmyky by mala byť vybavená odvzdušňovacím uzáverom, ktorý umožní správne vetranie.

3. Inštalácia sacieho potrubia:

- Pevne zoskrutkujte všetky časti sacieho potrubia.
- Naskrutkujte saciu trubicu do 1" samičieho konca adaptéra nádrže a predĺžte saciu trubicu do klznej nádrže alebo suda tak, aby siahala do 3 palcov od dna nádrže.
- Naskrutkujte adaptér do 2" otvoru nádrže.
- Uistite sa, že vstupná spojka je úplne a bezpečne naskrutkovaná do nepoškodenej zátky nádrže.

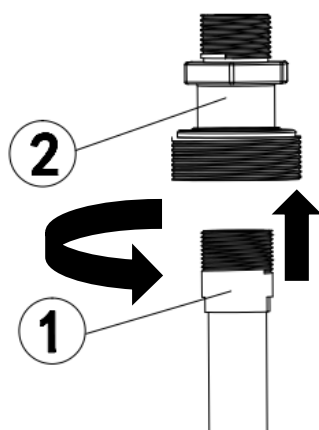


A	Pumpa
B	Odvzdušňovací uzáver

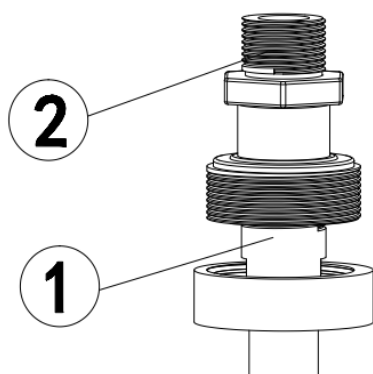


Postup inštalácie :

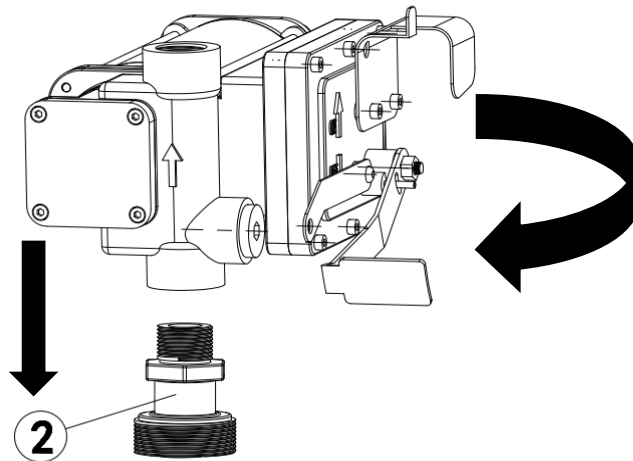
1. Zaskrutkujte 1" rúrku do adaptéra nádrže. Tekutinne utesnite závit vhodným tmelom.



2. Naskrutkujte vstupnú prírubu (so sacou rúrkou) do uzáveru nádrže; utesnite závit vodotesne pomocou vhodného tesniaceho prostriedku na závit.



3. Namontujte čerpadlo na adaptér; uistite sa, že tesnenie a sito sú nainštalované podľa obrázka. (Obrázok 3).

**Pokyny na elektrickú inštaláciu:****1. Prístup k drôtom:**

- Odstráňte kryt spojovacej skrinky čerpadla.
- Narovnajte dva vodiče vo vnútri, aby boli odizolované konce vodičov prístupné mimo spojovacej skrinky.

2. Nainštalujte konektor kábla:

- Zaskrutkujte dodaný káblový konektor do 1/2" NPT otvoru vedenia v spojovacej skrinke čerpadla.

3. Pripravte elektrický kábel:

- Odizolujte 6 palcov vonkajšieho krytu z jedného konca dodaného elektrického kábla, pričom dávajte pozor, aby ste nepoškodili izoláciu čierneho a červeného vodiča.

4. Zabezpečte kábel:

- Uvoľnite maticu konektora kábla.
- Prevlečte odizolovaný koniec elektrického kábla cez káblový konektor, kým 2 palce neodizolovaného kábla nebude vnútri konektora.
- Uťahnutím matice konektora kábla zaistíte kábel na mieste.

5. Pripojte vodiče:

- Odizolujte 1/2" izolácie z koncov červeného a čierneho drôtu.
- Pomocou dodaných matíc pripojte tieto vodiče k príslušným vodičom na čerpadle, pričom farby musia zodpovedať (červená k červenej, čierna k čiernej).
- Uistite sa, že po pripojení nie je odkrytý žiadny holý drôt.

6. Vymeňte kryt spojovacej skrinky:

- Opatrne zložte drôty do spojovacej skrinky.
- Nasadte kryt spojovacej skrinky a uistite sa, že tesnenie je na svojom mieste.
- Uťahnite všetky skrutky, aby ste sa uistili, že medzi krytom a spojovacou skrinkou nie je žiadny priestor.

7. Používajte správne bezpečnostné vybavenie:

- Uistite sa, že používate napájací kábel odolný voči výbuchu a tesniacu rukoväť na uvoľnenie napätia pre väčšiu bezpečnosť.

Pred každým použitím

UPOZORNENIE

- Aby ste predišli vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku, pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte a pochopte návod na obsluhu.
- **Dodržiavajte bezpečnostné predpisy:** Poznajzte a dodržiavajte všetky príslušné národné, štátne a miestne bezpečnostné predpisy pre inštaláciu a prevádzku elektrických zariadení s horľavými kvapalinami.
- **Bezpečnosť ropného paliva:** Pri manipulácii s ropným palivom dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia.
- **Poskytnite primerané pokyny:** Zabezpečte, aby všetci operátori zariadenia mali prístup k bezpečným prevádzkovým a údržbovým postupom a rozumeli im.
- **Správne uzemnenie:** Všetky systémy prenosu paliva musia byť správne uzemnené. To si vyžaduje nepretržitý kontakt kov na kov od jedného komponentu k druhému, vrátane nádrže, uzáveru, čerpadla, merača, filtra, hadice a trysky. Správne uzemnenie musí byť overené počas počiatočnej inštalácie a po každom servise alebo oprave.
- **Preventívne opatrenia proti požiaru a výbuchu:** Aby ste predišli fyzickému zraneniu, urobte pri dávkovaní paliva opatrenia proti požiaru alebo výbuchu. Systém nepoužívajte v blízkosti zdrojov vznietenia, ako sú bežiacie alebo horúce motory, zapálené cigarety alebo plynové či elektrické ohrievače.
- **Preventívne opatrenia pred úrazom elektrickým prúdom:** Neprevádzkujte systém vo vlhkých alebo mokrých priestoroch, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom. V takýchto podmienkach môže dôjsť k vážnym alebo smrteľným šokom.
- **Bezpečnosť vypínača:** Pred pripojením napájania sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe.
- **Ochranné vybavenie:** Pri práci so zariadením noste vhodné ochranné vybavenie vrátane ochranných okuliarov v súlade s ANSI Z87.1.
- **Servisné opatrenia:** Pri servise čerpadla vždy pred začatím opravy odpojte napájanie. Nikdy nepripájajte elektrickú energiu, keď sú odstránené akékoľvek krycie dosky.
- **Bezpečnosť obvodu:** Pred odstránením krytu odpojte obvod. Uistite sa, že kryt je tesne uzavretý, keď sú obvody pod napätím.

Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- **Dodržiavajte bezpečnostné predpisy:** Pochopte a dodržiavajte všetky príslušné národné, štátne a miestne bezpečnostné predpisy týkajúce sa inštalácie a prevádzky elektrických zariadení na použitie s horľavými kvapalinami.
- **Bezpečnosť ropného paliva:** Pri manipulácii s ropným palivom vždy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia.

- **Poskytnite primerané pokyny:** Zabezpečte, aby všetci operátori zariadenia mali prístup k správnym pokynom týkajúcim sa bezpečnej prevádzky a postupov údržby.
- **Správne uzemnenie:** Všetky systémy prenosu paliva musia byť správne uzemnené, aby bola zaistená bezpečná prevádzka. Správne uzemnenie zahŕňa nepretržitý kontakt kov na kov z jedného komponentu na druhý, vrátane nádrže, uzáveru, čerpadla, merača, filtra, hadice a trysky. Toto sa musí potvrdiť pri prvej inštalácii a po každom servise alebo oprave.
- **Preventívne opatrenia proti požiaru a výbuchu:** Aby ste predišli fyzickému zraneniu, dodržiujte pri dávkovaní paliva všetky opatrenia proti požiaru alebo výbuchu. Systém nepoužívajte v blízkosti zdrojov vznietenia, vrátane bežiacich alebo horúcich motorov, zapálených cigariet alebo plynových/elektrických ohrievačov.
- **Preventívne opatrenia pred úrazom elektrickým prúdom:** Pri prevádzke systému dávajte pozor, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom. Prevádzka elektrického zariadenia vo vlhkých alebo mokrych priestoroch môže viesť k vážnym alebo smrteľným úrazom.
- **Pravidelne kontrolujte zapojenie:** Pravidelne kontrolujte externé zapojenie pumpy, aby ste sa uistili, že je správne pripojené k batérii. Pri pripájaní pumpy k napájaniu buďte obzvlášť opatrní, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte kontaktu pokožky s palivami:** Minimalizujte dlhodobý kontakt pokožky s ropnými palivami. V prípade postriekania alebo rozliatia noste ochranné okuliare, rukavice a zástery. Ak sa odev nasiakne, ihneď ho vymeňte a pokožku umyte mydlom a vodou.
- **Správna ochranná výstroj:** Pri práci so zariadením vždy noste vhodné ochranné pomôcky, vrátane bezpečnostných okuliarov.
- **Zakázané použitie:** Tento produkt by sa nemal používať na prenos tekutín do lietadla. Tiež nie je vhodný na použitie s kvapalinami určenými na ľudskú spotrebu alebo kvapalinami obsahujúcimi vodu.
- **Prevádzkové podmienky:** Vyhnite sa extrémnym prevádzkovým podmienkam. Pracovné cykly dlhšie ako 30 minút môžu spôsobiť zvýšenie teploty motora a potenciálne poškodenie motora. Po každom 30-minútovom pracovnom cykle nechajte 30-minútovú fázu chladenia vypnutia.
- **Použitie PTFE pásky:** Použite PTFE pásku na všetky závit potrubia, aby ste zaistili bezpečné a tesné spojenia.
- **Obtokový čas a chod nasucho:** Neprekračujte maximálny čas obtoku 30 minút. Okrem toho nenechávajte čerpadlo bežať nasucho dlhšie ako 30 sekúnd.
- **Nebezpečenstvo popálenia:** Aby ste znížili riziko popálenia, nedotýkajte sa horúcich povrchov.

KOMPATIBILITA TEKUTINY

Tieto produkty sú kompatibilné s nasledujúcimi kvapalinami:

Benzín, nafta, petrolej a minerálne liehoviny

⚠ POZOR

NEPOUŽÍVAJTE s inými kvapalinami bez konzultácie s výrobcem.

Návod na obsluhu:

- **Flexibilné nastavenie hadičiek:**
 - Ak používate flexibilné hadičky, bezpečne pripojte konce hadičiek k nádržiam. Ak nie je k dispozícii vhodný otvor, pred začatím dávkovania pevne uchopte aplikačnú hadičku.
- **Kontrolný výtlačný ventil:**
 - Pred spustením pumpy sa uistite, že výtlačný ventil (ako je dávkovacia dýza alebo potrubný ventil) je zatvorený.
- **Spustite čerpadlo:**
 - Prepnete vypínač ON/OFF do polohy „ON“. Všimnite si, že obtokový ventil umožňuje, aby čerpadlo fungovalo s uzavretým výdajom, ale len na krátke obdobia.
- **Začať výdaj:**
 - Otvorte výtlačný ventil a pevne držte koniec hadičky.
- **Zastaviť výdaj:**
 - Zatvorte výtlačný ventil, aby ste zastavili tok tekutiny.
- **Vypnite čerpadlo:**
 - Po dokončení dávkovania vypnite pumpu, aby ste zabránili akejkoľvek nepotrebnnej operácii.

Po každom použití

⚠ UPOZORNENIE

Použitie rozpúšťadla:

- Ak používate rozpúšťadlo na čistenie komponentov čerpadla alebo nádrže, vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu rozpúšťadla pre bezpečné používanie a likvidáciu. Správna manipulácia a likvidácia sú nevyhnutné, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Nebezpečenstvo popálenia:

- Aby ste znížili riziko popálenín, nedotýkajte sa horúcich povrchov na zariadení.

Správne skladovanie:

- Keď sa výrobok nepoužíva, skladujte ho na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uskladnením a opätovným použitím nástroja ho skontrolujte, aby ste sa uistili, že je v dobrom prevádzkovom stave.

Údržba

Udržujte produkt prijatím programu svedomitých opráv a údržby v súlade s nasledujúcimi odporúčanými postupmi. Pred použitím akéhokoľvek nástroja sa odporúča skontrolovať jeho celkový stav. Udržujte svoj nástroj v dobrom stave. Udržujte rukoväte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Ďalšie informácie o údržbe motora nájdete v návode na použitie od

výrobcu motora. Nasledujúca tabuľka vychádza z bežného prevádzkového plánu.

Interval údržby	Miesto údržby
Denná prevádzka	Za normálnych pracovných podmienok emisia hluku zo všetkých modelov nepresahuje hodnotu 70 db vo vzdialenosti 1 metra od elektrického čerpadla.

Riešenie problémov

Pred kontaktovaním servisného personálu alebo miestneho predajcu použite nižšie uvedenú tabuľku na riešenie problémov. Ak problém pretrváva aj po odstránení problému, požiadajte o pomoc miestneho predajcu

Neúspech	Možná príčina	Nápravné opatrenie
Motor sa neotáča	Nedostatok elektrickej energie	Skontrolujte elektrické pripojenia a bezpečnostné systémy
	Zaseknutie rotora	Skontrolujte možné poškodenie resp prekážka pri otáčaní komponentov.
	Motorické problémy	Kontaktujte servisné oddelenie
	Tepelná ochrana proti preťaženiu vypne	Odpoveď: Keď sa aktivuje tepelná ochrana proti preťaženiu, vypnite spínač čerpadla a odpojte kábel od napájania a počkajte, kým vychladne, a potom znova pripojte kábel k napájaniu a znova zapnite spínač čerpadla.)
Nízky alebo žiadny prietok	Nízka hladina v sacej nádrži	Doplňte nádrž
	Blokovaný nožný ventil	Vyčistite a/alebo vymeňte ventil
	Filter je upchatý	Vyčistite filter
	Nadmerný sací tlak	Znížte čerpadlo vzhľadom na hladinu
	Vysoká strata hlavy v okruhu (pracuje s otvoreným bypassom)	Použite kratšiu hadicu alebo hadicu s väčším priemerom
	Obtokový ventil je zablokovaný	Demontujte ventil, vyčistite a/alebo vymeňte
	Vzduch vstupujúci do čerpadla alebo do sacie potrubie	Skontrolujte tesnenia spojov
	Zúženie v saní hadičky	Používajte hadičky vhodné na prácu pod sacím tlakom
	Nízka rýchlosť otáčania	Skontrolujte napätie na čerpadle. Upravte napätie a/alebo použite káble väčšieho prierezu

SK

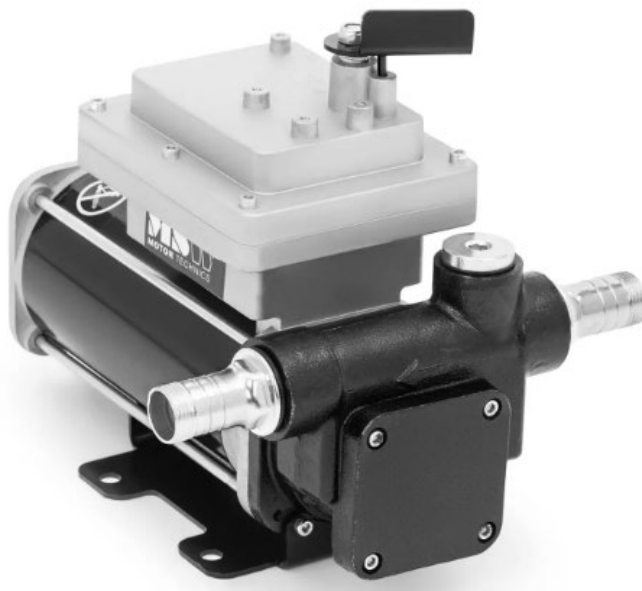
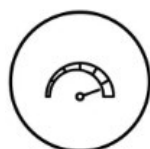
	Sacie potrubie je položené na dne nádrže	Zdvihnite hadičku
Zvýšený hluk čerpadla	Vyskytujúce sa kavitácie	Znížte sací tlak
	Nepravidelné fungovanie by-pass	Dávkujte, kým sa vzduch nevyčistí z okruhu
	Vzduch prítomný v motorovej naftě	Skontrolujte sacie pripojenia
Únik z telesa čerpadla	Poškodené tesnenie	Skontrolujte a vymeňte mechanickú časť more



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Параметър описание	Параметър стойност	
Име на продукта	Маслена помпа	
Модел	MSW-OP67S	MSW-OP67
Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [W]	360	
Клас на защита	аз	
Скорост на празен ход:	2800	
Макс. Височина на помпата [m]	10	
Макс. Дебит [л/мин]	60	
Работен цикъл:	Непрекъснато	
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Тегло [kg]	15,25	11,35





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно и разберете всички ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ, преди да започнете работа. Неспазването на правилата за безопасност и други основни предпазни мерки може да доведе до сериозно нараняване.

ПРОЧЕТЕТЕ И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Запазете касовата бележка, гаранцията и това ръководство. Важно е да прочетете цялото ръководство, за да се запознаете с този продукт, преди да започнете да го използвате.

Тази помпа за пренос на гориво е проектирана само за определени приложения. Ние не носим отговорност за проблеми, произтичащи от модификация или неправилна употреба на този продукт, като например приложение, за което не е проектиран. Силно препоръчваме този продукт да не бъде модифициран и/или използван за друго приложение освен това, за което е проектиран.

Употреба по предназначение

Устройството е предназначено за безопасно и ефективно прехвърляне на гориво от един контейнер в друг, обикновено използван за зареждане на превозни средства, машини или оборудване. Той е особено полезен в ситуации, при които гравитачно подаваният трансфер на

гориво е непрактичен или когато големи обеми трябва да бъдат преместени бързо. Устройството обикновено разполага с моторизирана помпа, която осигурява постоянен поток, намалявайки ръчното усилие и минимизирайки разливането или отпадъците.

Електрически спецификации

Важна информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете и разберете всички инструкции. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.
- **Предупреждения и инструкции:** Предупрежденията, предупрежденията и инструкциите, предоставени в това ръководство, не могат да покрият всички възможни условия или ситуации, които могат да възникнат. Бъдете здрави и внимателни, когато работите с този инструмент. Винаги внимавайте за околната среда и се уверете, че инструментът се използва безопасно и отговорно.
- **Отговорност на оператора:** Не позволявайте на никого да работи или да сглобява продукта, докато не е прочел напълно това ръководство и не е разбрал как работи инструментът.
- **Без модификации:** Не модифицирайте този продукт по никакъв начин. Неупълномощените модификации могат да компрометират неговата функционалност и безопасност, като потенциално съкратят живота му. Този продукт е предназначен за специфични приложения и модифицирането му може да доведе до неизправност или опасност.
- **Използвайте правилния инструмент:** Използвайте подходящия инструмент за задачата. Не се опитвайте да накарате малко оборудване да изпълнява работата на по-голямо индустриално оборудване. Този продукт е предназначен за определени приложения и ще бъде по-безопасен и по-ефективен, когато се използва в рамките на предвидения капацитет. Не използвайте това оборудване за цели, различни от това, за което е проектирано.
- **Съответствие с OSHA:** За индустриални или търговски приложения се уверете, че всички изисквания на OSHA са спазени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Проверете работната зона:** Преди всяка употреба, проверете работната зона. Уверете се, че е чисто, сухо, без излишни предмети и добре осветено. Разхвърляните, мокри или тъмни работни зони могат да доведат до нараняване. Използването на продукта в затворени пространства може да ви постави опасно

близо до режещи инструменти и въртящи се части.

- **Избягвайте рисковете от пожар и експлозия:** Не използвайте продукта в среда, където има риск от пожар или експлозия, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Продуктът може да създаде искри, които могат да възпламенят тези вещества.
- **Електрическа безопасност:** Пазете продукта далеч от източници на електричество. Инструментът не е изолиран и контактът с електричество може да причини токов удар.
- **Дръжте децата и минувачите далеч:** Уверете се, че децата и минувачите са на безопасно разстояние от работната зона, докато работят с инструмента. Не трябва да се позволява на деца да боравят с продукта.
- **Бъдете наясно с опасностите:** Внимавайте за всички електропроводи, електрически вериги, водопроводни тръби и други механични опасности във вашата работна зона. Някои опасности може да са скрити от погледа и могат да причинят нараняване и/или имуществени щети, ако бъдат докоснати.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете нащрек:** Винаги оставайте фокусирани и използвайте здрав разум, когато работите с инструмента. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
- **Обличайте се правилно:** Избягвайте да носите широки дрехи, висящи предмети или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Разхлабените предмети могат лесно да се закачат в движещи се части, а вентилационните отвори на инструмента често покриват тези движещи се части и трябва да се избягват.
- **Носете подходящо защитно оборудване:** Винаги носете подходящо лично защитно оборудване. Използвайте предпазни очила (не само предпазни очила) със странични щитове или щит за лице, ако е необходимо. Носете маска за прах в прашна среда. Освен това използвайте неплъзгащи се предпазни обувки, каска, ръкавици, системи за събиране на прах и защита на слуха, ако е необходимо. Това важи за всички в работната зона.
- **Поддържайте правилен баланс:** Не прекалявайте. Поддържайте стабилна опора и поддържайте равновесие през цялото време, докато работите с инструмента.
- **Отстранете ключове или гаечни ключове:** Винаги отстранявайте всякакви ключове или гаечни ключове, преди да свържете инструмента към източник на въздух, захранване или преди да включите инструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част, може да причини нараняване.
- **Закрепете детайла:** Когато е практично, закрепете детайла със скоби или менгеме, вместо да го държите с ръка. Тази предпазна мярка позволява

по-безопасна работа с инструмента, позволявайки ви да използвате ефективно и двете си ръце.

ВНИМАНИЕ

УПОТРЕБА И ГРИЖИ ЗА ПОМПАТА

- **Не насилвайте помпата:** Продуктите са по-безопасни и работят по-добре, когато се използват по предназначение. Планирайте работата си внимателно и използвайте правилния продукт за работата.
- **Проверете за повреди:** Преди всяка употреба проверете за повредени части. Уверете се, че продуктът работи правилно и изпълнява предвидената си функция. Незабавно сменете всички повредени или износени части. Никога не работете с продукта с повредени части.
- **Проверете превключвателя:** Не използвайте продукт с неизправен превключвател. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя на захранването, е опасен и трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен представител преди употреба.
- **Изключете захранването/захранването с въздух:** Винаги изключвайте захранването или захранването с въздух и поставяйте превключвателя в заключено или изключено положение, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента. Тези превантивни мерки намаляват риска от случайно стартиране.
- **Правилно съхранение:** Съхранявайте продукта на сухо и сигурно място, недостъпно за деца, когато не се използва. Проверете инструмента, за да се уверите, че е в добро работно състояние преди съхранение и преди повторна употреба.
- **Използвайте препоръчани аксесоари:** Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия продукт. Аксесоари, които могат да работят добре с един продукт, могат да създадат риск от нараняване, когато се използват с друг. Никога не използвайте аксесоар с по-ниска работна скорост или налягане от самия инструмент.
- **Дръжте предпазители на място:** Винаги дръжте предпазители на място и в правилно работно състояние. Никога не работете с продукта без тези предпазители.
- **Не оставяйте без надзор:** Никога не оставяйте инструмента да работи без надзор. Винаги се уверявайте, че инструментът е правилно изключен и безопасен, когато не се използва.

Предупреждения за специфични операции

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите сериозни наранявания или имуществени щети, моля, прочетете и разберете напълно ръководството на собственика, преди да използвате това оборудване.

- • **Следвайте правилата за безопасност:** Бъдете наясно и се придържайте към

всички приложими национални, щатски и местни правила за безопасност относно инсталирането и работата на електрическо оборудване за използване със запалими течности.

- **Работете безопасно с горива:** Спазвайте всички предпазни мерки при работа с петролни горива.
- **Предоставяне на инструкции:** Уверете се, че всички оператори на оборудването имат достъп до адекватни инструкции за безопасни процедури за работа и поддръжка.
- **Правилно заземяване:** За безопасна работа всички системи за пренос на гориво трябва да бъдат правилно заземени. Правилното заземяване включва непрекъснат контакт метал до метал между всички компоненти, включително резервоара, пробката, помпата, измервателния уред, филтъра, маркуча и дюзата. Осигурете правилно заземяване по време на първоначалната инсталация и след всяко обслужване или ремонт.
- **Предпазни мерки при пожар и експлозия:** За да предотвратите физическо нараняване, вземете предпазни мерки срещу пожар или експлозия, когато подавате гориво. Не работете със системата в близост до източници на запалване, включително работещи или горещи двигатели, запалени цигари или газови или електрически нагреватели.
- **Предпазни мерки при токов удар:** Вземете предпазни мерки срещу токов удар, когато работите със системата. Сериозен или фатален удар може да настъпи, ако работите с електрическо оборудване на влажни или мокри места.
- **Проверявайте окабеляването:** Редовно проверявайте външното окабеляване на помпата, за да се уверите, че е правилно свързано към батерията. Обърнете особено внимание, за да избегнете токов удар, когато свързвате помпата към захранването.
- **Защита срещу излагане на гориво:** Избягвайте продължителен контакт на кожата с петролни горива. Носете защитни очила, ръкавици и престилки, ако са възможни пръски или разливи. Незабавно сменете напоените дрехи и измийте кожата със сапун и вода.
- **Изключване преди свързване:** Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете захранването.
- **Носете защитно оборудване:** Винаги носете подходящо защитно оборудване, включително предпазни очила, съвместими с ANSI Z87.1, докато работите с оборудването.
- **Безопасно обслужване:** Вземете предпазни мерки срещу токов удар, когато обслужвате помпата. Винаги изключвайте захранването преди ремонт или обслужване. Никога не подавайте електрическо захранване към системата, когато капаците са отстранени.
- **Използвайте разтворители безопасно:** Ако използвате разтворители за почистване на компонентите на помпата или резервоара, следвайте препоръките на производителя на разтворителя за безопасна употреба и изхвърляне.
- **Професионално окабеляване:** Електрическото окабеляване трябва да се извърши от лицензиран електротехник в съответствие с местните кодекси. Използвайте твърд тръбопровод и осигурете правилно заземяване, за да избегнете токов удар. Неспазването може да доведе до сериозни наранявания и/или загуба на имущество.

Използвайте само статичен проводник и проводящ маркуч, когато изпомпвате запалими течности.

- **Ограничения за употреба:** Този продукт не трябва да се използва за прехвърляне на течности в самолет и не е подходящ за течности, предназначени за консумация от човека, или течности, съдържащи вода.
- **Работа на двигателя:** Екстремни условия на работа с работни цикли, по-дълги от 30 минути, могат да доведат до повишаване на температурата на двигателя, което потенциално ще го повреди. След всеки 30-минутен работен цикъл оставете двигателя да се охлади за 30 минути.
- **Тръбни резби:** Използвайте PTFE лента върху всички тръбни резби.
- **Граници за байпасиране и работа на сухо:** Не превишавайте максималното време за байпасиране от 30 минути и не оставяйте помпата да работи на сухо за повече от 30 секунди.
- **Опасност от изгаряне:** За да намалите риска от изгаряне, избягвайте да докосвате горещи повърхности.
- **Безопасност на веригата:** Изключете веригата, преди да свалите капака, и се уверете, че корпусът е плътно затворен, когато веригите са под напрежение.
- **Монтаж на уплътнението:** Уплътнението трябва да бъде монтирано на разстояние до 50 мм от корпуса, за да се гарантира безопасността.

Като следвате тези предпазни мерки, можете да помогнете за предотвратяване на инциденти и да осигурите безопасна и ефективна работа на вашето оборудване.

Инструкции за сглобяване

Монтаж на смукателна тръба:

- Завийте плътно всички секции на смукателната тръба заедно и ги закрепете към 1" женския край на адаптера на резервоара.
- Удължете смукателната тръба в резервоара или варела на камиона, като се уверите, че достига до 3 инча от дъното на резервоара.

Монтаж на адаптер:

- Завийте адаптера в 2" отвора на резервоара или варела.
- Уверете се, че съединителят на входа е напълно и сигурно завинтен в неповредена запушалка на резервоар или варел.

Електрическа безопасност:

- По време на монтажа и поддръжката се уверете, че електрическите захранващи линии не са под напрежение.
- Винаги изключвайте превключвателя преди подаване на електрическо захранване.

Проверка на въртенето на DC помпата:

- Проверете правилната посока на въртене на DC помпата. Ако въртенето е неправилно, проверете полярността на свързващите кабели:
 - **ЧЕРЕН кабел:** Свържете към положителния полюс (+).
 - **БЯЛ кабел:** Свържете към отрицателния полюс (-).

Съображения за дизайн на системата:

- Проектирайте системата така, че да сведете до минимум необходимата височина на засмукване. Максималният „еквивалентен фут повдигане“ е 8 фута за дизелово гориво.

Вентилация и филтриране:

- Уверете се, че резервоарът или варелът са добре вентилирани.
- Използвайте водоотделител, когато изпомпвате дизелово гориво, за да предотвратите замърсяване.

Монтаж на плъзгащ резервоар

Когато монтирате помпата върху плъзгащ резервоар, използвайте входа с резба, доставен с помпата (вижте приложените диаграми). Помпата включва вграден байпасен клапан, който рециркулира течността, когато помпата работи със затворена дюза.

Важни бележки за безопасност:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- При приложения с плъзгащи се резервоари се уверете, че резервоарът е правилно закрепен, за да предотврати всяко движение, независимо дали резервоарът е празен или пълен.

ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте допълнителни възвратни или крачни клапани, освен ако нямат вграден подходящ предпазен клапан. Допълнителните възвратни клапани ще намалят дебита.
- Може да се използва капачка за пълнене, поддържаща налягането, за да се сведат до минимум загубите на гориво чрез изпаряване, но имайте предвид, че това също ще намали скоростта на потока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Тази помпа е предназначена за използване както със стационарни, така и с мобилни резервоари. Устройствата, захранвани с постоянен ток, са отличен избор за мобилни приложения, но е от решаващо значение резервоарът, към който е монтирана помпата, да се закрепва здраво. Ако резервоарът не бъде обезопасен по време на транспортиране, това може да доведе до неконтролирано движение, водещо до повреда, нараняване и потенциален пожар.

Процедура за инсталиране:

1. Монтаж на помпата:

- Помпата се монтира към капака на предпазен резервоар чрез входящия фланец.
- Смукателната тръба се вкарва в дъното на входния фланец и трябва да се простира до

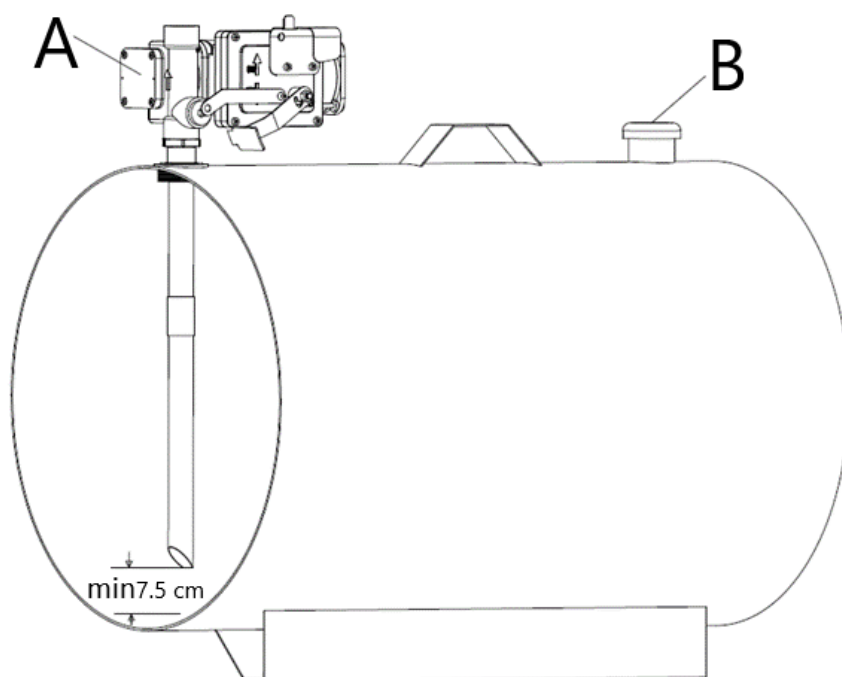
дължина, която да я позиционира на поне 3 инча от дъното на резервоара.

2. Вентилационна капачка:

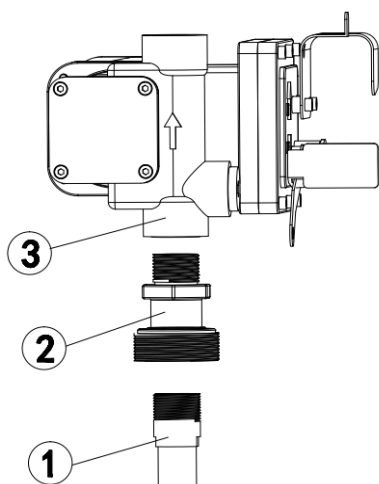
- Защитният резервоар трябва да бъде оборудван с вентилационна капачка, за да се осигури правилна вентилация.

3. Монтаж на смукателна тръба:

- Завийте здраво всички секции на смукателната тръба.
- Завийте смукателната тръба в 1-инчовия женски край на адаптера на резервоара и удължете смукателната тръба в резервоара или варела, като се уверите, че достига до 3 инча от дъното на резервоара.
- Завийте адаптера в 2" отора на резервоара.
- Уверете се, че входният съединител е напълно и здраво завинтен в неповредена пробка на резервоара.

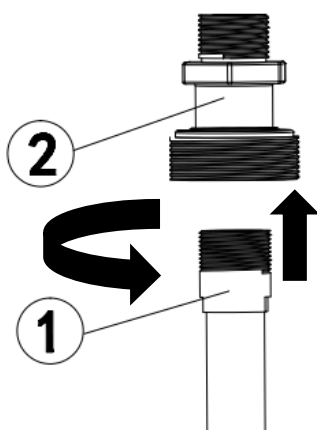


A	помпа
б	Вентилационна капачка

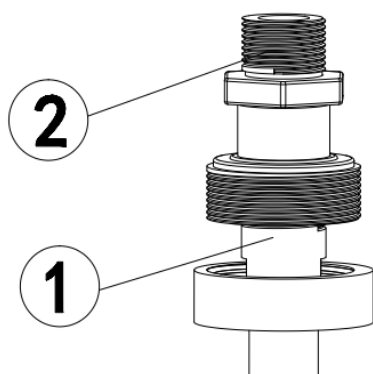


Процедура за инсталиране: :

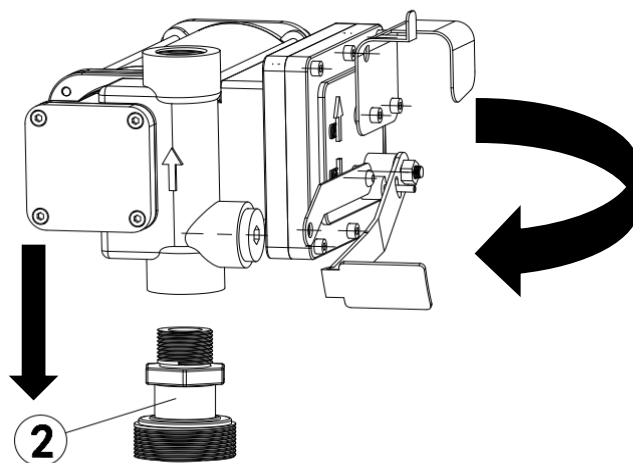
1. Прекарайте тръбата 1" в адаптера на резервоара. Уплътнете резбите точно с подходящ уплътнител.



2. Завийте входния фланец (със смукателната тръба) в пробката на резервоара; уплътнете резбите точно с подходящ уплътнител за резби.



3. Монтирайте помпата върху адаптера; като се уверите, че уплътнението и екранът са монтирани, както е показано. (Фигура 3).



Инструкции за електрическа инсталация:

1. Достъп до кабелите:

- Отстранете капака на съединителната кутия на помпата.
- Изправете двата проводника вътре, за да направите оголените краища достъпни извън съединителната кутия.

2. Инсталирайте кабелния конектор:

- Завийте предоставения кабелен съединител в отвора на 1/2" NPT тръбопровод в съединителната кутия на помпата.

3. Подгответе електрическия кабел:

- Оголете 6 инча от външното покритие от единия край на предоставения електрически кабел, като внимавате да не повредите изолацията на черния и червения проводник.

4. Закрепете кабела:

- Разхлабете гайката на съединителя на кабела.
- Прекарайте оголения край на електрическия кабел през кабелния конектор, докато 2 инча от неоголения кабел остане вътре в конектора.
- Затегнете гайката на кабелния конектор, за да фиксирате кабела на място.

5. Свържете кабелите:

- Отстранете 1/2" изолация от краищата на червения и черния проводник.
- С помощта на осигурените кабелни гайки свържете тези проводници към съответните проводници на помпата, съвпадайки по цветове (червено към червено, черно към черно).
- Уверете се, че след свързване няма оголен проводник.

6. Сменете капака на съединителната кутия:

- Внимателно сгънете проводниците в съединителната кутия.
- Сменете капака на съединителната кутия, като се уверите, че уплътнението е на мястото си.
- Затегнете всички винтове, за да сте сигурни, че няма място между капака и съединителната кутия.

7. Използвайте подходящо предпазно оборудване:

- Уверете се, че използвате взривозащитен захранващ кабел и уплътняваща

ръкохватка за освобождаване на напрежението за допълнителна безопасност.

Преди всяка употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите сериозни наранявания или имуществени щети, внимателно прочетете и разберете ръководството на собственика преди работа.
- **Следвайте правилата за безопасност:** Познавайте и се придържайте към всички приложими национални, държавни и местни правила за безопасност за инсталиране и работа на електрическо оборудване със запалими течности.
- **Безопасност на петролните горива:** Спазвайте всички предпазни мерки при работа с петролни горива.
- **Осигурете адекватни инструкции:** Уверете се, че всички оператори на оборудването имат достъп и разбират безопасните процедури за работа и поддръжка.
- **Правилно заземяване:** Всички системи за пренос на гориво трябва да бъдат правилно заземени. Това изисква непрекъснат контакт метал до метал от един компонент към друг, включително резервоар, пробка, помпа, измервателен уред, филтър, маркуч и дюза. Правилното заземяване трябва да се провери по време на първоначалната инсталация и след всяко обслужване или ремонт.
- **Предпазни мерки при пожар и експлозия:** За да предотвратите физическо нараняване, вземете предпазни мерки срещу пожар или експлозия, когато подавате гориво. Не работете със системата в близост до източници на запалване, като работещи или горещи двигатели, запалени цигари или газове или електрически нагреватели.
- **Предпазни мерки при токов удар:** Избягвайте токов удар, като не работите със системата на влажни или мокри места. При такива условия могат да възникнат сериозни или фатални удари.
- **Безопасност на превключвателя на захранването:** Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете захранването.
- **Защитна екипировка:** Носете подходяща защитна екипировка, включително предпазни очила, съвместими с ANSI Z87.1, докато работите с оборудването.
- **Предпазни мерки при обслужване:** Когато обслужвате помпата, винаги изключвайте захранването, преди да започнете ремонт. Никога не прилагайте електричество, когато капците са отстранени.
- **Безопасност на веригата:** Изключете веригата, преди да свалите капака. Уверете се, че корпусът е плътно затворен, когато веригите са под напрежение.

Инструкция за работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Следвайте правилата за безопасност:** Разберете и се придържайте към всички приложими национални, държавни и местни правила за безопасност, свързани с инсталирането и работата на електрическо оборудване за използване със запалими течности.
- **Безопасност на петролните горива:** Винаги спазвайте предпазните мерки при работа с петролни горива.
- **Осигурете адекватни инструкции:** Уверете се, че всички оператори на оборудването имат достъп до подходящи инструкции относно процедурите за безопасна работа и поддръжка.
- **Правилно заземяване:** Всички системи за пренос на гориво трябва да бъдат правилно заземени, за да се осигури безопасна работа. Правилното заземяване включва непрекъснат контакт метал към метал от един компонент към друг, включително резервоар, пробка, помпа, измервателен уред, филтър, маркуч и дюза. Това трябва да се потвърди по време на първоначалната инсталация и след всяко обслужване или ремонт.
- **Предпазни мерки при пожар и експлозия:** За да предотвратите физическо нараняване, спазвайте всички предпазни мерки срещу пожар или експлозия, когато подавате гориво. Не работете със системата в близост до източници на запалване, включително работещи или горещи двигатели, запалени цигари или газови/електрически нагреватели.
- **Предпазни мерки при токов удар:** Внимавайте да избегнете токов удар, когато работите със системата. Работата с електрическо оборудване на влажни или мокри места може да доведе до сериозни или фатални удари.
- **Проверявайте редовно окабеляването:** Редовно проверявайте външното окабеляване на помпата, за да се уверите, че е правилно свързано към батерията. Бъдете изключително внимателни, когато свързвате помпата към захранване, за да избегнете токов удар.
- **Избягвайте контакт на кожата с горива:** Минимизирайте продължителния контакт на кожата с петролни горива. Носете защитни очила, ръкавици и престилки в случай на пръски или разливи. Ако облеклото се намокри, сменете го незабавно и измийте кожата със сапун и вода.
- **Подходящо защитно оборудване:** Винаги носете подходящо защитно оборудване, включително предпазни очила, докато работите с оборудването.
- **Забранени употреби:** Този продукт не трябва да се използва за прехвърляне на течности в самолет. Също така не е подходящ за използване с течности, предназначени за консумация от човека или течности, съдържащи вода.
- **Условия на работа:** Избягвайте екстремни условия на работа. Работни цикли, по-дълги от 30 минути, могат да доведат до повишаване на температурата на двигателя, което потенциално ще го повреди. Оставете 30-минутна фаза на охлаждане при изключване след всеки 30-минутен работен цикъл.
- **Използване на PTFE лента:** Използвайте PTFE лента върху всички тръбни резби, за да осигурите сигурни връзки без течове.

- **Време за байпас и работа на сухо:** Не превишавайте максималното време за байпас от 30 минути. Освен това не оставяйте помпата на сухо за повече от 30 секунди.
- **Опасност от изгаряне:** За да намалите риска от изгаряне, избягвайте да докосвате горещи повърхности.

СЪВМЕСТИМОСТ С ТЕЧНОСТИ

Тези продукти са съвместими със следните течности:

Бензин, дизел, керосин и минерални спиртни напитки

⚠ ВНИМАНИЕ

НЕ използвайте с други течности без да се консултирате с производителя.

Инструкции за работа:

- **Гъвкава настройка на тръбите:**
 - Ако използвате гъвкави тръби, прикрепете здраво краищата на тръбите към резервоарите. Ако няма наличен подходящ слот, хванете здраво тръбата за доставяне, преди да започнете да дозирате.
- **Контролен клапан за доставка:**
 - Преди да стартирате помпата, се уверете, че подаващият клапан (като разпределителната дюза или тръбопроводният клапан) е затворен.
- **Стартирайте помпата:**
 - Завъртете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция "ВКЛ.". Обърнете внимание, че байпасният клапан позволява на помпата да функционира при затворено захранване, но само за кратки периоди.
- **Започнете дозирането:**
 - Отворете подаващия клапан, като държите здраво края на тръбата.
- **Спрете дозирането:**
 - Затворете подаващия клапан, за да спрете потока на течността.
- **Изключете помпата:**
 - След като дозирането приключи, изключете помпата, за да предотвратите ненужни операции.

След всяка употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използване на разтворител:

- Ако използвате разтворител за почистване на компонентите на помпата или резервоара, винаги следвайте препоръките на производителя на разтворителя за безопасна употреба и изхвърляне. Правилното боравене и изхвърляне са от съществено значение за предотвратяване на опасности.

Опасност от изгаряне:

- За да намалите риска от изгаряния, избягвайте да докосвате горещи повърхности на

оборудването.

Правилно съхранение:

- Когато продуктът не се използва, съхранявайте го на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.
- Преди да съхранявате и използвате повторно инструмента, проверете го, за да се уверите, че е в добро работно състояние.

Поддръжка

Поддържайте продукта, като приемете програма за съвместен ремонт и поддръжка в съответствие със следните препоръчителни процедури. Препоръчително е да се провери общото състояние на всеки инструмент, преди да се използва. Поддържайте инструмента си в добро състояние. Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и грес. Вижте също ръководството с инструкции на производителя на двигателя за допълнителна информация относно поддръжката на двигателя. Следващата диаграма се основава на нормален работен график.

Интервал на поддръжка	Точка за поддръжка
Ежедневна работа	При нормални работни условия излъчването на шум от всички модели не надвишава стойността от 70 db на разстояние 1 метър от електрическата помпа.

Отстраняване на неизправности

Използвайте таблицата по-долу, за да отстраните проблемите, преди да се свържете със сервизния персонал или местния дилър. Ако проблемът продължава след отстраняване на проблема, обадете се на вашия местен дилър за помощ

Провал	Възможна причина	Коригиращи действия
Моторът не се върти	Липса на електричество	Проверете електрическите връзки и системите за безопасност
	Засядане на ротора	Проверете за възможни повреди или възпрепятстване на въртенето компоненти.
	Двигателни проблеми	Свържете се със сервизния отдел
	Термична защита от претоварване изключва се	О: Когато се активира термичната защита от претоварване, моля, изключете превключвателя на помпата и изключете кабела от захранването и изчакайте да изстине и (след това свържете отново кабела към захранването и

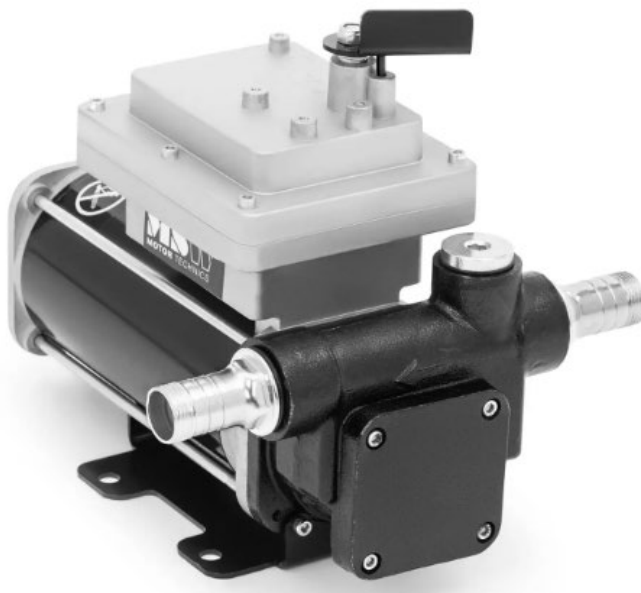
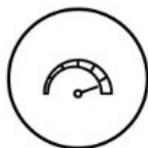
		включете отново превключвателя на помпата.)
Нисък или никакъв дебит	Ниско ниво в смукателния резервоар	Напълнете отново резервоара
	Блокиран крачен клапан	Почистете и/или сменете клапана
	Филтърът е запушен	Почистете филтъра
	Прекомерно смукателно налягане	Спуснете помпата спрямо нивото
	Висока загуба на напор във веригата (работа с отворен байпас)	Използвайте по-къси тръби или с по-голям диаметър
	Байпасният клапан е блокиран	Демонтирайте вентила, почистете и/или го сменете
	Попадането на въздух в помпата или в смукателна тръба	Проверете уплътненията на връзките
	Стеснение в засмукването тръби	Използвайте подходящи за работа тръби под смукателно налягане
	Ниска скорост на въртене	Проверете напрежението на помпата. Регулирайте напрежението и/или използвайте кабели с по-голямо напречно сечение
	Смукателната тръба лежи на дъното на резервоара	Повдигнете тръбата
Повишен шум на помпата	Възникват кавитации	Намалете смукателното налягане
	Неправилното функциониране на байпас	Дозирайте, докато въздухът се изчисти от веригата
	Наличие на въздух в дизеловото гориво	Проверете смукателните връзки
Теч от тялото на помпата	Уплътнението е повредено	Проверете и сменете механиката море



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία	
Όνομα προϊόντος	Αντλία λαδιού	
Μοντέλο	MSW-OP67S	MSW-OP67
Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	360	
Κατηγορία προστασίας	εγώ	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	2800	
Μέγ. Ύψος αντλίας [m]	10	
Μέγ. Ρυθμός ροής [L/min]	60	
Κύκλος εργασίας:	Συνεχής	
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Βάρος [kg]	15,25	11,35





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ πριν από τη λειτουργία. Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και άλλων βασικών προφυλάξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αποθηκεύστε την απόδειξη, την εγγύηση και αυτό το εγχειρίδιο. Είναι σημαντικό να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο για να εξοικειωθείτε με αυτό το προϊόν προτού αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

Αυτή η αντλία μεταφοράς καυσίμου έχει σχεδιαστεί μόνο για συγκεκριμένες εφαρμογές. Δεν φέρουμε ευθύνη για ζητήματα που προκύπτουν από τροποποίηση ή ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος, όπως μια εφαρμογή για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί. Συνιστούμε ανεπιφύλακτα αυτό το προϊόν να μην τροποποιηθεί και/ή να χρησιμοποιηθεί για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την ασφαλή και αποτελεσματική μεταφορά καυσίμου από ένα δοχείο σε άλλο, που χρησιμοποιείται συνήθως για ανεφοδιασμό οχημάτων, μηχανημάτων ή εξοπλισμού. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε καταστάσεις όπου η μεταφορά καυσίμου που τροφοδοτείται με βαρύτητα

δεν είναι πρακτική ή όταν μεγάλοι όγκοι πρέπει να μετακινηθούν γρήγορα. Η συσκευή διαθέτει συνήθως μια μηχανοκίνητη αντλία που παρέχει σταθερή ροή, μειώνοντας τη χειροκίνητη προσπάθεια και ελαχιστοποιώντας τη διαρροή ή τα απόβλητα.

Ηλεκτρολογικές Προδιαγραφές

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή υλική ζημιά.
- **Προειδοποιήσεις και οδηγίες:** Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο δεν μπορούν να καλύψουν κάθε πιθανή κατάσταση ή κατάσταση που μπορεί να προκύψει. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και προσοχή όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο. Να προσέχετε πάντα το περιβάλλον σας και να διασφαλίζετε ότι το εργαλείο χρησιμοποιείται με ασφάλεια και υπευθυνότητα.
- **Ευθύνη χειριστή:** Μην επιτρέψετε σε κανέναν να χειριστεί ή να συναρμολογήσει το προϊόν έως ότου διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και κατανοήσει πώς λειτουργεί το εργαλείο.
- **Χωρίς τροποποιήσεις:** Μην τροποποιήσετε αυτό το προϊόν με κανέναν τρόπο. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργικότητα και την ασφάλειά του, μειώνοντας ενδεχομένως τη διάρκεια ζωής του. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένες εφαρμογές και η τροποποίησή του μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία ή κίνδυνο.
- **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο:** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία. Μην προσπαθήσετε να κάνετε τον μικρό εξοπλισμό να κάνει τη δουλειά μεγαλύτερου βιομηχανικού εξοπλισμού. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ορισμένες εφαρμογές και θα είναι ασφαλέστερο και αποτελεσματικότερο όταν χρησιμοποιείται εντός της προβλεπόμενης χωρητικότητάς του. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό για άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Συμμόρφωση με το OSHA:** Για βιομηχανικές ή εμπορικές εφαρμογές, βεβαιωθείτε ότι τηρούνται όλες οι απαιτήσεις του OSHA.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Επιθεωρήστε την περιοχή εργασίας:** Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε την περιοχή εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό, στεγνό, χωρίς ακαταστασία και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι, υγροί ή σκοτεινοί χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό. Η χρήση του προϊόντος σε περιορισμένους χώρους μπορεί να σας φέρει

επικίνδυνα κοντά σε εργαλεία κοπής και περιστρεφόμενα μέρη.

- **Αποφύγετε τους κινδύνους πυρκαγιάς και έκρηξης:** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το προϊόν μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες, οι οποίοι θα μπορούσαν να αναφλέξουν αυτές τις ουσίες.
- **Ηλεκτρική ασφάλεια:** Κρατήστε το προϊόν μακριά από ηλεκτρικές πηγές. Το εργαλείο δεν είναι μονωμένο και η επαφή με ηλεκτρισμό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά:** Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας κατά τη χρήση του εργαλείου. Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να χειρίζονται το προϊόν.
- **Να είστε ενήμεροι για τους κινδύνους:** Έχετε υπόψη σας όλα τα καλώδια ρεύματος, τα ηλεκτρικά κυκλώματα, τους σωλήνες νερού και άλλους μηχανικούς κινδύνους στην περιοχή εργασίας σας. Ορισμένοι κίνδυνοι ενδέχεται να μην είναι ορατοί και θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές σε περίπτωση επαφής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμείνετε σε εγρήγορση:** Να είστε πάντα συγκεντρωμένοι και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- **Ντυθείτε σωστά:** Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα, κρεμαστά αντικείμενα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά αντικείμενα μπορούν εύκολα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη και οι αεραγωγοί στο εργαλείο συχνά καλύπτουν αυτά τα κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται.
- **Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό:** Να φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά (όχι μόνο γυαλιά ασφαλείας) με πλευρικές ασπίδες ή ασπίδα προσώπου εάν είναι απαραίτητο. Φοράτε μάσκα για τη σκόνη σε περιβάλλοντα με σκόνη. Επίσης, χρησιμοποιήστε αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο, γάντια, συστήματα συλλογής σκόνης και προστασία ακοής όπως χρειάζεται. Αυτό ισχύει για όλους στον χώρο εργασίας.
- **Διατηρήστε τη σωστή ισορροπία:** Μην υπερβαίνετε. Διατηρήστε σταθερή βάση και διατηρήστε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **Αφαιρέστε κλειδιά ή κλειδιά:** Αφαιρείτε πάντα τα κλειδιά ή τα κλειδιά πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή αέρα, παροχή ρεύματος ή πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που έχει μείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας:** Όταν είναι πρακτικό, στερεώστε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρες ή μέγγενη αντί να το κρατάτε με το χέρι σας. Αυτή η

προφύλαξη επιτρέπει την ασφαλέστερη λειτουργία του εργαλείου, επιτρέποντάς σας να χρησιμοποιείτε αποτελεσματικά και τα δύο χέρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΝΤΛΙΑΣ

- **Μην πιέζετε την αντλία:** Τα προϊόντα είναι ασφαλέστερα και αποδίδουν καλύτερα όταν χρησιμοποιούνται όπως προβλέπεται. Προγραμματίστε προσεκτικά την εργασία σας και χρησιμοποιήστε το σωστό προϊόν για τη δουλειά.
- **Επιθεώρηση για ζημιές:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για κατεστραμμένα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά και ότι εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του. Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με κατεστραμμένα μέρη.
- **Ελέγξτε τον διακόπτη:** Μην χρησιμοποιείτε προϊόν με διακόπτη που δυσλειτουργεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη ισχύος είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις πριν από τη χρήση.
- **Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος/αέρα:** Αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος ή αέρα και τοποθετείτε το διακόπτη στη θέση κλειδώματος ή απενεργοποίησης πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
- **Σωστή αποθήκευση:** Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό, ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται. Επιθεωρήστε το εργαλείο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας πριν από την αποθήκευση και πριν από την εκ νέου χρήση.
- **Χρησιμοποιήστε συνιστώμενα αξεσουάρ:** Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το προϊόν σας. Αξεσουάρ που μπορεί να λειτουργούν καλά με ένα προϊόν μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται με άλλο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ με χαμηλότερη ταχύτητα ή πίεση λειτουργίας από το ίδιο το εργαλείο.
- **Κρατήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους:** Διατηρείτε πάντα τους προφυλακτήρες στη θέση τους και σε σωστή κατάσταση λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς αυτά τα προστατευτικά.
- **Μην αφήνετε χωρίς επιτήρηση:** Μην αφήνετε ποτέ το εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σωστά απενεργοποιημένο και ασφαλισμένο όταν δεν χρησιμοποιείται.

Ειδικές προειδοποιήσεις λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές, διαβάστε και κατανοήστε πλήρως το εγχειρίδιο κατόχου πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό.

- • **Ακολουθήστε τους Κώδικες Ασφαλείας:** Λάβετε υπόψη και τηρείτε όλους τους

ισχύοντες εθνικούς, κρατικούς και τοπικούς κώδικες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού για χρήση με εύφλεκτα υγρά.

- **Χειριστείτε τα καύσιμα με ασφάλεια:** Ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας όταν χειρίζεστε καύσιμα πετρελαίου.
- **Παρέχετε οδηγίες:** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές του εξοπλισμού έχουν πρόσβαση σε επαρκείς οδηγίες σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας και συντήρησης.
- **Σωστή γείωση:** Για ασφαλή λειτουργία, όλα τα συστήματα μεταφοράς καυσίμου πρέπει να είναι σωστά γειωμένα. Η σωστή γείωση περιλαμβάνει τη συνεχή επαφή μετάλλου με μέταλλο μεταξύ όλων των εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής, του πτερυγίου, της αντλίας, του μετρητή, του φίλτρου, του σωλήνα και του ακροφυσίου. Διασφαλίστε τη σωστή γείωση κατά την αρχική εγκατάσταση και μετά από κάθε σέρβις ή επισκευή.
- **Προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς και της έκρηξης:** Για την αποφυγή σωματικού τραυματισμού, λαμβάνετε προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς ή της έκρηξης κατά τη διανομή καυσίμου. Μη λειτουργείτε το σύστημα κοντά σε πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων που λειτουργούν ή είναι ζεστοί, αναμμένα τσιγάρα ή αερίου ή ηλεκτρικούς θερμαντήρες.
- **Προφυλάξεις από ηλεκτροπληξία:** Λάβετε προφυλάξεις έναντι ηλεκτροπληξίας κατά τη λειτουργία του συστήματος. Μπορεί να προκληθεί σοβαρό ή θανατηφόρο σοκ εάν λειτουργείτε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε υγρούς ή υγρούς χώρους.
- **Επιθεωρήστε την καλωδίωση:** Ελέγχετε τακτικά την εξωτερική καλωδίωση της αντλίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη με την μπαταρία. Προσέξτε ιδιαίτερα για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία όταν συνδέετε την αντλία στο ρεύμα.
- **Προστασία από την έκθεση στο καύσιμο:** Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα με καύσιμα πετρελαίου. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και ποδιές εάν είναι δυνατό να πιτσιλιστεί ή να χυθεί. Αλλάξτε αμέσως κορεσμένα ρούχα και πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.
- **Απενεργοποίηση πριν από τη σύνδεση:** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ρεύμα.
- **Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό:** Να φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων γυαλιών ασφαλείας συμβατών με το ANSI Z87.1, κατά τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- **Σέρβις με ασφάλεια:** Λάβετε προφυλάξεις έναντι ηλεκτροπληξίας κατά το σέρβις της αντλίας. Πάντα να αποσυνδέετε το ρεύμα πριν από την επισκευή ή το σέρβις. Ποτέ μην τροφοδοτείτε με ηλεκτρική ενέργεια το σύστημα όταν αφαιρούνται οποιεσδήποτε πλάκες κάλυψης.
- **Χρησιμοποιήστε τους διαλύτες με ασφάλεια:** Εάν χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων της αντλίας ή της δεξαμενής, ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή του διαλύτη για ασφαλή χρήση και απόρριψη.
- **Επαγγελματική καλωδίωση:** Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τους τοπικούς κώδικες. Χρησιμοποιήστε έναν άκαμπτο αγωγό και εξασφαλίστε τη σωστή γείωση για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή/και απώλεια περιουσίας. Χρησιμοποιείτε μόνο στατικό σύρμα και αγωγίμο σωλήνα κατά την άντληση εύφλεκτων

υγρών.

- **Περιορισμοί χρήσης:** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μεταφορά υγρών σε αεροσκάφος και δεν είναι κατάλληλο για υγρά που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ή υγρά που περιέχουν νερό.
- **Λειτουργία κινητήρα:** Οι ακραίες συνθήκες λειτουργίας με κύκλους εργασίας μεγαλύτερους από 30 λεπτά μπορεί να προκαλέσουν αύξηση της θερμοκρασίας του κινητήρα, προκαλώντας πιθανή ζημιά στον κινητήρα. Μετά από κάθε κύκλο εργασίας 30 λεπτών, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για 30 λεπτά.
- **Νήματα σωλήνων:** Χρησιμοποιήστε ταινία PTFE σε όλα τα σπειρώματα σωλήνων.
- **Όρια παράκαμψης και ξηρής λειτουργίας:** Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο χρόνο παράκαμψης των 30 λεπτών και μην αφήνετε την αντλία σε στεγνή λειτουργία για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποφύγετε να αγγίζετε καυτές επιφάνειες.
- **Ασφάλεια κυκλώματος:** Αποσυνδέστε το κύκλωμα πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα είναι καλά κλειστό όταν τα κυκλώματα είναι ενεργά.
- **Τοποθέτηση στεγανοποίησης:** Πρέπει να τοποθετηθεί σφράγισμα εντός 50 mm από το περίβλημα για να διασφαλιστεί η ασφάλεια.

Ακολουθώντας αυτές τις προφυλάξεις ασφαλείας, μπορείτε να βοηθήσετε στην πρόληψη ατυχημάτων και να διασφαλίσετε την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του εξοπλισμού σας.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Εγκατάσταση σωλήνων αναρρόφησης:

- Βιδώστε σφιχτά όλα τα τμήματα του σωλήνα αναρρόφησης μεταξύ τους και στερεώστε τα στο θηλυκό άκρο 1" του προσαρμογέα της δεξαμενής.
- Επεκτείνετε τον σωλήνα αναρρόφησης στη δεξαμενή ή στο βαρέλι του φορτηγού, διασφαλίζοντας ότι φτάνει σε απόσταση 3 ιντσών από τον πυθμένα της δεξαμενής.

Εγκατάσταση προσαρμογέα:

- Βιδώστε τον προσαρμογέα στο άνοιγμα 2" της δεξαμενής ή της κάννης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος εισόδου έχει βιδωθεί πλήρως και με ασφάλεια σε μια άθικτη δεξαμενή ή κύλινδρο κάννης.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές γραμμές τροφοδοσίας δεν είναι υπό τάση.
- Πάντα να απενεργοποιείτε τον διακόπτη πριν τροφοδοτήσετε με ηλεκτρική ενέργεια.

Έλεγχος περιστροφής αντλίας DC:

- Επαληθεύστε τη σωστή φορά περιστροφής της αντλίας DC. Εάν η περιστροφή είναι λανθασμένη, ελέγξτε την πολικότητα των καλωδίων σύνδεσης:
 - **ΜΑΥΡΟ καλώδιο:** Συνδέστε στον θετικό πόλο (+).
 - **ΛΕΥΚΟ καλώδιο:** Συνδέστε στον αρνητικό πόλο (-).

Θέματα σχεδίασης συστήματος:

- Σχεδιάστε το σύστημα για να ελαχιστοποιήσετε την απαιτούμενη ποσότητα ανύψωσης αναρρόφησης. Το μέγιστο "ισοδύναμα πόδια ανύψωσης" είναι 8 πόδια για το καύσιμο ντίζελ.

Αερισμός και φιλτράρισμα:

- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή ή η κάννη αερίζονται σωστά.
- Χρησιμοποιήστε διαχωριστή νερού κατά την άντληση καυσίμου ντίζελ για την αποφυγή μόλυνσης.

Τοποθέτηση σε δεξαμενή ολίσθησης

Κατά την εγκατάσταση της αντλίας σε δεξαμενή ολίσθησης, χρησιμοποιήστε την είσοδο με σπείρωμα που παρέχεται με την αντλία (ανατρέξτε στα συνημμένα διαγράμματα). Η αντλία περιλαμβάνει μια ενσωματωμένη βαλβίδα παράκαμψης που ανακυκλώνει το υγρό όταν η αντλία λειτουργεί με το ακροφύσιο κλειστό.

Σημαντικές σημειώσεις ασφαλείας:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Σε εφαρμογές ολίσθησης δεξαμενής, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή είναι σωστά ασφαλισμένη για να αποτρέψετε οποιαδήποτε κίνηση, είτε η δεξαμενή είναι άδεια είτε γεμάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετες βαλβίδες αντεπιστροφής ή ποδοβαλβίδες εκτός εάν έχουν ενσωματωμένη την κατάλληλη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης. Πρόσθετες βαλβίδες αντεπιστροφής θα μειώσουν τον ρυθμό ροής.
- Ένα καπάκι πλήρωσης συγκράτησης πίεσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ελαχιστοποίηση της απώλειας καυσίμου μέσω της εξάτμισης, αλλά να γνωρίζετε ότι θα μειώσει επίσης τον ρυθμό ροής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί για χρήση τόσο με σταθερές όσο και με κινητές εφαρμογές δεξαμενής. Οι μονάδες που τροφοδοτούνται με συνεχές ρεύμα είναι μια εξαιρετική επιλογή για κινητές εφαρμογές, αλλά είναι σημαντικό να αγκυρώσετε τη δεξαμενή στην οποία είναι τοποθετημένη η αντλία με ασφάλεια. Η αποτυχία ασφάλισης της δεξαμενής κατά τη μεταφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανεξέλεγκτη κίνηση, οδηγώντας σε ζημιά, τραυματισμό και πιθανή πυρκαγιά.

Διαδικασία εγκατάστασης:

1. Τοποθέτηση της αντλίας:

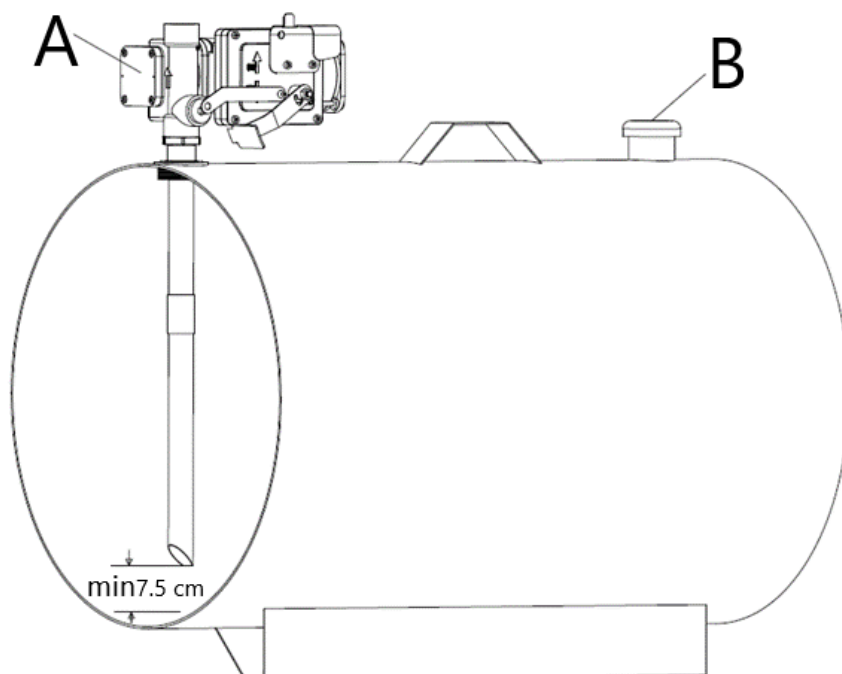
- Η αντλία τοποθετείται στο πέλμα μιας δεξαμενής ολίσθησης μέσω της φλάντζας εισόδου.
- Ο σωλήνας αναρρόφησης περνάει στο κάτω μέρος της φλάντζας εισόδου και πρέπει να εκτείνεται σε μήκος που να το τοποθετεί τουλάχιστον 3 ίντσες από το κάτω μέρος της δεξαμενής.

2. **Καπάκι εξαερισμού:**

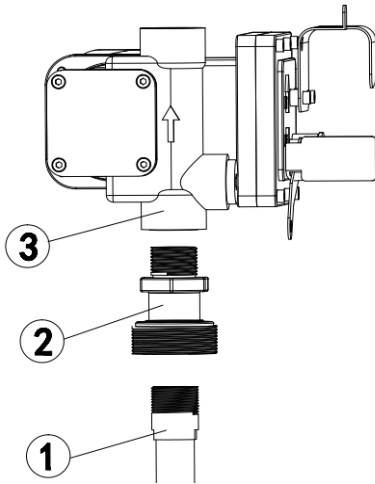
- Η δεξαμενή ολίσθησης πρέπει να είναι εξοπλισμένη με καπάκι εξαερισμού για να επιτρέπει τον σωστό αερισμό.

3. **Εγκατάσταση σωλήνων αναρρόφησης:**

- Βιδώστε σφιχτά όλα τα τμήματα του σωλήνα αναρρόφησης μεταξύ τους.
- Βιδώστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο θηλυκό άκρο 1" του προσαρμογέα του ρεζερβουάρ και επεκτείνετε τον σωλήνα αναρρόφησης στη δεξαμενή ολίσθησης ή στην κάννη, διασφαλίζοντας ότι φτάνει σε απόσταση 3 ιντσών από τον πυθμένα της δεξαμενής.
- Βιδώστε τον προσαρμογέα στο άνοιγμα της δεξαμενής 2".
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος εισόδου έχει βιδωθεί πλήρως και με ασφάλεια σε ένα άθικτο στόμιο δεξαμενής.

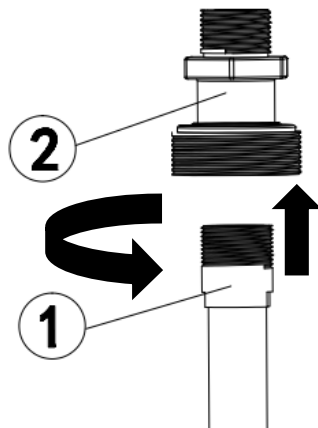


ΕΝΑ	Αντλία
σι	Καπάκι εξαερισμού

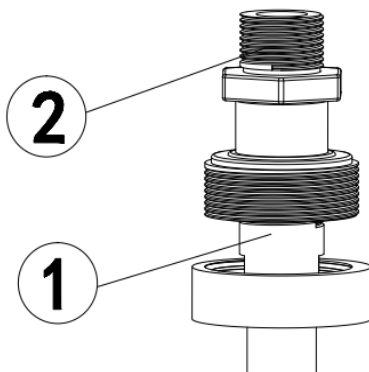


Διαδικασία εγκατάστασης:

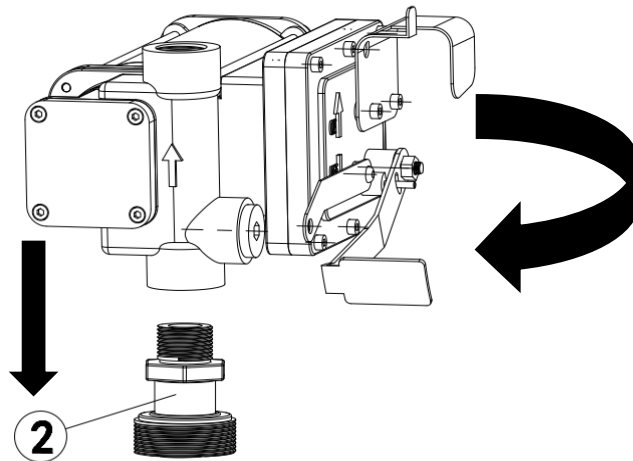
1. Βιδώστε τον σωλήνα 1" στον προσαρμογέα του ρεζερβουάρ. Στεγανοποιήστε τα σπειρώματα στεγανά με κατάλληλο στεγανωτικό.



2. Βιδώστε τη φλάντζα εισόδου (με σωλήνα αναρρόφησης) στο στόμιο της δεξαμενής. σφραγίστε τα σπειρώματα υγρά σφιχτά με κατάλληλο στεγανωτικό σπειρώματος.



- 3 Τοποθετήστε την αντλία στον προσαρμογέα. βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα και η οθόνη έχουν τοποθετηθεί όπως φαίνεται. (Εικόνα 3).



Οδηγίες Ηλεκτρολογικής Εγκατάστασης:

1. Πρόσβαση στα καλώδια:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του κουτιού διακλάδωσης της αντλίας.
- Ισιώστε τα δύο καλώδια στο εσωτερικό για να κάνετε τα απογυμνωμένα άκρα του σύρματος προσβάσιμα έξω από το κουτί διακλάδωσης.

2. Εγκαταστήστε τον σύνδεσμο καλωδίου:

- Βιδώστε τον παρεχόμενο σύνδεσμο καλωδίου στο άνοιγμα του αγωγού NPT 1/2" στο κουτί διακλάδωσης της αντλίας.

3. Προετοιμάστε το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Απογυμνώστε 6 ίντσες από το εξωτερικό κάλυμμα από το ένα άκρο του παρεχόμενου ηλεκτρικού καλωδίου, προσέχοντας να μην καταστρέψετε τη μόνωση στα μαύρα και κόκκινα καλώδια.

4. Ασφαλίστε το καλώδιο:

- Χαλαρώστε το παξιμάδι του συνδετήρα του καλωδίου.
- Περάστε το απογυμνωμένο άκρο του ηλεκτρικού καλωδίου μέσα από τη φίσα του καλωδίου έως ότου 2 ίντσες του μη απογυμνωμένου καλωδίου είναι μέσα στον σύνδεσμο.
- Σφίξτε το παξιμάδι του συνδετήρα του καλωδίου για να στερεώσετε το καλώδιο στη θέση του.

5. Συνδέστε τα καλώδια:

- Αφαιρέστε 1/2" μόνωσης από τα άκρα των κόκκινων και μαύρων συρμάτων.
- Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα συρμάτινα παξιμάδια, συνδέστε αυτά τα καλώδια στα αντίστοιχα καλώδια της αντλίας, ταιριάζοντας τα χρώματα (κόκκινο με κόκκινο, μαύρο με μαύρο).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γυμνό καλώδιο μετά τη σύνδεση.

6. Αντικαταστήστε το κάλυμμα του κουτιού διακλάδωσης:

- Διπλώστε προσεκτικά τα καλώδια στο κουτί διακλάδωσης.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του κουτιού διακλάδωσης, βεβαιώνοντας ότι η φλάντζα είναι στη θέση της.
- Σφίξτε όλες τις βίδες για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χώρος μεταξύ του καλύμματος και του κουτιού διακλάδωσης.

7. Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας:

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα αντιεκρηκτικό καλώδιο τροφοδοσίας και μια λαβή στεγανοποίησης ανακούφισης καταπόνησης για πρόσθετη ασφάλεια.

Πριν από κάθε χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη λειτουργία.
- **Ακολουθήστε τους Κώδικες Ασφαλείας:** Να γνωρίζετε και να τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς, κρατικούς και τοπικούς κώδικες ασφαλείας για την εγκατάσταση και τη λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού με εύφλεκτα υγρά.
- **Ασφάλεια καυσίμου πετρελαίου:** Ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας όταν χειρίζεστε καύσιμα πετρελαίου.
- **Παρέχετε επαρκείς οδηγίες:** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές του εξοπλισμού έχουν πρόσβαση και κατανοούν τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας και συντήρησης.
- **Σωστή γείωση:** Όλα τα συστήματα μεταφοράς καυσίμου πρέπει να είναι σωστά γειωμένα. Αυτό απαιτεί συνεχή επαφή μετάλλου με μέταλλο από το ένα εξάρτημα στο άλλο, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής, του πτερυγίου, της αντλίας, του μετρητή, του φίλτρου, του σωλήνα και του ακροφυσίου. Η σωστή γείωση πρέπει να επαληθεύεται κατά την αρχική εγκατάσταση και μετά από κάθε σέρβις ή επισκευή.
- **Προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς και της έκρηξης:** Για την αποφυγή σωματικού τραυματισμού, λαμβάνετε προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς ή της έκρηξης κατά τη διανομή καυσίμου. Μη λειτουργείτε το σύστημα κοντά σε πηγές ανάφλεξης, όπως κινητήρες σε λειτουργία ή ζεστό, αναμμένα τσιγάρα ή θερμάστρες αερίου ή ηλεκτρικού.
- **Προφυλάξεις από ηλεκτροπληξία:** Αποφύγετε την ηλεκτροπληξία μη λειτουργώντας το σύστημα σε υγρούς ή υγρούς χώρους. Σε τέτοιες καταστάσεις μπορεί να συμβούν σοβαρά ή θανατηφόρα σοκ.
- **Ασφάλεια διακόπτη τροφοδοσίας:** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ρεύμα.
- **Προστατευτικός εξοπλισμός:** Φοράτε τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των γυαλιών ασφαλείας συμβατά με το ANSI Z87.1, ενώ χειρίζεστε τον εξοπλισμό.
- **Προφυλάξεις συντήρησης:** Κατά το σέρβις της αντλίας, αποσυνδέετε πάντα το ρεύμα πριν ξεκινήσετε τις επισκευές. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρική ενέργεια όταν αφαιρούνται τυχόν πλάκες κάλυψης.
- **Ασφάλεια κυκλώματος:** Αποσυνδέστε το κύκλωμα πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα είναι ερμητικά κλειστό όταν τα κυκλώματα είναι ενεργά.

Οδηγίες Λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ακολουθήστε τους Κώδικες Ασφαλείας:** Κατανοήστε και τηρήστε όλους τους ισχύοντες εθνικούς, κρατικούς και τοπικούς κώδικες ασφαλείας που σχετίζονται με την εγκατάσταση και τη λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού για χρήση με εύφλεκτα υγρά.
- **Ασφάλεια καυσίμου πετρελαίου:** Ακολουθείτε πάντα τις προφυλάξεις ασφαλείας όταν χειρίζεστε καύσιμα πετρελαίου.
- **Παρέχετε επαρκείς οδηγίες:** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές του εξοπλισμού έχουν πρόσβαση στις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλούς λειτουργίας και συντήρησης.
- **Σωστή γείωση:** Όλα τα συστήματα μεταφοράς καυσίμου πρέπει να είναι σωστά γειωμένα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η σωστή γείωση περιλαμβάνει συνεχή επαφή μετάλλου με μέταλλο από το ένα εξάρτημα στο άλλο, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής, του πτερυγίου, της αντλίας, του μετρητή, του φίλτρου, του σωλήνα και του ακροφυσίου. Αυτό πρέπει να επιβεβαιωθεί κατά την αρχική εγκατάσταση και μετά από οποιοδήποτε σέρβις ή επισκευή.
- **Προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς και της έκρηξης:** Για την αποφυγή σωματικού τραυματισμού, τηρείτε όλες τις προφυλάξεις κατά της πυρκαγιάς ή της έκρηξης κατά τη διανομή καυσίμου. Μη λειτουργείτε το σύστημα κοντά σε πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων που λειτουργούν ή είναι ζεστοί, αναμμένα τσιγάρα ή θερμάστρες αερίου/ηλεκτρισμού.
- **Προφυλάξεις από ηλεκτροπληξία:** Φροντίστε να αποφύγετε ηλεκτροπληξία κατά τη λειτουργία του συστήματος. Η λειτουργία ηλεκτρικού εξοπλισμού σε χώρους με υγρασία ή υγρασία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή θανατηφόρους κραδασμούς.
- **Επιθεωρήστε τακτικά την καλωδίωση:** Ελέγχετε τακτικά την εξωτερική καλωδίωση της αντλίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη με την μπαταρία. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν συνδέετε την αντλία στο ρεύμα για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- **Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα με καύσιμα:** Ελαχιστοποιήστε την παρατεταμένη επαφή του δέρματος με καύσιμα πετρελαίου. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και ποδιές σε περίπτωση πιτσιλίσματος ή διαρροής. Εάν τα ρούχα κορεστούν, αλλάξτε αμέσως και πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.
- **Κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός:** Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των προστατευτικών γυαλιών, κατά τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- **Απαγορευμένες χρήσεις:** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μεταφορά υγρών σε αεροσκάφος. Επίσης δεν είναι κατάλληλο για χρήση με υγρά που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ή υγρά που περιέχουν νερό.
- **Συνθήκες λειτουργίας:** Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες λειτουργίας. Οι κύκλοι εργασίας που ξεπερνούν τα 30 λεπτά μπορεί να προκαλέσουν αύξηση της θερμοκρασίας του κινητήρα, προκαλώντας πιθανή ζημιά στον κινητήρα. Αφήστε μια φάση ψύξης 30 λεπτών απενεργοποίησης μετά από κάθε κύκλο εργασίας 30 λεπτών.
- **Χρήση ταινίας PTFE:** Χρησιμοποιήστε ταινία PTFE σε όλα τα σπειρώματα σωλήνων για να εξασφαλίσετε ασφαλείς και χωρίς διαρροές συνδέσεις.

- **Χρόνος παράκαμψης και ξηρό τρέξιμο:** Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο χρόνο παράκαμψης των 30 λεπτών. Επιπλέον, μην αφήνετε την αντλία στεγνή για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.
- **Κίνδυνος εγκαυμάτων:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποφύγετε να αγγίζετε καυτές επιφάνειες.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕ ΡΕΥΣΤΑ

Αυτά τα προϊόντα είναι συμβατά με τα ακόλουθα υγρά:

Βενζίνη, ντίζελ, κηροζίνη και ορυκτά ποτά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Οδηγίες λειτουργίας:

- **Ρύθμιση εύκαμπτων σωλήνων:**
 - Εάν χρησιμοποιείτε εύκαμπτη σωλήνωση, στερεώστε με ασφάλεια τα άκρα της σωλήνωσης στις δεξαμενές. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη κατάλληλη υποδοχή, πιάστε καλά το σωληνάριο παράδοσης πριν ξεκινήσετε τη χορήγηση.
- **Ελέγξτε τη βαλβίδα παράδοσης:**
 - Πριν ξεκινήσετε την αντλία, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα παροχής (όπως το ακροφύσιο διανομής ή η βαλβίδα γραμμής) είναι κλειστή.
- **Εκκινήστε την αντλία:**
 - Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση "ON". Σημειώστε ότι η βαλβίδα παράκαμψης επιτρέπει στην αντλία να λειτουργεί με την παροχή κλειστή, αλλά μόνο για σύντομες περιόδους.
- **Ξεκινήστε τη διανομή:**
 - Ανοίξτε τη βαλβίδα παροχής κρατώντας σταθερά το άκρο του σωλήνα.
- **Σταματήστε τη διανομή:**
 - Κλείστε τη βαλβίδα παροχής για να σταματήσετε τη ροή του υγρού.
- **Απενεργοποιήστε την αντλία:**
 - Μόλις ολοκληρωθεί η διανομή, απενεργοποιήστε την αντλία για να αποφύγετε οποιαδήποτε περιττή λειτουργία.

Μετά από κάθε χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρήση διαλύτη:

- Εάν χρησιμοποιείτε διαλύτη για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων της αντλίας ή της δεξαμενής, ακολουθείτε πάντα τις συστάσεις του κατασκευαστή του διαλύτη για ασφαλή χρήση και απόρριψη. Ο σωστός χειρισμός και η απόρριψη είναι απαραίτητα για την αποφυγή κινδύνων.

Κίνδυνος εγκαυμάτων:

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποφύγετε να αγγίζετε καυτές επιφάνειες του εξοπλισμού.

Σωστή αποθήκευση:

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε στεγνό, ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.
- Πριν αποθηκεύσετε και επαναχρησιμοποιήσετε το εργαλείο, επιθεωρήστε το για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Συντήρηση

Συντηρήστε το προϊόν υιοθετώντας ένα πρόγραμμα συνειδητής επισκευής και συντήρησης σύμφωνα με τις ακόλουθες συνιστώμενες διαδικασίες. Συνιστάται να εξετάζεται η γενική κατάσταση οποιουδήποτε εργαλείου πριν χρησιμοποιηθεί. Διατηρήστε το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Ανατρέξτε επίσης στο εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή του κινητήρα για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση του κινητήρα. Το παρακάτω διάγραμμα βασίζεται σε ένα κανονικό πρόγραμμα λειτουργίας.

Διάστημα συντήρησης	Σημείο Συντήρησης
Καθημερινή λειτουργία	Υπό κανονικές συνθήκες εργασίας, η εκπομπή θορύβου από όλα τα μοντέλα δεν υπερβαίνει την τιμή των 70 db σε απόσταση 1 μέτρου από την ηλεκτρική αντλία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να αντιμετωπίσετε προβλήματα προτού επικοινωνήσετε με το προσωπικό σέρβις ή τον τοπικό αντιπρόσωπο. Εάν το πρόβλημα συνεχιστεί μετά την αντιμετώπιση προβλημάτων, καλέστε τον τοπικό αντιπρόσωπο για βοήθεια

Αποτυχία	Πιθανή αιτία	Διορθωτική δράση
Ο κινητήρας δεν γυρίζει	Έλλειψη ηλεκτρικής ενέργειας	Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και τα συστήματα ασφαλείας
	Εμπλοκές ρότορα	Ελέγξτε για πιθανή ζημιά ή απόφραξη της περιστροφής εξαρτήματα.
	Προβλήματα κινητήρα	Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις
	Θερμική προστασία υπερφόρτωσης κλείνει	Α: Όταν ενεργοποιηθεί η προστασία θερμικής υπερφόρτωσης, απενεργοποιήστε τον διακόπτη της αντλίας και αποσυνδέστε το καλώδιο από την τροφοδοσία και περιμένετε να κρυώσει και (στη συνέχεια συνδέστε ξανά το καλώδιο στο ρεύμα και

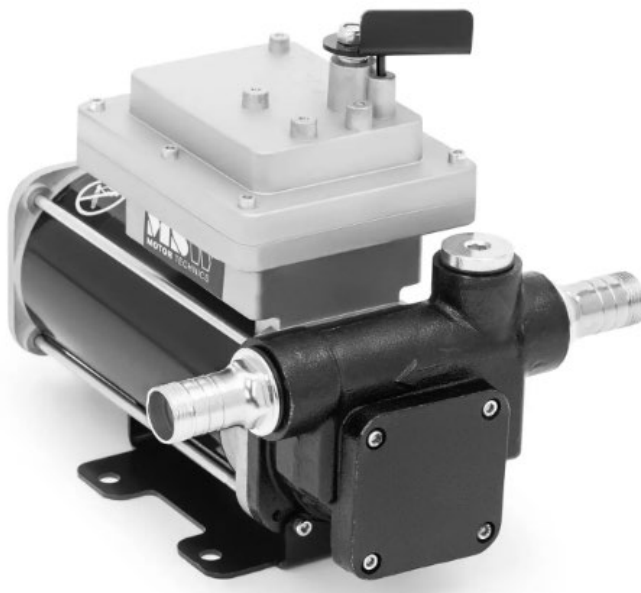
		ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη της αντλίας.)
Χαμηλός ή καθόλου ρυθμός ροής	Χαμηλή στάθμη στη δεξαμενή αναρρόφησης	Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή
	Η βαλβίδα του ποδιού είναι φραγμένη	Καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα
	Το φίλτρο είναι βουλωμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Υπερβολική πίεση αναρρόφησης	Χαμηλώστε την αντλία ως προς τη στάθμη
	Υψηλή απώλεια κεφαλής στο κύκλωμα (εργασία με την παράκαμψη ανοιχτή)	Χρησιμοποιήστε μικρότερο σωλήνα ή μεγαλύτερης διαμέτρου
	Η βαλβίδα παράκαμψης είναι μπλοκαρισμένη	Αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα, καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε τη
	Ο αέρας που εισέρχεται στην αντλία ή στο σωλήνα αναρρόφησης	Ελέγξτε τις στεγανοποιήσεις των συνδέσεων
	Στένωση στην αναρρόφηση σωλήνωση	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο σωλήνα για εργασία υπό πίεση αναρρόφησης
	Χαμηλή ταχύτητα περιστροφής	Ελέγξτε την τάση στην αντλία. Ρυθμίστε την τάση και/ή χρησιμοποιήστε καλώδια μεγαλύτερης διατομής
	Ο σωλήνας αναρρόφησης στηρίζεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής	Ανυψώστε τη σωλήνωση
Αυξημένος θόρυβος αντλίας	Εμφανίζονται κοιλότητες	Μειώστε την πίεση αναρρόφησης
	Ακανόνιστη λειτουργία του πάροδος	Διανέμετε μέχρι να καθαριστεί ο αέρας από το κύκλωμα
	Αέρας που υπάρχει στο καύσιμο ντίζελ	Επαληθεύστε τις συνδέσεις αναρρόφησης
Διαρροή από το σώμα της αντλίας	Η σφραγίδα έχει υποστεί ζημιά	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το μηχανικό θάλασσα



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Parametar opis	Parametar vrijednost	
Naziv proizvoda	Pumpa za ulje	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [W]	360	
Klasa zaštite	ja	
Brzina bez opterećenja:	2800	
Maks. Visina pumpe [m]	10	
Maks. Brzina protoka [L/min]	60	
Radni ciklus:	Stalan	
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Težina [kg]	15,25	11,35





UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte i shvatite sve UPUTE ZA SASTAVLJANJE I RAD prije rada. Nepoštivanje sigurnosnih pravila i drugih osnovnih mjera opreza može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE

Sačuvajte račun, jamstvo i ovaj priručnik. Važno je da pročitate cijeli priručnik kako biste se upoznali s ovim proizvodom prije nego što ga počnete koristiti.

Ova pumpa za prijenos goriva dizajnirana je samo za određene primjene. Nismo odgovorni za probleme koji proizlaze iz modifikacije ili nepravilnog korištenja ovog proizvoda, kao što je aplikacija za koju nije dizajniran. Čvrsto preporučamo da se ovaj proizvod ne mijenja i/ili koristi za bilo koju drugu primjenu osim one za koju je dizajniran.

Namjena

Uređaj je dizajniran za siguran i učinkovit prijenos goriva iz jednog spremnika u drugi, koji se obično koristi za punjenje vozila, strojeva ili opreme. Posebno je koristan u situacijama kada je gravitacijski prijenos goriva nepraktičan ili kada je potrebno brzo premjestiti velike količine. Uređaj obično ima motoriziranu pumpu koja osigurava dosljedan protok, smanjujući ručni napor i minimalizirajući prolijevanje ili otpad.

Električne specifikacije

Važne sigurnosne informacije

UPOZORENJE

- Pročitajte i razumite sve upute. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili materijalne štete.
- **Upozorenja i upute:** Upozorenja, mjere opreza i upute sadržane u ovom priručniku ne mogu pokriti sva moguća stanja ili situacije koje bi mogle nastati. Budite oprezni i razumni kada rukujete ovim alatom. Uvijek vodite računa o svom okruženju i osigurajte da se alat koristi sigurno i odgovorno.
- **Odgovornost operatera:** Ne dopustite nikome da rukuje ili sastavlja proizvod prije nego što temeljito pročita ovaj priručnik i shvati kako alat radi.
- **Bez izmjena:** Nemojte modificirati ovaj proizvod ni na koji način. Neovlaštene izmjene mogu ugroziti njegovu funkcionalnost i sigurnost, potencijalno skraćujući njegov životni vijek. Ovaj proizvod je dizajniran za posebne primjene, a njegova izmjena može dovesti do kvara ili opasnosti.
- **Koristite ispravan alat:** Koristite odgovarajući alat za zadatak. Ne pokušavajte natjerati malu opremu da obavlja posao veće industrijske opreme. Ovaj proizvod je dizajniran za određene primjene i bit će sigurniji i učinkovitiji ako se koristi unutar predviđenog kapaciteta. Nemojte koristiti ovu opremu ni u koju drugu svrhu osim one za koju je dizajnirana.
- **Usklađenost s OSHA-om:** Za industrijske ili komercijalne primjene, osigurajte da se poštuju svi zahtjevi OSHA-e.

UPOZORENJE

SIGURNOST NA RADNOM PODRUČJU

- **Pregledajte radni prostor:** Prije svake uporabe pregledajte radni prostor. Provjerite je li čist, suh, bez nereda i dobro osvijetljen. Neuredna, mokra ili tamna radna područja mogu dovesti do ozljeda. Korištenje proizvoda u skučenim prostorima može vas opasno približiti alatima za rezanje i rotirajućim dijelovima.
- **Izbjegavajte rizike od požara i eksplozije:** Nemojte koristiti proizvod u okruženjima u kojima postoji rizik od požara ili eksplozije, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Proizvod može stvoriti iskre koje bi mogle zapaliti te tvari.
- **Električna sigurnost:** Držite proizvod dalje od izvora električne energije. Alat nije izoliran i kontakt s strujom može izazvati strujni udar.
- **Držite djecu i promatrače podalje:** Osigurajte da djeca i promatrači budu na sigurnoj udaljenosti od radnog područja tijekom rada s alatom. Djeci se ne smije dopustiti rukovanje proizvodom.
- **Budite svjesni opasnosti:** Vodite računa o svim električnim vodovima, električnim krugovima, vodovodnim cijevima i drugim mehaničkim opasnostima u vašem radnom

području. Neke opasnosti mogu biti skrivene od pogleda i mogu prouzročiti osobne ozljede i/ili materijalnu štetu ako ih kontaktirate.

UPOZORENJE

OSOBNNA SIGURNOST

- **Ostanite oprezni:** uvijek ostanite usredotočeni i koristite zdrav razum dok rukujete alatom. Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- **Pravilno se odijevajte:** izbjegavajte nošenje široke odjeće, visećih predmeta ili nakita. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Nevezani predmeti mogu lako zapeti za pokretne dijelove, a otvori za zrak na alatu često prekrivaju pokretne dijelove i treba ih izbjegavati.
- **Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu:** Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Koristite zaštitne naočale (ne samo zaštitne naočale) s bočnim štitnicima ili štitnikom za lice ako je potrebno. Nosite masku za prašinu u prašnjavim okruženjima. Također, koristite zaštitne cipele koje se ne klizu, kacigu, rukavice, sustave za sakupljanje prašine i zaštitu za sluh po potrebi. Ovo se odnosi na sve u radnom području.
- **Održavajte pravilnu ravnotežu:** nemojte pretjerati. Držite stabilan oslonac i održavajte ravnotežu cijelo vrijeme dok radite s alatom.
- **Uklonite ključeve ili ključeve:** Uvijek uklonite sve ključeve ili ključeve prije spajanja alata na dovod zraka, napajanja ili prije nego što uključite alat. Ključ ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu može uzrokovati ozljede.
- **Učvrstite izradak:** kada je praktično, pričvrstite izradak stezaljkama ili škripcem umjesto da ga držite rukom. Ova mjera opreza omogućuje sigurnije rukovanje alatom, omogućujući vam da učinkovito koristite obje ruke.

OPREZ

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE PUMPE

- **Ne forsirajte pumpu:** Proizvodi su sigurniji i bolje rade kada se koriste prema namjeni. Pažljivo planirajte svoj posao i koristite ispravan proizvod za posao.
- **Provjerite ima li oštećenja:** Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenih dijelova. Uvjerite se da proizvod ispravno radi i obavlja svoju predviđenu funkciju. Odmah zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim dijelovima.
- **Provjerite prekidač:** Nemojte koristiti proizvod s neispravnim prekidačem. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti ovlašteni predstavnik servisa prije uporabe.
- **Odspojite napajanje/dovod zraka:** Uvijek odspojite dovod struje ili zraka i postavite prekidač u zaključani ili isključeni položaj prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja.
- **Pravilno skladištenje:** Čuvajte proizvod na suhom, sigurnom mjestu izvan dohvata

djece kada se ne koristi. Provjerite alat kako biste bili sigurni da je u dobrom radnom stanju prije skladištenja i prije ponovne uporabe.

- **Koristite preporučeni pribor:** Koristite samo pribor koji preporučuje proizvođač za vaš proizvod. Dodaci koji mogu dobro funkcionirati s jednim proizvodom mogu stvoriti rizik od ozljeda kada se koriste s drugim. Nikada nemojte koristiti pribor s nižom radnom brzinom ili pritiskom od samog alata.
- **Držite štitnike na mjestu:** Sigurnosne štitnike uvijek držite na mjestu i u ispravnom stanju. Nikada nemojte koristiti proizvod bez ovih štitnika.
- **Ne ostavljajte alat bez nadzora:** Nikada ne ostavljajte alat da radi bez nadzora. Uvijek provjerite je li alat ispravno isključen i osiguran kada se ne koristi.

Posebna upozorenja za rad

UPOZORENJE

Kako biste spriječili ozbiljne ozljede ili oštećenje imovine, pročitajte i u potpunosti razumite korisnički priručnik prije korištenja ove opreme.

- **Slijedite sigurnosne propise:** Budite svjesni i pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih, državnih i lokalnih sigurnosnih propisa u vezi s instalacijom i radom električne opreme za korištenje sa zapaljivim tekućinama.
- **Sigurno rukujte gorivima:** Slijedite sve mjere opreza pri rukovanju naftnim gorivima.
- **Osigurajte upute:** Osigurajte da svi operateri opreme imaju pristup odgovarajućim uputama o sigurnom radu i postupcima održavanja.
- **Pravilno uzemljenje:** Za siguran rad, svi sustavi za prijenos goriva moraju biti ispravno uzemljeni. Ispravno uzemljenje uključuje kontinuirani kontakt metal-o-metal između svih komponenti, uključujući spremnik, čep, pumpu, mjerač, filter, crijevo i mlaznicu. Osigurajte ispravno uzemljenje tijekom prve instalacije i nakon bilo kakvog servisa ili popravka.
- **Mjere opreza protiv požara i eksplozije:** Kako biste spriječili fizičke ozljede, poduzmite mjere protiv požara ili eksplozije prilikom točenja goriva. Ne koristite sustav u blizini izvora paljenja, uključujući upaljene ili vruće motore, upaljene cigarete ili plinske ili električne grijalice.
- **Mjere opreza od električnog udara:** Poduzmite mjere protiv električnog udara tijekom rada sa sustavom. Može doći do ozbiljnog ili smrtonosnog udara ako koristite električnu opremu na vlažnim ili mokrim mjestima.
- **Provjerite ožičenje:** Redovito provjeravajte ožičenje vanjske pumpe kako biste bili sigurni da je ispravno spojeno na bateriju. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli strujni udar kada spajate crpku na napajanje.
- **Zaštitite od izlaganja gorivu:** Izbjegavajte produljeni kontakt kože s naftnim gorivima. Nosite zaštitne naočale, rukavice i pregače ako je moguće prskanje ili prolijevanje. Odmah promijenite natopljenu odjeću i operite kožu sapunom i vodom.
- **Isključite napajanje prije spajanja:** Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja napajanja.
- **Nosite zaštitnu opremu:** uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, uključujući sigurnosne naočale u skladu sa standardom ANSI Z87.1, dok radite s opremom.

- **Servisirajte sigurno:** poduzmite mjere protiv strujnog udara kada servisirate pumpu. Prije popravka ili servisiranja uvijek isključite napajanje. Nikada nemojte priključivati sustav na električnu energiju kada su bilo koje pokrovne ploče uklonjene.
 - **Koristite otapala na siguran način:** ako koristite otapala za čišćenje komponenti pumpe ili spremnika, slijedite preporuke proizvođača otapala za sigurnu uporabu i odlaganje.
 - **Profesionalno ožičenje:** Električno ožičenje treba izvesti ovlašteni električar u skladu s lokalnim propisima. Koristite krutu cijev i osigurajte odgovarajuće uzemljenje kako biste izbjegli strujni udar. Nepoštivanje može rezultirati ozbiljnom ozljedom i/ili gubitkom imovine. Koristite samo statičku žicu i vodljivo crijevo kada pumpate zapaljive tekućine.
 - **Ograničenja uporabe:** Ovaj se proizvod ne smije koristiti za prijenos tekućine u zrakoplov i nije prikladan za tekućine namijenjene ljudskoj prehrani ili tekućine koje sadrže vodu.
 - **Rad motora:** Ekstremni radni uvjeti s radnim ciklusima duljim od 30 minuta mogu uzrokovati porast temperature motora, što može dovesti do oštećenja motora. Nakon svakog 30-minutnog radnog ciklusa, ostavite motor da se ohladi 30 minuta.
 - **Navoji cijevi:** Koristite PTFE traku na svim navojima cijevi.
 - **Ograničenja zaobilaženja i rada na suho:** Nemojte prekoračiti maksimalno vrijeme premošćivanja od 30 minuta i nemojte pokretati crpku na suho dulje od 30 sekundi.
 - **Opasnost od opekline:** kako biste smanjili rizik od opekline, izbjegavajte dodirivanje vrućih površina.
 - **Sigurnost strujnog kruga:** Isključite strujni krug prije skidanja poklopca i provjerite je li kućište čvrsto zatvoreno kada su strujni krugovi pod naponom.
 - **Ugradnja brtve:** Brtva mora biti postavljena unutar 50 mm od kućišta kako bi se osigurala sigurnost.
- Slijedeći ove sigurnosne mjere, možete spriječiti nezgode i osigurati siguran i učinkovit rad vaše opreme.

Upute za sastavljanje

Ugradnja usisne cijevi:

- Čvrsto pričvrstite sve dijelove usisne cijevi i pričvrstite ih na 1" ženski kraj adaptera spremnika.
- Produžite usisnu cijev u spremnik ili bačvu kamiona, pazeći da doseže unutar 3 inča od dna spremnika.

Instalacija adaptera:

- Uvrnite adapter u 2" otvor spremnika ili bačve.
- Uvjerite se da je ulazna spojka potpuno i sigurno uvučena u neoštećeni spremnik ili čep bačve.

Električna sigurnost:

- Tijekom instalacije i održavanja, osigurajte da dovod električne energije nije pod

naponom.

- Uvijek isključite prekidač prije napajanja električnom energijom.

Provjera rotacije istosmjerne pumpe:

- Provjerite ispravan smjer vrtnje istosmjerne pumpe. Ako rotacija nije ispravna, provjerite polaritet spojnih kabela:
 - **CRNI kabel:** Spojite na pozitivni pol (+).
 - **BIJELI kabel:** spojite na negativni pol (-).

Razmatranja dizajna sustava:

- Dizajnirajte sustav tako da minimalizirate potrebnu količinu usisa. Maksimalna "ekvivalentna stopa uzgona" je 8 stopa za dizelsko gorivo.

Ventilacija i filtracija:

- Uvjerite se da je spremnik ili bačva pravilno odzračena.
- Koristite separator vode kada pumpate dizel gorivo kako biste spriječili onečišćenje.

Ugradnja na spremnik za klizenje

Prilikom ugradnje crpke na spremnik, koristite navojni ulaz isporučen s pumpom (pogledajte priložene dijagrame).

Crpka uključuje integrirani prenosni ventil koji cirkulira tekućinu kada pumpa radi sa zatvorenom mlaznicom.

Važne sigurnosne napomene:

UPOZORENJE!

- U primjenama kliznog spremnika, osigurajte da je spremnik pravilno pričvršćen kako bi se spriječio bilo kakvo pomicanje, bilo da je spremnik prazan ili pun.

OPREZ!

- Nemojte koristiti dodatne povratne ventile ili nožne ventile osim ako nemaju ugrađen odgovarajući ventil za smanjenje tlaka. Dodatni povratni ventili smanjit će protok.
- Poklopac za punjenje koji održava tlak može se koristiti za smanjenje gubitka goriva isparavanjem, ali imajte na umu da će također smanjiti brzinu protoka.

UPOZORENJE!

- Ova pumpa je dizajnirana za korištenje sa stacionarnim i mobilnim spremnicima. Jedinice s istosmjernim napajanjem izvrstan su izbor za mobilne primjene, no ključno je sigurno usidriti spremnik na koji je pumpa montirana. Ako spremnik ne osigurate tijekom transporta, može doći do nekontroliranog pomicanja, što može dovesti do oštećenja, ozljeda i mogućeg požara.

Postupak instalacije:

1. Montaža pumpe:

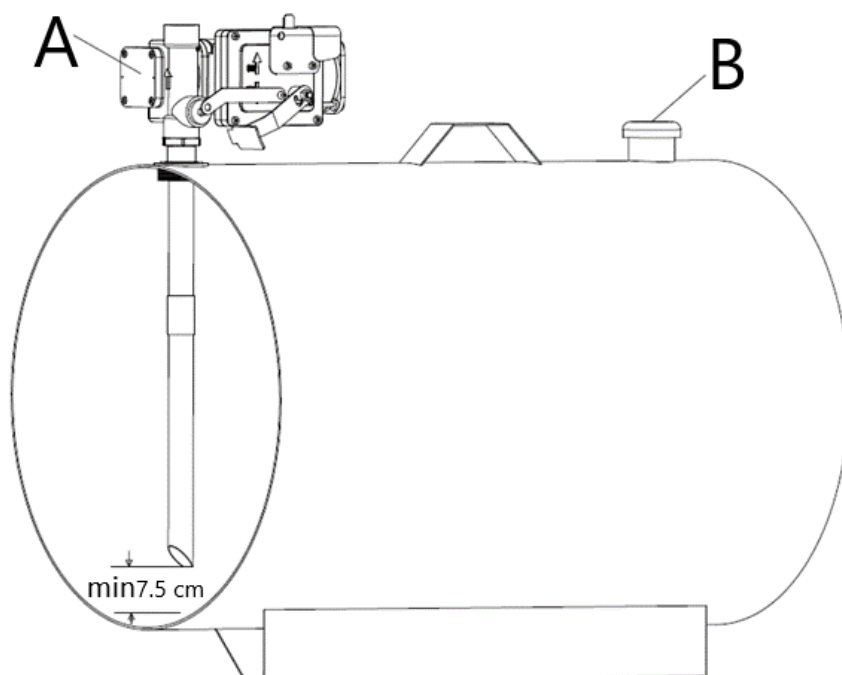
- Pumpa se montira na čep pomoćnog spremnika preko ulazne priрубnice.
- Usisna cijev ulazi u dno ulazne priрубnice i mora se pružati do duljine koja je postavlja najmanje 3 inča od dna spremnika.

2. Ventilacijski poklopac:

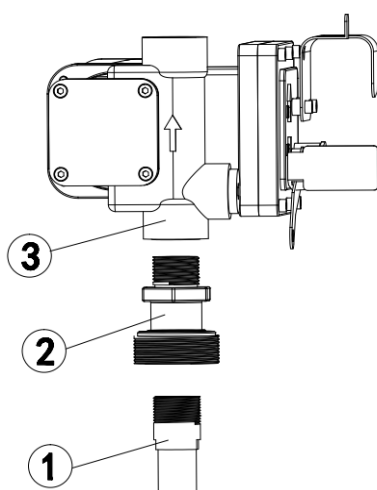
- Rezervoar treba biti opremljen ventilacijskim poklopcem kako bi se omogućila pravilna ventilacija.

3. Ugradnja usisne cijevi:

- Čvrsto spojite sve dijelove usisne cijevi.
- Zavrnite usisnu cijev u 1" ženski kraj adaptera spremnika i produžite usisnu cijev u spremnik ili bačvu, pazeći da doseže unutar 3 inča od dna spremnika.
- Uvrite adapter u otvor spremnika od 2".
- Uvjerite se da je ulazna spojka potpuno i sigurno uvučena u neoštećeni čep spremnika.

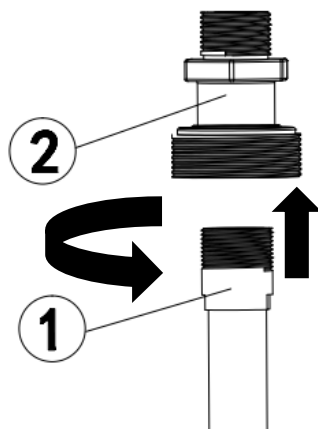


A Pumpa
B Ventilacijski poklopac

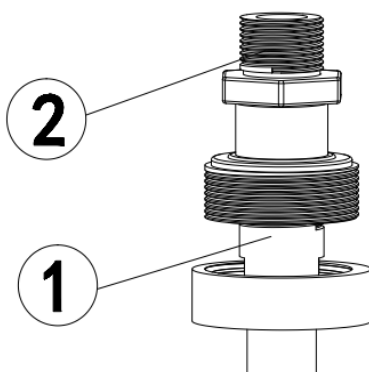


Postupak instalacije :

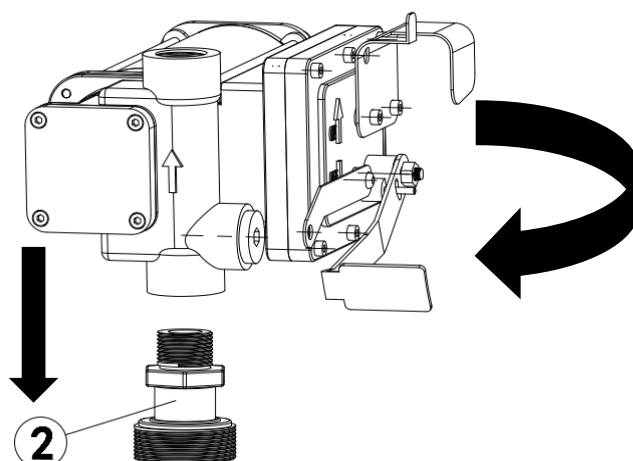
1. Uvucite 1" cijev u adapter spremnika. Zabrtvite navoje tekućinom s odgovarajućim brtvilom.



2. Zavrnite ulaznu priрубnicu (s usisnom cijevi) u čep spremnika; zabrtviti navoje nepropusno za tekućinu s odgovarajućim brtvilom za navoje.



3. Montirajte pumpu na adapter; pazeći da su brtva i zaslon postavljeni kao što je prikazano. (Slika 3).



Upute za električnu instalaciju:

1. **Pristup žicama:**

- Uklonite poklopac razvodne kutije pumpe.
- Ispravite dvije žice iznutra kako bi ogoljeni krajevi žica bili dostupni izvan razvodne kutije.
 2. **Instalirajte kabelski konektor:**
- Uvrnite isporučeni kabelski konektor u 1/2" NPT otvor cijevi u razvodnoj kutiji pumpe.
 3. **Pripremite električni kabel:**
- Skinite 6 inča vanjskog omotača s jednog kraja priloženog električnog kabela, pazeći da ne oštetite izolaciju na crnim i crvenim žicama.
 4. **Osigurajte kabel:**
- Otpustite maticu priključka kabela.
- Provucite ogoljeni kraj električnog kabela kroz kabelski konektor dok 2 inča neogoljenog kabela ne bude unutar konektora.
- Zategnite maticu priključka kabela kako biste učvrstili kabel na mjestu.
 5. **Spojite žice:**
- Skinite 1/2" izolacije s krajeva crvene i crne žice.
- Koristeći priložene žičane matice, spojite ove žice na odgovarajuće žice na pumpi, pri čemu se boje podudaraju (crvena s crvenom, crna s crnom).
- Pazite da nijedna gola žica nije otkrivena nakon spajanja.
 6. **Zamijenite poklopac razvodne kutije:**
- Pažljivo presavijte žice u razvodnu kutiju.
- Vratite poklopac razvodne kutije, pazeći da je brtva na mjestu.
- Zategnite sve vijke kako biste osigurali da nema prostora između poklopca i razvodne kutije.
 7. **Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu:**
- Provjerite koristite li kabel za napajanje otporan na eksploziju i brtvenu ručku za rasterećenje za dodatnu sigurnost.

Prije svake uporabe

UPOZORENJE

- Kako biste spriječili ozbiljne ozljede ili materijalnu štetu, pažljivo pročitajte i razumite korisnički priručnik prije uporabe.
- **Slijedite sigurnosne propise:** Poznaite i pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih, državnih i lokalnih sigurnosnih propisa za instaliranje i rad električne opreme sa zapaljivim tekućinama.
- **Sigurnost naftnog goriva:** Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera opreza pri rukovanju naftnim gorivima.
- **Osigurajte odgovarajuće upute:** Osigurajte da svi rukovatelji opreme imaju pristup i razumiju sigurnosne postupke rada i održavanja.
- **Pravilno uzemljenje:** Svi sustavi za prijenos goriva moraju biti ispravno uzemljeni. To zahtijeva kontinuirani kontakt metala s metalom od jedne do druge komponente, uključujući spremnik, čep, pumpu, mjerač, filter, crijevo i mlaznicu. Ispravno uzemljenje mora se provjeriti tijekom prve instalacije i nakon svakog servisa ili popravka.
- **Mjere opreza protiv požara i eksplozije:** Kako biste spriječili fizičke ozljede, poduzmite mjere protiv požara ili eksplozije prilikom točenja goriva. Nemojte koristiti sustav u blizini

izvora paljenja, kao što su upaljeni ili vrući motori, upaljene cigarete ili plinske ili električne grijalice.

- **Mjere opreza od električnog udara:** Izbjegnite električni udar tako da ne koristite sustav na vlažnim ili mokrim mjestima. U takvim uvjetima može doći do ozbiljnih ili smrtonosnih šokova.
- **Sigurnost prekidača napajanja:** Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja napajanja.
- **Zaštitna oprema:** Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, uključujući zaštitne naočale u skladu sa standardom ANSI Z87.1, tijekom rada s opremom.
- **Mjere opreza pri servisiranju:** Prilikom servisiranja pumpe, uvijek isključite napajanje prije početka popravaka. Nikada nemojte uključivati električnu energiju kada su bilo koje pokrovne ploče uklonjene.
- **Sigurnost kruga:** Isključite strujni krug prije skidanja poklopca. Uvjerite se da je kućište čvrsto zatvoreno kada su strujni krugovi pod naponom.

Upute za rad

UPOZORENJE

- **Slijedite sigurnosne propise:** razumite i pridržavajte se svih primjenjivih nacionalnih, državnih i lokalnih sigurnosnih propisa koji se odnose na instalaciju i rad električne opreme za korištenje sa zapaljivim tekućinama.
- **Sigurnost naftnog goriva:** Uvijek se pridržavajte sigurnosnih mjera pri rukovanju naftnim gorivima.
- **Osigurajte odgovarajuće upute:** Osigurajte da svi operateri opreme imaju pristup odgovarajućim uputama u vezi sa sigurnim radom i postupcima održavanja.
- **Pravilno uzemljenje:** Svi sustavi za prijenos goriva moraju biti ispravno uzemljeni kako bi se osigurao siguran rad. Ispravno uzemljenje uključuje kontinuirani kontakt metala s metalom od jedne do druge komponente, uključujući spremnik, čep, pumpu, mjerač, filter, crijevo i mlaznicu. To se mora potvrditi tijekom početne instalacije i nakon svakog servisa ili popravka.
- **Mjere opreza protiv požara i eksplozije:** Kako biste spriječili fizičke ozljede, pridržavajte se svih mjera opreza protiv požara ili eksplozije prilikom točenja goriva. Ne koristite sustav u blizini izvora paljenja, uključujući upaljene ili vruće motore, upaljene cigarete ili plinske/električne grijalice.
- **Mjere opreza od strujnog udara:** Pazite da izbjegnute strujni udar tijekom rada sa sustavom. Rad s električnom opremom na vlažnim ili mokrim mjestima može rezultirati ozbiljnim ili smrtonosnim udarima.
- **Redovito provjeravajte ožičenje:** Redovito provjeravajte ožičenje vanjske pumpe kako biste bili sigurni da je ispravno spojeno na bateriju. Budite posebno oprezni pri spajanju crpke na napajanje kako biste izbjegli strujni udar.

- **Izbjegavajte kontakt kože s gorivima:** Smanjite produljeni kontakt kože s naftnim gorivima. Nosite zaštitne naočale, rukavice i pregače u slučaju prskanja ili izlivanja. Ako se odjeća natopi, odmah se presvucite i operite kožu sapunom i vodom.
- **Odgovarajuća zaštitna oprema:** uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, uključujući zaštitne naočale, tijekom rada s opremom.
- **Zabranjena uporaba:** Ovaj se proizvod ne smije koristiti za prijenos tekućine u zrakoplov. Također nije prikladan za korištenje s tekućinama namijenjenim ljudskoj prehrani ili tekućinama koje sadrže vodu.
- **Radni uvjeti:** Izbjegavajte ekstremne radne uvjete. Radni ciklusi dulji od 30 minuta mogu uzrokovati porast temperature motora, što može dovesti do oštećenja motora. Omogućite 30-minutnu fazu hlađenja nakon svakog 30-minutnog radnog ciklusa.
- **Upotreba PTFE trake:** Koristite PTFE traku na svim navojima cijevi kako biste osigurali sigurne spojeve bez curenja.
- **Vrijeme premosnice i rad na suho:** Nemojte prekoračiti maksimalno vrijeme premošćivanja od 30 minuta. Osim toga, ne ostavljajte pumpu na suho dulje od 30 sekundi.
- **Opasnost od opekline:** kako biste smanjili rizik od opekline, izbjegavajte dodirivanje vrućih površina.

KOMPATIBILNOST TEKUĆINA

Ovi proizvodi su kompatibilni sa sljedećim tekućinama:

Benzin, dizel, kerozin i mineralna pića

OPREZ

NEMOJTE koristiti s drugim tekućinama bez savjetovanja s proizvođačem.

Upute za rad:

- **Postavljanje fleksibilne cijevi:**
 - Ako koristite savitljive cijevi, sigurno pričvrstite krajeve cijevi na spremnike. Ako nema odgovarajućeg utora, čvrsto uhvatite cijev za isporuku prije nego što počnete točiti.
- **Kontrolni isporučni ventil:**
 - Prije pokretanja pumpe, provjerite je li ventil za isporuku (kao što je mlaznica za točenje ili linijski ventil) zatvoren.
- **Pokrenite pumpu:**
 - Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj "ON". Imajte na umu da premosni ventil omogućuje rad crpke sa zatvorenim dovodom, ali samo na kratka razdoblja.
- **Započnite točenje:**
 - Otvorite ventil za isporuku čvrsto držeći kraj cijevi.
- **Zaustavi točenje:**
 - Zatvorite dovodni ventil kako biste zaustavili protok tekućine.
- **Isključite pumpu:**

- Kada je doziranje završeno, isključite pumpu kako biste spriječili nepotrebne radnje.

Nakon svake uporabe

⚠ UPOZORENJE

Upotreba otapala:

- Ako koristite otapalo za čišćenje dijelova pumpe ili spremnika, uvijek slijedite preporuke proizvođača otapala za sigurnu uporabu i odlaganje. Ispravno rukovanje i odlaganje ključni su za sprječavanje opasnosti.

Opasnost od opeklin:

- Kako biste smanjili rizik od opeklin, izbjegavajte dodirivanje vrućih površina na opremi.

Pravilno skladištenje:

- Kada se proizvod ne koristi, čuvajte ga na suhom, sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Prije pohranjivanja i ponovne uporabe alata, pregledajte ga kako biste bili sigurni da je u dobrom radnom stanju.

Održavanje

Održavajte proizvod usvajanjem programa savjesnog popravka i održavanja u skladu sa sljedećim preporučenim postupcima. Preporuča se ispitati opće stanje bilo kojeg alata prije upotrebe. Održavajte svoj alat u dobrom stanju. Držite ručke suhima, čistima i čistima od ulja i masti. Također pogledajte priručnik s uputama proizvođača motora za dodatne informacije o održavanju motora. Sljedeći grafikon temelji se na normalnom radnom rasporedu.

Interval održavanja	Točka održavanja
Dnevni rad	U normalnim radnim uvjetima emisija buke kod svih modela ne prelazi vrijednost od 70 db na udaljenosti od 1 metra od električne pumpe.

Rješavanje problema

Upotrijebite donju tablicu za rješavanje problema prije kontaktiranja servisnog osoblja ili vašeg lokalnog prodavača. Ako se problem nastavi nakon rješavanja problema, nazovite svog lokalnog zastupnika za pomoć

Neuspjeh	Mogući uzrok	Korektivna radnja
Motor se ne okreće	Nedostatak električne energije	Provjerite električne spojeve i sigurnosni sustavi
	Zaglavljivanje rotora	Provjerite moguća oštećenja odn ometanje rotiranja komponente.
	Problemi s motorikom	Kontaktirajte servisni odjel

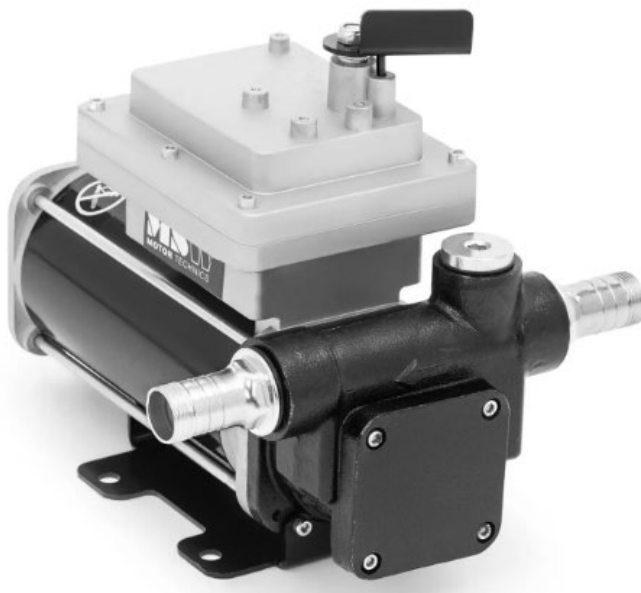
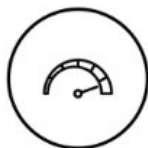
	Toplinska zaštita od preopterećenja gasi se	O: Kada se aktivira toplinska zaštita od preopterećenja, molimo isključite prekidač pumpe i odspojite kabel iz napajanja i pričekajte da se ohladi i (zatim ponovno spojite kabel na napajanje i ponovno uključite prekidač pumpe.)
Niska ili nikakva brzina protoka	Niska razina u usisnom spremniku	Ponovno napunite spremnik
	Nožni ventil blokiran	Očistite i/ili zamijenite ventil
	Filter začepljen	Očistite filter
	Prevelik usisni tlak	Spustite pumpu u odnosu na razinu
	Veliki gubitak visine u krugu (rad s otvorenim premosnikom)	Koristite kraće cijevi ili cijevi većeg promjera
	Premosni ventil blokiran	Rastavite ventil, očistite ga i/ili zamijenite
	Zrak ulazi u pumpu ili usisne cijevi	Provjerite brtve spojeva
	Suženje u usisavanju cijevi	Koristite cijevi prikladne za rad pod usisnim tlakom
	Niska brzina rotacije	Provjerite napon na pumpi. Podesite napon i/ili koristite kabeli većeg presjeka
	Usisna cijev leži na dnu spremnika	Podignite cijev
Povećana buka pumpe	Pojavljaju se kavitacije	Smanjite usisni tlak
	Nepravilno funkcioniranje zaobići	Dozirajte dok se zrak ne ispusti iz kruga
	Zrak prisutan u dizelskom gorivu	Provjerite usisne priključke
Curenje iz tijela pumpe	Brtva oštećena	Provjerite i zamijenite mehanički more



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Parametras aprašymas	Parametras vertė	
Produkto pavadinimas	Alyvos siurblys	
Modelis	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [W]	360	
Apsaugos klasė	aš	
Greitis be apkrovos:	2800	
Maks. Siurblio aukštis [m]	10	
Maks. Srauto greitis [l/min.]	60	
Darbo ciklas:	Nuolatinis	
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Svoris [kg]	15,25	11,35





ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS. Jei nesilaikysite saugos taisyklių ir kitų pagrindinių saugos priemonių, galite sunkiai susižaloti.

PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Išsaugokite kvitą, garantiją ir šį vadovą. Svarbu perskaityti visą vadovą, kad susipažintumėte su šiuo gaminiu prieš pradėdami jį naudoti.

Šis kuro tiekimo siurblys skirtas tik tam tikroms reikmėms. Mes nesame atsakingi už problemas, kylančias dėl šio gaminio modifikavimo ar netinkamo naudojimo, pvz., dėl programos, kuriai jis nebuvo skirtas. Primygtinai rekomenduojame, kad šis gaminys nebūtų modifikuojamas ir (arba) nebūtų naudojamas jokiai kitai paskirčiai, nei buvo sukurtas.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas saugiai ir efektyviai perpilti degalus iš vienos talpos į kitą, dažniausiai naudojamas transporto priemonių, mechanizmų ar įrangos papildymui. Tai ypač naudinga tais atvejais, kai gravitacinis kuro perdavimas yra nepraktiškas arba kai reikia greitai perkelti didelius kiekius. Įrenginyje paprastai yra motorizuotas siurblys, užtikrinantis tolygų srautą, sumažinant rankų pastangas ir sumažinant išsiliejimą ar atliekas.

Elektros specifikacijos

Svarbi saugos informacija

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Jei nesilaikysite šių nurodymų, galite rimtai susižaloti arba sugadinti turtą.
- **Įspėjimai ir instrukcijos:** Šiame vadove pateikti įspėjimai, įspėjimai ir instrukcijos negali apimti visų galimų sąlygų ar situacijų, kurios gali kilti. Naudodami šį įrankį vadovaukitės sveiku protu ir atsargiai. Visada būkite atidūs savo aplinkai ir užtikrinkite, kad įrankis būtų naudojamas saugiai ir atsakingai.
- **Operatoriaus atsakomybė:** Neleiskite niekam valdyti arba surinkti gaminio, kol jie neperskaitė šio vadovo ir nesuprato, kaip veikia įrankis.
- **Jokių modifikacijų:** jokiu būdu nekeiskite šio gaminio. Neleistini pakeitimai gali pakenkti jo funkcionalumui ir saugumui, todėl gali sutrumpėti jo eksploatavimo laikas. Šis gaminys skirtas tam tikroms reikmėms, o jo modifikavimas gali sukelti gedimą arba pavojų.
- **Naudokite teisingą įrankį:** naudokite atitinkamą užduočiai įrankį. Nesistenkite, kad maža įranga atliktų didesnės pramonės įrangos darbą. Šis gaminys skirtas tam tikroms reikmėms ir bus saugesnis bei veiksmingesnis, kai naudojamas pagal numatytą pajėgumą. Nenaudokite šios įrangos jokiems kitiems tikslams, nei jie buvo skirti.
- **Atitiktis OSHA:** Pramoniniams ar komerciniams tikslams užtikrinti, kad būtų laikomasi visų OSHA reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

DARBO VIETOS SAUGA

- **Apžiūrėkite darbo zoną:** prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite darbo zoną. Įsitikinkite, kad jis yra švarus, sausas, be netvarkos ir gerai apšviestas. Netvarkingos, šlapios arba tamsios darbo vietos gali susižaloti. Naudojant gaminį uždaroje erdvėje galite pavojingai priartėti prie pjovimo įrankių ir besisukančių dalių.
- **Venkite gaisro ir sprogimo pavojus:** nenaudokite gaminio aplinkoje, kurioje yra gaisro ar sprogimo pavojus, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Gaminys gali sukelti kibirkščių, kurios gali uždegti šias medžiagas.
- **Elektros sauga:** laikykite gaminį toliau nuo elektros šaltinių. Įrankis nėra izoliuotas ir kontaktas su elektra gali sukelti elektros smūgį.
- **Saugokite vaikus ir pašalinius asmenis:** Naudodami įrankį pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys būtų saugiu atstumu nuo darbo zonos. Vaikams neturėtų būti leista dirbti su gaminiu.
- **Žinokite apie pavojus:** atkreipkite dėmesį į visas elektros linijas, elektros grandines, vandens vamzdžius ir kitus mechaninius pavojus savo darbo vietoje. Kai kurie pavojai gali būti paslėpti ir susisiekę gali susižaloti ir (arba) sugadinti turtą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs:** dirbdami su įrankiu visada būkite susikaupę ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas gali sukelti rimtą kūno sužalojimą.
- **Tinkamai apsirenkite:** venkite dėvėti laisvų drabužių, kabančių daiktų ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi daiktai gali lengvai įstrigti judančiose dalyse, o įrankio oro angos dažnai uždengia šias judančias dalis, todėl jų reikėtų vengti.
- **Dėvėkite tinkamas apsaugines priemones:** Visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones. Naudokite apsauginius akinius (ne tik apsauginius akinius) su šoniniais skydeliais arba, jei reikia, veido skydelį. Dėvėkite dulkių kaukę dulkėtoje aplinkoje. Taip pat, jei reikia, naudokite neslystančius apsauginius batus, kepurę, pirštines, dulkių surinkimo sistemas ir klausos apsaugos priemones. Tai taikoma visiems darbo zonoje.
- **Išlaikykite tinkamą pusiausvyrą:** nepersistenkite. Dirbdami su įrankiu visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą.
- **Išimkite raktus arba veržliarakčius:** prieš prijungdami įrankį prie oro tiekimo, maitinimo šaltinio arba prieš įjungdami įrankį, visada išimkite visus raktus arba veržliarakčius. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie besisukančios dalies, gali susižaloti.
- **Pritvirtinkite ruošinį:** kai įmanoma, užfiksuokite ruošinį spaustukais arba spaustukais, o ne laikydami jį ranka. Ši atsargumo priemonė leidžia saugiau naudoti įrankį ir efektyviai naudoti abi rankas.

⚠ ATSARGIAI

Slurblio NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite siurblio jėga:** gaminiai yra saugesni ir veikia geriau, kai naudojami pagal paskirtį. Kruopščiai planuokite savo darbą ir naudokite tam darbui tinkamą gaminį.
- **Patikrinkite, ar nėra pažeidimų:** prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos dalys. Įsitikinkite, kad gaminys tinkamai veikia ir atlieka numatytą funkciją. Nedelsdami pakeiskite visas pažeistas ar susidėvėjusias dalis. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistomis dalimis.
- **Patikrinkite jungiklį:** nenaudokite gaminio su netinkamai veikiančiu jungikliu. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti maitinimo jungikliu, yra pavojingas ir prieš naudojant jį turi suremontuoti įgijotasis techninės priežiūros atstovas.
- **Atjunkite maitinimo / oro tiekimą:** prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba padėdami įrankį, visada atjunkite maitinimą arba oro tiekimą ir nustatykite jungiklį į užrakintą arba išjungtą padėtį. Šios prevencinės priemonės sumažina atsitiktinio paleidimo riziką.
- **Tinkamas laikymas:** Nenaudojamą gaminį laikykite sausoje, saugioje vietoje,

nepasiekiamoje vaikams. Prieš laikydami ir prieš naudodami pakartotinai patikrinkite įrankį, kad įsitikintumėte, jog jis yra geros būklės.

- **Naudokite rekomenduojamus priedus:** naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priedai, kurie gali gerai veikti su vienu gaminiu, gali sukelti sužalojimo riziką, kai naudojami su kitu gaminiu. Niekada nenaudokite priedo, kurio veikimo greitis arba slėgis mažesnis nei paties įrankio.
- **Laikykite apsaugas vietoje:** Visada laikykite apsaugines priemones savo vietose ir tinkamai veikiančias. Niekada nenaudokite gaminio be šių apsaugų.
- **Nepalikite be priežiūros:** Niekada nepalikite įrankio veikiančio be priežiūros. Visada įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai išjungtas ir pritvirtintas, kai jo nenaudojate.

Specialūs operacijų įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų ar žalos turtui, prieš naudodami šią įrangą perskaitykite ir visiškai supraskite savininko vadovą.

- **Laikykites saugos taisyklių:** žinokite ir laikykites visų galiojančių nacionalinių, valstijų ir vietinių saugos taisyklių, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti su degiaisiais skysčiais, įrengimu ir eksploatavimu.
- **Saugiai tvarkykite degalus:** dirbdami su naftos degalais laikykites visų saugos priemonių.
- **Pateikite instrukcijas:** Užtikrinkite, kad visi įrangos operatoriai galėtų gauti atitinkamas saugaus naudojimo ir priežiūros procedūrų instrukcijas.
- **Tinkamas įžeminimas:** Kad veiktų saugiai, visos degalų tiekimo sistemos turi būti tinkamai įžemintos. Tinkamas įžeminimas apima nuolatinį metalo ir metalo kontaktą tarp visų komponentų, įskaitant baką, kaištį, siurbį, skaitiklį, filtrą, žarną ir antgalį. Pradinio montavimo metu ir po bet kokios priežiūros ar remonto užtikrinkite tinkamą įžeminimą.
- **Atsargumo priemonės prieš gaisrą ir sprogimą:** norėdami išvengti fizinių sužalojimų, pildami degalus imkitės atsargumo priemonių, kad išvengtumėte gaisro ar sprogimo. Nenaudokite sistemos šalia jokių uždegimo šaltinių, įskaitant veikiančius arba įkaitusius variklius, užsidegančias cigaretes arba dujinius ar elektrinius šildytuvus.
- **Atsargumo priemonės nuo elektros smūgio:** naudodami sistemą imkitės atsargumo priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio. Naudojant elektros įrangą drėgnose arba šlapiose vietose, gali įvykti rimtas arba mirtinas smūgis.
- **Patikrinkite laidus:** reguliariai tikrinkite išorinio siurblio laidus, kad įsitikintumėte, jog jie tinkamai prijungti prie akumuliatoriaus. Prijungdami siurbį prie maitinimo, būkite ypač atsargūs, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- **Apsaugokite nuo degalų poveikio:** Venkite ilgalaikio odos sąlyčio su naftos degalais. Dėvėkite apsauginius akinius, pirštines ir prijuostas, jei galimas taškymas ar išsiliejimas. Nedelsdami pakeiskite prisotintus drabužius ir nuplaukite odą muilu ir vandeniu.
- **Išjunkite maitinimą prieš prijungdami:** prieš prijungdami maitinimą įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
- **Dėvėkite apsaugines priemones:** dirbdami su įranga visada dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, įskaitant ANSI Z87.1 atitinkančius apsauginius akinius.

- **Saugus aptarnavimas:** atlikdami siurblio techninę priežiūrą, imkitės atsargumo priemonių, kad išvengtumėte elektros smūgio. Prieš remontuodami arba atlikdami techninę priežiūrą, visada atjunkite maitinimą. Niekada nejunkite sistemos elektros energijos, kai nuimamos bet kokios dengiamosios plokštės.
 - **Saugiai naudokite tirpiklius:** Jei siurblio komponentams arba bakui valyti naudojate tirpiklius, vadovaukitės tirpiklio gamintojo saugaus naudojimo ir šalinimo rekomendacijomis.
 - **Profesionalus instaliavimas:** elektros laidus turi atlikti licencijuotas elektrikas, laikydamasis vietinių taisyklių. Naudokite standų vamzdį ir užtikrinkite tinkamą įžeminimą, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jei nesilaikysite reikalavimų, galite rimtai susižaloti ir (arba) prarasti turtą. Siurbdami degius skysčius naudokite tik statinį laidą ir laidžią žarną.
 - **Naudojimo apribojimai:** Šis gaminyss neturėtų būti naudojamas skysčiams perkelti į orlaivį ir netinka žmonėms vartoti skirtiems skysčiams arba skysčiams, kuriuose yra vandens.
 - **Variklio veikimas:** Ekstremaliomis darbo sąlygomis, kai darbo ciklai trunka ilgiau nei 30 minučių, variklio temperatūra gali pakilti, o tai gali sugadinti variklį. Po kiekvieno 30 minučių darbo ciklo leiskite varikliui atvėsti 30 minučių.
 - **Vamzdžio sriegiai:** ant visų vamzdžių sriegių naudokite PTFE juostą.
 - **Apėjimo ir sauso veikimo ribos:** neviršykite maksimalaus apėjimo laiko 30 minučių ir nenaudokite siurblio sausai ilgiau nei 30 sekundžių.
 - **Nudegimo pavojus:** kad sumažintumėte nudegimų riziką, nelieskite karštų paviršių.
 - **Grandinės sauga:** prieš nuimdami dangtelį atjunkite grandinę ir įsitikinkite, kad korpusas yra sandariai uždarytas, kai grandinės veikia.
 - **Tarpiklio montavimas:** Siekiant užtikrinti saugumą, sandariklis turi būti sumontuotas 50 mm atstumu nuo gaubto.
- Laikydami šią atsargumo priemonių galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų ir užtikrinti saugų bei efektyvų jūsų įrangos veikimą.

Surinkimo instrukcijos

Siurbimo vamzdžio montavimas:

- Tvirtai susukite visas įsiurbimo vamzdžio dalis ir pritvirtinkite jas prie 1 colio bako adapterio vidinio galo.
- Ištraukite siurbimo vamzdį į sunkvežimio baką arba statinę, užtikrindami, kad jis pasiektų 3 colius nuo bako dugno.

Adapterio montavimas:

- Įsukite adapterį į 2 colių bako arba statinės angą.
- Įsitikinkite, kad įleidimo angos mova yra visiškai ir patikimai įsriegta į nepažeistą bako arba statinės kaištį.

Elektros sauga:

- Montuodami ir prižiūrėdami įsitikinkite, kad elektros tiekimo linijose nėra įtampos.

- Prieš tiekdami elektrą, visada išjunkite jungiklį.

Nuolatinės srovės siurblio sukimosi patikrinimas:

- Patikrinkite teisingą nuolatinės srovės siurblio sukimosi kryptį. Jei sukimasis neteisingas, patikrinkite jungiamųjų laidų poliškumą:
 - **JUODAS kabelis:** prijunkite prie teigiamo poliaus (+).
 - **BALTAS kabelis:** prijunkite prie neigiamo poliaus (-).

Sistemos projektavimo svarstymai:

- Suprojektuokite sistemą taip, kad būtų sumažintas reikiamas siurbimo pakilimas. Didžiausias „ekvivalentinis kėlimo pėdas“ yra 8 pėdos dyzeliniam kurui.

Vėdinimas ir filtravimas:

- Įsitikinkite, kad bakas arba statinė tinkamai vėdinami.
- Siurbdami dyzelinį kurą naudokite vandens separatorių, kad išvengtumėte užteršimo.

Montavimas ant slydimo bako

Montuodami siurbį ant slydimo bako, naudokite kartu su siurbliu pateiktą srieginį įvadą (žr. pridedamas diagramas). Siurblys turi integruotą aplinkkelio vožtuvą, kuris recirkuliuoja skystį, kai siurblys veikia su uždarytu antgaliu.

Svarbios saugos pastabos:

ĮSPĖJIMAS!

- Naudojant slydimo baką, įsitikinkite, kad bakas yra tinkamai pritvirtintas, kad būtų išvengta bet kokio judėjimo, nesvarbu, ar bakas tuščias, ar pilnas.

ATSARGIAI!

- Nenaudokite papildomų atbulinių vožtuvų arba kojinių vožtuvų, nebent juose yra įmontuotas tinkamas slėgio mažinimo vožtuvas. Papildomi atbuliniai vožtuvai sumažins srautą.
- Slėgį išlaikantis užpildymo dangtelis gali būti naudojamas siekiant sumažinti degalų nuostolius dėl garavimo, tačiau atminkite, kad tai taip pat sumažins srautą.

ĮSPĖJIMAS!

- Šis siurblys skirtas naudoti tiek su stacionariais, tiek su mobiliu baku. Nuolatinės srovės įrenginiai yra puikus pasirinkimas mobiliosioms programoms, tačiau labai svarbu tvirtai pritvirtinti baką, prie kurio yra pritvirtintas siurblys. Jei transportavimo metu neužfiksuosite bako, galite nekontroliuojamai judėti, o tai gali sukelti žalą, sužalojimą ir galimą gaisrą.

Montavimo procedūra:

1. Siurblio montavimas:

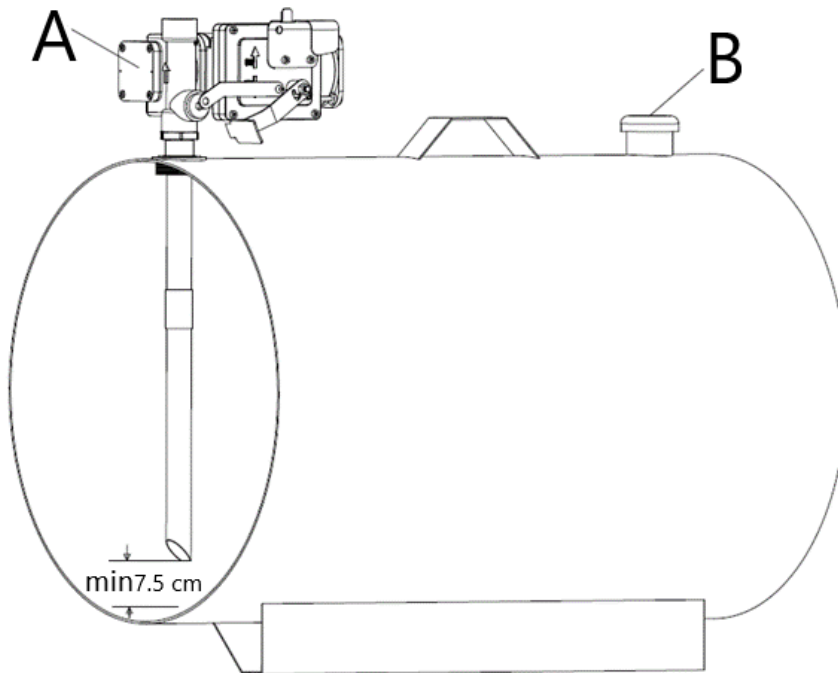
- Siurblys tvirtinamas prie slydimo bako antgalio per įleidimo jungę.
- Siurbimo vamzdis įsisuka į įleidimo jungės apačią ir turi būti tokio ilgio, kad jis būtų bent 3 coliai nuo bako apačios.

2. Ventiliacijos dangtelis:

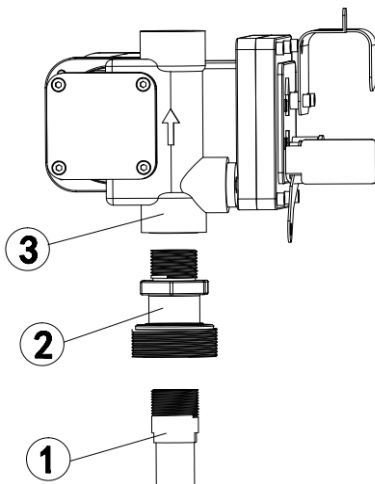
- Slydimo bakas turi būti su ventiliacijos dangteliu, kad būtų galima tinkamai vėdinti.

3. Siurbimo vamzdžio montavimas:

- Tvirtai prisukite visas siurbimo vamzdžio dalis.
- Įsukite siurbimo vamzdį į bako adapterio 1 colio išorinį galą ir ištraukite siurbimo vamzdį į slydimo baką arba cilindrą, užtikrindami, kad jis pasiektų 3 colius nuo bako dugno.
- Įsukite adapterį į 2 colių bako angą.
- Įsitikinkite, kad įleidimo angos mova yra visiškai ir patikimai įsriegta į nepažeistą bako kaištį.

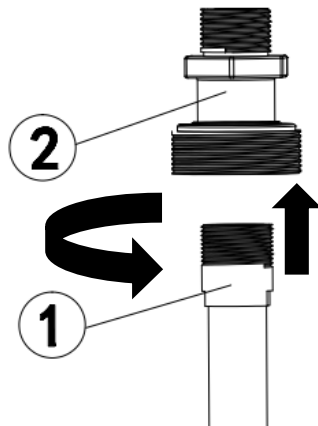


A Siurblys
B Ventiliacijos dangtelis

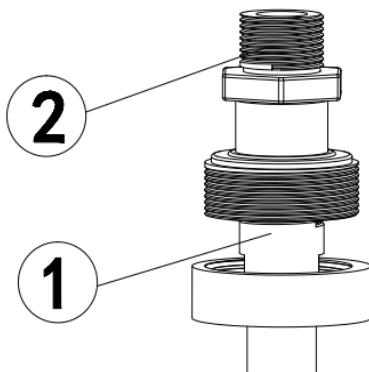


Montavimo procedūra: :

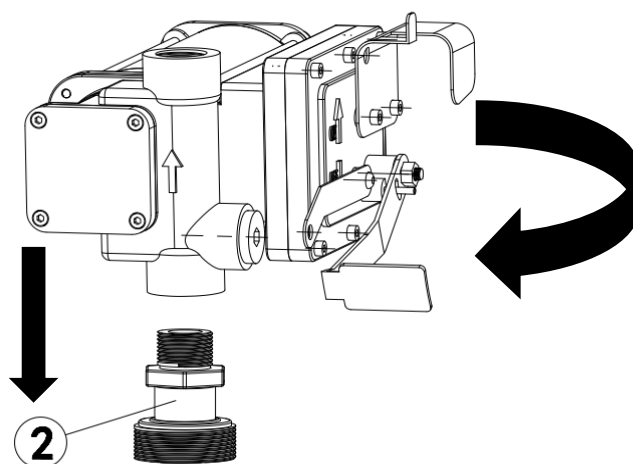
1. Įkiškite 1 colio vamzdį į bako adapterį. Sandariai užsandarinkite sriegius tinkamu sandarikliu.



2. Įsukite įleidimo jungę (su siurbimo vamzdžiu) į bako kamštį; sandariai uždarykite sriegius tinkamu sriegio sandarikliu.



3. Sumontuokite siurblį ant adapterio; įsitikinkite, kad sandariklis ir ekranas yra sumontuoti taip, kaip parodyta. (3 pav.).



Elektros montavimo instrukcijos:

1. Prieiga prie laidų:

- Nuimkite siurblio jungties dėžutės dangtelį.
- Ištiesinkite du laidus viduje, kad nuluptus laidų galus būtų galima pasiekti už jungiamosios dėžutės išorėje.
 2. **Įdiekite kabelio jungtį:**
- Prisukite pateiktą kabelio jungtį į 1/2 colio NPT vamzdžio angą siurblio jungiamojoje dėžutėje.
 3. **Paruoškite elektros kabelį:**
- Nuimkite 6 colius išorinės dangos nuo vieno pateikto elektros kabelio galo, stengdamiesi nepažeisti juodų ir raudonų laidų izoliacijos.
 4. **Pritvirtinkite kabelį:**
- Atsukite kabelio jungties veržlę.
- Nuimtą elektros laido galą perkiškite per kabelio jungtį, kol jungties viduje bus 2 coliai nenuimto laido.
- Priveržkite kabelio jungties veržlę, kad pritvirtintumėte laidą.
 5. **Prijunkite laidus:**
- Nuimkite 1/2 colio izoliacijos nuo raudonų ir juodų laidų galų.
- Naudodami pateiktas vielos veržles, prijunkite šiuos laidus prie atitinkamų siurblio laidų, suderindami spalvas (raudoną su raudona, juoda su juoda).
- Įsitikinkite, kad po prijungimo nėra atviro laido.
 6. **Pakeiskite jungiamosios dėžutės dangtelį:**
- Atsargiai sulenkite laidus į jungiamąją dėžę.
- Uždėkite jungties dėžutės dangtelį, įsitikindami, kad tarpiklis yra vietoje.
- Priveržkite visus varžtus, kad tarp dangčio ir jungiamosios dėžutės nebūtų tarpo.
 7. **Naudokite tinkamą saugos įrangą:**
- Įsitikinkite, kad naudojate sprogimui atsparų maitinimo laidą ir įtempimą mažinančią sandarinimo rankeną, kad padidintumėte saugumą.

Prieš kiekvieną naudojimą

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte rimtų sužalojimų ar žalos turtui, prieš naudodami atidžiai perskaitykite ir supraskite savininko vadovą.
- **Laikykitės saugos kodeksų:** žinokite ir laikykitės visų galiojančių nacionalinių, valstijų ir vietinių saugos taisyklių, taikomų montuodami ir eksploatuodami elektros įrangą su degiaisiais skysčiais.
- **Naftos kuro sauga:** dirbdami su naftos degalais laikykitės visų saugos priemonių.
- **Pateikite tinkamas instrukcijas:** Užtikrinkite, kad visi įrangos operatoriai turėtų prieigą ir suprastų saugaus naudojimo ir priežiūros procedūras.
- **Tinkamas įžeminimas:** visos degalų tiekimo sistemos turi būti tinkamai įžemintos. Tam reikalingas nuolatinis metalo ir metalo kontaktas nuo vieno komponento iki kito, įskaitant baką, kamštį, siurblį, skaitiklį, filtrą, žarną ir antgalį. Tinkamas įžeminimas turi būti patikrintas pirminio montavimo metu ir po bet kokios priežiūros ar remonto.
- **Atsargumo priemonės prieš gaisrą ir sprogimą:** norėdami išvengti fizinių sužalojimų,

pildami degalus imkitės atsargumo priemonių, kad išvengtumėte gaisro ar sprogimo. Nenaudokite sistemos šalia uždegimo šaltinių, pvz., veikiančių arba įkaitusių variklių, užsidegančių cigarečių arba dujinių ar elektrinių šildytuvų.

- **Atsargumo priemonės nuo elektros smūgio:** Venkite elektros smūgio nenaudodami sistemos drėgnose arba šlapiose vietose. Tokiomis sąlygomis gali atsirasti rimtų ar mirtinų sukrėtimų.
- **Maitinimo jungiklio sauga:** prieš prijungdami maitinimą įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
- **Apsauginė įranga:** dirbdami su įranga dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, įskaitant ANSI Z87.1 atitinkančius apsauginius akinius.
- **Aptarnavimo atsargumo priemonės:** atlikdami siurblio techninę priežiūrą, prieš pradėdami remontą, visada atjunkite maitinimą. Niekada nejunkite elektros energijos, kai nuimamos bet kokios dengiamosios plokštės.
- **Grandinės sauga:** prieš nuimdami dangtelį atjunkite grandinę. Įsitikinkite, kad korpusas yra sandariai uždarytas, kai grandinės veikia.

Naudojimo instrukcijos

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Laikykitės saugos kodeksų:** supraskite ir laikykitės visų galiojančių nacionalinių, valstijų ir vietinių saugos taisyklių, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti su degiaisiais skysčiais, montavimu ir naudojimu.
- **Naftos kuro sauga:** dirbdami su naftos degalais visada laikykitės saugos priemonių.
- **Pateikite tinkamas instrukcijas:** Užtikrinkite, kad visi įrangos operatoriai galėtų gauti tinkamas saugaus naudojimo ir priežiūros procedūrų instrukcijas.
- **Tinkamas įžeminimas:** visos degalų tiekimo sistemos turi būti tinkamai įžemintos, kad būtų užtikrintas saugus veikimas. Tinkamas įžeminimas apima nenutrūkstamą metalo ir metalo kontaktą nuo vieno komponento iki kito, įskaitant baką, kamštį, siurblį, skaitiklį, filtrą, žarną ir antgalį. Tai turi būti patvirtinta pirminio montavimo metu ir po bet kokios priežiūros ar remonto.
- **Atsargumo priemonės prieš gaisrą ir sprogimą:** norėdami išvengti fizinių sužalojimų, pildami degalus laikykitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte gaisro ar sprogimo. Nenaudokite sistemos šalia jokių uždegimo šaltinių, įskaitant veikiančius arba įkaitusius variklius, užsidegančias cigaretes arba dujinius/elektrinius šildytuvus.
- **Atsargumo priemonės nuo elektros smūgio:** naudodami sistemą stenkitės išvengti elektros smūgio. Elektros įrangos naudojimas drėgnose arba šlapiose vietose gali sukelti rimtų arba mirtinų smūgių.
- **Reguliariai tikrinkite laidus:** Reguliariai tikrinkite išorinio siurblio laidus, kad įsitikintumėte, jog jie tinkamai prijungti prie akumuliatoriaus. Prijungdami siurblį prie maitinimo šaltinio, būkite ypač atsargūs, kad išvengtumėte elektros smūgio.

- **Venkite kontakto su oda su degalais:** Sumažinkite ilgalaikį odos sąlytį su naftos degalais. Aptaškymo ar išsiliejimo atveju dėvėkite apsauginius akinius, pirštines ir prijuostas. Jei drabužiai permirksta, nedelsdami pakeiskite ir nuplaukite odą muilu ir vandeniui.
- **Tinkama apsauginė įranga:** dirbdami su įranga visada dėvėkite atitinkamas apsaugines priemones, įskaitant apsauginius akinius.
- **Draudžiamas naudojimas:** Šis produktas neturėtų būti naudojamas skysčiams perkelti į orlaivį. Jis taip pat netinka naudoti su žmonėms vartoti skirtais skysčiais arba skysčiais, kuriuose yra vandens.
- **Darbo sąlygos:** Venkite ekstremalių darbo sąlygų. Dėl ilgesnių nei 30 minučių darbo ciklų variklio temperatūra gali pakilti, o tai gali sugadinti variklį. Po kiekvieno 30 minučių darbo ciklo palaukite 30 minučių išjungimo aušinimo fazę.
- **PTFE juostos naudojimas:** naudokite PTFE juostą ant visų vamzdžių sriegių, kad užtikrintumėte saugias ir nesandarias jungtis.
- **Apėjimo laikas ir sausas veikimas:** neviršykite maksimalaus 30 minučių apėjimo laiko. Be to, neleiskite siurbliui išdžiūti ilgiau nei 30 sekundžių.
- **Nudegimo pavojus:** kad sumažintumėte nudegimų riziką, nelieskite karštų paviršių.

SKYSČIŲ SUDERINAMUMAS

Šie produktai yra suderinami su šiais skysčiais:

Benzinas, dyzelinas, žibalas ir mineraliniai spiritai

⚠ ATSAUGIAI

NENAUDOKITE su kitais skysčiais nepasitarę su gamintoju.

Naudojimo instrukcijos:

- **Lanksčių vamzdžių sąranka:**
 - Jei naudojate lanksčius vamzdelius, tvirtai pritvirtinkite jų galus prie rezervuarų. Jei nėra tinkamos angos, prieš pradėdami dozuoti tvirtai suimkite tiekimo vamzdelį.
- **Kontrolinis pristatymo vožtuvas:**
 - Prieš paleisdami siurblį įsitikinkite, kad tiekimo vožtuvas (pvz., dozavimo antgalis arba linijos vožtuvas) yra uždarytas.
- **Paleiskite siurblį:**
 - Pasukite ON/OFF jungiklį į "ON" padėtį. Atkreipkite dėmesį, kad apėjimo vožtuvas leidžia siurbliui veikti, kai tiekimas uždarytas, tačiau tik trumpą laiką.
- **Pradėkite dozavimą:**
 - Atidarykite tiekimo vožtuvą, tvirtai laikydami už vamzdelio galo.
- **Nutraukite dozavimą:**
 - Uždarykite tiekimo vožtuvą, kad sustabdytumėte skysčio tekėjimą.
- **Išjunkite siurblį:**
 - Baigę dozuoti, išjunkite siurblį, kad išvengtumėte nereikalingų veiksmų.

Po kiekvieno naudojimo

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tirpiklio naudojimas:

- Jei siurblio komponentams arba bakui valyti naudojate tirpiklį, visada laikykitės tirpiklio gamintojo rekomendacijų dėl saugaus naudojimo ir šalinimo. Tinkamas tvarkymas ir šalinimas yra būtini norint išvengti pavojų.

Nudegimo pavojus:

- Kad sumažintumėte nudegimų riziką, nelieskite karštų įrangos paviršių.

Tinkamas saugojimas:

- Kai gaminys nenaudojamas, laikykite jį sausoje, saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš laikydami ir pakartotinai naudodami įrankį patikrinkite, ar jis gerai veikia.

Priežiūra

Priežiūrėkite gaminį taikydami sąžiningo remonto ir priežiūros programą pagal toliau nurodytas rekomenduojamas procedūras. Prieš naudojant, rekomenduojama išnagrinėti bendrą bet kokio įrankio būklę. Laikykite savo įrankį geros būklės. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ir riebalų. Papildomos informacijos apie variklio priežiūrą taip pat rasite variklio gamintojo naudojimo instrukcijoje. Toliau pateikta diagrama yra pagrįsta įprastu darbo grafiku.

Priežiūros intervalas	Priežiūros taškas
Kasdien veikiantis	Įprastomis darbo sąlygomis visų modelių triukšmo emisija neviršija 70 db 1 metro atstumu nuo elektrinio siurblio.

Trikčių šalinimas

Prieš kreipdamiesi į techninės priežiūros personalą arba vietinį pardavėją, naudokite toliau pateiktą lentelę, kad pašalintumėte triktis. Jei po trikčių šalinimo problema išlieka, kreipkitės pagalbos į vietinį pardavėją

Nesėkmė	Galima priežastis	Koregavimo veiksmai
Variklis nesisuka	Trūksta elektros energijos	Patikrinkite elektros jungtis ir saugos sistemos
	Rotoriaus užstrigimas	Patikrinkite, ar nėra galimos žalos arba sukimosi kliūtis komponentai.
	Variklio problemos	Susisiekite su aptarnavimo skyriumi
	Apsauga nuo šiluminės perkrovos išsijungia	A: Suaktyvinus šiluminės perkrovos apsaugą, išjunkite siurblio jungiklį ir atjunkite kabelį nuo maitinimo ir palaukite, kol jis atvės, tada vėl prijunkite kabelį prie maitinimo ir vėl

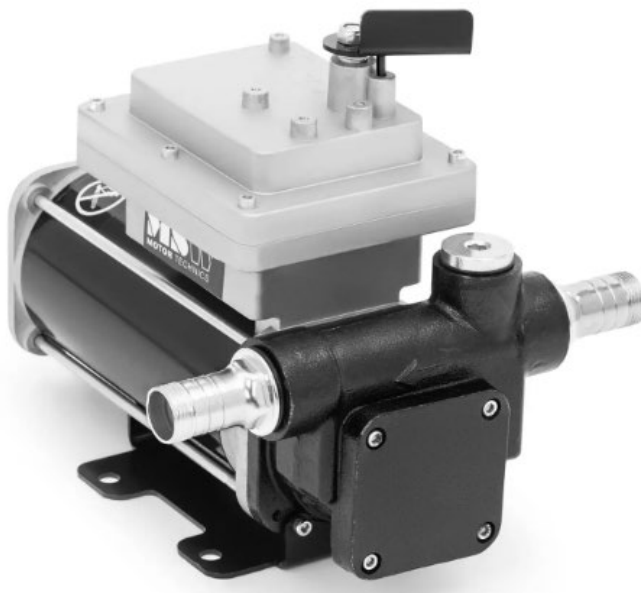
		įjunkite siurblio jungiklį.)
Mažas srautas arba jo nėra	Žemas lygis siurbimo bako	Pripildykite baką
	Užblokuotas kojos vožtuvas	Išvalykite ir (arba) pakeiskite vožtuvą
	Filtrai užsikimšę	Išvalykite filtrą
	Per didelis siurbimo slėgis	Nuleiskite siurblių lygio atžvilgiu
	Didelis galvos praradimas grandinėje (darbas su atidarytu aplinkkelio)	Naudokite trumpesnius arba didesnio skersmens vamzdelius
	Užblokuotas apėjimo vožtuvas	Išardykite vožtuvą, išvalykite ir (arba) pakeiskite
	Oras patenka į siurblių arba siurbimo vamzdelius	Patikrinkite jungčių sandariklius
	Siurbimo angos susiaurėjimas vamzdeliai	Naudokite darbui tinkamus vamzdžius esant siurbimo slėgiui
	Mažas sukimosi greitis	Patikrinkite siurblio įtampą. Sureguliuokite įtampą ir (arba) naudokite didesnio skerspjūvio kabeliai
	Siurbimo vamzdis remiasi į bako dugną	Pakelkite vamzdelį
Padidėjęs siurblio triukšmas	Atsiranda kavitacijos	Sumažinkite siurbimo slėgį
	Nereguliarus veikimas aplinkkelis	Dozuokite, kol oras bus išvalytas iš grandinės
	Dyzeliniam kure yra oro	Patikrinkite siurbimo jungtis
Nuotėkis iš siurblio korpuso	Antspaudas pažeistas	Patikrinkite ir pakeiskite mechaninį jūrą



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dvs. folosind traducere automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Parametru descriere	Parametru valoare	
Numele produsului	Pompa de ulei	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [W]	360	
Clasa de protecție	eu	
Viteza în gol:	2800	
Max. Înălțimea pompei [m]	10	
Max. Debit [l/min]	60	
Ciclu de funcționare:	Continuu	
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Greutate [kg]	15,25	11,35





AVERTIZARE: Citiți cu atenție și înțelegeți toate INSTRUCȚIUNILE DE MONTARE ȘI UTILIZARE înainte de a utiliza. Nerespectarea regulilor de siguranță și a altor măsuri de siguranță de bază poate duce la vătămări corporale grave.

CITIȚI ȘI SALVĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Păstrați chitanța, garanția și acest manual. Este important să citiți întregul manual pentru a vă familiariza cu acest produs înainte de a începe să îl utilizați.

Această pompă de transfer de combustibil este proiectată numai pentru anumite aplicații. Nu suntem responsabili pentru problemele care decurg din modificarea sau utilizarea necorespunzătoare a acestui produs, cum ar fi o aplicație pentru care nu a fost conceput. Vă recomandăm insistent ca acest produs să nu fie modificat și/sau utilizat pentru nicio altă aplicație decât cea pentru care a fost conceput.

Utilizare prevăzută

Dispozitivul este conceput pentru a transfera combustibil în siguranță și eficient dintr-un container în altul, utilizat în mod obișnuit pentru alimentarea vehiculelor, mașinilor sau echipamentelor. Este deosebit de util în situațiile în care transferul de combustibil alimentat prin gravitație nu este practic sau când volume mari trebuie mutate rapid. Dispozitivul dispune de obicei de o pompă motorizată care asigură un debit constant, reducând efortul manual și minimizând scurgerile sau risipa.

Specificații electrice

Informații importante privind siguranța

AVERTISMENT

- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau daune materiale.
- **Avertismente și instrucțiuni:** Avertismentele, atenționările și instrucțiunile furnizate în acest manual nu pot acoperi orice condiție sau situație posibilă care ar putea apărea. Utilizați bunul simț și prudență atunci când utilizați acest instrument. Fiți întotdeauna atenți la mediul în care vă aflați și asigurați-vă că instrumentul este utilizat în siguranță și responsabil.
- **Responsabilitatea operatorului:** Nu permiteți nimănui să opereze sau să assembleze produsul până când nu a citit cu atenție acest manual și nu a înțeles cum funcționează instrumentul.
- **Fără modificări:** nu modificați în niciun fel acest produs. Modificările neautorizate pot compromite funcționalitatea și siguranța acestuia, scurtând eventual durata de viață a acestuia. Acest produs este conceput pentru aplicații specifice, iar modificarea acestuia poate duce la defecțiuni sau pericole.
- **Utilizați instrumentul corect:** utilizați instrumentul adecvat pentru sarcină. Nu încercați să faceți ca echipamentele mici să îndeplinească funcția unui echipament industrial mai mare. Acest produs este conceput pentru anumite aplicații și va fi mai sigur și mai eficient atunci când este utilizat în limita capacității prevăzute. Nu utilizați acest echipament în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
- **Conformitate cu OSHA:** Pentru aplicații industriale sau comerciale, asigurați-vă că sunt respectate toate cerințele OSHA.

AVERTISMENT

SIGURANȚA ZONA DE LUCRU

- **Inspectați zona de lucru:** înainte de fiecare utilizare, inspectați zona de lucru. Asigurați-vă că este curat, uscat, fără dezordine și bine iluminat. Zonele de lucru aglomerate, umede sau întunecate pot duce la vătămări. Folosirea produsului în spații înguste vă poate pune pericolos de aproape de sculele de tăiere și piesele rotative.
- **Evitați riscurile de incendiu și explozie:** Nu utilizați produsul în medii în care există risc de incendiu sau explozie, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Produsul poate crea scântei, care ar putea aprinde aceste substanțe.
- **Siguranța electrică:** țineți produsul departe de surse electrice. Unealta nu este izolată și contactul cu electricitatea poate provoca un șoc electric.

- **Țineți copiii și trecătorii departe:** Asigurați-vă că copiii și trecătorii sunt ținuti la o distanță sigură de zona de lucru în timp ce utilizați unealta. Copiii nu trebuie să aibă voie să manipuleze produsul.
- **Fiți conștienți de pericole:** Fiți atenți la toate liniile electrice, circuitele electrice, conductele de apă și alte pericole mecanice din zona dvs. de lucru. Unele pericole pot fi ascunse vederii și pot cauza vătămări corporale și/sau daune materiale dacă sunt contactate.

AVERTISMENT

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Rămâi alertă:** rămâi întotdeauna concentrat și folosește bunul simț atunci când folosești unealta. Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la vătămări corporale grave.
- **Îmbrăcați-vă corect:** evitați să purtați haine largi, obiecte care atârână sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile mobile. Articolele libere pot fi prinse cu ușurință în părțile în mișcare, iar orificiile de ventilație de pe unealtă acoperă adesea aceste părți în mișcare și ar trebui evitate.
- **Purtați echipament de protecție adecvat:** purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat. Folosiți ochelari de protecție (nu doar ochelari de protecție) cu ecrane laterale sau o protecție facială, dacă este necesar. Purtați o mască de praf în medii cu praf. De asemenea, folosiți încălțăminte de siguranță antiderapante, o cască de protecție, mănuși, sisteme de colectare a prafului și protecție auditivă după cum este necesar. Acest lucru se aplică tuturor celor din zona de lucru.
- **Mențineți un echilibru adecvat:** nu vă depășiți. Păstrați o poziție stabilă și mențineți echilibrul în orice moment în timp ce utilizați unealta.
- **Scoateți cheile sau cheile:** scoateți întotdeauna toate cheile sau cheile înainte de a conecta unealta la o sursă de aer, la o sursă de alimentare sau înainte de a porni unealta. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o piesă rotativă poate provoca vătămări corporale.
- **Asigurați piesa de prelucrat:** atunci când este practic, fixați piesa de prelucrat cu cleme sau o menghină în loc să o țineți cu mâna. Această precauție permite o utilizare mai sigură a sculei, permițându-vă să utilizați ambele mâini în mod eficient.

ATENȚIE

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA POMPEI

- **Nu forțați pompa:** produsele sunt mai sigure și funcționează mai bine atunci când sunt utilizate conform destinației. Planificați-vă munca cu atenție și utilizați produsul potrivit pentru lucrare.
- **Verificați pentru deteriorări:** înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există piesele deteriorate. Asigurați-vă că produsul funcționează corect și își îndeplinește funcția prevăzută. Înlocuiți imediat orice piesă deteriorată sau uzată. Nu utilizați niciodată produsul cu piese deteriorate.

- **Verificați comutatorul:** nu utilizați un produs cu un comutator defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul de alimentare este periculoasă și trebuie reparată de un reprezentant de service autorizat înainte de utilizare.
- **Deconectați alimentarea cu energie/aer:** Deconectați întotdeauna sursa de alimentare sau de aer și puneți comutatorul în poziția blocat sau oprit înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita unealta. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală.
- **Depozitare adecvată:** Păstrați produsul într-un loc uscat și sigur, la îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Inspectați unealta pentru a vă asigura că este în stare bună de funcționare înainte de depozitare și înainte de reutilizare.
- **Utilizați accesorii recomandate:** utilizați numai accesorii recomandate de producător pentru produsul dvs. Accesorii care pot funcționa bine cu un produs ar putea crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate cu altul. Nu utilizați niciodată un accesoriu cu o viteză de operare sau o presiune mai mică decât unealta în sine.
- **Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor:** păstrați întotdeauna dispozitivele de protecție la locul lor și în stare de funcționare corespunzătoare. Nu utilizați niciodată produsul fără aceste dispozitive de protecție.
- **Nu lăsați nesupravegheat:** Nu lăsați niciodată instrumentul în funcțiune nesupravegheat. Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și asigurată corespunzător atunci când nu este utilizată.

Avertismente specifice de operare

AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau deteriorarea proprietății, vă rugăm să citiți și să înțelegeți pe deplin manualul de utilizare înainte de a utiliza acest echipament.

- **Urmați codurile de siguranță:** fiți conștienți și respectați toate codurile de siguranță naționale, statale și locale aplicabile privind instalarea și funcționarea echipamentelor electrice pentru utilizare cu lichide inflamabile.
- **Manipulați combustibilii în siguranță:** Urmați toate măsurile de siguranță atunci când manipulați combustibilii petrolieri.
- **Furnizați instrucțiuni:** Asigurați-vă că toți operatorii de echipamente au acces la instrucțiuni adecvate privind procedurile de operare și întreținere în siguranță.
- **Împământare adecvată:** Pentru o funcționare în siguranță, toate sistemele de transfer de combustibil trebuie să fie împământate corespunzător. Împământarea adecvată implică un contact continuu metal-metal între toate componentele, inclusiv rezervorul, dopul, pompa, contorul, filtrul, furtunul și duza. Asigurați-vă împământarea corespunzătoare în timpul instalării inițiale și după orice service sau reparație.
- **Măsuri de precauție împotriva incendiilor și exploziilor:** Pentru a preveni rănirea fizică, luați măsuri de precauție împotriva incendiilor sau exploziilor atunci când distribuiți combustibil. Nu utilizați sistemul în apropierea vreunei surse de aprindere, inclusiv motoare în funcțiune sau fierbinți, țigări aprinse sau încălzitoare pe gaz sau electrice.
- **Măsuri de precauție împotriva șocurilor electrice:** Luați măsuri de precauție împotriva

șocurilor electrice atunci când utilizați sistemul. Pot apărea șocuri grave sau fatale dacă utilizați echipamente electrice în locuri umede sau umede.

- **Inspectați cablajul:** inspectați regulat cablajul extern al pompei pentru a vă asigura că este conectat corect la baterie. Aveți grijă deosebită pentru a evita șocurile electrice atunci când conectați pompa la curent.
- **Protejați împotriva expunerii la combustibil:** Evitați contactul prelungit al pielii cu combustibilii din petrol. Purtați ochelari de protecție, mănuși și șorțuri dacă sunt posibile stropiri sau vărsări. Schimbați imediat hainele saturate și spălați pielea cu apă și săpun.
- **Oprire înainte de conectare:** Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta alimentarea.
- **Purtați echipament de protecție:** purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat, inclusiv ochelari de protecție conform ANSI Z87.1, în timp ce utilizați echipamentul.
- **Service în siguranță:** luați măsuri de precauție împotriva șocurilor electrice atunci când efectuați întreținerea pompei. Deconectați întotdeauna curentul înainte de reparații sau service. Nu aplicați niciodată energie electrică sistemului atunci când toate plăcile de acoperire sunt îndepărtate.
- **Utilizați solvenți în siguranță:** Dacă utilizați solvenți pentru a curăța componentele pompei sau rezervorul, urmați recomandările producătorului de solvenți pentru utilizarea și eliminarea în siguranță.
- **Cablaj profesional:** Cablajul electric trebuie efectuat de un electrician autorizat, în conformitate cu codurile locale. Utilizați o conductă rigidă și asigurați-vă o împănătură adecvată pentru a evita șocurile electrice. Nerespectarea poate duce la vătămări grave și/sau pierderea proprietății. Utilizați numai sârmă statică și un furtun conductiv atunci când pompați fluide inflamabile.
- **Restricții de utilizare:** Acest produs nu trebuie utilizat pentru transferul de fluide într-o aeronavă și nu este potrivit pentru fluide destinate consumului uman sau fluide care conțin apă.
- **Funcționarea motorului:** Condițiile extreme de funcționare cu cicluri de lucru mai lungi de 30 de minute pot duce la creșterea temperaturii motorului, putând deteriora motorul. După fiecare ciclu de lucru de 30 de minute, lăsați motorul să se răcească timp de 30 de minute.
- **Filet pentru țevi:** Folosiți bandă PTFE pe toate filetele țevei.
- **Limite de ocolire și de funcționare uscată:** Nu depășiți un timp maxim de ocolire de 30 de minute și nu puneți pompa în funcțiune mai mult de 30 de secunde.
- **Pericol de arsuri:** Pentru a reduce riscul de arsuri, evitați atingerea suprafețelor fierbinți.
- **Siguranța circuitului:** Deconectați circuitul înainte de a scoate capacul și asigurați-vă că carcasa este închisă etanș când circuitele sunt sub tensiune.
- **Instalarea sigiliului:** Un sigiliu trebuie instalat la 50 mm de carcasă pentru a asigura siguranța.

Urmând aceste măsuri de siguranță, puteți ajuta la prevenirea accidentelor și puteți asigura funcționarea sigură și eficientă a echipamentului dumneavoastră.

Instrucțiuni de asamblare

Instalarea conductei de aspirație:

- Înșurubați strâns toate secțiunile conductei de aspirație împreună și fixați-le în capătul mamă de 1" al adaptorului rezervorului.
- Extindeți conducta de aspirație în rezervorul camionului sau în butoi, asigurându-vă că ajunge la 3 inci de fundul rezervorului.

Instalare adaptor:

- Înșurubați adaptorul în deschiderea de 2" a rezervorului sau a butoiului.
- Asigurați-vă că cuplajul de admisie este filetat complet și sigur într-un rezervor nedeteriorat sau un buncă de butoi.

Siguranta electrica:

- În timpul instalării și întreținerii, asigurați-vă că liniile de alimentare electrică nu sunt sub tensiune.
- Opriți întotdeauna întrerupătorul înainte de a furniza energie electrică.

Verificarea rotației pompei de curent continuu:

- Verificați direcția corectă de rotație a pompei de curent continuu. Dacă rotația este incorectă, verificați polaritatea cablurilor de conectare:
 - **Cablu NEGRU:** Conectați la polul pozitiv (+).
 - **Cablu ALB:** Conectați la polul negativ (-).

Considerații de proiectare a sistemului:

- Proiectați sistemul pentru a minimiza cantitatea de ridicare de aspirație necesară. Maximul „picior echivalent de ridicare” este de 8 picioare pentru motorină.

Ventilație și filtrare:

- Asigurați-vă că rezervorul sau butoiul sunt ventilate corespunzător.
- Utilizați un separator de apă când pompați motorină pentru a preveni contaminarea.

Instalare pe un rezervor antiderapant

Atunci când instalați pompa pe un rezervor antiderapant, utilizați orificiul de admisie filetat furnizat împreună cu pompa (consultați diagramele atașate). Pompa include o supapă de bypass integrată care recirculează fluidul atunci când pompa funcționează cu duza închisă.

Note importante de siguranță:

AVERTIZARE!

- În aplicațiile cu rezervoare antiderapante, asigurați-vă că rezervorul este fixat corespunzător pentru a preveni orice mișcare, indiferent dacă rezervorul este gol sau plin.

ATENȚIE!

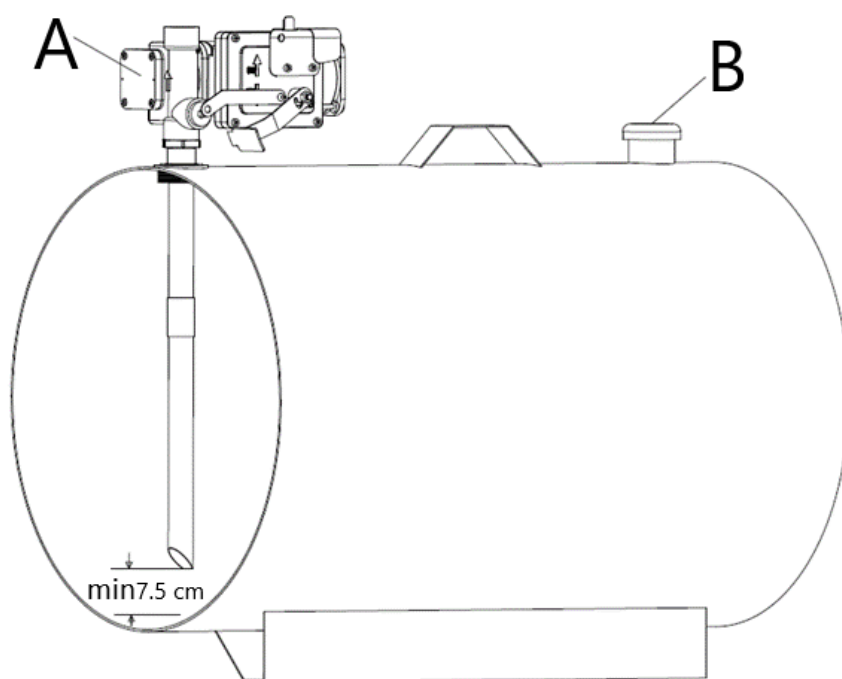
- Nu utilizați supape de reținere sau supape de picior suplimentare decât dacă au o supapă de reducere a presiunii încorporată în ele. Supapele de reținere suplimentare vor reduce debitul.
- Un capac de umplere cu reținere a presiunii poate fi utilizat pentru a minimiza pierderile de combustibil prin evaporare, dar rețineți că va reduce și debitul.

AVERTIZARE!

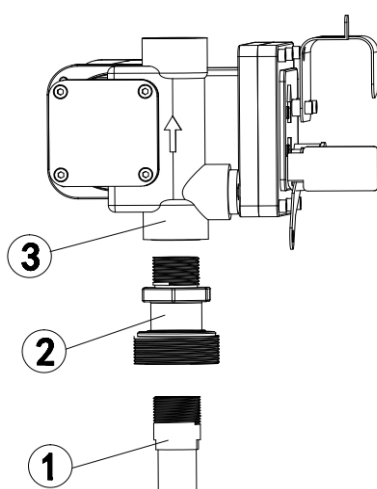
- Această pompă este proiectată pentru utilizare atât cu aplicații cu rezervor staționar, cât și cu rezervoare mobile. Unitățile alimentate cu curent continuu sunt o alegere excelentă pentru aplicațiile mobile, dar este esențial să ancorați rezervorul la care pompa este montată în siguranță. Neasigurarea rezervorului în timpul transportului poate duce la o mișcare necontrolată, ceea ce duce la deteriorare, rănire și un potențial incendiu.

Procedura de instalare:

1. **Montarea pompei:**
 - Pompa se montează pe buchetul unui rezervor antiderapant prin flanșa de admisie.
 - Tubul de aspirație se filetează în partea inferioară a flanșei de admisie și trebuie să se extindă la o lungime care să-l poziționeze la cel puțin 3 inci de partea inferioară a rezervorului.
2. **Capac de aerisire:**
 - Rezervorul antiderapant trebuie să fie echipat cu un capac de aerisire pentru a permite o ventilație adecvată.
3. **Instalarea conductei de aspirație:**
 - Înșurubați strâns toate secțiunile conductei de aspirație împreună.
 - Înșurubați conducta de aspirație în capătul mamă de 1 inch al adaptorului pentru rezervor și extindeți conducta de aspirație în rezervorul sau butoi, asigurându-vă că ajunge la 3 inci de fundul rezervorului.
 - Înșurubați adaptorul în deschiderea rezervorului de 2".
 - Asigurați-vă că cuplarea de admisie este complet și sigur filetată într-un bonon de rezervor nedeteriorat.

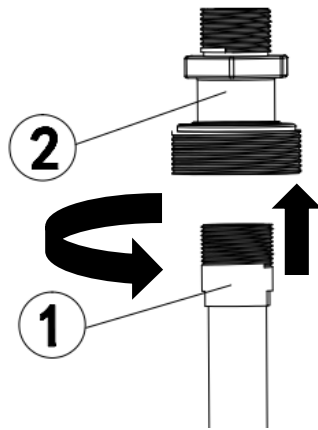


O Pompa
B Capac de aerisire

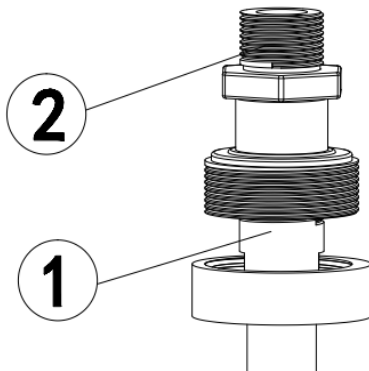


Procedura de instalare ::

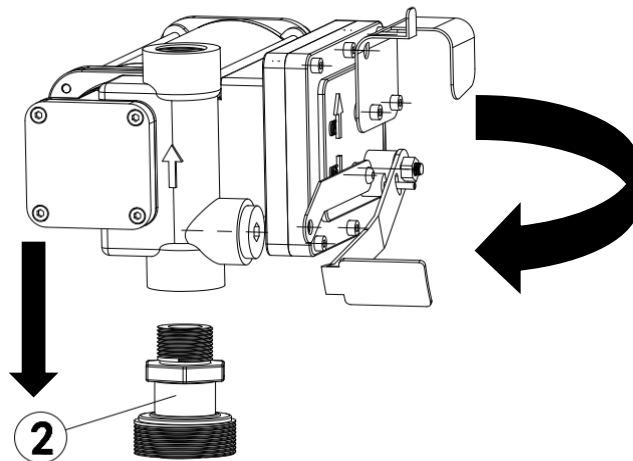
1. Introduceți țeava de 1 inch în adaptorul rezervorului. Sigilați filetele etanș la lichid cu un material de etanșare adecvat.



2. Înșurubați flanșa de admisie (cu țeavă de aspirație) în dopa rezervorului; etanșați filetele etanș la lichid cu un material de etanșare adecvat.



3. Montați pompa pe adaptor; asigurându-vă că sigiliul și ecranul sunt instalate așa cum se arată. (Figura 3).



Instrucțiuni de instalare electrică:

1. Accesați firele:

- Scoateți capacul cutiei de jonctiune a pompei.
- Îndreptați cele două fire în interior pentru a face ca capetele firelor dezlipite să fie accesibile

în afara cutiei de joncțiune.

2. **Instalați conectorul cablului:**

- Înșurubați conectorul cablului furnizat în deschiderea conductei NPT de 1/2" din cutia de joncțiune a pompei.

3. **Pregătiți cablul electric:**

- Îndepărtați 6 inci din învelișul exterior de la un capăt al cablului electric furnizat, având grijă să nu deteriorați izolația firelor negre și roșii.

4. **Asigurați cablul:**

- Slăbiți piulița conectorului cablului.
- Treceți capătul dezzipat al cablului electric prin conectorul cablului până când 2 inci din cablul nedezipat se află în interiorul conectorului.
- Strângeți piulița conectorului cablului pentru a fixa cablul în poziție.

5. **Conectați firele:**

- Îndepărtați 1/2" de izolație de la capetele firelor roșii și negre.
- Folosind piulițele furnizate, conectați aceste fire la firele corespunzătoare de pe pompă, potrivindu-se culorile (roșu cu roșu, negru cu negru).
- Asigurați-vă că niciun fir gol nu este expus după conectare.

6. **Înlocuiți capacul cutiei de joncțiune:**

- Îndoiiți cu grijă firele în cutia de joncțiune.
- Înlocuiți capacul cutiei de joncțiune, asigurându-vă că garnitura este la loc.
- Strângeți toate șuruburile pentru a vă asigura că nu există spațiu între capac și cutia de joncțiune.

7. **Utilizați echipament de siguranță adecvat:**

- Asigurați-vă că utilizați un cablu de alimentare rezistent la explozie și un mâner de etanșare pentru detensionare pentru mai multă siguranță.

Înainte de fiecare utilizare

AVERTISMENT

- Pentru a preveni vătămări grave sau daune materiale, citiți cu atenție și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza.
- **Urmați codurile de siguranță:** cunoașteți și respectați toate codurile de siguranță naționale, statale și locale aplicabile pentru instalarea și operarea echipamentelor electrice cu lichide inflamabile.
- **Siguranța combustibilului petrolier:** Urmați toate măsurile de siguranță atunci când manipulați combustibili petrolieri.
- **Furnizați instrucțiuni adecvate:** Asigurați-vă că toți operatorii de echipamente au acces și înțeleg procedurile sigure de operare și întreținere.
- **Împământare adecvată:** Toate sistemele de transfer de combustibil trebuie să fie împământate corespunzător. Acest lucru necesită contact continuu metal-metal de la o componentă la alta, inclusiv rezervor, dop, pompă, contor, filtru, furtun și duză. Împământarea corespunzătoare trebuie verificată în timpul instalării inițiale și după orice service sau reparație.

- **Măsuri de precauție împotriva incendiilor și exploziilor:** Pentru a preveni rănirea fizică, luați măsuri de precauție împotriva incendiilor sau exploziilor atunci când distribuiți combustibil. Nu utilizați sistemul în apropierea vreunei surse de aprindere, cum ar fi motoare în funcțiune sau fierbinți, țigări aprinse sau încălzitoare pe gaz sau electrice.
- **Măsuri de precauție împotriva șocurilor electrice:** Evitați șocurile electrice nefuncționând sistemul în locuri umede sau umede. În astfel de condiții pot apărea șocuri grave sau fatale.
- **Siguranța comutatorului de alimentare:** Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta alimentarea.
- **Echipament de protecție:** Purați echipament de protecție adecvat, inclusiv ochelari de protecție conform ANSI Z87.1, în timpul utilizării echipamentului.
- **Măsuri de precauție pentru întreținere:** Când efectuați întreținerea pompei, deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a începe reparațiile. Nu aplicați niciodată energie electrică când toate plăcile de acoperire sunt îndepărtate.
- **Siguranța circuitului:** Deconectați circuitul înainte de a scoate capacul. Asigurați-vă că carcasa este închisă etanș când circuitele sunt sub tensiune.

Instrucțiuni de operare

AVERTISMENT

- **Urmați codurile de siguranță:** Înțelegeți și respectați toate codurile de siguranță naționale, statale și locale aplicabile legate de instalarea și funcționarea echipamentelor electrice pentru utilizare cu lichide inflamabile.
- **Siguranța combustibilului petrolier:** Urmați întotdeauna măsurile de siguranță atunci când manipulați combustibili petrolieri.
- **Furnizați instrucțiuni adecvate:** Asigurați-vă că toți operatorii de echipamente au acces la instrucțiuni adecvate privind operarea în siguranță și procedurile de întreținere.
- **Împământare adecvată:** Toate sistemele de transfer de combustibil trebuie să fie împământate corespunzător pentru a asigura funcționarea în siguranță. Împământarea adecvată implică un contact continuu metal-metal de la o componentă la alta, inclusiv rezervorul, dopul, pompa, contorul, filtrul, furtunul și duza. Acest lucru trebuie confirmat în timpul instalării inițiale și după orice service sau reparație.
- **Măsuri de precauție împotriva incendiilor și exploziilor:** Pentru a preveni rănirea fizică, respectați toate măsurile de precauție împotriva incendiilor sau exploziilor atunci când distribuiți combustibil. Nu utilizați sistemul în apropierea vreunei surse de aprindere, inclusiv motoare în funcțiune sau fierbinți, țigări aprinse sau încălzitoare pe gaz/electrice.
- **Măsuri de precauție împotriva șocurilor electrice:** Aveți grijă să evitați șocurile electrice atunci când utilizați sistemul. Utilizarea echipamentelor electrice în locuri umede sau umede poate duce la șocuri grave sau fatale.

- **Inspectați regulat cablajul:** inspectați regulat cablajul extern al pompei pentru a vă asigura că este conectat corect la baterie. Aveți grijă suplimentară când conectați pompa la curent pentru a evita șocurile electrice.
- **Evitați contactul cu pielea cu combustibili:** Minimizați contactul prelungit al pielii cu combustibili din petrol. Purtați ochelari de protecție, mănuși și șorțuri în caz de stropire sau vărsări. Dacă hainele devin saturate, schimbați imediat și spălați pielea cu apă și săpun.
- **Echipament de protecție adecvat:** Purtați întotdeauna echipamentul de protecție adecvat, inclusiv ochelari de protecție, în timp ce utilizați echipamentul.
- **Utilizări interzise:** Acest produs nu trebuie utilizat pentru transferul de fluide într-o aeronavă. De asemenea, nu este potrivit pentru utilizare cu fluide destinate consumului uman sau fluide care conțin apă.
- **Condiții de funcționare:** Evitați condițiile extreme de funcționare. Ciclurile de lucru mai lungi de 30 de minute pot duce la creșterea temperaturii motorului, putând deteriora motorul. Permiteți o fază de răcire de 30 de minute după fiecare ciclu de lucru de 30 de minute.
- **Utilizarea benzii PTFE:** Utilizați bandă PTFE pe toate filetele țevii pentru a asigura conexiuni sigure și fără scurgeri.
- **Timp de ocolire și funcționare uscată:** Nu depășiți timpul maxim de ocolire de 30 de minute. În plus, nu porniți pompa uscată mai mult de 30 de secunde.
- **Pericol de arsuri:** Pentru a reduce riscul de arsuri, evitați atingerea suprafețelor fierbinți.

COMPATIBILITATE FLUIDE

Aceste produse sunt compatibile cu următoarele fluide:

Benzină, motorină, kerosen și băuturi spirtoase minerale

⚠ ATENȚIE

NU utilizați cu alte fluide fără a consulta producătorul.

Instrucțiuni de operare:

- **Configurarea tubulaturii flexibile:**
 - Dacă utilizați tuburi flexibile, atașați ferm capetele tubului la rezervoare. Dacă nu există un slot adecvat disponibil, prindeți ferm tubul de livrare înainte de a începe distribuirea.
- **Verificați supapa de livrare:**
 - Înainte de a porni pompa, asigurați-vă că supapa de livrare (cum ar fi duza de distribuire sau supapa de conductă) este închisă.
- **Porniți pompa:**
 - Rotiți comutatorul ON/OFF în poziția „ON”. Rețineți că supapa de by-pass permite pompei să funcționeze cu livrarea închisă, dar numai pentru perioade scurte.
- **Începeți distribuirea:**

- Deschideți supapa de livrare în timp ce țineți ferm capătul tubului.
- **Opriți distribuirea:**
 - Închideți supapa de livrare pentru a opri curgerea fluidului.
- **Opriți pompa:**
 - Odată ce distribuirea este completă, opriți pompa pentru a preveni orice operație inutilă.

După fiecare utilizare

AVERTISMENT

Utilizarea solventului:

- Dacă utilizați un solvent pentru a curăța componentele pompei sau rezervorul, urmați întotdeauna recomandările producătorului solventului pentru utilizarea și eliminarea în siguranță. Manipularea și eliminarea corespunzătoare sunt esențiale pentru a preveni pericolele.

Pericol de arsură:

- Pentru a reduce riscul de arsuri, evitați atingerea suprafețelor fierbinți de pe echipament.

Depozitare adecvată:

- Atunci când produsul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc uscat și sigur, departe de îndemâna copiilor.
- Înainte de a depozita și reutiliza unealta, inspectați-o pentru a vă asigura că este în stare bună de funcționare.

Întreținere

Întreține produsul adoptând un program de reparații și întreținere conștiincios, în conformitate cu următoarele proceduri recomandate. Se recomandă ca starea generală a oricărui instrument să fie examinată înainte de a fi utilizată. Păstrați-vă unealta în stare bună. Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsimi. Consultați, de asemenea, manualul de instrucțiuni al producătorului motorului pentru informații suplimentare despre întreținerea motorului. Următorul grafic se bazează pe un program normal de funcționare.

Interval de întreținere	Punct de întreținere
Funcționare zilnică	În condiții normale de lucru, emisia de zgomot de la toate modelele nu depășește valoarea de 70 db la o distanță de 1 metru de pompa electrică.

Depanare

Utilizați tabelul de mai jos pentru a depana problemele înainte de a contacta personalul de service sau dealerul local. Dacă problema continuă după depanare, sunați la distribuitorul local pentru asistență

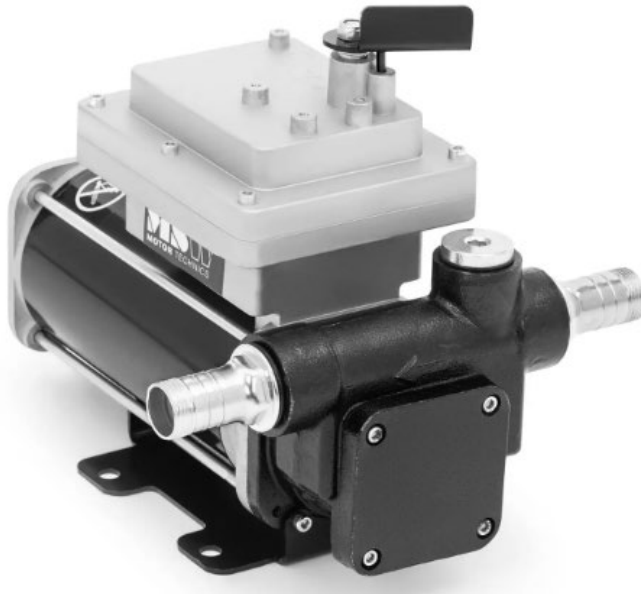
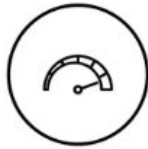
Eșec	Cauza posibila	Acțiune corectivă
Motorul nu se rotește	Lipsa energiei electrice	Verificați conexiunile electrice și sistemele de siguranță
	Blocajele rotorului	Verificați eventualele daune sau obstrucționarea rotației componente.
	Probleme motorii	Contactați departamentul de service
	Protecție la suprasarcina termica se inchide	R: Când se activează protecția la suprasarcină termică, vă rugăm să opriți întrerupătorul pompei și să deconectați cablul de la alimentare și să așteptați să se răcească și (apoi reconectați cablul la alimentare și porniți din nou comutatorul pompei.)
Debit scăzut sau lipsit	Nivel scăzut în rezervorul de aspirație	Umpleți rezervorul
	Supapa de picior blocată	Curățați și/sau înlocuiți supapa
	Filtrul înfundat	Curățați filtrul
	Presiune de aspirație excesivă	Coborâți pompa în raport cu nivelul
	Pierdere mare de cap în circuit (funcționează cu by-pass-ul deschis)	Folosiți tuburi mai scurte sau cu diametru mai mare
	Supapa de by-pass blocată	Demontați supapa, curățați și/sau înlocuiți-o
	Aer care intră în pompă sau în tubulatura de aspirație	Verificați etanșarea conexiunilor
	O îngustare a aspirației tubing	Utilizați tuburi adecvate pentru lucru sub presiune de aspirare
	Viteză mică de rotație	Verificați tensiunea la pompă. Reglați tensiunea și/sau utilizarea cabluri de secțiune transversală mai mare
	Tubul de aspirație se sprijină pe fundul rezervorului	Ridicați tubulatura
Zgomot crescut al pompei	Cavitații apar	Reduceți presiunea de aspirație
	Funcționarea neregulată a by-pass	Distribuiți până când aerul este purjat din circuit
	Aerul prezent în motorina	Verificați conexiunile de aspirație
Scurgeri din corpul pompei	Sigiliu deteriorat	Verificați și înlocuiți mecanicul mare



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Parameter opis	Parameter vrednost	
Ime izdelka	Oljna črpalka	
Model	MSW-OP67S	MSW-OP67
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [W]	360	
Zaščitni razred	jaz	
Hitrost brez obremenitve:	2800	
Maks. Višina črpalke [m]	10	
Maks. Hitrost pretoka [l/min]	60	
Delovni cikel:	Neprekinjeno	
Mere [širina x globina x višina; mm]	292 x 155 x 255	290 x 155 x 245
Teža [kg]	15,25	11,35





OPOZORILO: Pred uporabo natančno preberite in razumejte vsa NAVODILA ZA SESTAVLJANJE IN UPORABO. Neupoštevanje varnostnih pravil in drugih osnovnih varnostnih ukrepov lahko povzroči resne telesne poškodbe.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

Shranite račun, garancijo in ta priročnik. Pomembno je, da preberete celoten priročnik, da se seznanite s tem izdelkom, preden ga začnete uporabljati.

Ta črpalka za prenos goriva je zasnovana samo za določene namene. Nismo odgovorni za težave, ki izhajajo iz spreminjanja ali nepravilne uporabe tega izdelka, kot je aplikacija, za katero izdelek ni bil zasnovan. Močno priporočamo, da tega izdelka ne spreminjate in/ali uporabljate za nobeno drugo aplikacijo kot za tisto, za katero je bil zasnovan.

Predvidena uporaba

Naprava je zasnovana za varen in učinkovit prenos goriva iz ene posode v drugo, ki se običajno uporablja za polnjenje vozil, strojev ali opreme. Še posebej je uporaben v situacijah, ko gravitacijski prenos goriva ni praktičen ali ko je treba hitro premakniti velike količine. Naprava običajno vključuje motorizirano črpalko, ki zagotavlja enakomeren pretok, zmanjšuje ročni napor in zmanjšuje razlitje ali odpadke.

Električne specifikacije

Pomembne varnostne informacije

OPOZORILO

- Preberite in razumejte vsa navodila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Opozorila in navodila:** Opozorila, svarila in navodila v tem priročniku ne morejo zajeti vseh možnih pogojev ali situacij, ki bi se lahko pojavile. Pri uporabi tega orodja bodite previdni in zdravi. Vedno bodite pozorni na svoje okolje in zagotovite, da se orodje uporablja varno in odgovorno.
- **Odgovornost upravljavca:** Nikomur ne dovolite, da upravlja ali sestavlja izdelek, dokler natančno ne prebere tega priročnika in ne razume, kako orodje deluje.
- **Brez sprememb:** tega izdelka na noben način ne spreminjajte. Nepooblaščenke spremembe lahko ogrozijo njegovo funkcionalnost in varnost ter potencialno skrajšajo njegovo življenjsko dobo. Ta izdelek je zasnovan za posebne namene in njegovo spreminjanje lahko povzroči okvaro ali nevarnost.
- **Uporabite pravilno orodje:** uporabite ustrezno orodje za nalogo. Ne poskušajte narediti, da bi majhna oprema opravljala delo večje industrijske opreme. Ta izdelek je zasnovan za določene namene in bo varnejši in učinkovitejši, če ga uporabljate znotraj predvidene zmogljivosti. Te opreme ne uporabljajte za noben drug namen kot za namen, za katerega je bila zasnovana.
- **Skladnost z OSHA:** Za industrijsko ali komercialno uporabo zagotovite upoštevanje vseh zahtev OSHA.

OPOZORILO

VARNOST NA DELOVNEM PODROČJU

- **Preglejte delovno območje:** Pred vsako uporabo preglejte delovno območje. Poskrbite, da bo čista, suha, brez navlake in dobro osvetljena. Nered, mokra ali temna delovna mesta lahko povzročijo poškodbe. Če izdelek uporabljate v zaprtih prostorih, se lahko nevarno približate rezalnim orodjem in vrtečim se delom.
- **Izogibajte se nevarnosti požara in eksplozije:** Izdelka ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Izdelek lahko povzroči iskre, ki lahko vnamejo te snovi.
- **Električna varnost:** Izdelek hranite stran od virov električne energije. Orodje ni izolirano in stik z elektriko lahko povzroči električni udar.
- **Otroci in navzoči ljudje naj bodo proč:** Poskrbite, da so otroci in navzoči navzoči med uporabo orodja na varni razdalji od delovnega območja. Otroci ne smejo ravnati z izdelkom.
- **Bodite pozorni na nevarnosti:** bodite pozorni na vse električne napeljave, električne

tokokroge, vodovodne cevi in druge mehanske nevarnosti v vašem delovnem območju. Nekatere nevarnosti so lahko skrite očem in lahko povzročijo telesne poškodbe in/ali materialno škodo, če se z njimi dotaknete.

OPOZORILO

OSEBNA VARNOST

- **Ostanite pozorni:** vedno ostanite osredotočeni in pri upravljanju orodja uporabljajte zdrav razum. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Pravilno se oblecite:** izogibajte se ohlapnim oblačilom, visečim predmetom ali nakitu. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Razsuti predmeti se lahko zlahka ujamejo v gibljive dele, zračne odprtine na orodju pa pogosto prekrivajo gibljive dele in se jim je treba izogibati.
- **Nosite ustrezno zaščitno opremo:** Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Uporabljajte zaščitna očala (ne samo zaščitna očala) s stranskimi ščitniki ali po potrebi ščitnik za obraz. V prašnem okolju nosite masko za prah. Uporabljajte tudi neдрseče varnostne čevlje, zaščitno kapo, rokavice, sisteme za zbiranje prahu in po potrebi zaščito za sluh. To velja za vse na delovnem področju.
- **Ohranjajte pravilno ravnotežje:** Ne pretiravajte. Med uporabo orodja ves čas ohranjajte stabilno podlago in ohranite ravnotežje.
- **Odstranite ključe ali ključe:** vedno odstranite vse ključe ali ključe, preden orodje priključite na dovod zraka, napajanje ali preden vklopите orodje. Ključ ali ključ, ki je pritrjen na vrteči se del, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Zavarujte obdelovanec:** ko je praktično, pritrdite obdelovanec s sponkami ali primežem, namesto da ga držite z roko. Ta varnostni ukrep omogoča varnejšo uporabo orodja, saj vam omogoča učinkovito uporabo obeh rok.

POZOR

UPORABA IN NEGA ČRPALKE

- **Črpalke ne silite:** izdelki so varnejši in delujejo bolje, če se uporabljajo, kot je predvideno. Pazljivo načrtujte svoje delo in uporabite pravi izdelek za delo.
- **Preverite morebitne poškodbe:** Pred vsako uporabo preverite morebitne poškodovane dele. Prepričajte se, da izdelek pravilno deluje in opravlja predvideno funkcijo. Vse poškodovane ali obrabljene dele takoj zamenjajte. Nikoli ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi deli.
- **Preverite stikalo:** Ne uporabljajte izdelka z okvarjenim stikalom. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati z vklopnim stikalom, je nevarno in ga mora pred uporabo popraviti pooblaščen servisier.
- **Odklopите napajanje/dovod zraka:** vedno odklopите napajanje ali dovod zraka in postavite stikalo v zaklenjen ali izklopljen položaj, preden izvajate kakršne koli nastavitve, menjavo dodatkov ali shranjevanje orodja. Ti preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona.
- **Pravilno shranjevanje:** Izdelek hranite na suhem, varnem mestu izven dosega otrok,

ko ni v uporabi. Pred shranjevanjem in ponovno uporabo preverite, ali je orodje v dobrem delovnem stanju.

- **Uporabite priporočeno dodatno opremo:** uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo za vaš izdelek priporoča proizvajalec. Pripomočki, ki lahko dobro delujejo z enim izdelkom, lahko povzročijo tveganje poškodb, če jih uporabljate z drugim. Nikoli ne uporabljajte pripomočka z nižjo delovno hitrostjo ali pritiskom kot orodje samo.
- **Varovala naj bodo vedno nameščena:** varnostna varovala naj bodo vedno nameščena in v pravilnem delovnem stanju. Izdelka nikoli ne uporabljajte brez teh varoval.
- **Ne puščajte brez nadzora:** Orodja nikoli ne pustite delovati brez nadzora. Vedno se prepričajte, da je orodje pravilno izklopljeno in zavarovano, ko ga ne uporabljate.

Posebna opozorila glede delovanja

⚠ OPOZORILO

Da preprečite resne poškodbe ali materialno škodo, prosimo, da pred uporabo te opreme preberete in v celoti razumete uporabniški priročnik.

- **Upoštevajte varnostne kode:** Zavedajte se in upoštevajte vse veljavne nacionalne, državne in lokalne varnostne kode v zvezi z namestitvijo in delovanjem električne opreme za uporabo z vnetljivimi tekočinami.
- **Varno ravnajte z gorivi:** pri ravnanju z naftnimi gorivi upoštevajte vse varnostne ukrepe.
- **Zagotovite navodila:** Zagotovite, da imajo vsi operaterji opreme dostop do ustreznih navodil o varnem delovanju in postopkih vzdrževanja.
- **Pravilna ozemljitev:** Za varno delovanje morajo biti vsi sistemi za prenos goriva pravilno ozemljeni. Pravilna ozemljitev vključuje neprekinjen stik med kovino in kovino med vsemi komponentami, vključno z rezervoarjem, čepom, črpalko, merilnikom, filtrom, cevjo in šobo. Zagotovite pravilno ozemljitev med prvo namestitvijo in po vsakem servisu ali popravilu.
- **Previdnostni ukrepi proti požaru in eksploziji:** Da preprečite telesne poškodbe, pri točenju goriva upoštevajte varnostne ukrepe proti požaru ali eksploziji. Sistema ne uporabljajte v bližini virov vžiga, vključno z delujočimi ali vročimi motorji, prižganimi cigaretami ali plinskimi ali električnimi grelci.
- **Previdnostni ukrepi pred električnim udarom:** Med uporabo sistema upoštevajte varnostne ukrepe pred električnim udarom. Pri uporabi električne opreme v vlažnih ali mokrih prostorih lahko pride do resnega ali smrtnega udara.
- **Preglejte ožičenje:** redno pregledujte ožičenje zunanje črpalke, da se prepričate, da je pravilno priključeno na akumulator. Bodite posebej previdni, da se izognete električnemu udaru, ko črpalko priključite na napajanje.
- **Zaščitite pred izpostavljenostjo gorivu:** Izogibajte se dolgotrajnemu stiku kože z naftnimi gorivi. Nosite zaščitna očala, rokavice in predpasnike, če je možno brizganje ali razlitje. Takoj zamenjajte namočena oblačila in kožo umijte z milom in vodo.
- **Izklop pred priključitvijo:** Prepričajte se, da je stikalo za vklop v izklopljenem položaju, preden priključite napajanje.
- **Nosite zaščitno opremo:** med uporabo opreme vedno nosite ustrezno zaščitno opremo,

vključno z zaščitnimi očali, skladnimi z ANSI Z87.1.

- **Varno servisiranje:** Pri servisiranju črpalke upoštevajte varnostne ukrepe proti električnemu udaru. Pred popravilom ali servisiranjem vedno odklopite napajanje. Sistema nikoli ne napajajte z električno energijo, ko so pokrovi odstranjeni.
- **Topila uporabljajte varno:** Če za čiščenje komponent črpalke ali rezervoarja uporabljate topila, upoštevajte priporočila proizvajalca topila za varno uporabo in odstranjevanje.
- **Profesionalno ožičenje:** Električno ožičenje mora opraviti pooblaščen električar v skladu z lokalnimi predpisi. Uporabite togo cev in zagotovite ustrezno ozemljitev, da preprečite električni udar. Neupoštevanje lahko povzroči resne poškodbe in/ali izgubo lastnine. Pri črpanju vnetljivih tekočin uporabljajte le statično žico in prevodno cev.
- **Omejitve uporabe:** Ta izdelek se ne sme uporabljati za prenos tekočine v letalo in ni primeren za tekočine, namenjene prehrani ljudi, ali tekočine, ki vsebujejo vodo.
- **Delovanje motorja:** Ekstremni delovni pogoji z delovnimi cikli, daljšimi od 30 minut, lahko povzročijo dvig temperature motorja, kar lahko poškoduje motor. Po vsakem 30-minutnem delovnem ciklu pustite, da se motor ohladi 30 minut.
- **Cevni navoji:** Uporabite PTFE trak na vseh cevnih navojih.
- **Meje obvoda in suhega delovanja:** Ne prekoračite največjega časa obvoda 30 minut in črpalke ne pustite delovati na suho več kot 30 sekund.
- **Nevarnost opeklin:** Za zmanjšanje nevarnosti opeklin se ne dotikajte vročih površin.
- **Varnost tokokroga:** Preden odstranite pokrov, odklopite tokokrog in zagotovite, da je ohišje tesno zaprto, ko so tokokrogi pod napetostjo.
- **Namestitev tesnila:** tesnilo mora biti nameščeno znotraj 50 mm od ohišja, da se zagotovi varnost.

Z upoštevanjem teh varnostnih ukrepov lahko preprečite nesreče in zagotovite varno in učinkovito delovanje vaše opreme.

Navodila za montažo

Namestitev sesalne cevi:

- Trdno privijte vse dele sesalne cevi skupaj in jih pritrdite na 1" ženski konec adapterja rezervoarja.
- Podaljšajte sesalno cev v rezervoar ali sod tovarnjaka, tako da sega do 3 centimetrov dna rezervoarja.

Namestitev adapterja:

- Privijte adapter v 2" odprtino rezervoarja ali soda.
- Prepričajte se, da je dovodna spojka popolnoma in varno privita v nepoškodovan rezervoar ali čep soda.

Električna varnost:

- Med namestitvijo in vzdrževanjem se prepričajte, da električni napajalni vodi niso pod

napetostjo.

- Pred vklopom električnega toka vedno izklopite stikalo.

Preverjanje vrtenja črpalke DC:

- Preverite pravilno smer vrtenja enosmerne črpalke. Če vrtenje ni pravilno, preverite polarnost priključnih kablov:
 - **ČRNI kabel:** priključite na pozitivni pol (+).
 - **BEL kabel:** priključite na negativni pol (-).

Premisleki pri načrtovanju sistema:

- Načrtujte sistem tako, da zmanjšate zahtevano sesalno višino. Največja "ekvivalentna višina dviga" je 8 čevljev za dizelsko gorivo.

Prezračevanje in filtracija:

- Prepričajte se, da je rezervoar ali sod pravilno odzračen.
- Pri črpanju dizelskega goriva uporabite separator vode, da preprečite onesnaženje.

Namestitev na drsni rezervoar

Pri nameščanju črpalke na drsni rezervoar uporabite dovod z navojem, ki je priložen črpalci (glejte priložene diagrame). Črpalka vključuje vgrajen obvodni ventil, ki kroži tekočino, ko črpalka deluje z zaprto sobo.

Pomembne varnostne opombe:

OPOZORILO!

- Pri uporabi drsnega rezervoarja zagotovite, da je rezervoar pravilno pritrjen, da prepreči kakršno koli premikanje, ne glede na to, ali je rezervoar prazen ali poln.

POZOR!

- Ne uporabljajte dodatnih povratnih ventilov ali nožnih ventilov, razen če imajo vgrajen ustrezen tlačni razbremenilni ventil. Dodatni kontrolni ventili bodo zmanjšali pretok.
- Za zmanjšanje izgube goriva zaradi izhlapevanja lahko uporabite pokrov polnilnega toka, ki zadržuje tlak, vendar se zavedajte, da bo zmanjšal tudi pretok.

OPOZORILO!

- Ta črpalka je zasnovana za uporabo s stacionarnimi in mobilnimi rezervoarji. Enote z enosmernim tokom so odlična izbira za mobilne aplikacije, vendar je ključnega pomena, da rezervoar, na katerega je črpalka nameščena, varno pritrdite. Če rezervoarja med transportom ne zavarujete, lahko pride do nenadzorovanega gibanja, kar povzroči škodo, poškodbe in potencialni požar.

Postopek namestitve:

1. Montaža črpalke:

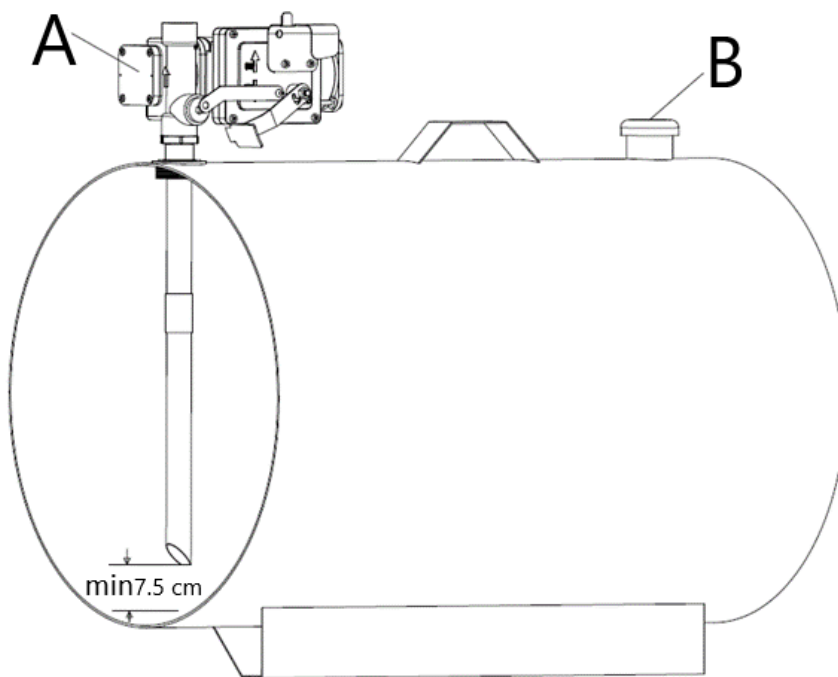
- Črpalka se prek vstopne prirobnice pritrdi na čep drsnega rezervoarja.
- Sesalna cev se navije na dno dovodne prirobnice in mora segati do dolžine, ki jo postavlja vsaj 3 palce od dna rezervoarja.

2. Prezračevalni pokrov:

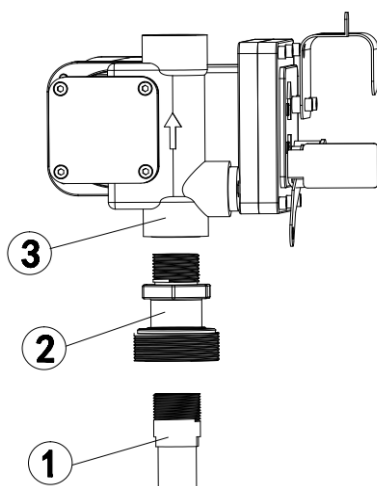
- Rezervoar mora biti opremljen z odzračevalnim pokrovom, ki omogoča pravilno prezračevanje.

3. Namestitev sesalne cevi:

- Trdno privijte vse dele sesalne cevi skupaj.
- Privijte sesalno cev v 1" ženski konec adapterja rezervoarja in razširite sesalno cev v drsni rezervoar ali sod, tako da sega do 3 palcev dna rezervoarja.
- Privijte adapter v 2" odprtino rezervoarja.
- Prepričajte se, da je dovodna sklopka popolnoma in varno privita v nepoškodovan čep rezervoarja.

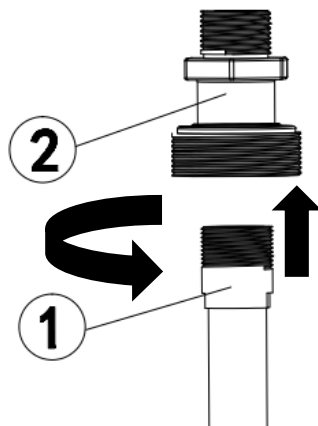


A Črpalka
B Odzračevalni pokrov

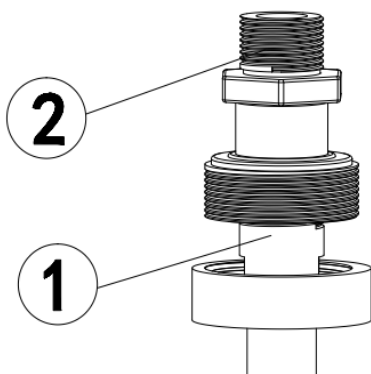


Postopek namestitve: :

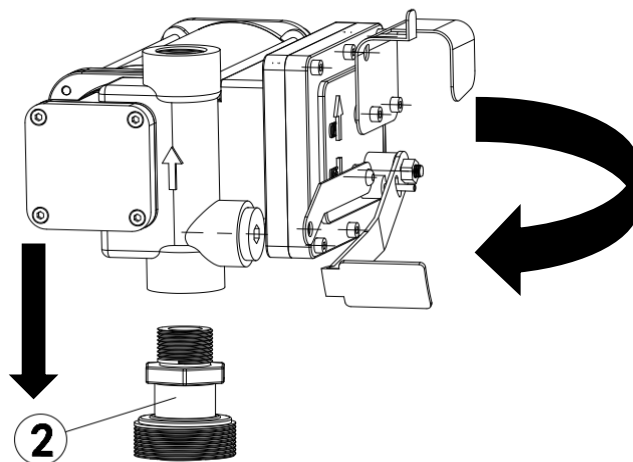
1. Privijte 1" cev v adapter rezervoarja. Tesno tesnite navoje z ustreznim tesnilom.



2. Privijte vstopno prirobnico (s sesalno cevjo) v čep rezervoarja; navoje tesno zatesnite z ustreznim tesnilom za navoje.



3. Namestite črpalko na adapter; poskrbite, da sta tesnilo in zaslon nameščena, kot je prikazano. (Slika 3).

**Navodila za električno namestitev:**

1. Dostop do žic:

- Odstranite pokrov priključne omarice črpalke.
- Zravajte obe žici v notranjosti, da bosta ogoljena konca žic dostopna zunaj razvodne omarice.

2. Namestite kabelski priključek:

- Privijte priložen kabelski konektor v 1/2" NPT odprtino za vod v razdelilni omarici črpalke.

3. Pripravite električni kabel:

- Odstranite 6 palcev zunanje obloge z enega konca priloženega električnega kabla, pri čemer pazite, da ne poškodujete izolacije na črni in rdeči žici.

4. Zavarujte kabel:

- Odvijte matico priključka kabla.
- Odstranjeni konec električnega kabla napeljite skozi kabelski konektor, dokler ni 2 palca neodluščenega kabla v konektorju.
- Zategnite matico priključka kabla, da pritrdite kabel na svoje mesto.

5. Povežite žice:

- Odstranite 1/2" izolacije s koncev rdeče in črne žice.
- S priloženimi žičnimi maticami povežite te žice z ustreznimi žicami na črpalki, tako da se barve ujemajo (rdeča z rdečo, črna s črno).
- Prepričajte se, da po priključitvi ni izpostavljena gola žica.

6. Zamenjajte pokrov priključne omarice:

- Previdno zložite žice v razdelilno omarico.
- Zamenjajte pokrov priključne omarice in se prepričajte, da je tesnilo na mestu.
- Privijte vse vijake, da zagotovite, da med pokrovom in priključno omarico ni prostora.

7. Uporablajte ustrezno varnostno opremo:

- Prepričajte se, da uporabljate protieksplzijsko varen napajalni kabel in tesnilni ročaj za razbremenitev napetosti za dodatno varnost.

Pred vsako uporabo

OPOZORILO

- Da preprečite resne poškodbe ali materialno škodo, pred uporabo natančno preberite in razumejte uporabniški priročnik.
- **Upoštevajte varnostne kode:** poznajte in upoštevajte vse veljavne nacionalne, državne in lokalne varnostne kode za namestitev in delovanje električne opreme z vnetljivimi tekočinami.
- **Varnost naftnih goriv:** upoštevajte vse varnostne ukrepe pri ravnanju z naftnimi gorivi.
- **Zagotovite ustrezna navodila:** Zagotovite, da imajo vsi operaterji opreme dostop do varnih postopkov delovanja in vzdrževanja ter jih razumejo.
- **Pravilna ozemljitev:** Vsi sistemi za prenos goriva morajo biti pravilno ozemljeni. To zahteva stalen stik kovine s kovino od ene komponente do druge, vključno z rezervoarjem, čepom, črpalko, merilnikom, filtrom, cevjo in šobo. Med prvo namestitvijo in po vsakem servisu ali popravilu je treba preveriti pravilno ozemljitev.
- **Previdnostni ukrepi proti požaru in eksploziji:** Da preprečite telesne poškodbe, pri

točenju goriva upoštevajte varnostne ukrepe proti požaru ali eksploziji. Sistema ne uporabljajte v bližini virov vžiga, kot so delujoči ali vroči motorji, prižgane cigarete ali plinski ali električni grelniki.

- **Previdnostni ukrepi za električni udar:** Izognite se električnemu udaru tako, da sistema ne uporabljate na vlažnih ali mokrih lokacijah. V takšnih razmerah lahko pride do resnih ali smrtnih šokov.
- **Varnost stikala za vklop:** Prepričajte se, da je stikalo za vklop v izklopljenem položaju, preden priključite napajanje.
- **Zaščitna oprema:** med uporabo opreme nosite ustrezno zaščitno opremo, vključno z zaščitnimi očali, skladnimi z ANSI Z87.1.
- **Varnostni ukrepi pri servisiranju:** Ko servisirate črpalko, pred začetkom popravila vedno odklopite napajanje. Nikoli ne vključite električne energije, ko so pokrovne plošče odstranjene.
- **Varnost tokokroga:** Preden odstranite pokrov, odklopite tokokrog. Prepričajte se, da je ohišje tesno zaprto, ko so tokokrogi pod napetostjo.

Navodila za uporabo

OPOZORILO

- **Sledite varnostnim kodeksom:** Razumejte in upoštevajte vse veljavne nacionalne, državne in lokalne varnostne kodekse, povezane z namestitvijo in delovanjem električne opreme za uporabo z vnetljivimi tekočinami.
- **Varnost naftnih goriv:** Pri ravnanju z naftnimi gorivi vedno upoštevajte varnostne ukrepe.
- **Zagotovite ustrezna navodila:** Zagotovite, da imajo vsi operaterji opreme dostop do ustreznih navodil glede varnega delovanja in postopkov vzdrževanja.
- **Pravilna ozemljitev:** Vsi sistemi za prenos goriva morajo biti pravilno ozemljeni, da se zagotovi varno delovanje. Pravilna ozemljitev vključuje stalen stik kovine s kovino ene komponente na drugo, vključno z rezervoarjem, čepom, črpalko, merilnikom, filtrom, cevjo in šobo. To je treba potrditi med prvo namestitvijo in po vsakem servisu ali popravilu.
- **Varnostni ukrepi proti požaru in eksploziji:** Da preprečite telesne poškodbe, pri točenju goriva upoštevajte vse varnostne ukrepe proti požaru ali eksploziji. Sistema ne uporabljajte v bližini virov vžiga, vključno z delujočimi ali vročimi motorji, prižganimi cigaretami ali plinskimi/električnimi grelci.
- **Previdnostni ukrepi pred električnim udarom:** med uporabo sistema pazite, da se izognete električnemu udaru. Delovanje električne opreme v vlažnih ali mokrih prostorih lahko povzroči resne ali smrtne udarce.
- **Redno pregledujte ožičenje:** redno pregledujte ožičenje zunanje črpalke, da zagotovite, da je pravilno priključeno na akumulator. Pri priključitvi črpalke na napajanje bodite še posebej previdni, da preprečite električni udar.

- **Izogibajte se stiku kože z gorivi:** Zmanjšajte dolgotrajen stik kože z naftnimi gorivi. V primeru brizganja ali razlitja nosite zaščitna očala, rokavice in predpasnike. Če se oblačila prepojijo, jih takoj preoblecite in kožo umijte z milom in vodo.
- **Ustrezna zaščitna oprema:** med uporabo opreme vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, vključno z zaščitnimi očali.
- **Prepovedane uporabe:** Ta izdelek se ne sme uporabljati za prenos tekočine v letalo. Prav tako ni primeren za uporabo s tekočinami, namenjenimi za prehrano ljudi, ali tekočinami, ki vsebujejo vodo.
- **Delovni pogoji:** Izogibajte se ekstremnim delovnim pogojem. Delovni cikli, daljši od 30 minut, lahko povzročijo dvig temperature motorja, kar lahko poškoduje motor. Po vsakem 30-minutnem delovnem ciklu dovolite 30-minutno fazo hlajenja ob izklopu.
- **Uporaba PTFE traku:** Uporabite PTFE trak na vseh navojih cevi, da zagotovite varne povezave brez puščanja.
- **Čas obvoda in suhi tek:** ne prekoračite največjega časa obvoda 30 minut. Poleg tega črpalke ne pustite delovati na suho več kot 30 sekund.
- **Nevarnost opeklin:** Za zmanjšanje nevarnosti opeklin se ne dotikajte vročih površin.

ZDRUŽLJIVOST TEKOČIN

Ti izdelki so združljivi z naslednjimi tekočinami:

Bencin, dizel, kerozin in mineralna žganja

⚠ POZOR

NE uporabljajte z drugimi tekočinami brez posveta s proizvajalcem.

Navodila za uporabo:

- **Prilagodljiva nastavitve cevi:**
 - Če uporabljate prožne cevi, konce cevi varno pritrdite na rezervoarje. Če ni na voljo ustrezne reže, trdno primite cev za dovajanje, preden začnete z odmerjanjem.
- **Kontrolni dovodni ventil:**
 - Pred zagonom črpalke se prepričajte, da je dovodni ventil (kot je točilna šoba ali cevni ventil) zaprt.
- **Zaženite črpalko:**
 - Obrnite stikalo za VKLOP/IZKLOP v položaj "ON". Upoštevajte, da obvodni ventil omogoča delovanje črpalke z zaprtim dovodom, vendar le za kratek čas.
- **Začetek razdeljevanja:**
 - Odprite dovodni ventil, medtem ko varno držite konec cevi.
- **Ustavitev točenja:**
 - Zaprite dovodni ventil, da zaustavite pretok tekočine.
- **Izklopite črpalko:**
 - Ko je točenje končano, izklopite črpalko, da preprečite kakršno koli nepotrebno delovanje.

Po vsaki uporabi

⚠ OPOZORILO

Uporaba topila:

- Če za čiščenje komponent črpalke ali rezervoarja uporabljate topilo, vedno upoštevajte priporočila proizvajalca topila za varno uporabo in odstranjevanje. Pravilno ravnanje in odlaganje sta ključnega pomena za preprečevanje nevarnosti.

Nevarnost opeklin:

- Da zmanjšate tveganje opeklin, se ne dotikajte vročih površin na opremi.

Pravilno shranjevanje:

- Ko izdelka ne uporabljate, ga shranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.
- Preden orodje shranite in ponovno uporabite, ga pregledjte in se prepričajte, da je v dobrem delovnem stanju.

Vzdrževanje

Izdelek vzdržujte tako, da sprejmete program vestnega popravila in vzdrževanja v skladu z naslednjimi priporočenimi postopki. Priporočljivo je, da se pred uporabo vsakega orodja pregleda splošno stanje. Orodje naj bo v dobrem stanju. Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti. Za dodatne informacije o vzdrževanju motorja glejte tudi priročnik z navodili proizvajalca motorja. Naslednja tabela temelji na urniku običajnega delovanja.

Interval vzdrževanja	Točka vzdrževanja
Dnevno obratovanje	Pri normalnih delovnih pogojih emisija hrupa pri vseh modelih ne presega vrednosti 70 db na razdalji 1 metra od električne črpalke.

Odpravljanje težav

S spodnjo tabelo odpravite težave, preden se obrnete na servisno osebje ali lokalnega prodajalca.

Če se težava po odpravi težave nadaljuje, za pomoč pokličite lokalnega prodajalca

Neuspeh	Možen vzrok	Korektivni ukrep
Motor se ne vrti	Pomanjkanje električne energije	Preverite električne povezave in varnostne sisteme
	Zastoji rotorja	Preverite morebitne poškodbe oz oviranje vrtenja komponente.
	Težave z motorji	Obrnite se na servisno službo
	Zaščita pred toplotno preobremenitvijo izklopi	O: Ko se vklopi toplotna zaščita pred preobremenitvijo, prosimo izklopite stikalo črpalke in izključite kabel iz napajanja ter počakajte, da se ohladi in (nato ponovno priključite kabel na napajanje in znova vklopite stikalo

SL

		črpalke.)
Nizek pretok ali ga ni	Nizek nivo v sesalni posodi	Ponovno napolnite rezervoar
	Nožni ventil je blokiran	Očistite in/ali zamenjajte ventil
	Filter je zamašen	Očistite filter
	Previsok sesalni tlak	Spustite črpalko glede na nivo
	Velika izguba tlaka v tokokrogu (delo z odprtim obvodom)	Uporabite krajše cevi ali cevi večjega premera
	Blokiran obvodni ventil	Razstavite ventil, ga očistite in/ali zamenjajte
	Zrak, ki vstopa v črpalko ali sesalne cevi	Preverite tesnila priključkov
	Zožitev pri sesanju cevke	Uporabite cevi, primerne za delo pod sesalnim tlakom
	Nizka hitrost vrtenja	Preverite napetost na črpalki. Prilagodite napetost in/ali uporabite kabli večjega prereza
	Sesalna cev leži na dnu rezervoarja	Dvignite cev
Povečan hrup črpalke	Pojavijo se kavitacije	Zmanjšajte sesalni tlak
	Nepravilno delovanje by-pass	Razpršite, dokler se zrak ne izprazni iz vezja
	Prisoten zrak v dizelskem gorivu	Preverite sesalne priključke
Puščanje iz telesa črpalke	Tesnilo poškodovano	Preverite in zamenjajte mehaniko morje

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com